







*dyamara*

**Biblioteca de Loyola**

Sala.....

Estante *22*.....

Plúteo *1*.....

221



Agai Rai



*Ms. B. 1024*



Soy del Sr Antonio Llorio  
pro



VOCABVLARIO  
DE LAS DOS  
LENGVAS TOSCANA  
Y CASTELLANA,  
De Christoual de las Casas

*En que se contiene la declaracion de Toscano en Castellano, y de Castellano en Toscano, En dos partes.*

Et accresciuto di nuouo da Camillo Camilli di molti vocaboli, che non erano nell'altre impressioni.

*Con vna introducion para leer, y pronunciar bien entrambas Lengvas.*

*Est Antoni Quino*

CON PRIVILEGIO.

VIRTUTI SIC



CEDIT INVIDIA.

EN VENETIA,

Vendese en casa de Damian Zenaro mercader de libros.

M D X C I



AL CLARIS. SIG.  
CONSTANTINO  
MOLINO.

Del Clarissimo M. Giouanni. S.

**L**'INFINITA offeruanza ch'io porto alla M. V. Claris. e' l' molto suo valore, per il quale meriteuolmente ella è salita à tale reputatione, che non hà ragione d' inuidiare alcun' altro suo pari; mi danno ardire di spiegarle in queste poche righe, quel viuo affetto, che hauendo io rinchiuso, grã tempo è, nel petto, homai nõ può più star celato: ma come di scintilla, diuenuto tutto fuoco, arda di desiderio di seruirla, & di honorarla, douunque alle mie deboli forze, se concesso il poterlo fare. *Ma che dirò io? Non mi auueg-*

go, che sono simile ad vno, che desideroso di sol-  
car l'onde, in gran mare tal volta si pone con  
picciolo legno, il quale suo desiderio però mol-  
te volte auiene, che si conduca à desiderato fi-  
ne, & là doue egli d'andare intendeva co la  
barchetta arriui. Così, io entrando in questo  
profondo, inesperto nocchiero & debole di ar-  
migi, dell'ardire merito almeno perdono, &  
prego il mare della sua cortesia ad essermi pro-  
picio, mentre che io per honorarla comunque  
posso, à così dubioso partito mi sono posto. Pre-  
gherò dunque la *M. V. Clarifs.* à volermi  
tener nel numero de suoi eletti, & à creder in-  
sieme, che io di ciò sarò più vago, che di fauo-  
re, che giamai da ella potessi riceuere. poiche  
ella, con la scorta della sua virtù, guidata dal  
*Clarifs. S.* suo padre, effempio di bontà, di pru-  
denza, & di valore camina à gran passi colà,  
doue à pochi l'arriuare è permesso. Io di questo  
mio desiderio non hauendo altro che porgerle  
hora per arra, le dono me stesso, che già me le  
sono dedicato, & le appresento questo picciolo

volume, carico di affetto, & di uolontà pron-  
ta ad esserle in ogni occasione sempre seruitore.  
Trattanto, sino che à me maggiore occasione  
si porga, non hò voluto tralasciar questo offi-  
cio, souerchio à lei, che per tale mi tiene, qua-  
le io di dimostrarmele hò pensiero: ma necessario  
per satisfattione mia acciò che le genti sappia-  
no; che io l'ammiro, mercè delle rare qualità  
sue. Con che restandole perpetuo seruitore,  
pregherò *N. S. Dio* à donarle il compimento  
de' suoi honesti desiderij.

Di Venetia à 15. d'Aprile 1576.

Di *V. M.* Seruitore offeruandiss.

Damiano Zenaro.





AL ILLVSTRISSIMO  
Señor.

DON ANTONIO DE GVZMAN,  
Marques de Aymonte, Señor de  
las villas de Lepe y la Re-  
dondela.

*Christoual de las Casas. S.*



VSTA razon tenia la antigua edad  
Illustrissimo Señor, en celebrar, tan-  
to aquellos varones excelentes, que  
dexando el ocio, y regalo de su pa-  
tria, se pusieron en peregrinar uarias  
y estreñas regiones, donde cumplida-  
mente gozassen bien aquel tesoro de la ciencia, que con  
infaciable desseo pretendian. Y viniendo assi, con dis-  
curso de tiempo, y trabajo suyo, à conseguir felicemen-  
te sus intentos, no se contentaron de participar à solas  
de aquellos secretos, y profundidad grande la doctri-  
na que aprendieron, pareciendoles, que no cumplan  
con lo que eran obligados, si de aquella riqueza, que  
las

las naciones estrañas possenyan, la gente de su patria care-  
sciese. Por lo qual dando la buelta, donde el justo y na-  
tural amor les commouia, no en otra cosa emplearon  
siempre el resto de su uida, que en comunicar, y ha-  
zer ricos à los suyos de la uarietad de ciencias, que de  
los estraños auian alcanzado. Cosa por cierto digna de  
tales hombres, y de ser siempre de qualquier buen espi-  
ritu imitada. Pues no menos deue esforzarse cada vno  
à que su patria tenga todo el lustre y ornamento, que el  
pudiere procurar, que à defenderla, y auenturar su vida  
en el peligro sucedido. No viniera Grecia à ser madre  
de tantos sabios, por quien fue, y era perpetuamente  
celebrada, si contentandose con lo que tenia dentro de  
sus terminos, no uuiera, quien passando en Egipto, les  
truxera la sabiduria, con que assi se ennoblescio, y hizo  
auentajada à todo el mundo. No llegara Roma, de mas  
de posseder la monarchia, à ser un rico teatro del vnier-  
so, adornado de todo lo sumo, y milagroso del, si seño-  
reando à Grecia, no trasportara tantas ciencias, y artes,  
que tan illustre la pusieron. Y viniendo à nuestra Espa-  
ña. Bien sabemos, que aunque ha produzido siempre  
estremados ingenios, y animos valerosos, que aspiran à  
tener entre todos la excelencia, antes que uiessse trato  
con las naciones estrañeras, no teniamos a quel culto,  
y policia, que aora gozamos tan copiosamente. Pues  
dexado à parte, el ornamento de Architeçtura, Escoltu-  
ra, Pintura, y otras artes, que de alla nos han uenido,  
bien vemos, con quanta felicidad, por la comunicacion  
de uarias lenguas, han entrado las buenas latras en Espa-  
ña, de que antes teniamos tanta falta. Conosciendo bien  
esto los hombres bien aficionados, y amigos de saber,  
han pretendido el conosciendo de las lenguas estran-

geras, para gozar de la riqueza dellas, y trasladarla à nue-  
stracion . Entre las quales, una de las que mayor te-  
soro tiene, y mejor commodidad para alcanzarla, es la  
Toscana. Cuyo conosciendo ha procurado, y procura  
tanta gente, que ya non ay hombre, que no preten-  
da, ò deesse alomenos aprenderla, y cierto con muy  
gran razon. Porque da mas dela necesidad que ay, por  
el continuo trato con la gente Italiana, hà auiso siempre,  
y ay tanta curiosidad, y diligencia en adornar y eno-  
blescer su tierra de todo genero de buenas letras, que  
no han dexado en Griego, ni en Latin, ni en otras len-  
guas cosa, que no han pasado ya ala suya. Y assi mes-  
mo munchos de rarissimos ingenios, y grande doctrina  
de aquella nacion han escripto, y escriuen siempre en  
su lengua Toscana ( que procuran con todas sus fuerzas  
illustrar ) toda la variedad de ciencias, y buenas artes, de  
manera que los que carecen de otras lenguas, podran  
consola esta, valerse bien para gozar largamente de to-  
das las facultades, que en ella hallaran, y los que las sa-  
ben ueran cosas tan nueuas, y peregrinas, que recebi-  
ran grande gusto, y entera satisfacion . Considerando  
pues yo, quanto mas en requecida, y adornada pudiera  
estar nuestra España, si uiuera gente tan amiga de hazer  
bien, y ennoblecer su patria, que à imitacion de aque-  
llos antiguos, nos uiuera transferido la riqueza desta len-  
gua, ò se uieran à lo menos trasladado, como algunos  
comenzaron ya tanta copia de streamas libros, como tie-  
ne esta nacion, he lamentado conmigo la poca curiosi-  
dad, y descuydo de algunos, que lo pudieran bien ha-  
zer, y el buen desseo de otros, que por ventura lo hizie-  
ran, si tuuieran medio de poner lo en efecto, y viendo  
quan lexos estamos de gozar tanto bien, auiendo en me-  
dio

dio tanta dificultad, y adviertiendo tambien à la que ay  
en traduzir algunos libros, oue ò no sera possible, ò no  
ternan aquella gracia y bondad, que tienen en su len-  
gua, paresciome tomar à cargo este trabajo, persuadi-  
do por muchos, que con grande aficion me lo han pedi-  
do, y dar vn medio, con que entendiendose esta lengua,  
se puedan ambas comunicar, y gozarse tan buenos li-  
bros, como sabemos, que ay en la Toscana. Y siendo  
pues tan grandemente copiosa, que aunque tiene este  
nombre particular, corre generalmente en el escreuirse  
por toda Italia, añadiendole el escriptor de cada tierra  
los uocablos, que mas escogidos, ò mas à su proposito le  
parecen. Fue assi muy importante, hazer este uocabula-  
rio el mas copioso que aora pude, y hasta a qui se ha he-  
cho, para que siruiesse, à poderse entender todo genero  
de libros, en que ay mezcla tan uaria, como uera bien  
quien los leyere. Y con esto me parece, que satisfaze-  
mos al desseo, que casi en general tienen todos los bue-  
nos espíritus de España. Y offrecemos tambien facil  
comodidad à la nacion Italiana, para que tambien pue-  
dan aprender nuestra lengua, y gozar assi mesmo de lo  
bueno que ay escripto, que por ser yo parte no quiero  
detenerme en encarecimientos de loor, dexandolo al  
juyzio de llos, con esperança que agradesceran este tra-  
bajo, y recibiran no pequeño gusto, de la comunica-  
cion de nuestros libros. Paresciendome al fin que una  
cosa principal restaua, que se requeria grandemente en  
esto libro, que era un fauor, y autoridad, que le hiziese ad-  
mitir bien, y respectar entre la gente, quise offrecerlo à  
quien hiziesse esto auentajadamente, dedicandolo à V.  
S. Cuyo Illustrissimo ualor, entendimiento, uirtudes, y  
animo generoso se saben, y celebran tanto, que assi por  
esto,



esto, como por la aficion y humanidad, con que admite  
y trata las cosas de letras, y uirtud, me atreui à hazer  
este humilde ofrescimiento, confiado, que la grandeza  
de esse animo se humanara à recibirlo gratamente, y el  
esclarecido nombre de V. S. le sera un perpetuo ampa-  
ro, fauor en todo el mundo. Cuya Illustrissima perso-  
na nuestro Señor guarde, con el aumento de estado,  
que merefca, y sus seruidores desseamos.



IOAN.

IOANNIS MACELLARAE  
CARMEN.



**V**IDIT vt Aonias Parnasi in vertice Musas.  
Iuppiter, & Graiam sollicitare Chelyn.  
Doctrinae indoluit nullo splendescere cultu.  
Hesperiae, & merita laude carere solum.  
Innumeras arteis manibus, nã Græcia plenis  
Fundebat, Phæbo preside tuta suo.  
Sola sed horrifonis uitam degebat in armis.  
Romula gens, dedit hoc Ilia Marte grauis.  
Mercurio, Solique pios afflauit honores.  
Cælica vis Italis, quos Venus alma colit.  
Pacato interea bellorum Roma tumultu  
Musarum Studijs tempora grata locat:  
Dat Maro, dat Cicero magnorum exempla uirorum,  
Hællados alteruter pondus & instar habet.  
Quicquid ab ingenio proficisci posse decorum.  
Lingua putat, parat his utraq; terra Viris.  
Denique Roma nitet linguarum diuite Gaza,  
Quas Asta, Europe, siccaque fert Lybie.  
Nec non Hetrusco Muse sermone loquantur,  
Vulgarique artes utilitate probant.  
Historicus, Vates, Geometres, Rhetor ad undas.  
Nascitur Eridani, matris ut ingremio.  
Carminebusque nouis Dantes, atque ore Petrarca  
Describit Patrio, quantus amoris honos.

De-



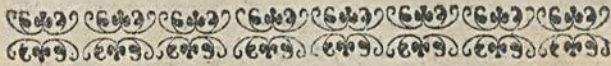
Mille operum species precioso Syrmate crescunt.  
 Exultant Itali Carminis arte noua.  
 Ut thesaurus opus tantarum splendeat orbi  
 Hispanum deerat nostri idioma soli.  
 Noster adest Casas de plano iura daturus.  
 Vocibus Hetruscis quotquot habet Latium.  
 Aedituus pulcra reserat penetralia lingue,  
 Quasque recondiderat non sibi, promit opes.  
 Nil potuit Latio maius mihi crede parari.  
 Quam posse Hispanis cuncta patere uiris.  
 Egregia Casas opera, Mirmecia rerum,  
 Verborumque dedit. Lector eme, & fruere.



FRANCISCI LOPII  
 EPIGRAMMA.

**R**otulerant armis, animis, & diuine lingua  
 Romani imperium, quod patet Oceanus.  
 Carolus, accitis bello iam rebus, ademit  
 Arma, quibus totus peruius orbis erat.  
 Carolides animos solo deuinxit amore.  
 Nanque alia haud poterant cogere uincla animos.  
 Diuitias lingue, lucemque, decusque, & honorem  
 Gothorum exhaustis barbara colluuiis.  
 Sola superfuerant quedam sermonis auiti  
 Signa, quibus sese Tuscia iactat adhuc,  
 Tu tamen, ut proprium nil iam Romanus haberet,  
 Christophore, Hispanos illa sonare doces.

DE



DE FERNANDO DE  
 HERRERA.

**B**IEN deue coronarte Febo Ideo.  
 Casas, la ingeniosa y docta frente.  
 Con las hermosas hojas de Peneo:  
 Pues tu primero diste à la corriente  
 Del rey del rios Betis generoso.

Las perlas que Arno, y Po en sus ondas siente,  
 Ta el casto amor, y fuego deleytoso.  
 De aquel, por quien va Laura con uitoria,  
 Premio justo de ardor maravilloso.  
 Y quando à Mergilina insigne gloria.  
 Y aquel graue escriptor de Marte ayrado,  
 Que de Rugier celebra la memoria,  
 Y todo el coro, à Cintio consagrado,  
 Quela rica Toscana ha producido,  
 Ygual de Augusto al tiempo afortunado,  
 Roto el velo de error obscurecido,  
 Con la luz que les das, al claro dia  
 Salen de las tiniebras del oluido.  
 Grande, però dichosa tu osadia,  
 Que consiguio este fin de una esperança,  
 Que solo en noble coraçon se cria.  
 Agora nuena uida Laura alcança,  
 Y à ti dene lo memo que al Toscano.  
 Pues reparas del tiempo la mudança.

En



*En tanto que hiviere amor tirano.  
A su rendida esquadra, y en los ojos.  
Se viere de quien aman inhumano,  
Y por vn breue bien largos enojos.  
Diere à quien mas espera en su crueza,  
Trocando y enouando sus despojos:  
Deste trabajo tuyo la grandeza.  
Celebrarase con eterna vida:  
Que no sienta del tiempo la dureza.  
Y España à tu memoria agradescida  
Tu nombre cantará perpetuamente  
Entre los que la hazen conosciada.  
Betis leuantará la altiuu frente,  
De esmeraldas luzientes adornado,  
Tu gloria murmurando en su corriente  
Y lleuando su curso al mar sagrado,  
Casas resonará en el seno Mauro,  
Y de alli al Indo estremo dilatado  
Ira el nombre, en que Delio ilustra el lauro.*



DE



DE PEDRO LAINEZ.

**E***L que mas à la fuente insigne deue,  
Cuyo licor diuino, es consagrado  
Al ruuió Febo, y las hermanas nueue,  
O el que mas dignamente es coronado.  
Del arbol siempre verde, que su en vano  
Del tierno amante Delio tan llorado,  
Deniera en tu loor la lengua y mano  
Mouer, ò claro Casas, celebrando  
Tu ingenio y tu valor tan soberano.  
No yo, que à tras cayendo, y leuantado,  
Dexo tampoco de la yerta via,  
En cuya cumbre estas ya descansando:  
Que aunque aclarar, y deshazer podria  
La lumbre pura de tu ardiente llama  
La oscura sombra en mi, y la niebla fria,  
Iunto à las bozes de tu illustre fama,  
Serà juntar al mar pecueño rio,  
Mouer mi boz, do tu valor la llama,  
Pues por buyr tan ciertò desuuario,  
Como pintar tan mal tan altos bienes,  
Mas ( quanto mas los precio ) me desuio,  
Otros celebraran, pues tantos tienes  
Por tan diuersas partes obligados,  
Vnas de tantas, como en ti contiene.  
Los Heroicos Iberos celebrados,  
Viendo en su chara patria el dulce frasco*

De



De los Toscanos fer tiles collados,  
Gozaran del precioso alto tributo,  
Que dan à amor clarissimos poetas  
Con rostro aora lloroso, aora en xuto,  
Sus llamas amor ofas mas secretas,  
Sus ledos, tristes varios sentimientos,  
Sus veras y sus burlas tan discretas.  
Veran cessar los mas discordes vientos.  
Mouer las rocas de su firme asiento,  
A fuerza de dulcissimos acentos.  
Pues el docto Romano ayuntamiento,  
Guiado por tu lumbre à aquella senda,  
Que va de España al alto entendimiento,  
Por señal cierta de quan rica prenda  
Ledas, offrescerà à tu nombre claro  
De grato corazon deuida offrenda.  
Por ti uera, que el cielo non fue auaro  
A nuestra illustre España del diuino  
Furor, que à Cintio ha sido, y es tan charo :  
Pues que produjo el Tajo cristalino  
Al claro Garcilasso en su ribera,  
Y a Casas Betis en tan alto sino.  
Ofertil fructo, ò Gloria verdadera,  
Por quien del patrio Betis generoso.  
Subè la diejtra fama à la alta Esfera,  
Igual al Mincio, al Tebro, al Po famoso:



## DE IVAN DE VADILLO.



V I E N de Helicon la dificil cumbre,  
Do aspiran tantas con loable zelo,  
Subio con presto y venturoso buelo,  
De su ingenio mostrando clara lumbre ?  
Quien iusta causa ha sido que se encumbre  
La gloria del rio betis hasta el Cielo ?  
Quien es amparo del señor de Delo ?  
Quien las Musas réduze en su costumbre ?  
Es el diuino Casas, a quien deue.  
Eridano, y el Tibro, Arno, y Verona,  
Quanto al Tiiro deuen Mantuano,  
Si honesta ocupacion nunca fuen en vano,  
Apolo y las hermanas todas nueue,  
Ceñid fu frente de immortal corona.





IOANNIS MALLARAE  
Hispalen. Carmen, Ad Italos in  
Lexicum Hispano Italicum  
Christophori Casas.

**S** Aluete ò proceres Italum, noua gloria gentis.  
Ausonia, ad numeros quos tuba sacra vocat.  
Ecce Hispana nitent Tyrrhenæ admista loquela  
Nomina, queis Casa sedulus auctor adest.

In noua multiplices mutauit corpora voces.  
Sermoni; Italo patria verba dedit.  
Tempore, quo magnus circumsonat arua Philippus,  
Sirenum, & vestris gratus adest populis.  
Hispano atque Italo miscentur murmure lingue,  
Et patrem patriæ dicere quamq; iuuat.  
Vtraque magnanimo dum dat sua nomina Regi.  
Tellus, alterno mista lepore sonat.  
Exultate pijs conatibus, & noua semper.  
Promite, nam studijs gloria parta venit.  
O fortunatos, quorum doctrina nitore  
Resplendet patrio, vocibus vsa suis.  
Iam, quos musa bibit Thusco de fonte liquores  
Itala, Christophori pocula bina dabunt.

IN-

INTRODUCCION  
PARA LEER, Y PRONVNCIAR  
EN LAS LENGVAS  
Toscana, y Castellana.

**A** V N Q U E parece cosa difficil, dar regla cierta en la pronunciacion de la lengua Toscana, por la variedad que ay de pronunciar en los particulares pueblos de toda Italia, mas por ser cosa tam importante à los que pretenden saber esta lengua, qui se dar aqui algunos auisos, figuiendo la comun pronunciacion de los naturales, y mas doctos della.

Son pues sus letras veynte y dos. Diuidense en vocales, y consonantes. Las vocales son cinco *a, e, i, o, u*. De la dispusicion destas vocales entre si se hazen los que se llaman diphtongos, que son vn ayuntamiento de dos vocales, de manera que se pronuncia casi sola vna. Los quales son los siguientes *i*, ante *a*, como *giamo*, *i*, ante *e*, como *gielo*, *i*, ante *o*, como *gione*, *i*, ante *u*, como *giunto*, en las quales diciones casi se pierde la *i*, pronunciando se la vocal, que se le sigue. Haze tambien diphtongo *u*, ante *o*, como *Huomo*, perdiendo se casi la *u*, y pronunciandose la *o*, de manera que todas estas diciones son de dos syllabas.

Algunos suelen poner tambien por diphtongos, *au*, *eu*, *ei*, *oi*, de los quales no tratamos aqui por que para la pronunciacion que pretendemos, no hazen à nuestro proposito.

ECEPCION DE ALGVNAS DICIONES,  
que no sufren diphtongos.

**S** Acanse las diciones, que en latin se escriuen con *l*, liquida, y en Toscano se muda la *l* en *i*, como *Fiore*, en latin *Flos*. *Chiane*,  
b 2 en



En latin *Clavis*, *Chiodo*, en latin *Clavus*, *Piombo*, en latin *Flumbar*,  
*Piu*, en latin *Plus*, en las quales no se pierde la *s*.

Sacan se las diciones, que venidas del latin, guardan en esta len-  
gua el mesmo orden, y postura de letras, como *Prudentia*, *Sapien-*  
*tia*, *Modestia*.

Sacan se las diciones, donde la *i*, esta en lugar d' estas vocales *i*,  
*e*, de alguna dicion latina, exemplo de la *i*, *Sia*, en latin *Sit*, exem-  
plo de la *e*, *Habbia*, en latin *Habeat*, *Mio*, en latin *Meus*, *Rio*, en latin  
*Reus*. En todas las quales, y en otra semejantes la *i*, que esta en  
lugar, de la *i*. ò de la *e*. de la dicion latina, se queda, y se pro-  
nuncia.

Finalmente se facan las diciones, que se acaban en *chia*, ò en *chio*,  
como *Orecchia*, *Vecchio*.

Notar se ha, que ninguna dicion comienza en diphtongo, digo  
siendo la primera letra della *i*, como este pronombre *io*, que se pro-  
nuncia de dos syllabas.

Las consonantes son *b, c, d, e, f, g, h, l, m, n, p, q, r, s, t, x, z*. La *K*. no  
se vís mas de en esta dicion Kalende.

La *e*, con la *e*, y con la *i*, se pronuncia como en Castellano *Che*,  
*Chi*, como *Cimico*, que en Toscano se pronuncia como aca *Chin-*  
*che*. y assi suena alla *Fece*, *Cicorea*, como à aca, *Leche*, *Chicorea*,  
mas con las otras vocales suena mas blandamente, como *Capone*,  
*Coda*, *Culpa*, en Castellano *Capon*, *Cola*, *Culpa*.

La *g*, con la *e*, con la *i*, suena asperamente, de la manera que  
nuestras aldeanas pronuncian el Sancto nombre de *IESVS*, assi  
con aquella aspereza se pronuncia *Gente*, *Angelo*, *Ginebro*, con las  
de mas vocales suena mas blandamente, pronunciando, *Gaio*, *Go-*  
*dere*, *Gustare*, como nosotros *Galan*, *Gozar*, *Gultar*.

Aduertirse ha, que la *e* y la *g*. con la *i*, que estuviere en diphton-  
go con otra vocal, guardan aquella aspereza de la pronunciacion  
ya dicha, pasando la sobre la vocal, que succedere, exemplo de la *e*.  
*Giaratanz*, *Cioffo*, *Ciusma*, que se pronuncia como aca *Charla-*  
*tan*,

*tan*, *Chorro*, *Chusma*, exemplo de la *g*, *Giamai*, *Gioia*, *Giutare*, que  
suena mas alpero, que nosotros pronunciamos jamas, *Loya*, *Iurar*,  
como la pronunciacion rustica que dixe.

La *g*, con la *u*, Sucedindole qualquiera destas Vocales *a, e, i*, no  
se pierde la *u*. Antes suena cada uocal por si, como, *Guanto*, *Guer-*  
*ra*, *Guida*. Que se pronuncia, como, entre nosotros, *Guante*, *Gue-*  
*ro*, *Arguyr*.

La *u*. tras la *q*. nunca se pierde con qualquier vocal que le suce-  
de, antes suenan ambas, exemplo, *Quanto*. *Questo*, *Quindi*, que pro-  
nuncian como nosotros, *Quanto*, *Cuesta*, *Cuita*.

Las diciones qua acaban en *tia*, ò en *tio*, como *Sapientia*. *Iu-*  
*stitia*. *Vitio*. *Hospitio*. Suenan como aca, *Sapientia*, *Iustitia*,  
*Quitio*, *Vitio*.

La *x*. no se vís en esta lengua, aunque algunos la ponen en prin-  
cipio de nombres propios,, como *xerse*.

#### AVISO DE LAS CONSONANTES doblad.

LA *h*. (que algunos no llaman letra si no aspiracion) puesta en-  
tre la *e*. y alguna destas uocales *e, i*. ablanda la aspereza de la  
pronunciacion, como *Che*, *Chero*, *Chinto*. Que se pronuncian co-  
mo entre nosotros *Que*, *Quedo*, *Quinto*. Lo mesmo haze e puesta  
entre la *g*. y las mesmas uocales *e, i*. como *Vaghe*, *Vagghire*, que sue-  
nan como aca, *Pague*, *Distinguir*.

La *g*. con la *l*. succediendole *i*. suena como entre nosotros dos.  
Il como *Foglia*. *Boglire*. *Moglio*, que se pronuncian como entre  
nosotros. *Polla*, *Bullir*, *Muelle*, *Bollo*, pasando la fuerza de la pro-  
nunciacion sobre de la uocal que succede à la *i*. por *i*. por el diphton-  
go que se haze.

La *g*. junta con la *n*. valen por nuestra *ñ*. como *Pigna*, *Agno*, que  
se pronuncian como aca, *Niña*, *Paño*.

Estas dos consonantes *sc*. con la *e*. y con la *i*. Si suen de *x*. como  
*Scempio*, *Scimio*, *Fascia*, *calcio*, que se pronuncian como entre



nosotros, exemplo. Ximio Faxa, Dixo, passando en la *a*, y en la *e* la fuerça de la pronunçion porel diphtongo. Mas entremetiendo se la *b*. se pronunçia la *se*. diferentemente. como *Schifare*. que suena como aca Elquiuar.

Suelen doblarse. *bb. cc. dd. ff. gg. ll. mm. nn. pp. rr. ss. tt.* Yen la dición que se doblaren, haran la uocal, que les precede, larga en el acento, deteniendose vn poco con ella la primera consonante, y la segunda con la uocal que sucede, sin hazer demasiada pausa en la pronunçion, aduirtiendose que las dos *ll.* no se pronunçian como nuestra *ll.*, si no conforme alla regla de las otras dobladas consonantes, que auemos dicho.

Las dos *zz.* en tien la pronunçion como entre la *ç*. cerilla, y nuestra; *z.* ablandandola un poco. De manera, que por no tener nosotros letra, que justamente le acuda, no se puede dar otra mejor noticia para pronunçiarlas. Remitiendo en este, como en lo demás, à que se aduierda à la pronunçion de algun docto Italiano.

Vsan en esta lengua de ciertas señales, para notar los acentos, y para otros efectos.

Vna Virgulilla, que desciende de la parte izquiedra, señala el acento en la postrera syllaba de alguna dición, como *Beltà*, *Virtù*. Però, Yen la dición de una syllaba, como, *Quà*, *Là*.

Vna Virgulilla, que desciende de la parte derecha, señala el acento en alguna syllaba del principio ò medio de alguna dición, como *Feceli*, *Amoronti*.

Vna Virgulilla como *c*, buelta al reues se pone en lugar de alguna uocal, que se pierde, o dexa de poner en alguna dición, como *L'alma*, *Se'l sasso*. en lugar de *La alma*, *Se il sasso*. Ponese tabien en diciones obruncadas o cortadas como *me'*, en lugar de *Meglio*.

FIN DELLA PRONUNCIACION  
Toscana.

## ADVERTENTIA EN LA pronunçion Castellana.



VESTRAS, letras asì uocales, como consonantes son las mesmas, que ysan en Italia. De las vocales no ay que dezir, saluo della *i*, que es de estas tres formas. *i*, *j*, y. La *j*, sirve como en Toscano.

La *j*, que llaman jota, hiriendo à otra uocal, se buelue consonante, y suena asperamente como jardin, jornal, jutar, que suenan casi como. *Giardino*, *Giornale*, encorruando la lengua en poco mas à dentro, que en la pronunçion Toscana.

La *y*, griega, quando hiere è otra uocal, se torna tambien consonante, y suena con mas blandura que la *j*, como la *i*, en la lengua latina hiriendo à otra uocal.

La *h*, sirve de su officio entre nosotros, como en Toscano, en algunas diciones suena con mas fuerça su aspiracion, especialmente, en las que deriuadas de latin, tienen la *h*, en lugar de *f*, como harina, heruir, en latin, *Farina*, *Feruere*.

La *c*, con la *a*, *o*, *u*, suena como en Toscano, ma, con la *e*, *i*, suena como alla la *z*, con qualquier uocal. o como la *t*, con la *i*, sucediendole uocal, como Carcel, vicio que se pronunçian como *Calze*, *Vizio*. Esta mesma pronunçion tiene la *ç*, que llaman cerilla con la *a*, *o*, *u*, ( porque con las de mas uocales no se pone ) como çança çopo, açucar, que suenan como en Toscano, *çanca*, *çoppo*, *çucchero*.

La *ch*, con qualquier uocal suena con la aspereza, que la *c*, con la *e*, *i*, en Toscano. Como muchacho, chinche, chufma, suenan como alla *Ciancione*, *cice*, *ciurma*.

La *g*, con la *a*, *o*, *u*, suena como en Toscano, y con la *e*, *i*, suena vn poco menos aspero, encorruando en alto un poco mas la lengua, como diximos en la *j*. Aduertirse ha, que quando la *g*, uiene con estas uocales *u*, *e*, *o*, con *u*, *i*, tien la pronunçion, que en Toscano, *ghe*, *ghi*, como Pilegue, guñar, que suenan como alla,



*Chieghe, Ghignare*. Sacanfe algunas dicioes, donde se pronuncia la u. Como ion, Aguero, Cigueña, Garguero, Guero, Halagueño. Pedigueño, Reguelo, Verguença, Deguello, Arguyl. Y assi mesmo se facianlos uerbos, cuyo infinitiuo acaba en, Guar, como Meoguar, fraguar, en los quales, Mengue, frague, se pronuncia la u.

La l, suena como en Toscano. Mas doblando se, se pronuncia con qualquier vocal, como alla *gl*, con *i*. Y assi suena, Gallardo, Fullero, Pollo, como alla, *Gagliardo, Cogliere, Foglio*.

La ñ, se pronuncia como en Toscano *gn*, como, Señal, Año, suena como alla, *Segnale, Agno*.

La q, con u e, ò con u i, se pronuncia como en Toscano, *Che, Chi*, como, *Quedo, Esquino*, que suenan como alla, *Chetto, Schifo*.

La x, con qualquier vocal, vale como en Toscano, *Sc*, con *e*, como, *Caxa*. Enxuto, suenan como alla, *Fascia, Asciutto*.

FIN DE LA PRONNCIACION  
Castellana.



OSSERVATIONI  
ouero introduzioni della Lin-  
gua Castigliana.



A differenza, & conuenienza che è nelle lettere, della lingua Italiana, & Castigliana, così nel proferire, come nel parlamento, o uocaboli di essa lingua si distinguono nelle lettere dell'alfabetto, il qual è questo, a, b, c, d, e, f, g, h, ch, j, i, y, l, ll, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, x, y, z. Questo alfabetto si diuide in tre parti. La prima sarà in quelle lettere, nelle quali consiste la differenza del proferire, che saranno quelle segnate, o per dir meglio, quelle che paiono strane ne gli altri alfabetti, e poi quelle che resteranno nell'alfabetto comune, si diuideranno in uocali, & consonanti, & tratterò con la breuità possibile, la differenza, & somiglianza di molti uocaboli Spagnuoli, & Toscani.

Volendo adunque trattar prima della differenza della pronuntia, diremo che consiste in queste lettere, ç, h, ch, g, j, ll, ñ, q, x.

DELLA LETTERA ç.

PRIMO della ç, ogni uolta che in lingua Castigliana si ritrouerà questa lettera ç, così scritta con quel punto sotto, che si chiama ceruiglia, con queste tre uocali: a, o, u. uale tante, come ç, in Toscano. Si come in questo nome dança, e forza, se si volessero scrivere in Spagnuolo, si scriuerà così, dança. e fuerça. e marzo. in Spagnuolo si scrive março, e la ragione di questa differenza è, perche la ç in Spagnuolo ha la forza, che duo çç, in Toscano. e come in Spagnuolo non si scriua piu di una, per dargli il suo ualore, hanno fatto questa differenza, che la ç si pronuntia come una ç. in Toscano, e la ç si pronuntia come in due çç, e questo si uede chiaramente ne i uocabo-



li Toscani, che sono simili a li Spagnuoli, como in dolcezza, durezza, asprezza, altezza, ricchezza, che in Spagnuolo si scriuono una z, e como due z, si pronuntiano, si come, dolcezza, durezza, asprezza, altezza, ricchezza, la qual cosa in danza, che si d' scrive con una z, non si farebbe, ma bisognarebbe, far danza, e in forza, fuerça, e non danza, ne fuerça, che haurebbe caprimo suono in Spagnuolo.

## DELLA LETTERA H.

**L**A H. ancora ch' in Toscano non si proferisca, per non esser lettera ma nota d' aspirazione, in Spagnuolo si proferisce, perche in molte parti si mette in vece di f, come poi diremo ma bisogna proferirla col fiato solamente, e far come quando si butta il fiato con forza, & si ambela o sospira, come se in questa parola, *abi, o deb,* in Toscano si dicesse con sospiro, e con qualche poco d' affettione, farebbe l' effetto che io ho detto, & in Toscano non trouerai altro essempio per dichiarare quei che uoglio dire, in Spagnuolo per ò ne sono molti come, *halla, hecho, hado, hinchar, hoja, humo,* che in Toscano significano fino, fatto, fatto foglia, fumo, e alle volte non si proferisce, come in questa parola, *hombre,* e *huuo,* verbo, che uol dire, ha hauuto, & in questa particella *ha,* come, ha amado, che sa ha amato in Toscano, nè si pronuntia in quei nomi, che vengono dal Latino, conciosia che si scriuono tutti con h.

## DELLE LETTERE CH.

**Q**VESTE due lettere, ch, in Spagnuolo, con qual si uoglia dalle cinque uocali, si proferiscono, che saranno, *cha, che, chi, cho, chu,* come in Toscano si direbbe, *chia, chie, chio, chiu,* oueramente come, *ce, ci,* nella pronuntia Toscana, o del Regno di Napoli, o come si proferisce *occhio, finocchio, vecchio,* si come in *mecha, Spagnuolo. sonara, mechia,* e *mancha* in Toscano, e *leche, lechie,* che uol dir latte e nocche, *nocchie,* e *pecho, pechio,* che uol dir petto, e *lechuga, lechinga,* che uol dir lattuca, e *muchacho, muchiacho,* che uol dir puto, o giouine, & così altri.

## DELLA LETTERA G.

**Q**VESTA lettera G. se uolemo ch' habbia la sua forza con le cinque uocali si farà in questo modo, *ga, gue, gui, guo, gu,* e sonerà come in Italiano, o Toscano, *ga, ghe, ghi, go, gu,* e si uede chiaro, che in uoce del

del h, si mette quel u, in quelle due uocali, e i, perche nelle altre non l' ha mestiero, ma se forse in quelle tre si mette se un u, proferirà lu, come si fa in Toscano benchè fuora dell' a, con quell' altra non si mette mai, l' u, come dir guarda, che si proferisce così in Spagnuolo, come in Toscano con e, & i, quando ha l' u: come in guerra, che sono guerra, e guisa, che sona, ghisa, e guia, che sona ghia, che uol dir guida, ma ne sono certi nomi, ne iquali ancora che uenue l' u, con le, si proferisce l' u, iquali sono, *aguelo,* che uol dir auo; *ciguena,* che uol dir cigogna; *aguar,* uerbo, che uol dir acquare, *aguro,* augurio, *uerguença,* uergogna; *Signuenza,* ch' è una Città di Spagna, in tutti gli altri se ne farà u, con e, & i, non si proferirà l' u, ma se non ci sarà u, si proferiranno tutti a un modo, così in Spagnuolo, come in Toscano.

## DELLA LETTERA I.

**Q**VESTA lettera i, appresso i Spagnuoli è in tre maniere, i uocale, e j, y, consonanti. Del I, uocale, non accade dirne, perciocchè sempre ha la sua forza. Del y, consonante alle volte questa lettera y, così scritta, serue di uocale, quando si mette in mezzo, di parte, e malageuolmente da consonante, ma come uocale può stare, si come, *veya,* che uol dir uedua, e *creya, credena,* doue si uede quel y, uocale, e si suole mettere ancora in principio da parte o parola, come, *yoya,* e allhora serue da consonante, e alle uolte da uocale, quando le uenue appresso, una consonante, come *yr, ydo, yra, y,* sempre si mette in principio di parola, & con le tre uocali, a, o, u, uale tanto come in Toscano *gi,* si come, *jardin,* giardino *jaula,* suona *giaula,* che la gabbia, *joya, gioia,* *juan,* Gioane, *jurar, giurare,* e, ha detto con le tre uocali, perche con le due e, i, sempre si aggiugne la lettera g, se non sarà in alcuni nomi, che sono troppo simili al Latino, che per obseruare quella somiglianza, si scriuono con la lettera j, con le due uocali e, i, e allhora non si proferisce con tanta forza, come con le altre uocali, come, *chiaramente* si uede in *jelu, jericco, jelboe,* & altri simili, che sono piu Latini, che uolgari, e si scriuono in latino particolarmente con la lettera j, ma non si direbbe *gia,* in gente *gestor, muger, linage, page, ginebra, giron, mögl,* & altri simili, perche è il proprio officio della lettera g, *Sel j,* si mette con l' altre tre uocali è perche la g, non puo far quello effetto, che fa con l' altre due che se potesse non sarebbe mestiere della lettera j, così scritta, poi che habbiamo altre due i y, ma perche la lettera g, fa questo effetto *ga, go, gu,* hanno tolto in iscambio di quella la lettera j, per esprimere il suo concetto, come hanno fatto i Toscani *gia, gio, giu,* così medesimamente i Spagnuoli,



gnuoli, jo, jn, e come i Toscani, ghe, ghi, così li Spagnuoli, gue, gui.

DELLE DVE LL.

QUESTE due ll. vagliono tanto come in Toscano queste tre. gli, con tutte le cinque uocali, si come maglia, mil, battaglia, batala, Cauagliero, Cauallero, migliaro, miliaro, miglione, millon, e llo- tar llanto luuia. &c. Et in questo solo è permesso a gli Spagnuoli vad- doppiar le consonanti simili in principio di parola, perche il ualor e tan- zo come gli. Et qui vi voglio auuertire una cosa, che è quasi in tutti i no- mi Toscani, doue sono queste due ll, ma con il ualore di gli (come ho det- to) si come in cauallo, in Spagnuolo è il medesimo, ma si proferirà, come se stesse scritto così, cauaglio, e questa regola trouerete per la piu par- te vera in tutti i uocaboli. ò mutino, o non mutino le uocali si come in anello, anillo, castello, castillo, martello, martillo, che ancora che mu- tino quel e, in i nientedimanco restano le due ll, con il ualore però, di que- ste tre g, l, i, come ho detto. si come ualle, che suona uaglie calle, che suo- na cagle, etrella, bella, che suona beglia donzella, che suona don- zeglia, e collo, cuello, & callo che suona caglio, che uol dir durezza in Spagnuolo, come in Toscano.

DELLA LETTERA ñ.

QUESTA lettera ñ così scritta appresso gli Spagnuoli ha la forza che gn, appresso i Toscani si come baño, soneria bagno, araña, aragna, español, Spagnuolo, baña, bagna, acompaña, accompagna, enleña, insegna, ciñe, cigue, loñai, sognare, & altri simili, ma quan- do sarà senza quella tratta, o punto sarà in Toscano, come in Spagnuo- lo uno istesso suono.

DELLA LETTERA Q.

QUESTA lettera q. con queste due uocali e. i. uale tanto come in Toscano ch, si come se diceffimo in Spagnuolo, quehareyo a- morque me aconsejas, in Toscano, che debbio far, che mi consigliè amore, e quien quiere tien quanto puede natura, chi uol uedere qua- tunque puo natura. E si uede in saccheggiare, che in Spagnuolo, è ta- quear, e che fai, in Spagnuolo, que hazeys, e chi è in Spagnuolo, quienes, che suona tanto come se si scriuesse con, ch. di modo che non si pronuntia la lettera ñ, che l'è appresso, & questo s'intende con queste due

vocali, e, i, come ho detto, percioche con questa uocale a, per la piu parte si proferisce, lu, dico in quasi tutti i nomi, come in quando & qual, e quadro, e quaranta, e altri simili, ne i quali tutti si proferisce, detta u, ben che alle volte in alcuni uocaboli non si proferisca, come in questa par- ticella quali, che suona come in toscano chasi, & altri simili se ne sa- ranno, ch'io non li trouo, che si proferiscano così, come quasi, ma questi tali io son di parere, seguitando ancora i dott i Spagnuoli, che si scriua- no con c, piu tosto, che con q, come cali, & altri, percioche l'u, sempre uenendo con l'a, si proferisce, anzi il Nebrissa uoleua, che questi tutti si scriuessero con c, piu tosto, che con q. per leuar queste differentie, come cuando, cuaderno, cuatro, cuarenta; & i somiglianti, ma questa ope- nione io non l'approuo.

DELLA LETTERA X.

LA Lettera x, appresso li Spagnuoli, uale quanto queste tre, sci, in Toscano, e si proferisce aacora con un poco di piu fiato, che uaglia tanto, come, queste tre, sci, si uede in questa parola asciuto, che in Spa- gnuolo si scriue così, enxuto, e suona così, come in Toscano. o per dir me- glio si proferisce così, come in Fiorenza, & in altri luoghi della Tosca- na, poscia, pesci, e in Spagnuolo pece este in Spagnuolo, exc, che uel dir lo asse della campana, ouero, del carro o una parola, che si dice a i cani, quando si uol dir, che uadano suora & altri simili.





## DELLA ORTOGRAFIA

### Et mutamento di lettere della lingua Castigliana.



DA auertire, che si come nella lingua Castigliana non habbiamo tanta facilità nel leggiadria nel proferire, così nello scriuere non habbiamo tanta difficoltà; cioè nel raddoppiamento delle consonanti, nelle osseruationi delle particelle, nel cominciamento delle parole, & nelle altre cose di così fatta maniera, doue si truoua la difficoltà dello scriuere, anzi fuggiamo ogni raddoppiamento di consonanti nel mezo della parola, fuor che in quelle nelle quali è necessario raddoppiare, che sarà solamente le due ll, come ilano, lleno, llorar, liuuia, percióche lli, in principio di parola io non la truono. Auuertirete ancora che in Castigliano non si scriuerà parola alcuna con tre consonanti al principio come in Toscano, stringo, strido, sprono, & altri somiglianti, e la cagione puo essere, percióche non potendo tre consonanti scriuere si se non con l'aiuto della lettera s. e detta lettera in Castigliano non si scriua se non con l'e, in principio della parola, auuene che niuna parola in Castigliano si scriua con piu di due consonanti al principio; Del rimanente delle lettere in quel che tocca al raddoppiamento, ouer al mutamento e retta scrittura, & auuertiremo trattando particolarmente di cadauna, e prima.

#### DELLA LETTERA A.

NELLA lettera A, non truouo differenza alcuna nello scriuere nè anco nel proferire, anzi ella mi pare la medesima nel Toscano, che nel Castigliano, fuor che nel Toscano alle volte ha la D. & alle volte se senza D. nel Castigliano però sempre si scriue senza il D. ora sia particella, ora preposizione, se non in alcuni nomi e verbi che hanno la m, dopo, che a l' hora se gli da il D, come in amministrat, admirat, admittir,

tir, admirable, & altre simili che in latino si scriuono così.

Mutansi questa lettera alcune volte in e, ne i nomi Toscani d'ufficio che finiscono in aio, che in Castigliano tutti finiscono in ero, come si puo vedere in questi nomi & in somiglianti, si come.

#### Castigliani.

Espadero, molinero.  
Librero, calcetero.  
Carnicero.

#### Toscani.

Spadaio, mugnaio.  
Libraio, calzolaio.  
Beccai.

Auertite però che questa mutazione sempre s'intende ne i nomi somiglianti nella lingua Toscana & Castigliana, così nella significazione come nel vocabulo istesso.

#### DELLA LETTERA B.

QUESTA Lettera s'aggiunge ad altra consonante in principio della parola come in Toscano e questo con la lettera l, & r, ma nel mezo della parola s'aggiunge ancora da un'altra consonante contra la ortografia Toscana, come in questi nomi dubda, dubdar, cobdo, ma questo auuene rare volte & è scrittura antica, anzi ora tutti le scriuono senza il b, così duda, durar, codo, & in Toscano dubio, dubitare, cubito, percióche questi imitano piu il latino, e (come habbiamo detto) doue i Castigliani vogliono imitare il latino, i Toscani fuggono imitarlo & all'incontro come si vede in questo, che habbiamo detto, & in quest'altre voci che seguitano Castigliane, le quali imitano il latino & i Toscani al contrario, si come.

#### Castigliani.

Obscuro, obscurar.  
Obserrar, obseruacion.  
Obiecto, subiection.  
Substituir, substancia.

#### Toscani.

Oscuro, oscurare.  
Osseruare, osseruazione.  
Oggetto, soggettione.  
Sostituire, sostanza.

Doue si vede che i vocaboli Castigliani sono piu simili al latino che i Toscani, benché nel Castigliano non si proferisce il b, molte volte, & quindi



quindi auuiene che si scriuono queste istesse parole alle volte senza il *h*, come sustancia fugacion., &c.

Trouansi indifferentemente il *B*, & *V*, per la conformità d'ambidue queste lettere, in questi nomi, trabajo; abezar, abeja, boto, barba, viuir, che si scriuono ancora con *V*, e fanno, trauajo, auezar, aucja, voto, barua, viuir, & altri somiglianti.

### DELLA LETTERA C.

Questa Lettera si scriue con una tratta sotto, così *c*, e senza, quando si scriue senza ha il valore che il *c*, in Toscano, ma quando si scriue cò detta tratta, laquale si chiama ceriglia in Spagnuolo, al hoza vale quãto vn *ç*, in Toscano; come si vede in questi nomi açafra, çarnarra, açucar, & altri che in Toscano, si scriuono con la *ç*, & san çaffrano, çamarra, çucchero, & alle volte pongono detta tratta col *e*, & l'*i*, a detta *C*, doue che mi pare superfluo metterla; poscia che senza, ha la istessa significazione.

Trouansi etiamdico alcune parole scritte per *sc*, & *cs*, & *sci*, & *ci*, indifferentemente; come si vede in queste voci, padescer, otrefer, conolcer, merescer, nalcer, carefcer, pascer, enrrestecer, ma senza il *S* è piu usato come padecer, o frecer &c. ben che si potrebbe dire che staua meglio cò l'*s*, per mutargli poi nel presente dell'indicatiuo detta *so* in *z*, come padezco, merezco, pazco, &c. Anchora che il verbo *pacer*, non ha prima persona del presente, percioche non puo dir vn animale irrationale, yo pazco, che vol dire io mangio dell'herba ma in vece di quello si mette il verbo *apacentar*, che significa propriamente *pascolare*.

Suol si mettere detta *C*, insieme con la *z*, nel mezzo della parola imitando forse i latini contra la Ortografia Toscana, percioche loro sogliano mutare detta *c*, del latino in vn' altro *t*; alcuni d'i vocabuli doue si suol mettere faranno questi, action, lectiõ, lectura, protectiõ, lector, pacto, secta, rector, che tutte questo voci ritengono detta *c*, come i latini, & doue non la ritengono, la mutano detta *t*, in *ch*, si come lectum latino fa lecho, Castigliano, e pectus, pecho, e tectum techo, e factum, hecho, dictum, dicho.

Doue auuertirete ancora che tutte le parole che nel mezzo della parola in Toscano ouer in latino, haueranno la *t*, si mutarà in Castigliano, detta *z*, in *c*, massimo con la vocale, si come lecto latino lesiõno Toscano, eleciõ Castigliano; e prudentia, prudencia; sententia, tentencia; presenza, presentia; assenza, ausencia; e questo ha tanta forza che an-

tora il *z*, che si pone in vece del *t*, si muta in *c*. Questa lettera *c*, insieme con la *h*, già habbiamo detto quel che vale, quando trattammo al principio della pronuntia.

Mutasi alle volte il *c*, in *ç*, in alcuni vocaboli Toscani doue detto *c*, viene al fine della parola, si come caricar, che in Castigliano fa cargar, carico cargo, chierico, clerigo, fatica, lauga, santastico, fantastico, fico, higo, dico, digo, amico, amigo, antigo, antiguo, & in altri in mezzo della parola, come alcuno, alguno, acuto, agudo, acuterza, agudeza, meco, conmigo, teco, contigo, seco, consigo.

Mutasi ancora il *c*, in *z*, ne i nomi che in Toscano finiscono, in *ce*, si come in pace, che in Castigliano fa paz, beatrice, beatriz, pernice, perdir, capace, capaz, rapace, rapaz, croce, cruz, atroce, atroz, feroce, feroz, voce, voz, ouer boz, falce, hoz, calce, coz, le quali parole finiscono in *x*, in Latino. Mutasi ancora le *ch*, in *j*, massimamente quando la *e*, ouero la *o*, & vocali sono appresso detta *ch* si come in questo nome vecchio Toscano, che in Castigliani si scriue, vicjo, e specchio, espejo, apparecchiare, aparejar, orecchia, oreja, finocchio, hinojo, occhio, ojo, pidocchio, piojo. Ma quando detta *ch*, sarà in principio di parola, allhora se si mutarà, non sarà in *j*, ma in *c*, l' *i* si come in questo nome chiaro, che in Castigliano si scriue claro, e chierico, clerigo, chiado, clauo, eschiano, elclauo, fchiocia, clueca, chiarezza, claridad, & questo s'intende quando seguirà l'*i* dopo il *ch*, percioche altrimenti si resta così come in choro, choro, charità, & altri simili.

Trouansi però alcune parole, doue si muta il *ch*, in due *ll*, come in chiamare Toscano, che fa llamar, Castigliano, e chiane, llaua, & altre simili.

In quanto al fine niuna voce finisce in detta *c*, Castigliana dico se non saranno alcune strane, lequali non fanno al nostro proposito.

### DELLA LETTERA D.

La lettera *D*, nello scriuere trouo io del valore che ella è in Toscano, nè veggio che si raddoppi, nè anco viene con altra consonante, se non in alcune parole che hanno la *m*, appresso detta *d*, che allhora si resta, & non la leuano, come con l'altro consonanti, & nelle parole che ella viene in compositione sempre si perde percioche la particella *a*, val per *ad*, Latina i nomi doue si ritiene sono in questa guisa, administracion, admirable, administrar, admitir. Si perde però in amonestar, amonestacion, amortecerse, amortecido, & altri.

Perdesi ancora detta *D*, in alcuni nomi Toscani per fargli Castigliani,



si, e questo in mezzo, o in fine della parola, ma non mai in principio, si come in questo nome Toscano, crudele, Castigliano si farà cruel, fedele, uel, vedere, ver, credere, creer, cadere, caer, radice, rayz, traditore, traidor, guida, guia, guidare, guar, adacquare, aguar, adirarsi, ayrarie, adirato, ayrado, adocchiare, aojar.

Ma auuertirete che se detta D, haurà vna consonante appresso, o seguitarà, ouer se, all' hora non si perdera detta D, come si puo vedere in questi nomi indegno, che in Castigliano fa indigno, inditio, indicio, indifferente, indifferente, fondo, hondo, abbondanza, abundancia, adorare, adorar, adornamenti, adornamientos, addottare, adoptar, ma in quei nomi che in Toscano hauranno il d, doppio, in Castigliano si perde l' uno, perche non si troua altra lettera raddoppiata in Castigliano che l'.

Come in questi si lena detta D, in altri s'aggiunge, cioè in quei nomi che da Toscani son detti tronchi, che hanno l'accento sopra l'ultima vocale, come bontà, bondad, autorità, autoridad, carità, caridad, dignità, dignidad, equità, equidad, facilità, facilidad, grauità, grauedad, humiltà, humildad, honestà, honestidad, humanità, humanidad, impietà, impiedad, maestà, magestad, mercè, merced, virtù, virtud, verità, verdad, purità, puridad, santità, santidad, & altri somiglianti, doue si vede, che in quasi tutti si muta il t, in d, e questa mutatione è molto commune nelle parole Castigliane, dico quelle che l'hanno in Toscano, per cioche oltre a quei nomi che finiscono in t, & la vocale che in quasi tutti si muta, anco tutti i participij de' verbi, che finiscono in to, in Toscano in Castigliano mutando il t, in d, finiranno in do, come amato, amado, beuuto, beuido, cenato, cenado, dato, dado, delicato, delicado, entrato, entrado, errato, errado, figurato, figurado, finto, fingido, giurato, jurado, honorato, honrado, innamorato, enamorado, lauato, lauado, mescolato, mezcaldo, nasciuto, nacido, notato, notado, occupato, occupado, apparecchiato, aparejado, peccato, peccado, quadrato, quadrado, ricamato, recamado, riceuuto, recebido, saccheggiato, saqueado, salustato, saludado, seruto, tenido, tirato, venuto, venido, e non solamente questi, ma ancora de' i nomi verbali, che in Toscano finiscono in tore, in Castigliano, quel t, si mutarà in D, come amatore, amador, peccatore, peccador, seruitore, seruidor, Imperatore, Emperador, & in quei della femina si dice, seruidora, peccadora, amadora, & in Toscano finiscono in trice come seruitrice, peccatrice, imperatrice, bea, che alcuni di questi ancora in Castigliano, finiscono in z, per la regola, che daremo del e, lenata, e fanno emperatriz, tutriz, nutriz, & i somiglianti.

Ma in alcuni verbi, & nomi, che si scrivono con due tt, in Toscano, all' hora

l' hora non si muta in d, ma in ch, si come fatto, che fa hecho, e detto, dicho, e stretto, estrecho, petto, pecho, notte, noche.

Molti nomi finiscono in d, appresso i Castigliani, come habbiamo detto, ma particolarmente quei che finiscono in tudine, nei somiglianti finiscono in tud, in Castigliano, si come beatitudine, beatitud, moltitudine, multitud, grauitudine, graitud, sollecitudine, sollicitud, de' quali alcuni finiscono in bre, come muchedumbre, manfედumbre, e di questi finisci in bre, diremo al suo luogo.

DELLA LETTERA E.

La lettera E, quanto alla scrittura, e pronuntiata è somigliante alla Toscana, benchè in alcune parole si raddoppia come nella terza persona del dimostratiuo, e nell' infinito ancora di alcuni di questi, verbi, ueer, creer, poseer, leer, peer, che fanno, uee, cree, posee, e nella prima e terza del soggiuntiuo d' alcuni altri, che saranno palear, marear, acarear, loquear, boquear, saquear. e quei che finiranno nell' infinito, in car, che tutti fanno nel presente del soggiuntiuo, e nel preterito perfetto dello indicatiuo, palear memaree, acaree, loquee, boquee, saquee, saluo che nel preterito perfetto hanno l'accento nell' ultima, e nel presente del soggiuntiuo nella antepenultima, dei quali verbi, loquear, vuol dire far pazze, boquear, aprir forte la bocca, & si dice propriamente di quell' ultimo aprir di bocca, il quale si fa, quando si vuol morire, & saquear, saccheggiare.

Aggiunge si la lettera E, a i nomi che in Toscano cominciano da s, con la consonante, appresso, e questa è la ragione perche ho detto, che niun nome comincia di tre consonanti, in Castigliano come in Toscano, per cioche à tutti nomi, che cominciano da s, con altra consonante, sempre aggiungono la e, si come stretto, che comincia da tre consonanti, in Castigliano si dice, estrecho, scanno, eicàno, schermitore, elgrimidor, schiano, eiclauo, sforzare, esforzar, smalto, esmalce, speranza, elperanza, spatio, espacio, spiga, espiga, spina, espina, sporta, espuerta, squadra, esquadra, stagno, eitaño, stare, esta, stella, estrella, & altri infiniti.

Leusi però detta E, a i nomi, che finiscono in quella in Toscano specialmente se sono nomi verbali, che sono quei ne quali habbiamo detto che si muta il t, in d, come seruitore, seruidor, amatore, amador, e tutti gli altri, & ancora quei, liquali habbiamo detto che finiscono in ce, come pace, paz, pernice, perdiz, e tutti gli altri, & oltre a questi alcuni altri, come leale, leal, cortese, cortes, opinione, opinion, dolore, dolor, amere, amor, honore, honor, valore, ualor, odore, olor, sale, sal, mele, miei, fele, miel,



*Pelle, piel, pastore, pastor, dottore, dottor. & in somma quei che finiranno in re, col o, inanzi se li leuara l'e, à tutti gl'infiniti de i verbi, si leua l'e. come amare, amar, saltare, saltar, bauere, hauer, &c. muta si detta e, in i, in molti nomi Castigliani, quando viene in mezzo della parola; & ha le due ll, appresso, & restano dette due ll. col ualore, che hanno in Castigliano, che sarà di gli, percuochè quasi in tutti i nomi che finiscono in quelle con la uocale in Toscano, si restano in Castigliano, col ualore però che habbiamo detto, si come anello, che fa anillo, & val aniglio, castello, cestillo, coltello, cuchillo, castello castillo, martello, martillo sella, silla, & ancora ne i nomi che significano diminutione, i quali tutti finiscono in illo, in Castigliano, come habbiamo detto. In alcuni altri nomi Toscani si muta in i, che sarà in quei, che i Toscani mutarono del Latino in e, detta i come fermo, firme, fermare, firmar, affermare, afirmar, fermezza, firmeza, lecito, licito, battesimo, bautismo, battegiare, bautizar, legare, ligar, legatura, ligadura, leggero, ligero, laquale non si muta in quegli altri, che s'assomigliano al Latino nell'una, & l'altra lingua, come ferire, feroce, fertile, & altri di cesti fatta maniera in quanto al fine non è differenza, percuochè molte parole finiscono così in Toscano, come in Castigliano in e, come doze, quinze, meste, te, le, particelle, cite, aliende, grande, mente, parte, & altri così fatti, & in somma tutti i nomi che finiscono in e, in Toscano, con una consonante e appresso, in Castigliano i somiglianti perderanno quell'e, saluo quei pochi che habbiamo notato, & quei, che finiranno in te, & in me, che si resta l'e, percuochè non si truoua nome che finisca in quelle due consonanti t, & m, nella lingua Castigliana, & auuertirete questa regola che vi sarà utile à tutti i vocaboli che finiranno in Toscano, in ce, de, le, re, ne, se, ne i quali tutti si perde quell'e, in Castigliano, & resta nella consonante, saluo in quei in ce, che finiscono in z, come hauete già veduto per gli essempi.*

DELLA LETTERA F.

**N**El pronuntiare la F, nè meno nello scriuerla io truono differenza, tra Castigliani & Toscani, saluo, che la veggo molte volte raddoppiata, & specialmente in quelle parole che si raddoppiano dal Latino, ma i Castigliani mai non la raddoppiano, anzi ne leuano vna in quei nomi ne quali le raddoppiano Toscani, & Latini, come si può vedere in officio, offendere, affermare, effetto, che i Castigliani scriuono oficio, afir-mar, otender, efeto, & altri simili.

*Truono ancora, che in vece di detta f, scriuono in alcune parole, ph, & prim.*

*principalmente, in parole greche come philosopho, phebo, phifionomia, aleph, ioseph, & altri, i quali hora si cominciam a scriuere tutti con f, accorgendosi, che quell'altra scrittura, è tolta da' greci, che sià meglio, & è piu naturale quest'altra della f.*

*Muta si detta a f, quasi in tutti i nomi, che cominciano da quella in Toscano in h, in Castigliano. si come fare, hazer, fatto, hecho, farina, harina, sauà, haua, sauella, habla, fegato, ligado, sele, h. el, femina, hembra, fender e, hender, ferire, herir, ferita, herida, ferro, hierro, ferore, hedor, fetido, hidiondo, ficcare, hincar, fico, higo, feno, heno, filo, hilo, finche, hastaque, sinocchio, hinojo, fatto, hado, falcone, halcon, falla, halda, fame, hambre, ferrare, herrar, sibia, heuilia, feccia, hez, saggio, haya, fongo, hongo, fondo, hondo, fogolaro, hogar, f. sfo, hoyo, forare, horadar, forma, horma, forno, horno, furare, hurtar, fornaro, hornero, fulligine, hollin, foglia, hoja, fondere, hundir, forca, horca, formica, hormiga, fuggire, huyr, fumo, humo, fuso, hulo, & altri somiglianti, ma in quegli, che uengono dal latino, o per dir meglio in molti, che per obseruare la somiglianza del latino, cominciano da f, n, si muta, come fama, fantasia, fertil, feria, figura, fin, fingir, foraltiero, forma, fortificar, fuercha, fuerte, furia, furioso, fuera, & in quanto alla mutatione della f, bisogna intendere ch'ella si fa uenendo uocale doppo detta f, percuochè se viene consonante, non è necessario parlarne, poscia che la h, non si pone mai con consonante, se non è col t, & rare uolte, ma cominciando da essa non mai. Auuertirete appresso, che rade uolte si proferisce la h, se non quando si muta da f, che all'ora, percuochè serue di consonante, & non ha aspirazione si proferisce con gran fiato, in tutti quei nomi che si son detti di sopra, ma ne gli altri, doue serue d'aspirazione, si proferisce, come si fa nel Latino, che è niente, come si può vedere in questi nomi, habilidad, habito, hombre, humanidad, honra, honesto, hauer, huuo, humildad, & altri somiglianti, ne quali tutti quantunque essi habbianc l'h, non però ella si proferisce.*

*In questa lettera non finisce mai niuna parola, nè in Castigliano, nè in Toscano.*

DELLA LETTERA G.

**L**ettera G, scritta semplicemente hà nel Castigliano la medesima forza, che nel Toscano, come si uede in gatar, ganar, gata, gente, giron, gofo, goto, gusto, alguno, & altri simili, che l'n si scriue spesse uolte la g, & dopo il g, & l'u si ponno scriuere tutte le cinque vocali, la qual u, con le due uocali e, i serue in vece de l'h, che i Toscani pongono, & non si proferisce detta u, niente, ma solamente si pone, per farla

diuersa dalla altra pronùcia, ouero quando si scriue senza detta u, all'ho  
ra si proferisce, come habbiamo detto di sopra, & come dicemmo quan-  
do si trattò di quella al principio, con l'a. ancora che venga l'u sempre si  
proferisce come in guardar, guarnecer, guarir. con l'o, non si proferisce  
in tutto, nè si lascia di proferire, come in aguò, che uol dire, adacqua,  
menguo. scemo. e quando viene senza l'u, con le due uocali, o, u, e con  
l'a, sempre si proferisce, come in Toscano ga, go, gu, percioche in quei no-  
mi, nè quali i Toscani mescono, gia. gio. giu. appo noi si perde il g, e resta  
l'i, che uale quanto il gi, appo Toscani, come si può uedere in questi  
nomi giostra, iusta, giouenta, iuuentud. giordano. jordan. gioia, joya,  
giunco, iunco. giuntura, iuntura. giusto, iusto. giudicio, iuzio, & al-  
tri simili.

Non si raddoppia mai detta g, in Castigliano, anzi in alcune parole do-  
ue ella si raddoppia in Toscano, in Castigliano si perde ne i nomi somi-  
glianti, come peggiore, peor, ueggio, ueo, signoreggiare, lehorcar, rag-  
gio, rayo, leggare, leer, passeggiare, pallear, saccheggiare, saquear,  
maggio, mayo, meglio, mayor, ueggiare, uelar, di struggere, destruy-  
r, & altri simiglianti.

Non uiene mai il g, con altra consonante, insieme se non è con la l, e  
questo in principio della parola & ha il ualore che in Toscano, come in  
gloria, globo, glanco. gloriofo. & altri così fatti, ma quando viene in  
mezo, della parola, ha parimente quella forza, o uenga con i, o non uen-  
ga, percioche in uece del gli, che loro usano noi usiamo le due ll, come hab-  
biamo detto, e si può uedere in questi nomi, maglia che fa malla, & ha il  
medesimo ualore, e bataglia, battalla, medaglia, medalla, & alle uolte  
quel gli, di loro si muta appo noi, in j, semplice, co' l' ualore che habbiamo  
detto hauer la lettera j, si come, meglio, mejor, miglio, mijo, figlio, hijo,  
ciglia, ceja, paglia, paga, taglia, tajar, uermiglio, bremcjo, foglia, ho-  
ja, coglier, cojer, somigliare, semejar, somigliante, semejante, racco-  
gliere, recoger, cogliere, cogger. che è del medesimo ualore, ancora che si  
scriua con g, ma io lo scriuo, percioche è più naturale scriuere con le uoca-  
li e, & i, il g, che l'j, come habbiamo già detto al principio, quando si trat-  
ta della retta pronuncia, e sempre io scriuerei. ge. gi. più tosto che je, ij,  
consiglio, consejo. consigliare, consejar. aglio, aio, & altri simiglianti,  
in uece della h, come habbiamo detto, s'interpone l'u. fra il g, & la seque-  
nte uocale, come in ghera, guerra, gheuare, gueguara, & altri di questa  
sorte, ma tutti si proferiscono, come in Toscano si scriuono.

In quanto al sine, non si termina alcuna parola in g, delle nostre Casti-  
gliane, se non è straniera.

MOLTE parole si trouano scritte in Castigliano con l'aspiratione  
h, percioche oltre a quelle parole, che habbiamo dette doue l'h, si  
proferisce per essere in uece di consonante, sono molte altre ancora doue  
si scriue, & non si proferisce, come in Toscano, percioche in tutte quelle  
parole che habbiamo nel latino, si resta ancora in Castigliano, & senza pro-  
ferirla, ma di quelle, che si proferiscono, habbiamo già detto, ne nomi, che  
s'hanno ueduto mutare, la s, in h, che suor di quelli, & altri pochi, che io  
annoterò qui, o, se affermare, che si trouano pochi altri, doue detta h si pro-  
ferisca, anzi si mette per aspiratione, in tutti gli altri. Et sono quelli do-  
ue si proferisce, hacha, che uol dire, zorca, halagar, lusingare, hallar, tro-  
uare, haragan, pigro, ouero ocioso, harnero, criuello, haron, pigro, harric-  
to, ceuallar, harrear, spreuare, euero, agitare i cauai, hartar, faciare, ha-  
to, robba, hclo, eccolo, hebra, cosa delicata, e sottile come di filo, hen-  
chir, impire, hei mofo, bello heruer, bollire, hidalgo, nobile, hinchar-  
se, enfiarsi, hocico, grugno come di porcello, holgar, rallegrarsi, holgu-  
ra, piacer, hollejo, pelle come di bisca, horro, il liberto, ahorrado, cioè  
senza saggio, ouer in calcio e giubbone, hue'go, il fiato, e huelgo, uerbo  
da holgar, men' allegre, huron, sorte di donuole, che si mettono ne i bu-  
chi, quando si uà alla caccia, se gli altri doue non si proferisce la H, sono  
come habbiamo detto, quei che la ritengono senza pronuniarla, però nel  
Latino, nè anco nel Toscano, come habito, hauer, herederò, heretico, ho-  
nor, historia, hipocrita, hora, hombre, humano, humil dad, & altri in-  
finiti, i quali tutti s'usa hora scriuere senza, se non quei solamente, do-  
ue la h si proferisce, e le si dà il fiato in guisa della pronuncia Tedesca,  
ouero come nelle parole ahi, ouero deh, come habbiamo detto al principio,  
si che non vogliono che si scriua, parendo loro souerchia, ma non so se per  
offeruar la proprietà de uocaboli, fosse lecito & necessario ancora per lo  
h, in cotai uocaboli, & in ciò non voglio dir altro, ma la sciarlo al giudi-  
cioso Lettore, il nostro Nebriſſa nel suo dictionario Latino, & Spagnuolo  
mette quasi tutti questi uocaboli con h, & nello Spagnuolo, e Latino li scri-  
ue tutti senza, in guisa che gli dà ad intendere senza h, & con la h, que-  
sti nomi poter si scriuere, saluo nel uerbo hauer, che egli & tutti i Mo-  
derna uogliono che si scriua senza h, ma io uorrei sempre offeruar la eti-  
mologia & proprietà antica de i uocaboli, le quali cose debbono auerirsi,  
à mio giudicio in ogni cosa.

In quelle parole che i Toscani usano il ch, con le uocali e, i, per far dif-  
ferenza, del ce, ci, noi non l'usiamo, percioche egli sarebbe uix confondere



la pronuntia, conciosia cosa che habbiamo detto che, ch, val per ce, ouero ci, ma in vece di quella ci poniamo il q, non la uocalo u, che è il medesimo, come si può vedere in queste parole che, que, chi, quien, pocheito, poqueto, saccheggiare, laquear, & altri somiglianti. & questa è la cagione, perche la u non si proferisce mai col q, con la detto uocalo c, i, percioche è in vece di che, chi Toscani, que qui, Castigliano, o sia ne i somiglianti, o non sia, percioche sempre si proferisce à quel modo.

Il verbo hauer, trauerete alle volte scritto senza h, laqual cosa viene dal non intendere la differenza, che è di scriuerlo, con l'h, o senza, percioche la parola hay, se non si scriuesse con l'h, quando vuol dire hauer, non s'intenderebbe mai quando è verbo, o quando è particeffa, che si scriue senza, costi, ay, o vuol dir quel che abi, in Toscano, & meno si intenderebbe questa parola, has seconda persona, del verbo hauer, ne si distinguerebbe da questa as, che vuol dir l'asso, nella terza persona ancora che fa ha, da quella a, che è particeffa del quarto caso, come a mi, a ti, si che si vede chiaro douersi scriuere sempre con l'h.

Et si come i Toscani usano la g, con l'h, in quella oue si fa differenza della pronuntia come gha, & ghi, in laghi, & vaghi, & seghetia, per far differenza, di gigante e ginocchio, e germe che sono diue: se nella pronuntia, costi i Castigliani in vece di quel h, usano l'u, guerra, guerrero, guita, gueuara, guida, & altri somiglianti, li quali istti hanno la pronuntia, come il ghe, ouer ghi Toscano & questa è la cagione perche l'u, col g, non si proferisce. La onde si uede che con l'a si proferisce detta u, percioche non accade far questa differenza di pronuntia, posia che nè in Toscano, nè anco in Castigliano si lascia di proferire il gua, & il gu, come suonano.

In quanto al fine, niun nome Castigliano, se non è strano, finisce in quell a.

DELLA LETTERA I.

**L**A i uocale hà uqual pronuntia, & uquale scrittura da i Toscani, & da i Castigliani, percioche quando è consonante si scriue l'y, della quale diremo al suo luogo.

Mutasi la lettera i, in e, in molti nomi, & particeffe che cominciano da quella, come incantare, encantar, innamorato, enamorado, incerrare, encerrar, incorporare, encorporar, indirizzare, endereçar, infermare, enfermar, ingannare, engañar, inganno, engaño, insegnare, enseñar, in somma, en suma, intier, entero, intrare, entrar, e nelle particeffe, in en, intra, entre, dis, des, ri, re, di, de, ma quando detta particeffa in, verrà in compositione, negando, ouero significando qualche

che contraditione, all' hora l'in si restarà, costi in Castigliano come in Toscano, come si può uedere in questi nomi, imprudente, impaciente, inlentato, infelice, infidelidad, indotro, innocente, & altri costi fati, e ancora si resta detta in, in alcuni nomi, che uengono dal latino che son communi a noi, & a loro, come inclinacion, inclinado, yngenio, yndicio, inferior, intormar, interprete, & i somiglianti.

Mutasi ancora detta i, in e in alcune parole, come lingua, lengua, lionne, leon, uermiglio, bermejo, migliore, mejor, ciglia, ceja, piccolo, pequeño, pigritia, pereza,

Mutasi ancora detta i, in l, in alcuni nomi, che hauerano il p, inanzi detta i, come in piuma che fa pluma, doppio, doble, piombo, plombo, doppiar, doblar, piazza, plaza, pregare, plegar, piato, plato, pianta, planta, pianeta, piaga, plaga, piacere, plazer, & i somiglianti, ma questa mutatione s'intenderà, in quei nomi, che haueranno una uocale doppo l'i, percioche se sarà consonante, si restarà li, nel suo ualore, come si può uedere in questi nomi, picca, pica, pidocchio, piojo, pigua, pina, pino, piramide, pitore, pintor, mala regola prima ha eccectione in alcuni nomi, che hanno l'e, doppo l'i, che quantunque sia uocale, non si muta. come in piede, che fa pie, pieta, piedad, pietra, piedra, e uno in o, che è pio, ma credo che in tutti gli altri la regola sia uera, in alcuni però di questi si muta ancora il p, in un altro l, e l'i in un altro tal che fa gli, nella pronuntia, come piano, che fa llano, e si proferisce gliano, e pianto, llanto, e pieno, lleno, e piaga, fa ancora llaga, e plaga, piouere, llouer, pioggia, lluuia, piangere, llorar, & alcuni, che cominciano da altra consonante con l'i, come chiaue, llauca, fiamma, llama.

Mutasi ancora detta i, in e, uenendo la particeffa dis, in compositione, percioche, come habbiamo detto, il dis, si muta in des Castigliano, come si può uedere in questi nomi, disarmare, desarmar, disfare, deshazer, disscalzare, descalçar, disfcuire, descufser disgrana, deigracia, disperare, desesperar, disbonesto, deshonesto, ma in molti altri si resta detta, i, come discretione, discrecion, disporre, disponer, disputare, disputar, dissonare, disonar, distantia, distancia, dispensare, dispensar, disturbare, disturbar.

Mutasi ancora la e, de Toscani in i, in Castigliano in quei nomi che finiscono in ello, ouero ne i diminutiui, percioche tutti i diminutiui, che finiscono in ello, in Toscano finiscono in illo, in Castigliano, si come articeffa, artezilla, particeffa, partezilla, cestello, cestillo, castello, castillo, sella, silla.

Perdesi la lettera i, in Castigliano, in alcuni nomi, finienti in bilo, iquali



i quali in Castigliano finiscono in ble. si come amabile, amable, innume-  
rabile, innumerable, stabile, citable, mutabile, mudable, mobile, muc-  
bile, uariabile, uariable, notable, terrible, terrible, inuisibile,  
inuisible. In altri però non si leua detto i ma si leua l' e ultimo, & resta  
bil, si come habile, habil, debile, debil, flebile, flebil, fragile, fragil.

Interponesi detta i, in molte parole Toscano fra una consonante, e la  
vocale, & si come mele, miel, sele, hje, pelle, piel, membro, miembro, neue,  
nieue, fero, fiero, ferro, hierro, sempre, siempre, tempo, tiempo, terra,  
tierra, sento, sientto, essendo, siendo, uenere, uienres, mercuri, mierco-  
les, bene, bien, uento, uientto, nebbia, niebia, ferra, sierra, seruo, sieruo,  
feste, sieste, tenda, tienda, merenda, merienda, mentre, mientras, No-  
uembre, Nouiembre, Dicembre, Dizimbre, Settembre, Setiembre,  
serpe, sierpe, fielta, ma de i nomi che cominciano da s, che in Casti-  
gliano si muta in h pochi si troueranno oue s' interponga la i.

Ne i nomi finiti in enza in Toscano si suol ancora interporre la i tra la  
z, che da i Castigliani si muta in e, come in questo nome essenza Toscano,  
Castigliano farà auſencia, e presenza, prefencia, credenza, credencia,  
clementza, clemencia, ignoranza, ignorancia, diferenza, diferencia.

Interponesi ancora detta i, in molti nomi che in Toscano finiscono in  
mento, come intendmento Toscano, entendimiento, Castigliano, abbati-  
mento, abatimiento, incantamento, encantamento, contentamento,  
contentamiento, intertenimento, entretenimiento, cimento, cimiento.

Ma in alcuni nomi che uengono dal Latino non s' interpone detta i, co-  
me in testamento, argomento, argumento, fondamento, fundamento,  
doue si uede che quantunque finiscano in mento, l' i non s' interpone.

Da questa lettera i, poche parole cominciano in Castigliano, perche  
in uece di quella si mette l' y, ma in mezo, & in fine comunemente si po-  
ne la i, perche in quella finiscono alcuni nomi. & tutte le prime persone  
de' pretenti irregolari della seconda, & terza maniera de' uerbi, come cai,  
uenci, u, biui, ati, abri, di caer, uencer, uer, biuir, asir, abrit, uerbi della  
seconda, & terza: perche tutti quei della prima maniera, insieme con  
alcuni pretenti irregolari di seconda, & terza finiscono in e, come ame,  
hable, &c. & gli irregolari, hize, dize, truxe, pufe, tuue, pude, uine, &  
alcuni altri se ni faranno, i quali tutti hanno l'accento nella penultima,  
& irregolari nell' ultima, che in questo si poiran distinguere.

DELLA LETTERA L.

LAL, ha la istessa scrittura appo i Castigliani, che appo i Toscani, ma  
la differenza è nello scrivere delle due ll, perche come habbiamo  
detto, si proferiscono per gli, ma alle uolte si scriuono dette ll, in alcuni  
nomi

nomi che uengono dal Latino, & si proferiscono come un l, semplice, si co-  
me illustre, Apollo, eccellente, & altri cosi fatti, ma rade uolte questo  
accade. In molti uocaboli che uengono dal Latino, li quali hanno la l, si la-  
scia nel Castigliano, ouero si aggiunge un' altra l, massimamente in quei no-  
mi, ne quali da Toscani si leua detta l, laqual cosa habbiamo già accen-  
nato, quando trattauamo della i, & questo è, perche i Castigliani in  
questo, imitano al Latino, & i Toscani s'uggono d' imitarlo, come si puo ue-  
dere in questi nomi, templum latino, tempio Toscano, templo, Castiglia-  
no, plumbum, piombo, plomo, places, piace, plaze, planta, pianta, planta,  
plicare, piegare, piegar, flos, fiore, flor, exemplum, essempio, exemplo, ple-  
nus, pieno, leno, planus, piano, llano, plaga, piaga, llaga, & altri.

Mutasi alle uolte la r, de' gli infiniti de' i uerbi, in un' altra l, si come  
amarla, dezirla, oyrla, uerlo, dexarlos, mirallos, contallas, in uece di dir  
de, che tra la r, dell' infinito, & l' articolo, si mette l' altro l, ma piu solito,  
& piu leggiadro, & usato, è il metter l' articolo doppo la r, dell' infinito, che  
mettere quelle due ll, & io consiglierai sempre a farla cosi.

Molte uoci Castigliane finiscono, come habbiamo detta, nella l, & quel-  
le ancora, che in Toscano finiscono in le, in Castigliano leuando la e, fini-  
scono in l, si come ciuile, ciuil, uile, uil, sele, hiel, mele, miel, sale, sal, sole,  
sol, & infiniti altri, & a tutti dassi l'accento nell' ultima, come pot-  
diremo.

Et qui auuertirete che la piu parte de' nomi che cominciaranno da al,  
sono nomi, o moreſchi, ouer strani, & non propri nostri, come si puo ue-  
dere in questi nomi.

- Almayzal, alhombrā,
- Alcaçana, albazin,
- Aldaua, aldeā,
- Alfiler, alcorqua,
- Alquinaldo, alcarouea,
- Almohada, almonhaçar,
- Almorzar, almeja,
- Almud, almojauana,
- Almidon, alcuza.

Et altri cosi fatti doue si uede la straniera di detti nomi, i quali in ste-  
me con molti altri si troueranno nel dictionario del Nebrissa.

DELLA LETTERA M.

**L**A M hà la medesima scrittura e pronunzia, che in Toscano, e si mette ancora in uoce dell'an. dinanzi al p, e lb, come si può vedere in tutte le parole Castigliane, e fuor, che in queste due consonanti, & nel d, ancora non si mette insieme con nessun altro.

Mutasi il me. ouero mo in bre, in fine della parola, venendo in alcuni nomi Toscani, si come nome, che fa nombre, fame, hambre, huomo, hobre, rams, cobre & alle volte la r, come pouero, pobre, libero, libre.

Et auuertirete, che resta sempre detta M, ma tra la m, & la vocale, s'interpone il bre, come hauete veduto.

In quanto al fine nessun nome Castigliano termina in m.

DELLA LETTERA N.

**L**A N, semplicemente posta, ha la istessa pronunzia, che in Toscano, ma se ha quella cosa di sopra, che si chiama tilde, & appò Toscani tratta cose ñ. allhora ña, he, ñ, ño, ñu, val per gna gne gni gno gnu, Toscani come si è veduto nel principio alcune parole però si scriuono con la g, & la n, & principalmente quelle che uengono dal Latino, come benigno, digno, magno, ma in queste parole si proferisce il g, come g, & la n, come n, fermandosi uia poco col palato nel g, & pronunziando poi la n, in tutto.

Scriu'si la ñ, così col tilde, o tratta molte uolte in quei nomi, che da i Toscani si scriuono con duen, si come in questi nomi danno, che fa daño, inganno, engaño, panno, paño, anno, año, scanno, scaño, canna, cana, canone, cañon, sonno, lueño, donna, dueña.

Ne i nomi finiti in one, in Toscano, si perde la e in Castigliano, & finiscono in on si come ragione, Razon, passione passion, azione, action, bastone, baston, d'oposizione, disposicion, inuentione, ynuencion, presunzione, presuncion, & altri simiglianti.

Ritiensi la n da Castigliani in alcuni nomi, oue che si ritiene parimente da' Latini & si leua da Toscani, come costituire, constituir, costretto, costreñido, circostanza, circunstancia, costruire, constituir, costante, constante, & così gli altri. Molti nomi finiscono in quella in Castigliano, come già habbiamo ueduto.

DELLA LETTERA O.

**L**O si scriue così in Castigliano, come in Toscano.

Mutasi alle volte detta o, in u, da Castigliani, in principio della

parola, essendo di due sillabe, & in mezzo essendo di piu, si come dolce, dulce, mondo, mundo, uolgo, vulgo, giocando, jocundo, abundante, abundante, compiuta, cumplida, sospirare, suspirae.

Mutasi ancora l'o, delle voci Toscane, in u, & e, Castigliane cominciando il nome da detta o, con una consonante inanzi, si come in buono, che fa bueno, dona, dueña, fonte, fuente, foro, fuero, foco, fuego, posso, puedo, ponte, puente, mobile, mueble, morto, muerto, collo, cuello, longo, uengo, mola, muela, porta, puerta, forte, fuerte, sorte, fuerte, vostro, uueitro, torto, tuerto, volta, buelta, uolo, buelo, sfoglio, siuelo, consolo, consuelo.

Ma in alcuni, che vengono dal latino, in au, non si muta detta o, anzi si resta, così in Toscano, come in Castigliano si come in toro, che viene da taurus latino, non si muta, in loar, che viene da laudo, e oro, che viene da aurum, e tesoro, che viene da thesaurus, e moro, che viene da maurus, & i somiglianti a questi.

Molte parole nell'una, e nell'altra lingua, finiscono in o, delle quali non darò ora essempio, per cioche si vederanno coniuuemente. Auuertite ancora, che la cagione, perche si muta l'o, in u, in quei nomi, che habbiamo detto di sopra, credo sia quella, che habbiamo detta già, per non imitar il latino, poscia che i Toscani in quei nomi l'imitano, come si vede in ponte longo, fonte, mobile, morto, foco, forte, & tutti gli altri, che si mutano da Castigliani in u, & e, ma in quegli altri, che semplicemente si mutano d'o, in u, doue i Toscani fuggano imitare il latino, i Castigliani l'imitano, come si vede in dolce, che fa dulce, piu somigliante al latino, & abundantans, abundante, giocondo, jocundo, mondo, mundo, & uolgo, vulgo, da abundante, iocundus, mundus, vulgus, latini, e questo ho detto in confirmatione della regola prima, che doue i Toscani imitano il latino i Castigliani fuggono, & all'incontro, ma non voglio, che sia così generale questa regola, che non habbia eccezione, come si è veduto, l'intendo io ben per lo piu.

DELLA LETTERA P.

**L**P, si scriue parimente da Toscani e da Castigliani, salvo che da Castigliani, non si raddoppia, & da Toscani si raddoppia, e ne i nomi latini, ne i quali vengono insieme col t, da i Toscani, si muta in un'altro t, e da i Castigliani, o si ritiene, ouero si leua del tutto, come si può vedere in molti nomi, come baptismus, battesimo, & bautifimo, scriptura, scrittura, escriptura, captiuare, cattiuare, captiuar, captiuus, captiuo, prompto, & altri così fatti, & c, ouero s'usa scriuergli col t, solo senza il p, come escriptura, catiuo, ouero si muta in u, come bautifimo, bautizar, cautino, ma fuor che in bautizar, in tutti gli altri, è meglio perder la u.



Mutasi come habbiamo detto il p, insieme col i, in due R, come pious-  
ro, llouer, piano, llano, pianto, llanto, & pieno, lleno.

Mutasi anco il p, in b, in alcune voci Castigliane, ma non comincianti  
da detta p, si come aprire, abrir, sapere, labor, aprile, abril, sapere, labor,  
sapone, xbaon, ape, abeja, capra, cabra, capretto, cabrito, capello, cabel-  
lo, capo, cabeça, niuna parola nè Castigliana, nè Toscana si termina in p.

### DELLA LETTERA Q

Già habbiamo detto, che con la A è commune la scrittura & pronun-  
tia del q. & etiandio con la vocale o, ma con l'è, & i, ancora che sia  
tutta una scrittura, è differenza nella pronuntia, che si come habbiamo  
detto, si proferisce que, qui, per che, cbi Toscano.

Mutasi alle volte detto q, in g, venendo in mezzo della parola in alcu-  
ne voci Toscano, come acqua, agua, aquila, aguila, antiquità, antiguc-  
dad, antiquo, antiguo.

Non finisce in quella alcuna parola, nè Toscana, nè Castigliana, nè  
anco si mette insieme con altra consonante, come in Toscano col è.

### DELLA LETTERA R

La R, ha la medesima scrittura de Castigliani, che da Toscani, saluo  
che noi la raddoppiamo in mezzo della parola col n, come in honrra,  
honrrado, ma questa non ho io per buona ortographia, anzi s'ha da scri-  
uer con una r, sola, percioche à proferire tanto fa con una, come con due,  
& con le vocali ancora si raddoppia come certa, perio, ma quando si rad-  
doppia le si dà più veementia, nella pronuntia, che quando si pone un  
semplice r, come si può vedere in correr, cerrat, irrational, carro, che è  
diuerso dalla pronuntia di primiero, priuero, signore, señor, & di si-  
miglianti.

Molte parole finiscono in r, in Castigliano, anzi quelle che finiscono in  
re, da i Toscani da noi finiscono in r, leuando la e, come habbiamo già ve-  
duto, & si vede in Signore, señor, amore, amor, dolore, dolor, & infini-  
ti altri.

### DELLA LETTERA S

La S, ha la medesima pronuntia da noi che da Toscani, & la istessa  
scrittura; ma nel raddoppiarla trouo questa differenza, che molte  
parole che si scriuono con due ss, in Toscano, si proferiscono quasi siano  
scritte con una, & altre, che si scriuono con una, si proferiscono quasi con  
due, come si vede in colf, & essempio essaminare, essaltare, essequire, esse-  
citare, lequali tutte voci si proferiscono con una s, laqual pronuntia

non vedosi faccia con l'a, in Castigliano però quando si scrive con due  
ss, si proferisce, come con due ss, & quando si scrive con una, si proferisce  
come habbiamo detto dell' essempio, essaminare &c. come si vede in que-  
ste voci, delectar, allegurar, allumbrar, missa, deffabrido, che tutte se  
proferiscono come con due ss, & in asir, ala, come con una se già la paro-  
la non cominciasse da quella, che all' hora non si farà questa differenza;  
anzi sempre si proferirà, come in Toscano quello che cominciano dalla s,  
come sempre, suttore.

Habbiamo già detto, che in quei nomi che cominciano dalla s, da i  
Toscani, da i Castigliani si mette un' e, come in scanno, escaño, stare,  
citar, & altri.

Ma in alcuni nomi che cominciano da s, si mette il d' inanzi al s, si che  
fa des, che in Castigliano è una particella, che viene in compositione, &  
significa il contrario di quel che significa il nome semplice, la onde si vede  
che questa mutatione del s, in des non si fa se non ne i nomi, doue detta  
s, ha cotale significato, como si può vedere, in sbarbato, desbaruado, sle-  
gare, defatar, smembrar, desmembrar, scomodare, defacomodar, sco-  
prire, descubrir, sconosciuto, desconosciuto, scordato, desdentado, sfre-  
nato, defenfrenado, spartire, despartir, spandere, derranar, percioche  
con la R, si perde la s, come habbiamo detto, squartare, desquartar.

Alcune voci finiscono in s, in Castigliano, come antes, menos, tres,  
seys, & de i nomi pochi come Dios, anis, Iesus, & questo è percioche tut-  
ti i nomi, nel numero del più finiscono in s, & perció si trouano pochi, che  
nel numero del meno finiscano in quella niensedimeno, i nomi che in To-  
scano, finiscono in se, in Castigliano finiscono in s, come corte se, cortes, mi-  
lanese, milanese, frances, frances, & somiglianti.

### DELLA LETTERA T

Il t, ha la medesima scrittura, che in Toscano, saluo che non raddoppia  
mai da noi, nè si mette in vece di c, come in Toscano, anzi come hab-  
biamo detto, si mette sempre il c, come in attione, action, ditione, dicion,  
& altri, & si muta ancora in d, come habbiamo detto fuori di questo, è  
una medesima la pronuntia, & la scrittura in amendue le lingue.

### DELLA LETTERA V

La V, si scrive in due modi, o così v, o picciola u, la grande se  
scrive in principio delle parole Castigliane, come venir, vengo, visita,  
percioche, non si direbbe, pvedo, ne in uella, che sarebbe, mal fatto, met-  
terle in mezzo nella parola, la onde chi scrive, ufo, vno, vjano, col' v,  
& ande non credo che faccia bene nè anco che sia lecito scriuer detta v,  
con consonante alcuna.



Mutasi alle volte detta u, in o, in alcune parole come lupo, lobo, benchè in molte altre la mutatione è all'incontro, cioè d'o, in u, come sottile, fustil, sostentar, sustentar, sofferrire, fustir, sostanza, sustancia, somma, sumà, & altri.

Mutasi ancora l'o, in u, & e, come habbiamo detto, in buono, bueno, posso, puedo, & altri simili.

Alcune voci finiscono in u, & Castigliane, e Toscane.

DELLA LETTERA X.

N quelle voci che nel latino ritengono la x, in compositione si ritiene ancora nel Castigliano, & anco senza venire in compositione, e si proferisce xa, xe, xi, xo, xu, come scia, scie, scio, sciu, in Toscano.

Ma auuertirete, che è diuersa pronuncia, quando viene dal latino con ex, perciocchè all'hora si proferisce come in Toscano, e non come habbiamo detto, come si vede, in examinar, experimentar, extrenio, le quali perche vengono dal latino, si pronuntiano così, examinar, dixo, enxugar, dexo, si proferiscono come scio, in Toscano come si può vedere, ancora in asciugare, che in Castigliano fa enxugar, & asciuto, enxuto, lasciare, dexar, fascia, faxa. Le due ss. di alcuni nomi Toscani si mutano in x, in Castigliano, come Alessandro, che fa Alexandro, cassa, caxa, basso, baxo, bassezza, baxeza, essemplio, exemplo, essercitare, exercitar, rassa, raxa.

DELLA LETTERA Y.

LA lettera y, grande non mi par che s'usi da Toscani in alcuna parola, ma da Castigliani spesso, e specialmente con queste vocali, a, e, o, u, come hay, ueya, hoyo, huyr, e con alcune consonanti come ydo, al principio della parola si mette l'y, come yra, ydo, ymagen, & alle volte non si scrine.

DELLA LETTERA Z.

LA z, come habbiamo detto, si pronuntia con gran forza da noi, e non vien mai doppia anzi quelle parole, che si scriuono con doppia z, da Toscani, da Castigliani si scriuono con vna, e si proferiscono, come quelle parole, che n'hanno due, come habbiamo già detto, in asprezza, durezza, dolcezza, ma quelle, che si scriuono con vna z da Toscani, da Castigliani si scriuono col q, Finiscono molte voci in z da noi, & come habbiamo detto, quelle che nel Toscano finiscono in ce, come pace, paz, atroe, atroz, e tanto basti intorno alla ortografia.

IL FINE.

PRIMERA PARTE  
DEL VOCABVLARIO DE LA  
LENGVA TOSCANA Y  
CASTELLANA.



Bantico Antigua-mente.	Abbalordire. Entontescer.
Abada. En esperāca, en tardança.	Abbalordito. atronado.
Abada. En entretenimiento.	Abbalordito. Tonto.
Abastanza Bastantemente.	Abbandonare. Defamparar.
Abbate Abad.	Abbandonare. Defamparado.
Abatessa Abadessa.	Abbandono. Defamparo.
Abatia Abadia.	Abbarbagliare. Encandilar.
Abbahare. Embeuefcer.	Abbarbicare. Arraygar.
Abbarare. embeuefcido.	Abbarbicare. Trauar.
Abbachista Contador.	Abbarbicato. Arraygado, trauido.
Abbachiera. contadora.	Abbassare. Abaxar.
Abbacinare. encadilar, deslumbiar.	Abbassato. Abaxado.
Abbacinato. Encandilado.	Abbatere. Encontrar.
Abbacco. Aparador.	Abbatere. Llegar a caso.
Abbaco Guarismo.	Abbatere. Abatir, deribar.
Abbagliare. Encandilar, deslumbiar.	Abbaturo. Encontrado.
Abbagliato. Encandilado.	Abbaturo. Abatido, derribado.
Abbatire. ladrar.	Abbattimento. Encuentro.
Abbatitore. ladrardor.	Abbattimento. abatimiento.
Abbalordire. Atronar.	Abbatudamente. abatidamente.
	Abbellire. Hermoscar.
	Abbellire. Hermoscando.
	Abbensare. Holgar.



PRIMERA

**Abbeuerare.** Abreuar, dar à be-  
uer.  
**Abbiccare.** Amontonar.  
**Abbicato.** Amontonado.  
**Abbigliamento.** Ornamento.  
**Abbocarsi.** Iuntarse à vistas.  
**Abbocarsi.** Verse, uistarfe.  
**Abbocamento.** Iunta, visita, vi-  
sta.  
**Abbombare.** Infundir, remojar.  
**Abbombato.** Infundido, remoja-  
do.  
**Abbonare.** Sancar.  
**Abbonamento.** Sancamiento.  
**Abbonire.** Madurar.  
**Abbonito.** Maduro.  
**Abborrare.** Hazer, o adereçar-  
mal.  
**Abborracciare.** Lo mismo.  
**Abbottinare.** Robar, saquear.  
**Abbottinato.** Robado, saqueado.  
**Abbordiscere.** Mouer, mal pa-  
rir.  
**Abbozzare.** Dibuxar.  
**Abbozzamento.** Dibuxo.  
**Abbozzarsi.** Enojarse mucho.  
**Abbracciare.** Abraçar.  
**Abbracciamento.** Abraço.  
**Abbracciato.** Abraçado.  
**Abbracciatore.** Abraçador.  
**Abbragiare.** Abrasar.  
**Abbragiato.** Abrafado.  
**Abbreuiare.** Abreuiar.  
**Abbreuiato.** Abreuiado.  
**Abbruscicare.** Abrasar.  
**Abbruscicare.** Afilar.  
**Abbruscicare.** Quemar.  
**Abbruscicare.** Sollamar.  
**Abbruttare.** Afear, entorpecer.  
**Abbruttare.** Ofcurecer.

**A bel studio.** A plazer.  
**Abete.** Abeto arbol.  
**Ab eterno.** Eternamente.  
**Abesperto.** A prueua.  
**Abhorrire.** Aborrefcer.  
**Abiettione.** Abatimiento, despre-  
cio.  
**Abietto.** Abatido, despreciado.  
**Abisso.** Abifino.  
**Abominare.** Abominar.  
**Abominacione.** Abominacion.  
**Abominuole.** Abominable.  
**Abondare.** Abundar.  
**Abondante.** Abundante.  
**Abondeuolmente.** Abundosamen-  
te.  
**Abondofo.** Abundoso.  
**Aborino.** A saco.  
**Abrano à brano.** A pedaços.  
**Abruscicare.** Tostar.  
**Abruscicato.** Tostado.  
**Abriolo.** Verdon auc.  
**Abrocare.** Enronquescer.  
**Abrocato.** Ronco.  
**Abruscicare.** Chamuscar.  
**Abruscicare.** Abrasar.  
**Abruscicato.** Abrafado.  
**Abrusciamiento.** Abrasiamiento.  
**Absentia.** Absencia.  
**Absentia.** Absencia.

AC.

**A camino.** Almarraxa, o poma de  
agua.  
**A canto.** Al lado, iuntamente.  
**A capo.** Al fin.  
**A capo basso.** Cabix baxo.  
**A caso.** A caso.

Asaa:

PARTE.

**Accadere.** acontecer, ocurrir.  
**Accampare.** poner campo.  
**Accanalato.** acanalado.  
**Accapiare.** Enlazar.  
**Accapiatura.** Lazo.  
**Accapigliare.** Trauarfe en com-  
ba.e.  
**Accapizzare.** Encapachar.  
**Accapricciarsi.** Espeluzarse.  
**Accapricciarsi.** attimorizarse.  
**Accarezzare.** acariciar, hala-  
gar.  
**Accarezzamento.** Caricia.  
**Accarezzuole.** Halagueño.  
**Accarnare.** Encarnar, tomar car-  
ne.  
**Accasare.** acascer.  
**Accasciare.** Deshazer.  
**Accatarrato.** acatarrado.  
**Accattare.** Tomar prestado.  
**Accattare.** Adquirir.  
**Accattare.** Hallar.  
**Accattatore.** Que toma presta-  
do.  
**Accattatore.** Adquiridor.  
**Accattato.** prestado.  
**Accatato.** Adquirido.  
**Accatastare.** Amontonar.  
**Accastato.** Amontonado.  
**Accecare.** Cegar.  
**Accedere.** Llegarse, acercarse.  
**Accessare.** Hociocar.  
**Accigia.** Gallinilla de rio.  
**Accelerar.** apresurar.  
**Accelerato.** apresurado.  
**Accendere.** Encender.  
**Accendimeto.** Encendimiento.  
**Accennare.** amagar. Señalar, ha-  
zer seña.  
**Accenso.** Encendido.

**Accento.** acento, tono.  
**Accertare.** Certificar.  
**Accertare.** acertar.  
**Accertamento.** acertamiento.  
**Acceso.** Encendido.  
**Accettare.** acceptar.  
**Accetta.** Hacha de hierro.  
**Accetueole.** acceptable.  
**Accetto.** accepto.  
**Accetto.** Excepto, fuera desto.  
**Accettare.** Soffegar, quietar.  
**Accibinea.** Hacanea.  
**Acciappare.** Enlazar, enredar.  
**Acciappare.** plegar, juntar.  
**Acciao.** azero.  
**Acciario.** azero.  
**Accialino.** Eslabon de pedernal.  
**Accia.** Hilado.  
**Accidente.** accidente.  
**Accidentale.** accidental.  
**Accimare.** Tundir.  
**Accino.** Cigüeñal per a sacar a-  
gua.  
**Accino.** Granillo de fruta.  
**Accinoso.** Lleno de granillos.  
**Accio.** para que, a questo, à aquel-  
lo.  
**Accio.** a tal caso..  
**Accioche.** Hasta que.  
**Accismare.** Molestar.  
**Acciuire.** Dar à cambio.  
**Accline.** Inclinado.  
**Accocare.** Hazer tiro o burla.  
**Accodunare.** Recoger.  
**Accogliere.** acoger.  
**Accogliere.** Recoger, ayuntar.  
**Accogliere.** Llegar de repente.  
**Accogliente.** acogimiento.  
**Accoglitore.** acogedor.  
**Accomandare.** Recomandar.



PRIMERA

Accomdato. Recomendado.  
 Accomitare. acompañar.  
 Accomodare. acomodar.  
 Acomodato. acomodado.  
 Accomodo. acomodado.  
 Accomunare. Hazer comun.  
 Accompaniare. acompañar.  
 Accompanatore. acompañador.  
 Accompanato. acompañado.  
 Acconciare. componer, adereçar.  
 Acconciare il cuiuo. Curtir.  
 Acconciatamente. adereçamente.  
 Acconcio. adereçado, compuelto.  
 Acconciamento. compostura.  
 Acconciamento. acomodiamiento.  
 Accountare. contar, hazer cuenta.  
 Accontare. conoser.  
 Acconsentire. consentir.  
 Accoppiare. ayuntar.  
 Accoppiato. lunto.  
 Accorrare. Dar pena al coraçon.  
 Accorciare. Abreniar, acortar.  
 Accorciare. Desmochar.  
 Accorciato. Acortado.  
 Accorciato. Desmochado.  
 Accordare. acordar, concertar.  
 Accordato. acordado, concertado.  
 Accordo. acuerdo, concierto.  
 Accordatore. concertador.  
 Accorgere. Ver antes.  
 Accorgere. Recatarse.  
 Accorgere. Tener auiso.  
 Accorgimento. Recatamiento, auiso.  
 Accorrere. correr.  
 Accorrere. acorto.  
 Accorto. auisado, recatado.

Accorto. prudente.  
 Accosciarsi. Sentarse en cuellillas.  
 Accostarsi. allegarse.  
 Accostamento. allegamiento.  
 Accostumare. virtuoso.  
 Accostumato. Bien acostombrado.  
 Accostumenole. Lo mesmo.  
 Accouerarsi. Ponerse en cobro.  
 Accoçzarsi. Retraerse.  
 Accoçzarsi. encontrar.  
 Accoçzare. acarear.  
 Accoçzarsi. contrastar.  
 Accrescere. acrecentar.  
 Accrescere. engrandescer.  
 Accrescimento. acrecentamiento, aumento.  
 Accresciuto. acrecentado, augmentado.  
 Accubiare. arçayllar.  
 Accumulare. acumular.  
 Accumulato. acumulado.  
 Actusare. acusar.  
 Accusato. acusado.  
 Accusa. acusacion.  
 Accusatore. acusador.  
 Accentar. acentuar.  
 Accento. acento.  
 Acerbare. Boluer, amargo, o aspero.  
 Acerbare. amargar.  
 Acerbamente. amargamente.  
 Acerbamente. cruelmente.  
 Acerbo. amargo, agro.  
 Acerbo. por madurar.  
 Acerbo. Duro.  
 Acerbo. feuro, deslabrido.  
 Acerbo. cruel.  
 Acerbo. aspero.  
 Acerbita. amargura.

Acer-

PARTE

AD.

Acerbita. Dureza, aspereza.  
 Acerbita. crueldad.  
 Acerbezza. i. acerbita.  
 Acero. arze arbol.  
 Acetaro. Vinagrero.  
 Aceto. Vinagre.  
 Acetoso. agro, azedo.  
 Ache. paraque.  
 Accia. paraque, a a questo, a a quello.  
 Accio che. Hasta que.  
 Acqua. agua.  
 Acquato. aguado.  
 Acquaruolo. prinadero.  
 Acquarolo. aguador, açacan.  
 Acquarello. agua pic.  
 Acqua lansa. agua de azahar.  
 Acqua nansa. Lo mesmo.  
 Acqua mele. Agua miel.  
 Acqua morta. Estanque, lago.  
 Acquario. aquario signo celeste.  
 Acquetare. Elconder.  
 Acquaxoso. aguanofo lleno de agua.  
 Acquedotto. aguaducho.  
 Acquistare. adquirir.  
 Acquistare. Grangear, ganar.  
 Acquistato. adquirido.  
 Acquistato. Grangecado, ganado.  
 Acquistato. grangeria, ganancia.  
 Acquetare. Reposar, soslegar.  
 Acquetare. apaziguar.  
 Acro. agro.  
 Acrocordone. Berrugas pendientes.  
 Acume. agudeza.  
 Acuto. agudo.  
 Acutamente. agudamente.

Adacquare. Regar.  
 Adacquato. Regado.  
 Adagiare. acomodar.  
 Adagiare. Reposar.  
 Adagio. con oportunidad, con ocio.  
 Adagio. De espacio, poco a poco.  
 Adagio. aplazer.  
 Adamanto. Diamante.  
 Addare. Recatarse.  
 Addattare. Acomodar poner bien.  
 Addebilire. Debilitar.  
 Addebilito. Debilitado.  
 Addemo. Recatamonos.  
 Addentare. Morder.  
 Addestrare. adestrar.  
 Adestrarfi. amañarse.  
 Addimandare. Demandar.  
 Additare. Mostrar con el dedo.  
 Addobare. adobar, adereçar.  
 Addogliare. Dar dolor.  
 Addolcire. Addulcir, boluer dulce.  
 Addolcire. Mitigar.  
 Addoppiare. Doblar.  
 Addoppiamento. Dobladura.  
 Addormentare. adormescer.  
 Addossare. andar sobre algo.  
 Addossare. Echar acuestas.  
 Adduare. Doblar ayuntar.  
 Adducere. Lleuar, traer.  
 Addurre. lo mesmo.  
 Adduro. Trayado, lleuado.  
 Adeguare. Ygualar.  
 Adempire. cumplir, satishazer.  
 Adempire. Hartar.

A 3 A den



PRIMERA

*Adentro*. a dentro.  
*ADESCARE*. ceutar.  
*ADESCARE*. Tracer con halagos.  
*ADESSO*. aëra.  
*ADHERENTI*. allegados.  
*ADHOR*. al presente, aora.  
*ADHOR*, alguna vez.  
*ADHOR ADHOR*. Cada hora.  
*ADBUGGIARE*. Hazer sombra da-  
 ñola.  
*ADBUGGIARE*. aojar.  
*ADIETRO*. atras.  
*ADIMARE*. Yr abaxo.  
*ADIPINE*. postemas con materia.  
*ADIPARE*. Ayrar.  
*ADIRATAMENTE*. Ayradamente.  
*ADIRATO*. ayrado.  
*ADISPETTO*. adospecho.  
*ADINUENIRE*. acontescer.  
*ADINUENIRE*. Encontrar.  
*ADITO*. Entrada.  
*ADMETTERE*. admitir.  
*ADOCEBIARE*. Ojear, mirar.  
*AD OGNI HORA*. cada hora.  
*ADOLESCENTIA*. Mocedad.  
*ADOLESCENZA*. Lo mesmo.  
*ADOMANDARE*. Demandar.  
*ADOMBRARE*. Hazer sombra.  
*ADOMBRARE*. afombrar, espan-  
 tar.  
*ADONSARE*. Hazer injuria.  
*ADOOPERARE*. Exercitar, obrar.  
*ADOOPERARE*. Vlar.  
*ADOOPERARE*. poner en obra.  
*ADOOPERARE*. aparejar, apercebir.  
*ADOOPERARE*, i. *ADOOPERARE*.  
*ADORARE*. adorar.  
*ADORATIONE*. adoracion.  
*ADOREZA*. Sombra.  
*ADOREZARE*. Hazer sombra.

*ADORARE*. Quebrantar terro-  
 nes.  
*ADORMENTARE*. adormescer.  
*ADORMENTATO*. adormescido.  
*ADORNAMENTO*. Ornamento, ade-  
 reço.  
*ADORNARE*. adornar.  
*ADOSSARE*. Eitar en cima.  
*ADOSSO*. En cima, ò acuestas.  
*ADOPTARE*. adoptar.  
*ADOTTIONE*. adopcion.  
*ADRO*. Feo y fuzio.  
*ADULARE*. Lifongear.  
*ADULATORE*. adulador, lifongero.  
*ADULATRICE*. Lifongera.  
*ADULTERO*. adultero.  
*ADULTERIO*. adulterio.  
*ADULTERINO*. adulterino.  
*ADULTO*. Crescido.  
*ADUNARE*. Recoger, allegar.  
*ADUNATO*. Recogido, allegado.  
*ADUNATORE*. Recogedor, allega-  
 dor.

*ADVERSO*. Contrario.  
*ADVERSITA*. aduersidad.  
*AUICINATO*. auezindado.  
*AUICINARE*. auezindarse.  
*ADUOCATO*. abogado.  
*ADUNCO*. Coruo, encoruado.  
*ADUNCAR*. Encoruar.  
*AD VSTRATTO*, Vna buelta, vna  
 vez.  
*ADUNQUE*. pues, assi que, luego.  
*ADUSARE*. Vlar, acostumbrar.

AE.

*AERE*. ayre.  
*AERONE*. Garça.

P A R T E

AF.

*AFABILE*. Afable.  
*AFABILITA*. afabilidad.  
*AFACCIARE*. aparefcer delante.  
*AFALDARE*. Hazer coftra.  
*AFALDARE*. arrugar.  
*AFALDARE*. arregaçar.  
*AFAMARE*. Hambrear.  
*AFAMATO*. Hambriento.  
*AFANGARE*. enlodar.  
*AFANNARE*. Dar afan, fatigar.  
*AFANNATO*. Fatigado, cõgoxado.  
*AFANNAMENTO*. afan, anfia.  
*AFANNO*. Lo mesmo.  
*AFASCIARE*. Hazer, hace.  
*AFATATO*. Hadado, encantado.  
*AFATICARE*. Fatigar.  
*AFATICATO*. Fatigado.  
*AFATOCCHIARA*. Hechizera.  
*AFATTURARE*. Enhechizar.  
*AFATTO*. Del todo, en qualquier  
 manera.  
*AFATTO*. en efeto.  
*AFATTO*. De hecho.  
*AFERMARE*. Afirmar.  
*AFERMARE*. parar.  
*AFERMATIONE*. afirmacion.  
*AFERMATO*. afirmado.  
*AFERRARE*. aferrar.  
*AFFETTATIONE*. affectacion.  
*AFFETATO*. affectado.  
*AFFETTIONE*. aficion.  
*AFFETIONARE*. aficionar.  
*AFFETTO*. afecto.  
*AFFECTUOSO*. Lleno de afecto.  
*AFIATARE*. Refollar.  
*AFFIBBIARE*. Enlazer, poner heuil-  
 lecta.  
*AFFICARE*. Hincar.

*AFFIDARE*. Afseguar.  
*AFFIGERE*. Fixar.  
*AFFIGERE*. Enclauar.  
*AFFIGERE*. Afir.  
*AFFIGERE*. afirmar, hazer firme.  
*AFFIGURARE*. Mirar en hito.  
*AFFINARE*. afinar.  
*AFFISARE*. fixar, afirmar, o hazer, fig-  
 me.  
*AFFISO*. Colgado.  
*AFFISO*. Trauado, afirmado.  
*AFFISO*. afido, fixado.  
*AFFITARE*. alquilar.  
*AFFITATO*. alquilado.  
*AFFITATORE*. Alquilador.  
*AFFITTATIONE*. alquilea.  
*AFFITTO*. alquile.  
*AFFITTI*. Rieudas.  
*AFFLIGERE*. affligir.  
*AFFLITIONE*. afflicion.  
*AFFLITTO*. affligido.  
*AFFOCARE*. Encender, Enflamar.  
*AFFOCATO*. encendido, inflamado.  
*AFFOGARE*. ahogar.  
*AFFOLLARE*. Respirar, soplar, res-  
 llar.  
*AFFONDARE*. Hundir.  
*AFFORTICARE*. arremangar.  
*AFFORTICATO*. arremangado.  
*AFFRANGERE*. Romper, quebrantar.  
*AFFRANTO*. Rompido, quebranta-  
 do.  
*AFFRAPPARE*. Despedaçar, desgar-  
 rar.  
*AFFREDARE*. Enfriar.  
*AFFREDATO*. Enfriado.  
*AFFRENARE*. Refrenar.  
*AFFRENATO*. Refrenado.  
*AFFRETTARE*. apresurar.





*Alberello.* Botizello.  
*Albio.* Dornajo.  
*Albo.* aluo.  
*Albora.* aluura.  
*Albugine.* Nuue del ojo.  
*Albuolo.* Dornajo.  
*Alchimia.* alquimia.  
*Alchimista.* alquimista.  
*Alcione.* alcion aue.  
*Alcuno.* alguno.  
*Alcuna volta.* alguna vez.  
*Al dase.* al fin.  
*Aledia.* aleche.  
*Alessare.* Cozer.  
*Alfana.* yegua estrangera.  
*Alfero.* alferéz.  
*Alfiro.* alferéz.  
*Alfi.* Empeynes.  
*Alga.* Oua.  
*Algebra.* algebra.  
*Algenti.* Frio.  
*Alguzino.* alguazil.  
*Albor.* Entonces.  
*Albora.* Entonces.  
*Albotta.* Entonces.  
*Alica.* Oua.  
*Alice.* aleche.  
*Alicornio.* Vnicornio.  
*Alienare.* agenar.  
*Alienatione.* agenamiento.  
*Alienato.* agenado.  
*Alieno.* Ageno.  
*Aligero.* alado, o con alas.  
*Alimentare.* alimentar.  
*Alimento.* alimento.  
*Al improuiso.* De improuiso.  
*Al incontro.* al encuentro.  
*Alitare.* Refollar, respirar.  
*Alito.* Resuello, huelgo.  
*Alla.* Braca, o braçada.

*Allacciare.* Enlazar.  
*Allacciato.* Enlazado.  
*Alla sfugita.* arrebatadamente.  
*Alla fugita.* a escondidas.  
*Alla fugia.* preito, decorrida.  
*Alla fugitina.* a alla fugita.  
*Alla lunga.* alla larga.  
*Alla damaschina.* Labrado de colores.  
*Allagare.* anegar.  
*Allagare.* Derramar encima.  
*Allagato.* anegado.  
*Alla grossa.* a lo bueno simplemente.  
*Alla mano.* a la mano, en pronto.  
*Allancare.* acezar.  
*Allargare.* alargar.  
*Alla scapestrata.* Defensfrendamente.  
*Allasciare.* afloxar.  
*Allasciato.* afloxado.  
*Allettare.* Dar leche, criar.  
*Allegamento.* Embaymiento.  
*Allegere.* aluiar.  
*Alleggerito.* aluiado.  
*Allegare.* Embiar.  
*Allegare.* alegar.  
*Allegare.* Hazer dentera.  
*Alleggiare.* aluiar.  
*Alloggiamento.* aluiuo.  
*Alloggiamento.* aluiuo.  
*Alloggiamento.* aluiuo.  
*Alloggiamento.* aluiuo.  
*Alloggiatore.* aposentador.  
*Allontanarsi.* alexarse, dafencalar.  
*Allopiare.* a dormir, hazer dormir.  
*Alloro.* Laurel.  
*Allumare.* alumbrar.  
*Alluminare.* alumbrar.  
*Allungare.* alargar.  
*Alma.* alma.  
*Alma.* Que sustenta, o da vida.  
*Almen.* alo menos.  
*Almeno.* alo menos.  
*Almiraglio.* almirante.  
*Almo.* alamo.  
*Aloco.* Buho.  
*Aloe.* acibar.  
*Alpestro.* aspero, fatigoso.  
*Al più.* alo mas.  
*Alquanti.* algunos.  
*Alquanto.* algun tanto  
*Allot-*

*Allattamento.* atraymiento affi.  
*Alluare.* Criar.  
*Allenato.* Criado.  
*Alleuiare.* aluiar.  
*Alleuiamento.* aluiuo.  
*Alle volte.* a vezes.  
*Albora.* Entonces.  
*Allbor.* Entonces.  
*Allignare.* Criar, o crefer la planta.  
*Allieno.* Criado.  
*Allodola.* Cogujada.  
*Allodoletta.* Cogujada.  
*Allogare.* alquilar, arrendar.  
*Allogato.* alquilado.  
*Allogare.* Sitar, poner sitio.  
*Allogato.* Sitado.  
*Alloggiare.* alojar, aposentar.  
*Alloggiamento.* alojamiento.  
*Alloggiato.* alojado.  
*Alloggiatore.* aposentador.  
*Allontanarsi.* alexarse, dafencalar.  
*Allopiare.* a dormir, hazer dormir.  
*Alloro.* Laurel.  
*Allumare.* alumbrar.  
*Alluminare.* alumbrar.  
*Allungare.* alargar.  
*Alma.* alma.  
*Alma.* Que sustenta, o da vida.  
*Almen.* alo menos.  
*Almeno.* alo menos.  
*Almiraglio.* almirante.  
*Almo.* alamo.  
*Aloco.* Buho.  
*Aloe.* acibar.  
*Alpestro.* aspero, fatigoso.  
*Al più.* alo mas.  
*Alquanti.* algunos.  
*Alquanto.* algun tanto

*A se.* Enfrío.  
*Altare.* altar.  
*Altare.* alfarge de molino.  
*Alteratione.* alteracion.  
*Alterare.* alterar.  
*Alteramente.* altiuamente.  
*Alterezza.* altiuieza.  
*Altero.* altiuo.  
*Alternare.* Mudar.  
*Altezza.* alteza.  
*Altiero.* altiuo.  
*Alto.* alto.  
*Altramente.* De otra manera.  
*Altramente & altrimenti.* i. altramente.  
*Altra volta.* Otra uez.  
*Altre si.* affi mesmo.  
*Altre si.* Tambien otro.  
*Altre tanto.* Otro tanto.  
*Altro.* Otro.  
*Altronde.* De otra parte.  
*Altroue.* a otra parte.  
*Altura.* altura.  
*Al tutto.* Del todo.  
*Aluala.* aluala.  
*Al verde.* al fin.  
*Aluo.* Vientre.  
*Alume.* alumbre.  
*Alzana.* Sirga.  
*Alzare.* alzar.  
*Alzar gli fianchi.* Hartarse.

AM

*Amabile.* amable.  
*Amacco.* a colta agena.  
*A mano a mano.* Mano a mano.  
*Amalato.* Enfermo.  
*Amalare.* enfermar.  
*Amante.* amante.

Aman-

*Amanza*. en amorada.  
*Amanza*. amorosa.  
*Amar*. amar.  
*Amarilla*. artemisa menor.  
*Amarine*. guindas.  
*Amaritudine*. amargura.  
*Amaro*. amargo.  
*Amassa*. De menton.  
*Amatore*. amador.  
*Amatorio*. De amor.  
*Amatrice*. amadora.  
*Ambrage*. Rodeo.  
*Ambascia*. Fastidio.  
*Ambascia*. ansia, desmayo.  
*Ambascia*. asco.  
*Ambascia*. asina.  
*Ambasciera*. embaxada.  
*Ambasciata*. embaxada.  
*Ambasciatore*. embaxador.  
*Ambedue*. ambos, entrambos.  
*Ambi*. i. ambedue.  
*Ambiadura*. andadura.  
*Ambio*. lo mesmo.  
*Ambiguo*. Dudoso.  
*Ambra*. ambar.  
*Ambra cana*. ambar gris.  
*Ambrosia*. Manjar diuino.  
*Ameda*. Zia.  
*Amendui*. entrambos.  
*Amendui*. entrambos.  
*Amendola*. almendra.  
*Amenazzare*. Harrear.  
*Amenita*. fresca, del eyte.  
*Ameno*. Deleytoso.  
*A mente*. De coro.  
*Amica*. amiga.  
*Amicare*. amigar.  
*Amicato*. amigado, amancebado.  
*Amichevole*. amigable.  
*Amicitia*. amistad.

*Amico*. amigo.  
*Amistà*. amistad.  
*Amito*. almidon.  
*Ammaccare*. Machucar, abollar.  
*Ammacato*. Machucado, abollado.  
*Ammaccare*. Majar, moler.  
*Ammacato*. Majado, molido.  
*Ammacramento*. Maestria.  
*Ammacstrare*. Enieñar.  
*Ammacstrato*. enseñado.  
*Ammascarato*. Cubierro con Paphigo.  
*Ammaliare*. enhechizar, encantar.  
*Ammannare*. aparejar.  
*Ammannare*. poner en orden.  
*Ammantare*. cubrir con manto.  
*Ammarcire*. Marchitar.  
*Ammarcire*. corromper.  
*Ammasciare*. amontonar.  
*Ammasciare*. amassar.  
*Ammassare*, & *ammafficiare*. & *ammaficiare*. ladrillado.  
*Ammazzare*. Matar.  
*Ammazzato*. Muerto.  
*Ammazzamento*. Mortandad.  
*Ammazzatore*. Matador.  
*Ammenda*. emmienda.  
*Ammendamento*. emmienda.  
*Ammendare*. emmendar.  
*Ammentare*. Tracer la memoria.  
*Ammesso*. admitido.  
*Ammettere*. admitir.  
*Ammicare*. Señalar, o hazer señas.  
*Amministrare*. administrar.  
*Amministratore*. administrador.  
*Amni*.

*Amministracion*. administracion. *Amuta à mura*. mudando.  
*Ammirabile*. admirable.  
*Ammirare*. admirar.  
*Ammiratore*. admirador.  
*Ammiraglio*. almirante.  
*Ammirazione*. admiracion.  
*Ammissibile*. Digno de admitirse.  
*Ammogliare*. Tomar muger, casarse.  
*Ammollire*. ablandar.  
*Ammollire*. mitigar.  
*Ammonire*. amonestar.  
*Ammonitione*. amonestacion.  
*Ammonitore*. amonestador.  
*Ammorbare*. inficionar, corromper.  
*Ammorbicare*. ablandar, enternecer.  
*Ammorbicare*. i. *ammorbicare*.  
*Ammorciare*. apagar.  
*Ammorzare*. apagar.  
*Ammuscato*. Ronco.  
*Ammostrare*. Hazer mostra.  
*Ammusare*. Hocicar.  
*Ammucchiare*. amontonar.  
*Ammutare*. emmudescer.  
*Ano meglio*. mas presto.  
*Amore*. amor.  
*Amoreuole*. amoroso.  
*Amoreuolmente*. amorosamente.  
*Amoroso*. amoroso.  
*Amparare*. aprender.  
*Ampianente*. anchamente.  
*Ampiare*. ensanchar.  
*Ampiato*. ensanchado.  
*Ampiozza*. anchura.  
*Ampio*. ancho.  
*Ampitheatro*. anfiteatro.  
*Ampolla*. Redoma.  
*Ampolluzza*. ampolletta.

**AN.**

*Anca*. Anca gallon.  
*Ancella*. Traspie, çancadilla.  
*Ancella*. criada, sierua.  
*Ancho* aun, tambien.  
*Ancho* aora.  
*Ancho*. algun tiempo.  
*Ancho*. Lamas.  
*Ancho*. adelante, ytem.  
*Ancho*. assi mesmo.  
*Anchora*. aora.  
*Anchora*. Hasta aora.  
*Anchora*. De nueuo.  
*Anchora*. Otra vez.  
*Anchora*. Tambien.  
*Anchor*. i. *anchora*.  
*Ancorche*. auunque.  
*Anchora*. *anchora* de naue.  
*Ancidere*. matar.  
*Ancilla*. criada.  
*Ancude*. Lunque.  
*Andare*. andar.  
*Andar à seconda l'acqua*. correr el agua hazia abaxo.  
*Andar à stationi*. Tener nouenas.  
*Andar soprauento*. Barlontear.  
*Andar carponi*. Gatear, andar à gatas.  
*Andar Xopo*. coxear.  
*Andata*. Ida.  
*Andatore*. andador.  
*Andatura*. andadura.  
*Andito*. Zaguan.  
*Androna*. Calleja entre dos casas.



*Aneliare*, Hardelear.  
*Anello*. Anillo.  
*Anemone*. Hamapola.  
*Anatbo*. Encido.  
*Anfodelo*. Gamon.  
*Angaria*. pecho, o impuscion.  
*Angelico*. angelico.  
*Angelo*. Angel.  
*Angere*. Angustiar, congoxar.  
*Angione*. Rincon.  
*Angolo*. Rincon.  
*Angoloso*. Arrinconado.  
*Angoscia*. Congoxa.  
*Angoscioso*. Congoxoso.  
*Angue*. Culebra.  
*Anguilla*. anguilla.  
*Anguinaglia*. Ingles.  
*Anguria*. Cohombro.  
*Angusigola*. agia, pecc.  
*Angustie*. Trances.  
*Angusto*. angosto.  
*Angello*. Resiliello.  
*Anellare*. Resollar.  
*Anichilare*. aniquilar, deshazer.  
*Aniello*. Effabon de cadena.  
*Animo*. anima.  
*Animale*. animal.  
*Animar*. animar.  
*Animato*. animado.  
*Animo*. animo.  
*Animoso*. animoso.  
*Animosita*. animo, esfuerzo.  
*Animosamente*. animosamente.  
*Anitra*. anadon.  
*Anacquare*. aguar.  
*Anasiare*. Regar.  
*Annali*. anates, o cuentas de años.  
*Annsare*. Oler recibiendo oler.

*Annebiare*. anublar.  
*Annerare*. Ennegrescer.  
*Annerire*. Ennegrescer.  
*Annegare*. anegar.  
*Annegato*. anegado.  
*Annegrire*. Ennegrescer.  
*Annestare*. Enxerir.  
*Annidare*. anidar, hazer nido.  
*Annicolo*. De un año.  
*Annitrire*. Relinchar.  
*Annitro*. Relincho.  
*Annofo*. De muchos años.  
*Annodare*. anudar.  
*Anudato*. anudado.  
*Annoiare*. Enojar.  
*Annotare*. annochecer.  
*Annotare*. Señalar, apuntar.  
*Annotare*. Notar.  
*Annouerare*. Contar.  
*Annullare*. Deshazer.  
*Annullato*. Deshecho.  
*Annuntiare*. anunciar.  
*Annuntio*. anuncio, nucua.  
*Anfare*. Resollar. rezio.  
*Anfiare*. Fatigarle.  
*Ante*. antes.  
*Antecedem.e*. antecedente.  
*Antecessore*. antecessor.  
*Anthecore*. Torcon.  
*Antelucano*. asalua.  
*Antenna*. Entena.  
*Anteporre*. anteponer.  
*Anteriore*. anterior.  
*Anticipare*. anticipar.  
*Anticipatione*. anticipacion.  
*Anticatio*. antiguario, antiguo.  
*Anticamente*. antiguamente.  
*Antichita*. antigüedad.  
*Antico*. antiguo.  
*Anticaglia*. antigüedad.

Anti-

*Antiguardia*. Auanguardia.  
*Antisapere*. Saber antes.  
*Antiste*. perlado.  
*Antivedere*. Ver antes.  
*Auro*. Cucua.  
*Anzare*. Resollar rezio.  
*Anzare*. Fatigarfe.  
*Anxi*. antes.

AP.

*A par*. ala par.  
*A paro à paro*. Ygualmente.  
*A paro*. Colmenero.  
*A parte à parte*. De cada parte.  
*A parulo*. Colmenero.  
*A passo à passo*. passo à passo.  
*Ape*. aueja.  
*A pelo*. a pelo.  
*A pena*. a penas.  
*Apenello*. Perfettamente.  
*Aperire*. Abrir.  
*Aperimento*. abrimiento.  
*Apertura*. abertura.  
*Aperto*. abierto.  
*Apetere*. apeterscer.  
*Apetto*. a comparacion.  
*Apezzo à pezzo*. apedaços.  
*Apice*. astuta.  
*Apie*. al pie iunto.  
*Apieno*. De lleno.  
*Apio*. apio.  
*A poco à poco*. poco à poco.  
*A porta à porta*. De puerta en puerta.  
*Apolessia*. opoplexia.  
*Aposta*. aposta, a sapiendas.  
*A postema*. postema.  
*Apostemarsi*. apostemarse.

*Apostolo*. Apostol.  
*Apostolico*. Apostolico.  
*Appare*. aplacacar.  
*Appagare*. Satisfazer, contentar.  
*Appalsare*. Deicubrir.  
*Appalsare*. publicar.  
*Appannare*. Cubrir.  
*Apparere*. aparejar.  
*Apparato*. aparejado.  
*Apparato*. aparato, aparcebimien to.  
*Apparecchio*. aparejo.  
*Apparecchiamento*. aparejo.  
*Apparecchiare*. aparejar.  
*Apparecchiatore*. aparejador.  
*Apparecchiato*. aparejado.  
*Apparecchiarsi*. aparecebirse.  
*Appareggiare*. Emparejar.  
*Apparenza*. aparecimiento.  
*Apparenza*. aparencia, o presen cia.  
*Apparente*. Hermoso.  
*Apparere*. aparescer.  
*Apparere*. Remanescer.  
*Aperire*. i. apparere.  
*Appariscente*. De buena presen cia.  
*Apparitore*. apparescedor.  
*Apparitione*. apparecimiento.  
*Appertener*. Pertenescer.  
*Appastare*. Hazer paita.  
*Appellagione*. apelacion.  
*Appellare*. a pelar.  
*Appellare*. Nombrar, llamar.  
*Appellare*. prouocar.  
*Appendere*. Colgar, suspender.  
*Appendere*. Colgar en balança.  
*Appartene*. pertenescer.  
*Appartenente*. pertenescente.  
*Appartenente*. Tocante.

Appe-



*Appetibile.* Deseoso.  
*Appetire.* Desear.  
*Aperito.* appetito.  
*Appetito.* alma.  
*Appetito.* abygual, apar.  
*Appianare.* allanar.  
*Appiatare.* Esconder.  
*Appiatato.* Escondido.  
*Appicare.* Colgar, clauar.  
*Appiccare.* Trauar, pegar.  
*Appiccarla à alcuno.* Cargarcela à alguno.  
*Appiccatto.* Colgado, clauado.  
*Appiccatto.* Trauado, pegado.  
*Appigliare.* Tomar.  
*Appigliare.* Trauar.  
*Appigliare.* allegar.  
*Appigliare.* alquilar, arrendar.  
*Appiandere.* Hazer feñas de contento.  
*Appicare.* aplicar.  
*Applicazione.* application.  
*Appo.* Iunto, cabe.  
*Appoggiare.* Llegar, arrimar.  
*Appoggiare.* Sustentar, hazer firme.  
*Appoggiato.* Llegado, arrimado.  
*Appoggiato.* Sustentado, afirmado.  
*Appoggiamento.* Sustentamiento.  
*Appoggiamento.* arrimo.  
*Appoggio.* i. *Appoggiamento.*  
*Apponere.* ayuntar.  
*Apponere.* poner culpa, o imputar, acular.  
*Apporre.* i. *apponere.*  
*Apponitore.* Trobador.  
*Appontuto.* Con punta, agudo.

*Apportare.* Traer.  
*Appostare.* Espiar, assechar.  
*Appostare.* Ymaginar, congeturar.  
*Appostare.* Determinar.  
*Appostare.* Parar.  
*Appostatore.* Assecador, espia.  
*Appostamento.* Assechança.  
*Appoggare.* Empozar.  
*Appreciare.* Apreciar.  
*Apprendere.* Tomar, aprehender.  
*Apprendere.* Entender.  
*Apprendere.* Cprender.  
*Apprehendere.* i. *apprehendere.*  
*Apprensua.* La potencia que aprende.  
*Appresentare.* Representar.  
*Appressare.* Allgar, acercar.  
*Appresso.* Cerca, junto.  
*Appresso.* Despues.  
*Appresso.* Demas desto.  
*Appresso.* Luego.  
*Appresso.* Abaxo.  
*Apprestare.* Aprestar.  
*Apprestare.* Aparejar.  
*Apprezare.* Apreciar, estimar.  
*Apprezato.* Apreciado, estimado.  
*Approbare.* Arouar.  
*Approbatione.* Arouacion.  
*Approbatore.* Arouador.  
*Approcciare.* Allegar, acercar.  
*Approdare.* Llegar con la proa.  
*Approdare.* Agradar.  
*Approdare.* Ayudar.  
*Approinquare.* Acercar.  
*Appropriare.* Apropiar.  
*Approssimare.* Acercar.  
*Approuare.* Arouar.

*Appulcras.*

*Appulcras.* hermoscar.  
*Appuntare.* Affirmat, establecer.  
*Appuzzare.* Heder.  
*Aprico.* Descubierto.  
*Aprile.* abril.  
*Aprive.* abrir.  
*Apritore.* abridor.  
*Apritura.* abertura.  
*Aproua.* a proua.  
*Aproua.* a potfia.  
*Aprunto.* a punto.

*Arbore.* arbol.  
*Arbore.* Mastel.  
*Abruscello.* arbolillo.  
*Arbusto.* arbolea.  
*Arca.* arca.  
*Arca.* Sepoltura.  
*Arcanamente.* Secretamente.  
*Arcano.* Secreto.  
*Arcaro.* El que haze arcas.  
*Arcato.* arqueado encoruado.  
*Arcidiacono.* arcediano.  
*Archangelo.* archangel.  
*Archetto.* arquillo.  
*Archetto.* Honcigera.  
*Archibugio.* arcabuz.  
*Archichiocho.* Cardo.  
*Archimandrita.* principe de ayuntamiento.

A Q

*Aquila.* aguila.

AR.

*Ara.* Era donde trillan.  
*Aragna.* Red de pescar.  
*Aragata.* a portia.  
*Aragno.* araña.  
*Araldo.* Embaxador.  
*Araldo.* Corredor.  
*Araldo.* Faraute.  
*Aranda.* Iunto.  
*Arancio.* naranjo.  
*Arancio.* aranzo. Lo mesmo.  
*Arare.* arar.  
*Arato.* arado.  
*Aratore.* arador gañan.  
*Aratro.* arado.  
*Arazzi.* Tapizes.  
*Arabascio.* Capa de sayal, ò a bornoz.  
*Arbitrare.* arbitrar.  
*Arbiterio.* arbitrio, ò aluedrio.

*Arbore.* arbol.  
*Arbore.* Mastel.  
*Abruscello.* arbolillo.  
*Arbusto.* arbolea.  
*Arca.* arca.  
*Arca.* Sepoltura.  
*Arcanamente.* Secretamente.  
*Arcano.* Secreto.  
*Arcaro.* El que haze arcas.  
*Arcato.* arqueado encoruado.  
*Arcidiacono.* arcediano.  
*Archangelo.* archangel.  
*Archetto.* arquillo.  
*Archetto.* Honcigera.  
*Archibugio.* arcabuz.  
*Archichiocho.* Cardo.  
*Archimandrita.* principe de ayuntamiento.  
*Archiescouna.* arçobispo.  
*Archiescounato.* arçobispado.  
*Architetto.* maestro de fabrica.  
*Architettura.* arquitectura.  
*Archipenzolo.* Plomo de aluani.  
*Archipezolo.* Lo mesmo.  
*Archiero.* arquero, ò ballestrero.  
*Arcigno.* Algero, agro.  
*Arcigno viso.* El nairar al trauetz.  
*Arcione.* arzon.  
*Arcino.* archiuo.  
*Arco.* arco.  
*Arcobugio.* arcabuz.  
*Arcalogi.* Deuandera, agradijo.  
*Arcolati.* Lo mesmo.  
*Arcouolta.* Boueda.  
*Arcotraue.* arquitraue.  
*Ardente.* ardiente.  
*Ardentemente.* ardentemente.  
*Ardere.* arder.  
*Ardimento.* ardimiento, esfuerso  
*areuimiento.*

B

Ar

*Ardire.* Atreuerse esforçar se.  
*Ardire.* Ardimento, esfuerso.  
*Ardimento.* esforçada mte.  
*Ardito.* esforçado, atrenid.  
*Ardor.* Ar dor.  
*Arduo.* Arduo, dificultoso.  
*Arena.* Arena.  
*Arenale.* Arenal.  
*Arenaceo.* Hecho de arena.  
*Arenoso.* Arenoso.  
*Arefia.* arista.  
*Arfil.* arfil.  
*Argano.* Grua, ò torno para subir.  
*Argema.* Nuue del ojo.  
*Argentata.* Cerillas, ò mudas.  
*Argentato.* plateado.  
*Argentaria.* Argenteria.  
*Argentiero.* Platero.  
*Argentina.* Doradilla.  
*Argentino.* De plata.  
*Argento.* Plata.  
*Argento follimato.* Soliman.  
*Argento viuo.* Azogne.  
*Argine.* vallade.  
*Argine.* Baluarte.  
*Argini.* Reparos à la ribera del Rio.  
*Argine.* argamassa.  
*Argoire.* arguir.  
*Argomentare.* argumentar.  
*Argomento.* argumento.  
*Arguto.* Suel, agudo.  
*Arguto.* Malicioso.  
*Aria.* ayre.  
*Aria.* ayre de rostro.  
*Aria.* P. eñcia.  
*Aria.* espacio de lugar.  
*Aridità.* Sequedad.  
*Arido.* Seco.  
*Ariete.* Carnero.

*Aritmetica.* aritmetica.  
*Ariella.* engurria.  
*Aringo.* espacio de la carrera.  
*Aringo.* pulpito.  
*Aringoo.* arenque.  
*Arispetto.* a respeto.  
*Armaio.* almario.  
*Armaiuolo.* almariete.  
*Armamento.* ayuntamiento de armas.  
*Armare.* armar.  
*Armata.* armada, flota.  
*Armatore.* armador.  
*Armatura.* armadora.  
*Armato.* armado.  
*Arme.* armas.  
*Armeggiare.* iustar, tornear.  
*Armello.* armiño.  
*Armellino.* albarcoque.  
*Armento.* Ganado.  
*Armigero.* Que trae armas.  
*Armolla.* arniuelles.  
*Armonico.* armoniaco.  
*Armonia.* armonia.  
*Armoneggiare.* Hazer armonia.  
*Armonizzare.* Lo mesmo.  
*Arnese.* arnez.  
*Arnese.* Ropa, axuar, adereços de casa.  
*Arnie.* Colmenas.  
*Arnioti.* Riñones.  
*Aromatico.* especiero.  
*Arpa.* Harpa.  
*Arpagone.* Garauato.  
*Arpagone.* escardillo, ò facho.  
*Arpegare.* abrir la tierra con escardillo, ò facho.  
*Arpione.* alcayata.  
*Arva.* Señal de compra.  
*Arrabbia.* Rauiar.

*Arriacciato.* Cortado.  
*Arriampare.* afir, trauar.  
*Arriampare.* Subir trauandose.  
*Arriampinare.* Trauar con garauato.  
*Arrancigliare.* i. *arriampinare.*  
*Arrandella.* Garrote de carga.  
*Arrandellare.* Lançar, arrojar.  
*Arreccare.* Dar.  
*Arreccare.* Traer.  
*Arrendi.* arnefes.  
*Arrendersi.* Rendirse.  
*Arrendeuele.* Correofo.  
*Arrestare.* Parar, detener.  
*Arrezzare.* arrecchar.  
*Arrezzato.* arrecho.  
*Arretrattare.* Tornar atras.  
*Arriciare.* espeluzar, erizar.  
*Arriciare.* enriçar.  
*Arriochire.* enriquefcer.  
*Arriochito.* Enriquetido.  
*Arriordare.* Recordar.  
*Arridere.* Rey a otro que se rie.  
*Arridere.* Fauorescer.  
*Arriingo.* Espacio de la carrera.  
*Arriingo.* pulpito.  
*Arriischiare.* prouar, tentar.  
*Arriischiare.* atreuerse, arrifcer, ò ponerse à peligro.  
*Arriischiato.* atreuido.  
*Arriischenuele.* atrenuido.  
*Arriinare.* arribar.  
*Arriinare.* alcançar.  
*Arriuato.* arribado.  
*Arriuato.* alcançado.  
*Arrobinare.* Hazer roxo.  
*Arrobinare.* Henchir deuino roxo.  
*Arrochirse.* Enronquescer.  
*Arrogare.* attribuirse.

*Arrogare.* adóptar.  
*Arrogare.* accrescentar.  
*Arrogare.* allegar.  
*Arrogante.* arrogante.  
*Arrogantia.* arrogancia.  
*Arrogatione.* adopcion.  
*Arroge.* allega se, demas desto.  
*Arroginire.* Emhohefcer.  
*Arroginuto.* Mohoso, oriniento.  
*Arroginoso.* Lo mesmo.  
*Arroncigliare.* Afir con grauato.  
*Arofficare.* Roer.  
*Aroffare.* Tornar roxo.  
*Arroffato.* Tornado roxo.  
*Arroffire.* i. *arroffare.*  
*Arroffito.* Roxo.  
*Arroffare.* Detenerse, pararse.  
*Arroffire.* aslar.  
*Arroffire.* Quemar.  
*Arroffito.* aslado.  
*Arroffito.* Quemado.  
*Arrosto.* i. *arroffito.*  
*Arrouessione.* at reuez.  
*Arrouesciare.* Traffturnar.  
*Arrouesciato.* Traffornado.  
*Aruba.* A faco.  
*Arrubinare.* Teñir roxo.  
*Aruginire.* Emhohefcer.  
*Arificio.* ardidio, abrafado, quemado.  
*Arsenale.* ataracana.  
*Arfo.* ardidio.  
*Arfura.* ardon.  
*Artamente.* Estrechamente.  
*Arte.* arte.  
*Artifice.* artifice.  
*Arteria.* Ga. guero.  
*Artesciato.* Hecho con arte.  
*Artescioso.* artificiofo.

*Artificiofamente.* artificiofamente.  
*Arteficiofamente.* artificiofamente.  
*Arteficio.* artificiofo.  
*Articolare.* articular.  
*Articolo.* articulo.  
*Articchiocco.* Cardo.  
*Artigliaria.* artilleria.  
*Artigli.* Garras.  
*Artigiano.* artifice.  
*Artigliero.* artillero.  
*Arimone.* Vela mayor del nauio.  
*Artista.* artista.  
*Arto.* estrecho.  
*Arsenale.* atarazana.

## AS.

*Afaco.* e faco.  
*Afacomano.* a facomano.  
*Afaluamento.* a faluamiento.  
*Albergo.* arnes cofelere.  
*Asca.* altilla.  
*Asca.* Raja.  
*Afcaua & xacolo.* Despeñadero.  
*Afella.* Sobaco.  
*Afendere.* Subir.  
*Afendente.* ascendente, fubiente.  
*Afchifo e quiuamente.*  
*Afchiuo.* equiuamente.  
*Afchia.* açuela.  
*Afciare.* Labrar de açuela.  
*Aficiugare.* Enxugar.  
*Afcingatoio.* Toalla.  
*Aficiutto.* Enxutto.  
*Afcoltare.* Escuchar.  
*Afcondimento.* Elcondimientto.

*Afcondimento.* Escondidamente.  
*Afcofo.* Escondido.  
*Afcriuere.* atribuyr.  
*Afodello.* Gamon yeroa.  
*Afma.* afina enfermedad.  
*Afmatico.* afmatico.  
*Afino.* afno.  
*Afinaio.* afincro.  
*Afinello.* afniilo borrico.  
*Afino.* afnal.  
*Afufficienza.* Bastantemente.  
*Aforte.* a cafo.  
*Afpe.* afpide ferpiente.  
*Afpergolo.* Yfopo.  
*Afpernabile.* Meno fpeciado.  
*Afperità.* afpereza.  
*Afpero.* afpere.  
*Afpettare.* Esperar.  
*Afpettatione.* Defleo.  
*Afpetto.* Vifta, prefencia.  
*Afpido.* Sordo.  
*Afpirare.* Pretender, defcar.  
*Afpirare.* penfar.  
*Afpirare.* Refpirar.  
*Afpo.* afpa.  
*Afpramente.* afperamente.  
*Afprezza.* afpereza.  
*Afpro.* afpero.  
*Afprufo.* Rocio.  
*Afaggiare.* prouar, guftar.  
*Afaggiato.* prouado, guftado.  
*Afaggiamento.* prueua gufto.  
*Afaiare.* prouar.  
*Afaiato.* prouado.  
*Afai.* aflaz, muncho.  
*Afai.* Munchos.  
*Afaiiffimo.* Muncho mas, muy muncho.  
*Afalire.* Acometer.

Afa.

*Afalire.* Saltear.  
*Afalire.* combatir.  
*Afalire.* Sa rar.  
*Afalito.* Acometido.  
*Afalito.* Salteado.  
*Afalito.* combatido.  
*Afalitore.* Acometidoi.  
*Afalitore.* Salteador.  
*Afalitore.* combatir.  
*Afalito.* combate.  
*Afalito.* Acometimiento.  
*Afamare.* Morder.  
*Afaffinare.* Saltear.  
*Afaffino.* Salteador.  
*Afaffinamento.* Salto, robo.  
*Affe.* Tabla.  
*Affa.* Exe.  
*Affecurare.* Afegurar, afuziar.  
*Affecuratore.* Afegurador.  
*Affediamento.* cerco de gente de guerra.  
*Affediare.* cercar de gente.  
*Affediato.* cercado afli.  
*Affediato.* cercador afli.  
*Affedio.* cerco de gente.  
*Affeggere.* Afentar.  
*Affegnare.* Demoftrar, ò enseñar.  
*Affegnare.* Alegar.  
*Affegnare.* Difputar.  
*Affegnare.* Dedicar.  
*Affeguire.* Confequir.  
*Affembrare.* Parefcer, femjar.  
*Affembrare.* Iuntar.  
*Affembramento.* Iunta.  
*Affembrare.* Parefcer, femjar.  
*Affennare.* Hazer feña.  
*Affenfo.* Contentimiento.  
*Affentarfi.* Afentarfe.  
*Affente.* Auente.  
*Affemire.* Confeñtir.  
*Affentia.* Auencia.  
*Affentio.* Encienfo.  
*Affenzo.* Encienfo.  
*Affepare.* Cercar de foto.  
*Affepiare.* Lo mefimo.  
*Affertinamente.* Afirnadamente.  
*Affeffore.* Afeflor.  
*Affeffino.* Salteador.  
*Affettare.* Auer, y dar fed.  
*Affettato.* Sedenito.  
*Affettare.* Encorar.  
*Affettare.* Sentar.  
*Affettare.* Poner en orden.  
*Affettare.* Acomodar.  
*Affettare.* Allanar.  
*Affettato.* Sentado.  
*Affettato.* Ordenado.  
*Affettato.* Acomodado.  
*Affettato.* Allanado.  
*Affettato.* i. *affettato.*  
*Affettatura.* Sedeña.  
*Affetto.* En orden.  
*Affetto.* Afiento.  
*Affibulare.* Siluar.  
*Afficurare.* Afeguar.  
*Affiderarfi.* Pafinarfe fubito.  
*Affiderato.* Pafinado afli.  
*Affidere.* Sentar.  
*Affiduo.* Continuo.  
*Affiduità.* Continuacion.  
*Affepare.* Cercar de foto.  
*Affilare.* Saltar de huey picado de tauano.  
*Affimigliare.* Semejar.  
*Affimigliare.* apodar.  
*Affimigliato.* Semejado.  
*Affiffa.* Sifa de pintor.  
*Affifo.* Sentado.

B 3

Afo.



22  
*Afo*. as, ò punto de naypes, ò da dos.  
*Affociare*. acompañar.  
*Affognare*. Soñar.  
*Affoldare*. Hazer gente de guerra.  
*Affoluere*. absolver.  
*Affolutamente*. absolutamente.  
*Affolutamente*. acabadamente.  
*Affolutione*. ablucion.  
*Affolto*. abuelto.  
*Affolto*. acabado.  
*Affomiglianza*. Semejança.  
*Affomigliante*. Semejante.  
*Affomare*. amontonar.  
*Affonnare*. Dormir.  
*Affonnare*. emperezar.  
*Affonnato*. adormescido.  
*Affontione*. aflucion.  
*Affonto*. empresa, cargo.  
*Affordare*. enfordar.  
*Affortare*. acompañar.  
*Afforigliare*. Sutilizar.  
*Affuefare*. acostumbrar.  
*Affuefatto*. acostumbrado.  
*Affueo*. Acostumbrado.  
*Affuetudine*. Costumbre.  
*Affumere*. Tomar, emp. ender.  
*Affunto*. Tomado, emprendido.  
*Affunto*. Empresa.  
*Affurgere*. Leuantarse.  
*Affa*. Lança.  
*Affallare*. Refidir, abitar.  
*Affenerere*. abstenerse, templança.  
*Affenzza*. abstinencia, templança.  
*Affinenza*. abstinencia.  
*Affinente*. abstinente, templado.  
*Affio*. Rauia, desden, dolor.

*Afficiuola*. Lancilla.  
*Affocado*. De elocada.  
*Affore*. açor.  
*Affracco*. Solado fuelo.  
*Affrocomisato*. Solado de azulejos.  
*Affratto*. apretado.  
*Affretto*. apretado.  
*Affretto*. atado.  
*Affringere*. apretar.  
*Affringere*. atar.  
*Affretto*. apretado, atado.  
*Affro*. Entrella.  
*Affrolabio*. altro abio.  
*Affrologia*. astrologia.  
*Affrologo*. astrologo.  
*Affropicciare*. Refregar blando.  
*Affrutamente*. affrutamente.  
*Affucia*. auiticia.  
*Affuto*. affuto.  
*Affua scelta*. a su elecion.  
*Affuo senno*. a tu aluedrio.  
*Affuo dispetto*. a su despecho.  
*Affuo mal grado*. a su pesar.

AT.

*Attanto*. Hasta tanto.  
*Attanto*. Entonces.  
*Attampo*. a tiempo.  
*Attento*. atento.  
*Attentone*. atento.  
*Attleta*. Luchador.  
*Attomo*. Indiuifibile.  
*Attorno*. En torno.  
*Attorto*. A tuerto, injustamente.  
*Attrauerso*. al trauez.

Atro-

*Atro*. Oscuro.  
*Atroce*. Cruel.  
*Atrocità*. Crude' dad.  
*Attaccare*. Colgar.  
*Attaccare*. Hincar.  
*Attaccare*. Clauar.  
*Attaccare*. Trauar, asir, atar.  
*Attaccare*. Meclar, reboluer.  
*Attaccato*. Colgado.  
*Attaccato*. Clauado.  
*Attaccato*. trauido, ofido, atado.  
*Attaccato*. Mezelado, rebuelto.  
*Attaccaccio*. Colgadizo.  
*Attalentare*. Consentir, agrardar.  
*Attare*. acomodar, poner bien.  
*Attastare*. atentar.  
*Attediare*. enfadar, fastidar.  
*Attediato*. enfadado, fastidiado, mohino.  
*Atteggiare*. Hazer actos ò menos ò posturas.  
*Atteggiare*. Ingar de manos.  
*Attigare*. Lo mesmo.  
*Attigare*. trepar.  
*Attigatore*. Iugador de manos.  
*Attigatore*. trepador.  
*Attimpare*. enuegescer.  
*Attimparato*. enuegescido.  
*Attindare*. alojar.  
*Attindato*. alojado.  
*Attindare*. alojar.  
*Attindere*. Dar obra.  
*Attindere*. poner, ò tener Cuydado.  
*Attindere*. entender.  
*Attindere*. pensar.  
*Attindere*. auertir.  
*Attindere*. escuchar.

*Attendere*. estar atento.  
*Attendere*. Solicitar.  
*Attendere*. Parar.  
*Attendere*. Detener.  
*Attendere*. Guardar.  
*Attendere*. esperar.  
*Attendere*. esquiuar.  
*Attendere*. Mantener, ò guardar.  
*Attendere*. Mirar por algo.  
*Attendere*. Guardar lo prometido.  
*Attendere*. Guardar lo prometido.  
*Attentare*. asegurar.  
*Attentare*. Osar.  
*Attentamente*. attentamente.  
*Attentione*. atencion.  
*Attentione*. Diligencia, e studio.  
*Attento*. atento.  
*Attenuare*. adelgazar.  
*Attenuatione*. adelgamiento.  
*Attenuato*. adelgazado.  
*Attenuato*. Guardado.  
*Attorgare*. Boluer las espaldas.  
*Attorrare*. aterrar, abatir.  
*Attorrato*. aterrado, abatido.  
*Atrezza*. Destreza.  
*Atticciare*. polir.  
*Atticciare*. atizar.  
*Atticciato*. polido.  
*Atticciato*. atizado.  
*Attillato*. Po ido, atauiado.  
*Attillatza*. policia, atauio.  
*Attingere*. Tocar.  
*Attingere*. Saccar fuera.  
*Attione*. accion.  
*Attitudine*. Destreza.  
*Attizzare*. Prouocar, atar.

*Attizare*. atizar.  
*Atto*. Auto.  
*Atto*. aparejado.  
*Atto*. costumbre, abito.  
*Atto*. Manera.  
*Atto*. Gesto, visage.  
*Airo*. Hecho, hazaña.  
*Aitonito*. atonito.  
*Attorniare*. cercar.  
*Attorcere*. torcer.  
*Attossicare*. atossigar.  
*Attossicato*. atossigado.  
*Attrahere*. atrear.  
*Attrattino*. atrattino.  
*Attratto*. Manco.  
*Attratto*. pasmado.  
*Attratto*. Tullido.  
*Attraversa*. atrauessar.  
*Attrecciare*. exter tienza.  
*Attribuire*. attribuir.  
*Attristare*. Entristescer.  
*Attropicamento*. Tompeçon.  
*Attuffare*. çabullir.  
*Attuffato*. çabullido.  
*Attuiare*. Ofuscar ofuscifer.  
*Attuiare*. entricar.  
*Attutare*. assegurar, aplacar.  
*Attutare*. çabullir, o hundir affi.

## AV

*Auacciare*. aprefurar.  
*Auacciare*. andar folicitio.  
*Auaccio*. presto.  
*Auaccio*. appriesta.  
*Aua*. abuela.  
*Auallare*. Hazer valle.  
*Auallare*. abaxar.  
*Auallare*. confundir.  
*Auallare*. Fortalescer.  
*Auallare*. Diminuyr.

*Auallare*. Decender.  
*Auallare*. Iuntar, arrimar.  
*Auallare*. Llegar, arribar.  
*Aualorare*. auimar, dar ualor.  
*Auampare*. Inflamar, encender, arder.  
*Auantaggiare*. auentajar.  
*Auantaggiato*. auentajado.  
*Auantaggio*. Ventaja.  
*Auantarsi*. Iatarse.  
*Auantarsi*. auantajar se.  
*Auantatore*. Iatancioso.  
*Auante*. Delante, ante.  
*Auante*. antes.  
*Auante*. primero.  
*Auante*. aliende.  
*Auante*. i. auante.  
*Auanti hieri*. ante ayer.  
*Auanti sera*. antenoche.  
*Auanzare*. Sobre pujar.  
*Auanzare*. Subrar.  
*Auanzare*. crescer.  
*Auanzare*. passar adelante.  
*Auanzare*. Ganar, grangear.  
*Auanzo*. Sobre.  
*Auanzo*. Relieue.  
*Auanzo*. acresentamiento.  
*Auanzo*. Ganancia, grangeria.  
*Auaramente*. auaramente.  
*Auaritia*. auaricia.  
*Auaro*. auariento.  
*Aucellare*. caçar, aues.  
*Audace*. Ofado.  
*Audacemente*. Ofadamente.  
*Audacia*. Ofadia.  
*Audientia*. audiencia.  
*Audienza*. audiencia.  
*Audire*. Oyr.  
*Auditore*. Oydor.  
*Auditorio*. auditorio.

*Auedere*. auertir.  
*Auedere*. Ver antes.  
*Auedimento*. auiso prudencia.  
*Aueduto*. auisado, prudente.  
*Aueduto*. Bien mirado.  
*Auegnadio*. aunque.  
*Auegnache*. aunque.  
*Auelenare*. Emponçoñar.  
*Auelana*. auellana.  
*Auellano*. auellano.  
*Auellare*. arrancar.  
*Auello*. Sepulcro.  
*Auena*. auena yerua.  
*Auena*. Fauta.  
*Auenenare*. Emponçoñar.  
*Auente*. Gracioso.  
*Auente*. alegre.  
*Auente*. De buen parecer.  
*Auenza*. Buena gracia y dispensicion.  
*Auengache*. aunque.  
*Auentimento*. acontescimiento.  
*Auenire*. acontescer, acascer.  
*Auenire*. Encontrar.  
*Auenire*. Entreenir, auenir.  
*Auentare*. arrojar, tirar.  
*Auentare*. acercar.  
*Auentitio*. Venedizo.  
*Auentore*. Erangero.  
*Auentura*. auentura.  
*Auentura*. Ventura.  
*Auenturato*. Venturoso.  
*Auenturatamente*. Venturosa-mente.  
*Auerare*. aueriguar, verificar, certificar.  
*Auerario*. aduerfario.  
*Auerfo*. contrario.  
*Auerfo*. Buelto.  
*Auorsità*. aduersidad,  
*Auertença*. aduertencia.  
*Auertere*. aduertir.  
*Auertire*, & *auertiscere*. Lomfmo.  
*Auertimento*. auertencia.  
*Auezzare*. abituar, vsar.  
*Auezzato*. abituado, vsado.  
*Augello*. paxaro, aue.  
*Augello*. paxarillo.  
*Augel*. aues.  
*Augumento*. aumento.  
*Augmentare*. aumentar.  
*Augurale*. cosa de aguero.  
*Augurare*. agorar, adiuuar.  
*Augurare*. agorar.  
*Augurio*. aguero.  
*Augusto*. con aguero.  
*Augusto*. Sagrado.  
*Auiare*. auiar, encaminar.  
*Auicenda*. anezar.  
*Auicinare*. auezionar.  
*Auidità*. Desleo.  
*Auido*. Desleofo.  
*Auilire*. Hazer vil.  
*Auiluppate*. Emboluer, reboluer.  
*Auiluppate*. enredar.  
*Auiluppate*. atar.  
*Auiluppate*. Deuanar.  
*Auiluppato*. enredado.  
*Auiluppato*. Embuelto, rebuelto.  
*Auiluppato*. atado.  
*Auiluppato*. Deuanado.  
*Auincere*. Reboluer.  
*Auincere*. atar.  
*Auincere*. Trauar.  
*Auinciare*. i. auincere.  
*Auinchiare*, & *auinghiare*. i. auin-  
 gere.



*Auinto*. Rebuuelto.  
*Auinto*. traudo.  
*Auinto*. atado.  
*Auinciato*. i. auinto.  
*Auipchiato*. i. auinto.  
*Auisare*. auislar.  
*Auisare*. pensar.  
*Auisare*. considerar.  
*Auiso*. auiso. consideracion.  
*Auisamento*. i. auiso.  
*Auislo*. auisado.  
*Auislo*. Miradouro.  
*Auicchiare*. atar.  
*Auicchiare*. tranar.  
*Auicchiato*. atado.  
*Auicchiato*. Trauado.  
*Auiuare*. abiuar.  
*Aula*. corte.  
*Aumentare*. aumentar.  
*Aumento*. aumento.  
*Auo* abuelo.  
*Auolo* abuelo.  
*Auocararia*. abogaria.  
*Auocato*. abogado.  
*Auolgere*. Reboluer.  
*Auolgere*. Cercar.  
*Auolgere*. Rodear.  
*Auolgimento*. Rebuelta.  
*Auolgimento*. Cerco.  
*Auolgimento*. Rodeo.  
*Auolto*. Rebuuelto.  
*Auoluois*. Bueryre.  
*Auorio*. Marfil.  
*Auoro*. en uano.  
*Aura* Marca.  
*Aurato*. Dorado.  
*Aureo*. De oro, dorado.  
*Auro* Oro.  
*Auora*. alia.  
*Ausa*. Oladia.

*Auso*. Ofadia.  
*Ausare*. acostumar.  
*A uscio à uscio*. De puerta, en puerta.  
*Auspice*. ago. cro.  
*Auspicio*. agero.  
*Austero*. alpero.  
*Autentico*. autentico.  
*Aumentator*. aumentador.  
*Autorità*. autoridad.  
*Autoreuole*. autorizad.  
*Autunno*. Otoño.  
*Autore*. autor.

AZ.

*Azima*. pap cenceño.  
*Azimulo*. enfermo de afina.  
*Azzato*. adereçado.  
*Azuro*. azul.  
*Azza*. alabarda.  
*Azza*. Hilo.  
*Azzamare*. Morder.  
*Azzuffare*. Combatir.  
*Azzuffato*. Combatido.  
*Azzurino* azul.  
*Azzuro*. azal.

BA.

**B** *Abbo*. Boz. de niño, quella ma à su padre.  
*Babanino*. ximio.  
*Babbuino*. Bouo.  
*Babbuino*. tartamudo.  
*Babbuasso*. Bouazo.  
*Baboino* ximio.  
*Baccalare*. Bachiller.

*Baccaloro*. Furioso, brauo.  
*Baccato*. Lo mesmo.  
*Baccaro*. Vaquero.  
*Bacello*. Calcara de haura.  
*Baceliere*. Bachiller.  
*Bacelle*. Vayas, ò granillos de fruto.  
*Bacchetta*. Bordon, cayado.  
*Bacchetta*. Varra.  
*Bacchetta*. açote.  
*Bacchetta*. Libro de memoria.  
*Baccho*. Guxano.  
*Baciare*. Besar.  
*Baccilliere*. Bachiller.  
*Baccio*. Beso.  
*Baccile*. Fuente, ò vaso de lauar manos.  
*Bacino*. Vaso de lauar manos y pies.  
*Baccineto*. almete.  
*Bacache*. albarcoque.  
*Bada*. tardança.  
*Bada*. Perdimiento del tiempo.  
*Bada*. Entretenimiento.  
*Bada* Esperança.  
*Badalona*. Floxo.  
*Badare*. Estar atento.  
*Badare*. considerar.  
*Badare*. Esperar.  
*Badare*. tardar.  
*Badare*. Detener.  
*Badagliare*. Bostezar.  
*Badaglio*. Bostezo.  
*Badero*. Loco.  
*Badia*. abadía.  
*Badile*. Badil, ò pala de hierro.  
*Bagatino*. Moneda baxa.  
*Bagatelle*. Juegos de manos.

*Bagatelliere*. Jugador de manos ò jugar.  
*Bagatello*. Lo mesmo.  
*Bagaglioni*. Moços de foldados.  
*Bagaglia*. Bagage.  
*Bagascia*. Ramera.  
*Bagascione*. Rufian.  
*Baglia*. ama.  
*Baglio*. amo.  
*Baglio*. corregidor.  
*Bagnare*. Bañar, mojar.  
*Bagnuolo*. Bañador.  
*Bagnato*. Bañado, mojado.  
*Bagno*. Baño.  
*Bagordo*. Bohordo.  
*Bagordare*. Bohordear.  
*Bagolaro*. almez arbor.  
*Baia*. Burla, Matraca.  
*Baiare*. Burlar.  
*Baiare*. Ladrar.  
*Baiana*. calcara de legumbre.  
*Baila*. ama.  
*Baio*. Cañaño. color.  
*Baioco*. Moneda baxa.  
*Baiolo*. Ganapan, palanquin.  
*Balascio*. Balax piedra.  
*Balasso*. Balax piedra.  
*Baltron*. Salpicaduras.  
*Balbeggiare*. tartamudear.  
*Balbettare*. Lo mesmo.  
*Balbo*. tartamudo.  
*Balbuizzare*. Tartamudear.  
*Balbutire*. Lo mesmo.  
*Balcone*. Ventana.  
*Baldanza*. confiança.  
*Baldanza*. V. lencia, ofadia, atreuimento, esuereço.  
*Baldezza*. i. baldanza.  
*Baldamente*. Conhadamente.  
*Baldamente*. Valientemente, &c.

**Baldo.** Valiente, ofado, atreuido, esforçado.  
**Baldo.** confiado.  
**Baldo.** pronto.  
**Baldo.** Diestro y ligero.  
**Baldochino.** palio.  
**Baldofamente.** Sueita, ò atreuidamente.  
**Baldofamente.** i. baldamente.  
**Baldanzofo.** i. baldó.  
**Baldanzofo.** Suelo, ò libertado.  
**Baldofa.** Instrumento musico.  
**Balenare.** Relampeguar.  
**Balenare.** Resplandecer.  
**Baleno.** Relampago.  
**Balena.** Vallena.  
**Balestra.** Ballesta.  
**Balestra della porta.** Los marmoles que estan al lado de la puerta.  
**Balestrare.** Ballestear.  
**Balestrare.** Mirar en hito.  
**Balestrero.** Ballestero.  
**Balestro.** Ballestra.  
**Balia.** Valia poder.  
**Balia.** Voluntad.  
**Balia.** Libertad.  
**Balia.** ama.  
**Balice.** Baulbarjoleta.  
**Balito.** Balido.  
**Ballare.** Baylar.  
**Ballarone.** Baylador.  
**Ballarina.** Bayladera.  
**Ballarino.** Baylador.  
**Balla.** Bo lá ò pelota.  
**Balla.** Bala da ropa.  
**Ballate.** canciones.  
**Ballo.** Bayle.  
**Balonchio.** Bayle, uocablo uillano.

**Ballonciuolo.** Bayezillo.  
**Ballostrola.** comadreja.  
**Balottola.** poleta.  
**Batordia.** Locura, tonderad.  
**Balarado.** Loco, tonto, simpico.  
**Balordo.** atronado.  
**Balordire.** atronar.  
**Balordito.** atronado.  
**Balotta.** Voto.  
**Balottadore.** El que da uoto.  
**Balsamita.** Yerua buena.  
**Balsamo.** Balsamo.  
**Baluarte.** Baluarte.  
**Balzano.** caizado de blanco el cavallo.  
**Balzano.** cernello. Loco.  
**Balzare.** Saltare.  
**Balzello.** Alguazil.  
**Balzo.** salto.  
**Balzo.** cuesta, sierra, despeñadero.  
**Balzano.** peñasco.  
**Balza.** Rollete de cofia de muger.  
**Bamba.** Muñeca de niñas.  
**Bambagia.** Algodon.  
**Bambaro.** Bouo.  
**Bambaro.** Niño.  
**Bambo.** Hombre grossero.  
**Bambola.** Muñeca de niñas.  
**Bancale.** Vancal.  
**Bancherotto.** cambiador.  
**Banchetto.** Vanquillo.  
**Banchiero.** Vanquero.  
**Bancho.** Vanco de Vanquero.  
**Banda.** Vanda.  
**Banda.** Tira.  
**Banda.** Bordadura.  
**Bandarella.** Toca.  
**Bandeggiato.** Pregonado.  
**Bandeggiato.** Desterrado.

**Bandela.** aldaua.  
**Bandelare.** alferéz.  
**Bandiera.** Vandiera.  
**Bandire.** pregonar.  
**Bandire.** Desterrar.  
**Bandiscere.** pregonar.  
**Banditore.** pregonero.  
**Bando.** pregon.  
**Bando.** Deluero.  
**Bara.** ataud.  
**Baratoli.** Botezillos.  
**Baratta.** Barata.  
**Barata.** Brega.  
**Barattare.** trocar, cambiar.  
**Barattare.** Baratar, Abaratar.  
**Barattaria.** compra, ò venta.  
**Barattiere.** tahir.  
**Barattiere.** chocarrero.  
**Barattiere.** El que vende baratas.  
**Baratto.** trueque ò cambio.  
**Baratto.** Barato.  
**Baratro.** tragedero.  
**Barba.** Barba.  
**Barba.** Tio, uocablo lombardo.  
**Barbacino.** Ronda del muro.  
**Barbagiane.** Buho.  
**Barbaramente.** Barbaramente.  
**Barbarismo.** Barbaismo.  
**Barbaro.** Barbaro.  
**Barbasoro.** Granseñor.  
**Barbastrello.** Murcielago.  
**Barberia.** Tiende de barbero.  
**Barbello.** Buho.  
**Barbiero.** Barbero.  
**Barbona.** Barbo pece.  
**Barbottare.** Hablar entre dientes.  
**Barbuccio.** Barbaza.  
**Barbusa.** Bauera.

**Barbuto.** barbudo.  
**Barca.** Barca.  
**Barcaiuolo.** Barquero.  
**Barcaruolo.** Barquero.  
**Barcheggiare.** andar en barco.  
**Barcetta.** Barqueta.  
**Barchiero.** Barquero.  
**Barco.** Barco.  
**Barca.** Cubierta de bestia.  
**Barda.** Iacz.  
**Bardato.** encubertado.  
**Bardascia.** Bardaxa.  
**Bardassa.** Lo mesmo.  
**Bargello.** alguazil.  
**Barrile.** Barril.  
**Barletto.** Fraico, barril.  
**Barlume.** Crepusculo, entre las brican.  
**Barlume.** cosa que no se vee bien trasparente.  
**Barnire.** Rebusnar elafno saluagge.  
**Barone.** Varon.  
**Baronia.** Varonia.  
**Baronxi.** Disciplinantes ò vestidos assi.  
**Barro.** engañador.  
**Barro.** Tahir, chocarrero.  
**Barussa.** Question, pendencia.  
**Baruffare.** Behir.  
**Baruffenole.** pendenciero.  
**Baruttare.** cerner.  
**Bassa.** Bala de coluna.  
**Basciare.** Belar.  
**Basciato.** Besado.  
**Bascio.** Beso.  
**Bascioso.** Beso uocablo aldeano.  
**Basilico.** albahaca.  
**Basilisco.** Basilisco.





*Bassamente* baxamente.  
*Bassare* baxar.  
*Bassarro* concierto.  
*Bassito* baxado.  
*Basso* baxo.  
*Bastagio* Ganagan, palanquin.  
*Bastanza* abundancia.  
*Bastardo* bastardo.  
*Bastardo* Manual, borrador.  
*Bastare* bastar.  
*Basterna* Genero de carro.  
*Bastevole* bastante.  
*Bastevolmente* bastantemente.  
*Bastia* Fortaleza, reparo.  
*Bastione* bastion, reparo.  
*Basto* albarda.  
*Bastanare* apalear.  
*Bastonata* palazo.  
*Bastonato* apaleado.  
*Bastone* balton.  
*Bastonetto* bastoncillo.  
*Battaglia* batalla.  
*Battagliare* batallar.  
*Battaglio* bajado.  
*Batteffa* abadesa.  
*Batia* abadia.  
*Batolo* beca delatrado, ò capiro-  
 te.  
*Battedore* Varal para facudir el  
 trigo.  
*Batello* batel.  
*Battere* batir golpear.  
*Battere* Herir.  
*Battere* açotar.  
*Battesimo* batifino.  
*Battettore* batidor, golpeador.  
*Battettore* açotador.  
*Battizare* batizar.  
*Batticuore* Temblor de coraçon.  
*Batticuore* çoçobra.

*Battifuoco* pedernal.  
*Battiro* batihaja.  
*Battiporta* tremielga pecc.  
*Battistero* pila de batifino.  
*Battisterio* Lo mesmo.  
*Battitura* Maçoneria.  
*Battitura* sul collo. Pescocón.  
*Battudo* batido, golpeado.  
*Battudo* Herido.  
*Battuto* açotado.  
*Battuto* solado, ò suelo.  
*Battuto* terrado, ò açotea.  
*Baua* baua, ò bauaza.  
*Bauaro* bauadero.  
*Bauero* bauadero.  
*Bauoso* bauoso.  
*Bazzaro* concierto.  
*Bazzogare* bambanear.  
*Bazzigare* lo mesmo.  
*Bazzigare* Hurtar.

BE.

*Beatitudine* Bien auenturanza.  
*Beato* Bien auenturado.  
*Beccafichi* torco.  
*Beccajo* carnicerò.  
*Beccarino* & beccaro. lo mesmo.  
*Beccamoto* Sepulturero.  
*Beccare* picar, ò comer las aues.  
*Beccare* Hurtar.  
*Bocarello* cantueffo.  
*Beccarsi* en gañarse cryendo.  
*Beccarsi il cervello*. Gañarse el sen-  
 lo.  
*Becheria* carniceria.  
*Bechino* Sepulturero.  
*Bechigno* cabruno.  
*Beccillo* Debil, flaco, debilitado.

Becco,

*Becco* Pico de auc.  
*Becco* Punta de la proa.  
*Becco* cabron.  
*Becco* cornudo.  
*Beccone* Cabron.  
*Bessa* Burla, escarnio.  
*Bessare* Burlar, escarnescer.  
*Bessato* Burlado, escarnescido.  
*Bessatore* Burlador, escarnesce-  
 dor, mosador.  
*Bessardo* i Bessatore.  
*Besseggiare* Burlar, escarnescer.  
*Bessare* Lo mesmo.  
*Bega* Bueja.  
*Belare* Balar.  
*Bellamente* Hermosamente.  
*Bellettare* Afeytar.  
*Belletta* A feyte.  
*Belletta* Engaño.  
*Belletta* Cien, lama, barro.  
*Belletato* afeytado.  
*Belletato* Engañado.  
*Bellezza* Bellezza, hermosura.  
*Bellicofo* Ombrigo.  
*Bellico* Belicofa.  
*Bellino* Bonico.  
*Bellisuolo* Bonico.  
*Bello* Bello, hermoso.  
*Bella* Beldad.  
*Beltate* Beldad.  
*Beltresche* Pertrechos, contra  
 muros.  
*Belua* Bestia.  
*Ben* & bene. Bien.  
*Ben* & bene. Hazienda.  
*Ben* & bene. Allaz muy.  
*Ben bene* Del todo.  
*Benche* aunque.  
*Bensa* Venda.  
*Benedetto* Bendito.

*Benedico* Bien diziente.  
*Benedire* Bendizir.  
*Beneficiare* Beneficiar.  
*Beneficentia* Beneficentia.  
*Beneficenza* Lo mesmo.  
*Beneficiario* El que recibe bien.  
*Benefico* Bien hechor.  
*Benignamente* Benignamente.  
*Benignità* Benignidad.  
*Benigno* Benigno.  
*Beninanza* Bondad, benignie-  
 dad.  
*Benissimo* Muy bueno.  
*Beniuolenza* Beneuolencia.  
*Beniuolenza* Lo mesmo.  
*Beniuolo* Bencuolo.  
*Bonna* E pecie de carro.  
*Bere* Beuer.  
*Beretino* pardillo.  
*Bergantino* Vergantin.  
*Bergolo* Moço de cozina.  
*Bergolo* Bestial, borracho.  
*Bergolo* Instable, inconstante.  
*Berguina* Mugercilla.  
*Berlinzone* Loco.  
*Berlingozzo* Tortilla de hue-  
 uos.  
*Berlina* picota.  
*Bernia* Bernia.  
*Berricocoli* confites.  
*Berveta* gorra, sombrero.  
*Berrina* lardo.  
*Bersaglio* Hito, blanco, Aterre-  
 ro.  
*Bersaglio* Lo mesmo.  
*Bertadare* Burlar, escarnescer.  
*Berteggiare* Lo mesmo.  
*Bertesche* pertrechos, contramu-  
 ros.  
*Bertuccia* Mona.

Ber-



PRIMERA

*Berruccio*. Mono.  
*Berze*. señales de açotes.  
*Besensio*. Hinchado.  
*Besensio*. Hinchado.  
*Besemmia*. Blasfemar.  
*Besemmia*. Blasfemia.  
*Besemmia*. Blasfemador.  
*Besemmia*. Blasfemado.  
*Bestia*. Bestia.  
*Bestiale*. Bestial.  
*Bestialità*. Bestialidad.  
*Bestiame*. Ganado.  
*Bestione*. Bestial.  
*Bettino*. page.  
*Bettola*. Casa de juego, tabla-  
 je.  
*Betronica*. Betonica yerua.  
*Beuanda*. Beuida.  
*Beuaggio*. Breuage.  
*Beuere*. Beuer.  
*Beuero*. abreuadero.  
*Beuero*. castor animal.  
*Beutrice*. Beuedota.

BI.

*Biacca*. alua yalde.  
*Biancato*. enasuy aldudo.  
*Biancheggiante*. El que blan-  
 quea.  
*Biancheggiare*. Blanquear.  
*Biancheggiato*. Blanqueado.  
*Bianchetto*. alua yalde.  
*Bianchezza*. Blancura.  
*Bianco*. Blanco.  
*Bianco del uouo*. clara de hue-  
 uo.  
*Bianchetto*. Blanquesino.  
*Biancolino*. Blanquesino.

*Biasmare*. Blasfemar.  
*Biasmare*. Vituperar.  
*Biasmare*. repprouar. Repprouar.  
*Biasmare*. i. *biasmare*.  
*Biasmato*. Blasfemado.  
*Biasmeuole*. afrentoso.  
*Biasmeuole*. Lo mesmo.  
*Biasmo*. Blasfemia.  
*Biasmo*. Vituperio.  
*Biasmo*. Vituperacion.  
*Biasmo*. i. *biasmo*.  
*Biesmare*. i. *biasmare*.  
*Biesmato*. i. *biasmato*.  
*Bibere*. Beuer.  
*Bibitor*. Beuedor.  
*Bibito*. Beuido.  
*Bica*. altura.  
*Bica*. Monton.  
*Bicchere*. Vaso para beuer lar-  
 ro.  
*Bidello*. Bedel.  
*Bieco*. Tuerto ò turno.  
*Bieco*. Torcido.  
*Bieco*. Malo, injusto.  
*Biedone*. aledo.  
*Bieta*. acelga.  
*Bieta*. cuna.  
*Biffara*. chirimia.  
*Biffera*. Variedad de vientos.  
*Bifolco*. Vaquero.  
*Biforme*. de dos formas.  
*Biga*. carro.  
*Bigamo*. Doa vezes casado.  
*Bigio*. pardo.  
*Bigoncia*. Vendimiadera de pa-  
 lo.  
*Bigonia*. arroua.  
*Bilancia*. Balaça.  
*Bilicare*. pesar en balança.  
*Bilicato*. pesado asfi.

PART E.

*Binare*. acompañar.  
*Binato*. Nalcido dos vezes.  
*Biondella*. Hiel de tierra yerua.  
*Biondo*. ruuio.  
*Biondegiare*. enruuiar.  
*Bipartito*. partido en dos par-  
 tes.  
*Bipene*. Hacha de hierro.  
*Biroldo*. morcilla.  
*Birretino*. leonado.  
*Birro*. criado.  
*Birro*. porqueron.  
*Bisaua*. Visabucl. Visabucla.  
*Bisauo*. Visabucl.  
*Bisaccia*. mochila, balija.  
*Bisaccie*. arguentas, alforjas.  
*Bisbigliare*. gorgear, hablar. baxo.  
*Bisbiglio*. mormollo.  
*Bisacciare*. gasta, consumir.  
*Biscazare*. lo mesmo.  
*Bischiere*. Rastro de lebrador.  
*Bischiere*. clauija.  
*Bischiere*. pica de niño.  
*Bischiere*. Hurgonero de horno.  
*Biscia*. seuuitera. Tortuga galapa-  
 go.  
*Biscio*. culebra.  
*Biscofo*. Viscofo.  
*Biscotto*. Viscocho.  
*Bisogna*. Necesidad.  
*Bisogna*. Negocio.  
*Bisognare*. Tener necesidad.  
*Biso*. arueja legumbre.  
*Bi olco*. animal pati hendido.  
*Bisento*. estendido.  
*Bisento*. gran trabajo.  
*Bitorolo*. tolondron ò bollo.  
*Birume*. Betum.  
*Birtenda*. Beuida.  
*Bizaro*. alocado, brano.

*Bizarro*. polido.  
*Bizaria*. locura, braueza.  
*Bizzer*. i. *messer*. Vocablo corrom-  
 pido.  
*Bizocco*. Frayle terceron.

BL.

*Blandimenti*. Blanduras regalos.  
*Blatia*. cucaracha.  
*Blatterarel*. balar.  
*Bleso*. tartamudo.

BO.

*Bocare*. bramar el buey.  
*Bobolco*. Boyero ò vaquero.  
*Bocca*. Boca.  
*Boccale*. Jarro.  
*Boccale*. Boçal.  
*Boccaruolo*. i. *boccale*.  
*Boccalaro*. Ol ero de vedriar.  
*Bocca mariola*. lisongerio.  
*Boccafino*. bocaci.  
*Boccheggiare*. Boquear.  
*Bocchetta*. Boquilla.  
*Bocchina*. Boquina.  
*Boccia*. Redoma.  
*Boccie di rosa*. capullos de rosa.  
*Bocciero*. carnicerio.  
*Bocciolato*. Resquete.  
*Bocciuolo*. cañuto.  
*Boccinolo*. cagullo de seda.  
*Boccoleccia*. eslabon de cadena.  
*Boccolo*. choro.  
*Boccone*. bocado.  
*Boccone*. pedaço.  
*Boccone*. Bocabaxo.

*Bolsa*. Verdugo.  
*Bogiuone*. Postema.  
*Boglio*. Borbollon, heruor.  
*Bogliare*. Heruir.  
*Boglire*. Heruir.  
*Bogliente*. Heruiente.  
*Bolsa*. Verdugo.  
*Boiara*. Boyero.  
*Bolcione*. Sostrado Virote.  
*Boglia*. Bolsa.  
*Boglia*. Malera.  
*Beldone*. Morcilla.  
*Bolla*. Ampolla del agua que llue.  
*Bolla* Bula.  
*Bolla* Copa ò redondez.  
*Bollare*. Sellar, Señalar.  
*Bollare*. Firmar.  
*Bollar*. Herrar, ò Señalar.  
*Bollare*. Imprimir.  
*Bollato*. Sellado, señalado.  
*Bollato*. Firmado.  
*Bollato*. Herrado.  
*Bollato*. Impreso.  
*Bollatura*. Sello, señal.  
*Bollatura*. Firma.  
*Bollatura*. Hierro, ò impressiõ.  
*Bolletta*. Cedula para sacar mercaderia.  
*Bolletino*. Breue, ò prouisiõ de principe.  
*Bolletino*. Cedula.  
*Boliente*. Heruiente.  
*Bolire*. Heruir.  
*Bollifola*. Postilla.  
*Bollito*. Heruor.  
*Bollo*. Sello.  
*Bollone*. Heruor, borbollon.  
*Bolloso* ò pieno di bolle. Bubofo.  
*Bolso*. Hincado.

*Bolso*. Trefe.  
*Bolzachino*. Borzegui.  
*Bomba*. Bomba.  
*Bombarda*. Lombarda.  
*Bombardiera*. Tronera.  
*Bombare*. Reionar, zumbar.  
*Bombilare*. Sussurrar las auejas.  
*Bombitare*. Lo mesmo.  
*Bonaccia*. Bonanca, calma.  
*Bonaga*. Detiene buey yerua.  
*Bonamano*. Eitrena, aguinaldo.  
*Bonamano*. Albricias.  
*Bonifaccia*. Laurel alexandrino.  
*Bonigoldo*. Ombligo.  
*Bono*. Bueno.  
*Bonta* & bontate. Bondad.  
*Borbottare*. Recõgar, refunfunar.  
*Borbotare*. Parlar, gimiendo.  
*Bordelleggiare*. Putear.  
*Bordello*. Burdel.  
*Bordelliero*. El que anda en burdel.  
*Bordone*. Tenor, bordon.  
*Borgo*. Arrabal.  
*Borgo*. Aldea.  
*Borghinetta*. Casco, capacete.  
*Borgo*. Arraua.  
*Boria*. Vanagloria.  
*Bornio*. Corto de vista.  
*Borrare*. atincar.  
*Borragine*. Borraza.  
*Borrana*. Borraza.  
*Borvatare*. Amblar.  
*Borsetta*. Trifetel.  
*Borzachino*. Borzegui.  
*Borzza*. Bolsa.  
*Borzetta*. Bolsilla.  
*Boscaraccio*. De bosque ò montezino.  
*Boschereccio*. Lo mesmo.  
*Boschetto*. Bosquezillo.

Bosco.

*Bozzo*. Tosco, sin limar, ò acabar.

## B R.

*Brache*. Bragas.  
*Bracchiero*. Braguero.  
*Bracciale*. Braçal.  
*Braccia*. Sarmiento.  
*Braccia*. Braza.  
*Braccialette*. Braçalete, axorca.  
*Bracciello*. Rosquete.  
*Bracciello*. Rosquete.  
*Braccio*. Braço.  
*Bracco*. Perro de muestra.  
*Braco*. Lodo, lodaçal.  
*Braga*. B. asa.  
*Braghesse*. Con çaraguelos.  
*Bragia*. Braza, ascua.  
*Brago*. Lodo, ò lodaçal.  
*Brama*. Desico.  
*Bramangieri*. Cierta manjar.  
*Bramare*. Deslebar.  
*Bramoso*. Desleoso.  
*Bramato*. Desleado.  
*Brauiosamente*. Desleosamente.  
*Branca*. Vña de animal.  
*Brancata*. Hace, manajo.  
*Brancata*. Pella.  
*Branco*. Reuma que baxa.  
*Branco*. Manada.  
*Brancolare*. A tentar à escuras. ò andar atentando.  
*Brancolone*. atiento.  
*Brancoresina*. Gigante yerua.  
*Brando*. Espada.  
*Brandone*. Blandon.  
*Branco*. Pedaço.  
*Branco a branco*. a pedaços.  
*Braza*. Braza.

C z

Brazim.

*Brafcia*. Brafa.  
*Branare*. Brauear.  
*Brauata*. Fanforreria.  
*Brauo*. Brauo.  
*Breccia*. Antemuto ò reparo.  
*Brena*. Trigo candial.  
*Bresuola*. Tajada de carne.  
*Bretonica*. Bretonica yerua.  
*Breufe*. Hombre cruel.  
*Breue*. Breue.  
*Breuenente*. Breuenente.  
*Breuiario*. Breuiario.  
*Breuità*. Breuidad.  
*Briccia*. Migaja.  
*Bricco*. Peñascal, monte aspero.  
*Briccone i Brico*.  
*Briga*. Brega ò contienda.  
*Brigante*. Compañero.  
*Brigantino*. Vergantino.  
*Brigare*. Litigar, contender.  
*Brigata*. Compañia.  
*Briglia*. Rienda.  
*Brigliaro*, *Maftro che fa le briglie*.  
 Frenero.  
*Brillare*. Saltar de Gozo.  
*Brima*. Rocio, elada.  
*Brocca*. Botija, ò cantaro.  
*Broccaglio*. Punçon.  
*Broccata*. Encuentro ò golpe primero.  
*Broccato*. Brocado.  
*Broccchiero*. Broquel.  
*Broccogliero*. Broquel.  
*Broculo*. Troncho.  
*Br-daviolo*. Suzio, grassiento.  
*Brodetto*. Caldillo, falsa.  
*Bredo*. Caldo.  
*Broduso*. Caldillo.  
*Brossola*. Postilla.  
*Brogliare*. Despojar, pelar.

*Brogliare*. Temblar.  
*Brogna*. Ciruelo.  
*Brognoia*. Ciruela.  
*Brollo*. Despojado, pelado, raso.  
*Brollo*. Jardin.  
*Brombolo*. Tallo.  
*Bronchi*. Ramos de arboles.  
*Brongino*. De bronzó.  
*Brötollare*. Refunfiñar reçongar.  
*Brontolare*. Reclamar.  
*Bronzino*. Vaso de bronzó.  
*Bronzo*. Bronzo.  
*Brostolare*. Tostar, follamar.  
*Brostolato*. Tostado, follamado.  
*Brozze*. Viruelas.  
*Braccho*. Troncho.  
*Brucolo*. Pulgon.  
*Brodetto*. Potage.  
*Bruffola*. Postilla.  
*Bruillo*. Pellado, despojado, raso.  
*Bruma*. Bruma el medio del yuier no.  
*Brunazzo*. Oscurefcido.  
*Brundulatore*. Gruñidor.  
*Bruno*. Oscuro.  
*Bruofima*. Carambano.  
*Brusco*. Iusbarba yerua.  
*Brusco*. Agro aspero.  
*Bruscare*. cortar, podar.  
*Bruscare*. chamufcar, perdigar.  
*Bruscamento*. El podar.  
*Bruscatore*. podador.  
*Brusciare*. Abrasar.  
*Brusciato*. abrafado.  
*Brusciatore*. abrafador.  
*Brustare*. afear.  
*Brustare*. enfuziar.  
*Brustura*. Suziedad.  
*Brustezza*. Lo mesmo.  
*Brustezza*. Fealdad.

Brutto.

*Brutto*. Suzio.  
*Brutto*. Feo.  
*Brutto*. Brutto.  
*Brutto*. Malo.  
*Bruttura*. Suziedad.  
*Bruculo*. Magarça yerua.  
*Buffoneggiare*. Truhanear.  
*Bugance*. Sauañones.  
*Bugancie*. Lo mesmo.  
*Bugetta*. Maleta.  
*Bugierare*. Bujarronear.  
*Bugia*. Mentira.  
*Bugardo*. Mentirofo.  
*Bugiare*. Mentir.  
*Bugio*. Agujero, horado.  
*Bugio*. Horadado, huera.  
*Bugnolo*. panera de palma ò espz to.  
*Bugnone*. Lobanillo, torondon.  
*Bugnoncella*. Lo mesmo.  
*Bugolofa*. Buglosa ò lengua de Buey yerua.  
*Bugone*. Caracol.  
*Buiare*. Encharamal.  
*Buio*. Hollejo.  
*Buio*. Oscuro.  
*Bulicane*. El heruor del agua.  
*Bumbo*. Caracol.  
*Buon pro*. parabien.  
*Buono*. Bueno.  
*Buofega*. Abarca calçado uillang.  
*Buonale*. Caracol.  
*Buonolo*. Tortuga.  
*Burattare*. Cerner.  
*Buratto*. Gedaço.  
*Burchio*. Barco.  
*Burdello*. Burdel.  
*Burella*. Lugar estrecho y oscuro.  
*Burghera*. Gorguera.  
*Burla*. Burla.  
*Burlare*. Burlar.  
*Burrato*. lugar hondo y oscuro.  
*Burro*. Manteca.  
*Burrone*. Cañada, ò quebrada de monte.  
*Burzachino*. Bota.  
*Busare*. Horadar.

C 3

Bif.



*Buscchio*. Entrañas, afadura, tri-  
das.  
*Bugiardo*. Mentiroso.  
*Bugiare*. Mentir.  
*Busciarella*. Caña de alcaçel, çan-  
poña.  
*Buffare*. Herir, golpear.  
*Buffa*. Herida, golpe.  
*Buffo*. Box.  
*Buffolo*. Buxeta.  
*Buffo*. Cuerpo sin cabeça.  
*Butafaro*. Morcilla.  
*Buttare*. Arrojar, echar à mal.  
*Buttatore*. Arrojadór.  
*Butiro*. Manteca.  
*Butturo*. Manteca.

## CA.

**C**A. En lugar de familia.  
Ca. En lugar de casa.  
*Sabarino*. Capote, bernia.  
*Cacare*. Cagar.  
*Cacatoio*. Priuada.  
*Cacciare*. Arrojar, echar.  
*Cacciare*. Caçar.  
*Cacciato*. Arrojado, echado.  
*Cacciato*. Caçado.  
*Cacciatore*. Caçador, venador.  
*Cacciatore*. Arrojadór.  
*Cacciatrice*. Caçadora.  
*Caccatrice*. Arrojadora.  
*Caccia*. Caça.  
*Cacciagione*. Caça.  
*Cacciata*. Destrierro.  
*Cacciatorio*. De caça.  
*Caccima*. Cachonda.  
*Cace*. Chaças.  
*Cacherelli*. El cacarear de la ga-  
lina.

*Cacherelli*. Huenos.  
*Cacole*. Cagarutás.  
*Cacume*. Cumbre.  
*Cadaletto*. Cadalecho.  
*Cadauero*. Cuerpo muerto.  
*Cadenaçzo*. Candado.  
*Cadenaçzetto*. Candadillo.  
*Cadere*. Caer.  
*Cadere*. Morir.  
*Cadente*. Caedizo.  
*Cadiletto*. Cadaleco, andas.  
*Cadimento*. Caymiento.  
*Cadino*. Vaso.  
*Cado*. Medida de uino.  
*Caduco*. Caduco.  
*Caduta*. Cayda.  
*Caduto*. Caydo.  
*Caduto della gratia*, o *sfavorito*.  
Debalido.  
*Casorchio*. Barrera sin salida.  
*Casro*. Zero ò cifra.  
*Caglio*. Quajo.  
*Cagiana*. Cerceta aue.  
*Cagione*. Causa, ocasión.  
*Cagionevole*. Ocasionado.  
*Caggio*. Caygo.  
*Cagna*. Perra.  
*Cagnaçzo*. Perrazo.  
*Cagnazzo*. Emperrado.  
*Cagnescamente*. Emperradamen-  
te.  
*Cagnoletto*. Perillo cachorro.  
*Cagnero* & *cagnolino* & *cagnolo*.  
Lo mesmo.  
*Cai de latte*. Nata.  
*Calamandrina*. Bretonica yerua.  
*Calabrone*. Escarauajo.  
*Calafate*. Calefate.  
*Calamità*. Piedra yman.  
*Calamità*. Defastre, perdición.

*Calamisofo*. Defastrado.  
*Calamaro*. Calamar pescado.  
*Calamaro*. eferiuania.  
*Calamo*. Caña.  
*Calamo*. Pluma de escreuir.  
*Calamo*. Saeta.  
*Calandario*. Calendario.  
*Calandra*. Calandria aue.  
*Calandrello*. Alpargate.  
*Calandrello*. Abarça calcado vil-  
lano.  
*Calappio*. Trampa ò jaula assi.  
*Calare*. Bayar.  
*Calato*. Baxado.  
*Calaurone*. Tauarro ò moscar-  
da.  
*Calca*. Prieffa.  
*Calca*. Espressura, aprieto.  
*Calca*. Multitud assi.  
*Calcara*. calera.  
*Calcare*. apretar.  
*Calcare*. Espressar.  
*Calcare*. Recalcar.  
*Calcare*. Imprimir.  
*Calcare*. Acocear.  
*Calcare*. Pisar, hollar.  
*Calcagnaria*. cauilacion, mali-  
cia.  
*Calcagno*. cauiloso, malicioso.  
*Calcagno*. carcañal.  
*Calcagnuolo*. cancadilla, traspie.  
*Calcavello*. calero.  
*Calce*. Empuñadura de la lança.  
*Calce*. Coce.  
*Calcesse*. Escarpines.  
*Calcidonia*. calidonia piedra.  
*Calcina*. Calz.  
*Calcinato*. Encalado.  
*Calcionatoia*. calera.  
*Calcis*. coca.  
*Calcitrare*. Tirar coces.  
*Calcole*. carcolás, ò tablillas que  
el texedor tiene debaxo de los  
pies.  
*Calculari*. contar.  
*Caldaia*. caldera.  
*Caldaio*. caldero.  
*Caldarò*. caldero.  
*Caldarone*. calderon.  
*Caldaiuolo*. caldereta.  
*Calderrugio*. calderillo.  
*Caldeça*. calor.  
*Caldo*. calor.  
*Caldo* caliente.  
*Calduma*. Bondejo, euajar.  
*Caler*. Tener cuenta ò hazer, ca-  
so.  
*Calcfutto*. Escalentado.  
*Calendario*. calendario.  
*Calende*. El primer día del mes.  
*Calere*. Tener pena.  
*Calice*. caliz ò vaso.  
*Calicetto*. Vasil o.  
*Calidità*. calor.  
*Caligare*. O curescer, ofuscate.  
*Caligare*. Ofcuridad.  
*Callidità*. Astucia.  
*Calle*. Senda.  
*Callain*. senda.  
*Callo*. callo.  
*Callofo*. Lleno de callos.  
*Callostro*. haleña arbol.  
*Callostra*. calostro.  
*Calonica*. capilla mayor del tem-  
plo.  
*Calore*. calor.  
*Calpestare*. Hollar.  
*Calpestare*. Acocear.  
*Calpestare*. Tropellar.  
*Calpestato*. Hollado.

*Calpeftrato*. Acoceado.  
*Calpeftrato*. Tropelado.  
*Calpeftio*. tropel, ruydo de pies  
*Calumnia*. calunia.  
*Calunniare*. caluniar.  
*Calunniatore*. ca. unia dor.  
*Caluniofo*. caluniofo.  
*Caluaria*. La calua.  
*Calueggiare*. Hazerfe caluo.  
*Caluire*. Lo mefino.  
*Caluo*. caluo.  
*Calzare*. calçar.  
*Calzari*. çapatos.  
*Calzaiuolo*. calcetero.  
*Calzato*. calcado.  
*Calzatois*. calçador.  
*Calzatuuro*. ca. çador.  
*Calze*. ca. ças.  
*Calzatoio*. çapatero.  
*Camaglio*. Loriga.  
*Camaglio*. Gorjal de malla.  
*Camaldole*. lugar lleno de gente.  
*Cambiare*. Trocar, cambiar.  
*Cambiatore*. cambiador.  
*Cancio*. Trueque, cambio.  
*Cambio*. mudança.  
*Camello*. camello.  
*Camera*. camera.  
*Cameretta*. camereta.  
*Camerina*. camarera.  
*Camariero*. camarero.  
*Cameriera*. camerera.  
*Camerlengo*. contador.  
*Camerlengaria*. contaduria.  
*Camicia*. camifa.  
*Camicia*. tunica, ropalarga.  
*Caminante*. caminante.  
*Caminare*. caminar.  
*Caminata*. cozina.  
*Camino*. ou. i. ggio. Derrota.

*Camino*. Hornaza.  
*Camino*. chimenea.  
*Camifcia*. camifa.  
*Camifcione*. camifon.  
*Camifciotto*. Sobre ropa de lino  
 de muger.  
*Camifo*. camifon.  
*Camo*. fremo.  
*Camo*. Atadura.  
*Camomilla*. mançanilla.  
*Camozzia*. cabra filueftre.  
*Camorra*. chamarra, faboyana,  
 fobre ropa.  
*Camozza*. cabra filueftre.  
*Campana*. campana.  
*Campanaro*. campanero.  
*Campanille*. campanario.  
*Campanella*. campanilla.  
*Campagna*. campaña.  
*Campare*. Efcapar.  
*Campare*. Huyr.  
*Campare*. Viuir.  
*Campeggiare*. campear, luzir.  
*Campicello*. campillo.  
*Campignare*. Triunfar, ò gozar  
 del mundo.  
*Campione*. combatiente, comba-  
 t dor.  
*Campo*. campo, exercito.  
*Camurra*. bernia.  
*Can fparuiero*. podenco.  
*Canna foffa*. Sangradera.  
*Canaglia*. canalla.  
*Canala*. Despenfa.  
*Canalo*. Despenfero.  
*Canale*. canal.  
*Canaletto*. canal pequeño.  
*Canapaçço*. Cañamafo.  
*Canape*. lazo.  
*Canape*. Capamo.

*Canapelo*. Ramal.  
*Canauaccio*. Redde cañamo.  
*Cancaro*. cancer.  
*Cancaro*. çaratan.  
*Cancellare*. chancellor.  
*Cancellato*. cancelado.  
*Cancellaria*. chancileria.  
*Cancellaria*. libreria de origina-  
 les.  
*Cancelliero*. Chanciller, secreta-  
 rio.  
*Cancello*. Escrito.  
*Cancro*. cancer.  
*Candela*. candela.  
*Candelabro*. candelero.  
*Candeliero*. candelero.  
*Candido*. bianco.  
*Candidato*. blanqueado.  
*Candidezza*. blancura.  
*Candore*. blancura.  
*Cane*. perro.  
*Cane moloffo*. perro grande bra-  
 uo.  
*Cane gallico*. Galgo.  
*Canella*. canela.  
*Canestro*. canafto.  
*Caneftuccio*. canaftillo.  
*Canetto*. perillo.  
*Caneua*. Bodega.  
*Canfora*. alcanfor.  
*Cangiare*. trocar, mudar.  
*Cangiato*. trocado, mudado.  
*Caniglia*. pan de afrecho.  
*Caniglia*. Saluado, afrecho.  
*Canino*. emperado, perruno.  
*Canna*. caña.  
*Canna*. Flauta.  
*Canna*. Garganta.  
*Cannucca*. lamprea.  
*Canmamella*. chrimia.

*Cannaca*. gargantilla.  
*Cannara*. panera para trigo.  
*Canmericcia*. glotonia.  
*Cannarone*. gloton.  
*Canmaruto*. De gran garganta.  
*Canella*. Flautilla.  
*Canella*. cañilla del brazo.  
*Canneto*. cañaneral.  
*Canneuo*. cañamo.  
*Cannone*. Atanor, cañon.  
*Canoniera*. Saetera.  
*Canucia*. cañuela.  
*Canuzza*. cañuela.  
*Cano*. cano.  
*Canonicato*. calongia.  
*Canonico*. canonigo.  
*Canonizare*. canonizar.  
*Canonizato*. canonizado.  
*Canopa*. Maçorca.  
*Canfare*. Dar lugar, apartarse.  
*Canfare*. cantar.  
*Canfarelle*. cantarides.  
*Canfaro*. Quintal.  
*Canfatore*. cantor.  
*Canfatrice*. cantora.  
*Canfilena*. cancion.  
*Canfina*. Bodega.  
*Canto*. canto.  
*Canto*. cantillo.  
*Canfone*. Rincon.  
*Canfone*. cantonera de libro.  
*Canfote*. cantor.  
*Canuto*. cano.  
*Canutezza*. el fer cano.  
*Cancelliero*. Chanciller.  
*Canzone*. cancion.  
*Canzonetta*. cancioncilla, cha-  
 zoneta.  
*Capace*. capaz.  
*Capacità*. capacidad.

*Capanna.* Choça.  
*Cappanella.* Chocilla.  
*Caparra.* Señal de compra.  
*Caparro.* Lo mesmo.  
*Caparrare.* Dar señal.  
*Capas.* capace.  
*Capecchio.* Teta, peçon de teta.  
*Capecchio.* Talcos.  
*Capegli.* Cabelos.  
*Capella.* Capilla.  
*Capellano.* Capellan.  
*Capelletto.* capirote de halcon.  
*Capello.* Capelo.  
*Capello.* Cabello.  
*Capellina.* Capellina.  
*Capellina.* Cogujada.  
*Capilluto.* Cabelludo.  
*Capet.* Caber.  
*Capestro.* Cabestro.  
*Capestrare.* encabestrar.  
*Capelucere.* culantrillo yerua.  
*Capexolo.* Peçon de teta.  
*Capexale.* Cabeçal.  
*Capigliare.* Encordonar el caballo.  
*Capitale.* Capital ò mortal.  
*Capitano.* Capitan.  
*Capitare.* Llegar à caso.  
*Capitello.* Capitel.  
*Capitone.* Gobio pece.  
*Capitolare.* Capítular.  
*Capitolo.* Capitulo.  
*Capitulo.* capitulo.  
*Capo.* beca.  
*Capo.* Píncipio.  
*Capo.* Guja.  
*Capo di latte.* mantequillas.  
*Caponera.* caponera.  
*Caponato.* capado, caponado.  
*Capone.* capon.

*Cappa.* Capa.  
*Cappari.* alcaparras.  
*Cappe.* a mejas.  
*Cappelonghe.* Lo mesmo.  
*Cappio.* lazo.  
*Capocchio.* Capnillo del miembro del hombre.  
*Capocchio.* Tonto.  
*Capuccio.* Capilla de ropa.  
*Capuzzio.* Lo mesmo.  
*Capra.* Cabra.  
*Capraio.* Cabrero.  
*Capriccio.* Espuluzamiento, espanto.  
*Capreolo.* Cabrito montes.  
*Capreolo della uite.* Tiferetas de la vid.  
*Capretta.* Cabrilla.  
*Capretto.* Cabrito.  
*Capriata.* capirotada.  
*Capriccio.* Espuluzamiento.  
*Capriccio.* Espanto.  
*Capriccio.* Concepto, motiuo.  
*Capriccio.* Gana.  
*Capricornio.* Capricornio.  
*Caprisco.* Cabrahigo.  
*Caprigno.* Cabruno.  
*Capro.* Cabron.  
*Caprone.* Cabron.  
*Capuccio.* Capuz.  
*Capuccio.* Colmurciana.  
*Carraca.* Carraca.  
*Caragnola.* Tortuga.  
*Caramaro.* Escruania.  
*Caramente.* amigablemente.  
*Caratare.* Quilatar.  
*Carato.* Quilate.  
*Caratello.* Candiota.  
*Caratte.* Carater ò señal.  
*CARATTERI.* Carateres.

*Cavatta.* Redoma.  
*Caraua.* Casila.  
*Carbonaio.* Carbonero.  
*Carbon.* Carbon.  
*Carbonchio.* Carbunclo.  
*Carcaffo.* carcax, aljaua.  
*Carcere.* carcel.  
*Carciessi.* cardos.  
*Carcioffula.* Alcharchofa.  
*Carco.* cargado.  
*Carco.* carga.  
*Cardaturo.* Rastillo.  
*Cardello.* Sirguero aue.  
*Cardellino.* Lo mesmo.  
*Cardinale.* Cardenal.  
*Cardine.* Quicio.  
*Cardo.* cardo.  
*Cardone.* cardo.  
*Cardone.* Erizo de castaña.  
*Cardoncello.* Yerua cana.  
*Carèzzare.* acariciar.  
*Carello.* Coxin.  
*Carena.* carena.  
*Carestia.* carestia.  
*Carèzzare.* acaricar.  
*Carèzze.* caricias.  
*Caricare.* cargar.  
*Carico.* carga.  
*Carico.* cargo, empresa.  
*Carico.* cargado.  
*Cariega.* Silla, ò assiento.  
*Carità.* caridad.  
*Caritade.* Lo mesmo.  
*Caritenuole.* caritatiuo.  
*Carlino.* Carlin moneda.  
*Carlina.* carlina yerua.  
*Carme.* Verso.  
*Carminare.* carmenar, ò peynar mal.  
*Carmosino.* carmesi.

*Carnale.* Carnal.  
*Carnario.* Carnero, ò ossario.  
*Carne.* carne.  
*Carnesice.* Verdugo.  
*Carnicella.* Carnezzilla.  
*Carnoso.* Carnoso.  
*Carnosia.* Carnosidad.  
*Caro.* Amado, agradable.  
*Caro.* Al cara uea.  
*Caroba.* Garroua.  
*Carobola.* Garroua.  
*Carobo.* Garrouo.  
*Carobio.* encruzijada.  
*Carola.* Bayle, dança.  
*Carolare.* Baylar.  
*Carolato.* apolillado.  
*Caroletta.* Baylesfillo.  
*Carofa.* Moça, muchacha.  
*Carofato.* Tresquilado.  
*Carotta.* çanahoria.  
*Carouana.* Harria, requa, cañla, compañía.  
*Carpa.* Guzano.  
*Carpate.* Gatear.  
*Carpentiero.* Carpintero.  
*Carpino.* Carpe arbol.  
*Carpire.* Tomar, afir, engarrar.  
*Carpo.* Afido enarrasado.  
*Carpone.* Agatas.  
*Carraiole.* El que haze carros.  
*Carreggiare.* Accarrear.  
*Carreggiatore.* Accarreador.  
*Carretta.* Carreta.  
*Carrettiero.* Carretero.  
*Carreza.* Carril, señal del carro.  
*Carribo.* Manera ò forma.  
*Carriaggio.* Carruage.  
*Carro.* Carro.

*Caro*. calauera.  
*Carrucula*. carrillo, polca.  
*Carruccio*. carreton.  
*Carta*. carta.  
*Carta*. Hoja de libro.  
*Carta*. papel.  
*Carte*. Naypés.  
*Cartella*. Librete de memoria.  
*Cartello*. cartel.  
*Cartilagine*. Ternilla.  
*Cartolier*. El que vende papel.  
*Casa*. casa.  
*Casamatta*. choça.  
*Casalino*. corral para estiercol.  
*Casamento*. casa grande.  
*Casata*. familia, linage.  
*Cascaglio*. Queso de bufalo.  
*Cascare*. caer.  
*Cascare*. Descacer.  
*Caschetto*. capacete.  
*Cascio*. Queso.  
*Cascio marzolino*. Queso sin queso.  
*Caso*. caso.  
*Cassa*. caja.  
*Cassare*. Desazer, borrar, cancelar.  
*Cassamento*. Borrón chancelamiento.  
*Cassatura*. lo mesino.  
*Cassato*. Deshecho, borrado, cancelado.  
*Casse*. premideras del telar.  
*Cassetta*. caxuela.  
*Cassero*. caxero.  
*Casso*. estomago.  
*Casso*. priuado.  
*Cassone*. caston.  
*Castagna*. castaña.  
*Castagno*. castaño arbol.

*Castaldia*. mayordomía.  
*Castaldo*. mayordomo.  
*Castamento*. castamente.  
*Castellano*. atayde.  
*Castello*. castillo.  
*Castigare*. castigar.  
*Castigamento*. castigo.  
*Castigatore*. castigador.  
*Castità*. castidad.  
*Casto*. casto.  
*Castore*. castor animal.  
*Castrare*. castrar.  
*Castrato*. castrado.  
*Castrone*. carnero castrado.  
*Casucula*. choça.  
*Casupula*. choça.  
*Catalfuco*. cadaballo.  
*Catamarca*. lo mesino.  
*Cataletto*. cadaecho.  
*Catapano*. fiel de pesos.  
*Catapecchie*. marañas.  
*Catapuzza*. tartago yerua.  
*Catarratte*. cataratas.  
*Catarrato*. acatarrado.  
*Catarro*. catarro, rehumac.  
*Catena*. cadena.  
*Catenare*. encadenar.  
*Catenato*. encadenado.  
*Catena*. cerrojo.  
*Catenella*. cadenilla.  
*Caterata*. Rixa o gelosia.  
*Catrua*. compañía.  
*Catino*. lebrillo, bacía.  
*Catinella*. Baenilla.  
*Cato*. cubo.  
*Catolico*. catolico.  
*Catedra*. catedra.  
*Catedrario*. cattedratico.  
*Catedrale*. carredal.  
*Cattare*. Tomar por engaño.

*Cattare*. catuar.  
*Cattasta*. Menton.  
*Cattività*. atitud.  
*Cattività*. Madad.  
*Cattino*. Maio.  
*Cattino*. Triste.  
*Cattino*. Enfermo.  
*Cattino*. Pobre.  
*Cattino*. Defastrado.  
*Cattura*. Presa.  
*Cattura*. prision, o catiuero.  
*Caua*. concavidad, cuena.  
*Cauagnare*. Souajar.  
*Cauagno*. prefebre.  
*Caualli*. cauallos.  
*Caualcare*. caualgar.  
*Caualcare*. andar caualgando ca minar.  
*Caualcata*. caualgada.  
*Caualcatore*. caualcador.  
*Caualla*. Yegua.  
*Cauallaro*. postillon.  
*Caualcione*. A cauallo, o caualgado.  
*Caualleria*. caualleja.  
*Cauallerte*. Lagostas.  
*Caualliero*. caualtero.  
*Cauallo*. cauallo.  
*Caualuccio*. caual lejo.  
*Cauamento*. caua, o el cauar.  
*Cauardina*. Guardina, ropa de agua.  
*Cauare*. cauar.  
*Cauare*. Sacar.  
*Cauare*. arrancar.  
*Cauare*. Escardar.  
*Cauato*. cauado &c.  
*Cauatore*. cauador.  
*Cauedale*. caudal.  
*Cauello de la popa*. peço de la teta.

*Cauelle*. Qual que cosa, o nada.  
*Cauerna*. cuena.  
*Cauenza*. cabestro.  
*Cauenza*. cabestro.  
*Cauiglia*. Estaca.  
*Cauiglia*. Membro viril.  
*Cauiglione*. i. cauiglia.  
*Cauierio*. Licor solado de aleche.  
*Cauillare*. canilar, yfar engaño.  
*Cauillatione*. cauilacion.  
*Cauolo*. berçaçol.  
*Cauolini*. bercillas, colezillas.  
*Cauretto*. cabrito.  
*Cauriolo*. corço.  
*Causa*. causa.  
*Cautamente*. cauta, o auisadamente.  
*Cautela*. cautela.  
*Cautione*. caucion.  
*Cauto*. alturo, auisado.  
*Caxza*. Lançadera.

## C E .

*Cecamente*. ciegamente.  
*Cecardola*. papirote, o chirlo.  
*Cecare*. cegar.  
*Cecatello*. cieguezillo.  
*Cece*. Geruaço.  
*Cecità*. ceguedad.  
*Ceco*. ciego.  
*Cedere*. concedere.  
*Cedere*. Dar lugar, apartarse.  
*Cedriolo*. pepino.  
*Cedriolo*. Cedro pequeño.  
*Cedrone*. Cedro.  
*Cedronella*. Cidra.  
*Cedronella*. Torongil.  
*Cesaglione*. palmito.  
*Cesaro*. Albur.  
*Cesso*. Hocico.

*Ceffo*. Copete.  
*Celaga*. Goerion.  
*Celare*. Encubrir, esconder.  
*Celata*. Celada, armadura.  
*Celatamento*. Encubiertamente.  
*Celato*. Encuberto. Elcondido.  
*Celebrare*. Celebrar.  
*Celebratione*. Celebracion.  
*Celebrato*. Celebrado.  
*Celebre*. Celebre, solenne.  
*Celebre*. Magnifico.  
*Celebre*. Publico.  
*Celebrità*. Solennidad.  
*Celebrità*. Con curso grande de gente.  
*Celebrità*. Fama gloriosa.  
*Celebre*. Celebro.  
*Celaga*. Gorrion.  
*Celerare*. Apresurar.  
*Celere*. Ligero.  
*Celerità*. Ligereza.  
*Celeste*. Celestial.  
*Celestro*. De color de cielo ò turquin.  
*Cella*. Celda.  
*Cella*. Despenfa.  
*Cellare*. Cillero, ò despenfa.  
*Cellerario*. Bottiller.  
*Celo*. Cielo.  
*Celoma*. Grito del marinero.  
*Celzo*. Mora.  
*Cembalo*. Pondero, ò adufe.  
*Cemeterio*. Cimenterio.  
*Cemento*. Cimicento.  
*Cena*. Cena.  
*Cenacolo*. Cenadero.  
*Cenare*. Cenar.  
*Cencio*. Handrajo, trapo.  
*Cenere*. Ceniza.  
*Cenere di bucata*. Cernada.

*Cenerata*. Cernaia.  
*Cenerato*. Ceniziento.  
*Cennare*. Señalar, ò hazer señas.  
*Cenno*. Señá.  
*Genobio*. Conuento.  
*Censo*. Censo tribulo.  
*Censore*. Sensor.  
*Censura*. Sensura, ò correccion.  
*Centauro*. Centauro.  
*Centenario*. Centanal.  
*Centenaro*. Centanal.  
*Centesimo*. Cien vezes tanto.  
*Centina*. Vn ciento.  
*Centinara*. Vn ciento.  
*Centinela*. Centinela.  
*Cento gambe*. Ciento pies.  
*Centone*. Alfina yerua.  
*Centro*. Centro.  
*Centura*. Cintura.  
*Centurione*. Capitan de cie hombres.  
*Cepo*. Cepa.  
*Cepo*. Cepo.  
*Cepole*. almojauanas.  
*Cera*. cera.  
*Cera*. Semblante, vista.  
*Cera*. Xira comida plaxentera.  
*Ceraginoso*. De cera.  
*Ceramela*. Gayta.  
*Ceraste*. Eipiecie de culebra.  
*Cerbiato*. Ceruatillo.  
*Cercare*. Buscar.  
*Cercare*. Preguntar.  
*Cercato*. Bulcado.  
*Cercator*. Buscador.  
*Cercatrice*. Buscadora.  
*Cereamento*. Busca.  
*Cerceglio*. Rodilla, ò rodeo para la cabeça.  
*Cercegli*. garcillos.

*Cerchiare*. cercar, rodear, reboluer.  
*Cerchio*. cerco, rodeo.  
*Cerfoglio*. Veiesá yerua.  
*Ceregia*. cereza.  
*Ceretano*. charlatan.  
*Cerico*. clerigo.  
*Cerimonia*. ceremonia.  
*Cernede*. Elecion de foldados.  
*Cernichio*. Partidor del cabello.  
*Cero*. Zero.  
*Ceroto*. Cerote.  
*Cerro*. Mesto especie de enzina.  
*Certame*. contienda.  
*Certamente*. ciertamente.  
*Certeza*. certeza ò certinidad.  
*Certificare*. certificar.  
*Certo*. cierto.  
*Certuggino*. cartuxano.  
*Ceruallata*. Relleno de menu-do.  
*Ceruellino*. De poco seso, liuianillo.  
*Ceruello*. Seso, ingenio.  
*Ceruicuto*. ceruigudo.  
*Ceruiero*. lobo cerual.  
*Ceruino*. ceruuno.  
*Ceruuno*. ceruuno.  
*Ceruleo*. color de cielo.  
*Ceruo*. Cieruo.  
*Ceruogia*. cerueza.  
*Cerufico*. cirujano.  
*Cesendello*. Lampada.  
*Cespo*. Cesped terron con yerua.  
*Cespuglio*. cesped.  
*Cessare*. Cesar.  
*Cessare*. Faltar.  
*Cessatione*. Cassacion.  
*Cessatione*. Falta.

*Cesto*. Letrina, priuada ò necessaria.  
*Cesta*. Cesta.  
*Cesto*. Celto.  
*Cestelletto*. cestillo.  
*Cethera*. citola, instrumento musico.  
*Cetera*. Citola.  
*Cerruolo*. Pepino.  
*Ceuulo*. Albur.

## C H.

*Chambrone*. Alheña.  
*Che*. Que.  
*Che*. Todo lo que.  
*Che*. Quando.  
*Che*. Despues que.  
*Che*. Donde.  
*Che*. Paraque.  
*Che*. Porque.  
*Che*. cosa alguna, ò nada.  
*Che chi*. A quel que.  
*Che chi*. Que no.  
*Cheggere*. Pedir domandar.  
*Cheggere*. Procurar.  
*Chelindro*. Serpiente de tierra y agua.  
*Chente*. Quanto.  
*Chente si sia*. Quanto se quierá.  
*Chente*. Quales.  
*Chero*. Quiero.  
*Cherico*. clerigo.  
*Cherubino*. cherubin.  
*Chetamente*. calladamente.  
*Chetamente*. Quieta ò quedamente.  
*Chetare*. Quietar, aplacar.



*Cheto*. callado.  
*Cheto*. Quieto, quiedo.  
*Chi*. El que, alguno.  
*Chi*. Quien.  
*Chicho*. Qualquiera que.  
*Chiaco*. gelosia, o lazo asfi.  
*Chiacchiarare*. charlar, hablar.  
*Chiaccherie*. charlerias, parferias.  
*Chiamare*. llamar.  
*Chiamato*. llamado.  
*Chiamatore*. llamador.  
*Chiamore*. clamor.  
*Chiana*. agua muerta, balsa, ò estangue.  
*Chiana*. plana de carpintero.  
*Chianca*. carniceria.  
*Chianca*. losa.  
*Chianetta*. Yelmo, capacete.  
*Chiappa*. vaso de batro.  
*Chiappa*. pedaço ò astilla de peña eicalon asfi.  
*Chiappe*. Nalgas.  
*Chiaramente*. claramente.  
*Chiarezza*. claridad.  
*Chiarità*. claridad.  
*Chiario*. claro.  
*Chiario*. cierto.  
*Chiarificare*. clarificar.  
*Chiarire*. aclarar.  
*Chiarire*. certificar.  
*Chiarifere*. aclarar.  
*Chiaffare*. manchar, salpicar.  
*Chiaffato*. manchado salpicado.  
*Chiaffo*. calleja estrecha.  
*Chiaffo*. abitacion de gente baxa.  
*Chiaffo*. la puteria, ò burdel.  
*Chiaffolino* & *chiaffetto*. i. *chiaffo*.  
*Chinno*. abaxado.

*Chiazzare*. i. *chiaffare*.  
*Chianatura*. cerradura.  
*Chiaue*. llave.  
*Chianeca*. aluafar madre.  
*Chianero*. llauero.  
*Chianero*. llauero.  
*Chianettero*. l' auero.  
*Chianstello*. cerrojo.  
*Chiedere*. demandar.  
*Chiega*. Doblez.  
*Chiegge*. collados.  
*Chiendena*. liendre.  
*Chiendinoso*. lendroso.  
*Chippa*. Saualo.  
*Chierica*. corona de religioso.  
*Chiesa*. y glesia.  
*Chietino*. motilon.  
*Chimare*. Inclinat.  
*Chinato*. Inclinado.  
*Chinea*. Hacanea, quartago.  
*Chino*. Incl nato.  
*Chino*. Cuesta abaxo.  
*Chinana*. Señal, ò hito donde tiran la lanca.  
*Chiocca* à *chiocca*. A pedaços à manojos.  
*Chiocca*. priuada.  
*Chiochia*. clueua.  
*Chiociare*. cloquear.  
*Chicciola*. conchuela, caracol, ò tortuga.  
*Chioccio*. Ronco.  
*Chiodo*. clauo.  
*Chioime*. cabellos.  
*Chiosa*. Glosa.  
*Chiosare*. Glosar.  
*Chioso*. Derretido.  
*Chiostra*. clauistro, clausura.  
*Chiostro*. lo mesmo.  
*Chiono*. clauo.

Chio-

*Chioniale*. Vestidura sin mangas.  
*Chiricocolla*. pepita auc.  
*Chirurgico*. Cirujano.  
*Chiudere*. Ce: car, encertar, atapar.  
*Chindenda*. cerca, ò cercado.  
*Chinuche*. Qualquera.  
*Chiuso*. Cerrado, encerrado.  
*Chinditura*. Encertamiento.  
*Chiusura*. Clausura.  
*Chizuola*. Torta.  
*Choro*. Coio.  
*Chrich*. Ruydo, ò fonido.  
*Chrisolito*. Piedra preciosa de color de oro.

## C I.

*Ci*. Qui.  
*Ci*. Ali.  
*Ci*. Eneste, ò en aquel lugar.  
*Ci*. A nosotros.  
*Cibatte*. Cuentos.  
*Ciabattino*. Remendon.  
*Ciaco*. puerco.  
*Cialda*. Melcocha.  
*Cialdero*. Melcochero.  
*Cialdone*. Oblea.  
*Ciambella*. Oblea.  
*Ciambellotto*. Chamelote.  
*Cianciamento*. Parleria.  
*Cianciare*. hablar, chocarrear.  
*Cianciare*. Burlar de palabra.  
*Ciancione*. parlero, chocarrero.  
*Ciancie*. Burlas, mentitas.  
*Ciangola*. Bacin, ò seruidor.  
*Ciaratano*. Charlatan.  
*Ciarlatore*. parlero.  
*Ciarino*. Enfalmo.  
*Ciaseno*. Cada uno, qualquiera.

*Ciato*. cierta medida de azyete.  
*Ciaula*. graja.  
*Ciautelle*. Almuerzo.  
*Cibare*. Ceuar, mätener, sustentar.  
*Cibario*. Mantenimiento.  
*Cibo*. Manjar.  
*Cibo ghiotto*. grilloria.  
*Cicada*. Cigaria, ò chicharra.  
*Cicala*. Lo mesmo.  
*Cicalare*. Gorgear, hablar mucho.  
*Cicatrice*. Señal de la herida.  
*Cicatrixare*. Saldar la llaga.  
*Cice*. Garuanço.  
*Cicardola*. parpirote, ò floretada.  
*Cicerbità*. Sonchos, yerua.  
*Cicerca*. Arveja legumbre.  
*Cicindile*. Mechero.  
*Cicorea*. Chicorea ò almiron.  
*Cicorella*. Lo mesmo.  
*Cicogna*. Ciguena.  
*Cicuta*. Cicuta yerua.  
*Cieco*. Ciego.  
*Ciele*. Cielo.  
*Cimbalo*. Adufe, pandero.  
*Ciera*. Vista, aspecto.  
*Cierio*. Cirio.  
*Ciertosmo*. Cartuxano.  
*Cieffo*. priuada.  
*Cifello*. Menestril.  
*Cigare*. Rechinar.  
*Ciglio*. Ceja.  
*Cignale*. laualli.  
*Cigno*. Cifne.  
*Cigogna*. Ciguena.  
*Cigolare*. Rechinar.  
*Celicare*. Gotear.  
*Cilestro*. Color de cielo.  
*Cilicio*. Cilicio.  
*Cima*. Cumbre.  
*Cimara*. Tundir.

D

Cims-



*Cimbalo*. Adufe, pandero.  
*Cimbello*. Chifflé.  
*Cimentato*. Experimentado.  
*Cimera*. cimeria.  
*Cimiero*. Cimero.  
*Cimice*. Chínche, ò chifime.  
*Cimitero*. Cementerio.  
*Cimino*. Comino.  
*Cimolo*. Tallo de verfa.  
*Cinabro*. Bermellon.  
*Cinchio*. Cincho.  
*Cinciglione*. Beuedor, parlero.  
*Cincino*. Guedaja de cabellos.  
*Cinciuorata*. Turron.  
*Cinedo*. Bardaxa.  
*Cingero*. Gitano.  
*Cingere*. Ceñir.  
*Cignero*. Ceñir.  
*Cinghia*. Cincha.  
*Cinghiare*. Cinchar.  
*Cinghiale*. Iauali.  
*Cinghiaro*. Iauali.  
*Cinghio*. Cerco.  
*Cinguettare*. Hablar mucho.  
*Cinizza*. Cifco.  
*Cinquanta*. Cincuenta.  
*Cinque*. Cinco.  
*Cinque foglie*. Cinco en rama.  
*Cingucento*. Quinientos.  
*Cintola*. Cintura.  
*Cintura*. Cintura.  
*Cintolini*. Cenogiles.  
*Cintimularo*. Molinero.  
*Ciò*. Esto, aquello, a questo, tal cosa.  
*Ciò*. Que es.  
*Ciò*. Que es, conuiene à saber.  
*Cio che*. Lo que, todo lo que.  
*Cioca*. Chueca.  
*Ciocea*. Guedaja, ò manajo de ca-

bellos.  
*Crocchetta*. Guedejuela.  
*Cioaco*. Troncon.  
*Cioffo*. Melena.  
*Ciorro*. Melena.  
*Cionco*. Manco, cortado.  
*Ciotto*. Copo.  
*Ciottolo*. Guija, guijarro.  
*Ciparisso*. Cipres.  
*Cipero*. Iuncia.  
*Cipolla*. Cebolla.  
*Cipona*. Girafa animal.  
*Cipresso*. Cipres.  
*Circinare*. Mellar.  
*Circoncidere*. Circuncidar.  
*Circonfenza*. Circunferencia.  
*Circondare*. Cercar.  
*Circondato*. Cercado.  
*Circotione*. Rodeo.  
*Circoito*. Rodeo.  
*Circolo*. Circulo.  
*Circonscriuere*. Definicion.  
*Circonscriuere*. Definir.  
*Circonscriuere*. Elcreuir en torno.  
*Circonscriuere*. Determinar.  
*Circonscriuere*. encerrar.  
*Circonscriuere*. Conlitiuir, deputar.  
*Circonscriuere*. Eceptuar.  
*Circonscriuere*. Restringir, disminuir.  
*Circonscriuere*. Chancelar.  
*Circonscriuere*. engañar.  
*Circuire*. Cercar.  
*Circuire*. circular.  
*Circuncisione*. Circuncision.  
*Ciregia*. Cereza.  
*Ciregio*. Cerezo.  
*Cirella*. Carrillo, polca, rodaja.  
*Cirnichio*. Cedaço.

*Ciurico*. Cirujano.  
*Cirurgia*. Cirugia.  
*Cisca*. Herrada vaso de lecche.  
*Circilla*. Gelondrina.  
*Cissa*. Antojo de preñada.  
*Cista*. Cesta.  
*cistarella*. Cernicalo.  
*Cistellaro*. Cestero.  
*Cisterna*. Cisterna.  
*Cisto*. especie de xara.  
*Cistone*. Oron, panera.  
*Cita*. Nouia.  
*Citare*. Citar.  
*Citatione*. Citacion.  
*Citella*. Muchacha, moçuela.  
*Citbera*. Citola instrumento.  
*Citbaredo*. El que tañe citola.  
*Cito*. Nouio.  
*Citriolo*. pepino.  
*Citrona*. Toronja.  
*Citrino*. Cetrino.  
*Città*. Ciudad.  
*Cittadino*. Ciudadano.  
*Cittadinesco*. Ciudadano.  
*Cittadinescamente*. Ciudadanadamente.  
*Citona*. Macetona.  
*Ciuiffella*. Acetosa yerua.  
*Ciuanza*. guanacia, grangeria.  
*Ciuanza*. acresentamiento.  
*Ciuanzare*. ganar, grangear.  
*Ciuanzare*. acresentar.  
*Ciuiffa*. Question, contienda.  
*Ciuiffa*. pelea.  
*Ciuiffetto*. Copete del cabello.  
*Ciuetta*. Lechuzas.  
*Ciuetta*. Luego del lauejon.  
*Ciuettare*. Mirar amenudo.  
*Ciuile*. Ciuil.  
*Ciuiltà*. cortefania buena criãça.

*Ciuilmente*. Cortefanamente.  
*Ciuire*. tomar, ò dar à cambio.  
*Ciurma*. chufma.  
*Ciurmare*. ãmbaucar, vender, ãlabras.  
*Ciurmato*. Embaucado.  
*Cizza*. Teta.  
*Cizzare*. Dar a mamar.  
*Cizzerca*. arveja legumbre.  
*Cizauto*. Tetudo.

## CL.

*Clemente*. Clemente.  
*Clementia*. Clemencia.  
*Clero*. Clerezia.

## CO.

*Co*. Con.  
*Coazzare*. Cantar la rana.  
*Cucca*. La mosca, ò concauidad de la faeta.  
*Coccaree*. Corcar, acortar.  
*Coccaro*. Corcar, aljaua.  
*Coccesta*. Cofilla.  
*Cocche*. Naufos grandes.  
*Cocchiara*. Cuchara.  
*Cocchiglie*. Conchas.  
*Cocchio*. Coche.  
*Cocchiume*. Tapino, ò tapador de tinaja.  
*Cocciore*. Elcozimiento, comezon.  
*Coco*. grana.  
*Coccole*. Vayas, ò granillos de fruta.  
*Cocero*. Cozer.  
*Cocoma*. Vaso de cobre.  
*Cocomero*. Cohombro.

**Coccone.** Tapinno, ò tapador.  
**Cocexa.** calabaca siluestre.  
**Cocume.** cumbre.  
**Cocumero.** cohombro.  
**Coda.** cola.  
**Coda.** Miembro uril.  
**Coda di cauallo.** cola de caualli yerua.  
**Coda di pesce.** cola de pesce yerua.  
**Codardia.** couardia.  
**Codardo.** conarde.  
**Codicilo.** codicilo.  
**Codillo.** cogote.  
**Codolo.** Guija.  
**Codurza.** Rabadilla.  
**Coetano.** De vna mesma edad.  
**Coffaccia.** Torta.  
**Coffino.** cesta, cofin.  
**Cofrade.** cofrade.  
**Cofrateria.** cofradia.  
**Cogliandro.** culantro.  
**Cogliero.** cojer.  
**Cogliani.** cojones.  
**Cogliumi.** Lo mesmo.  
**Cogliuto.** cojudo.  
**Cognata.** Cuñada.  
**Cognato.** Cuñado.  
**Cognatore.** Acufador.  
**Cognitione.** cognoscimiento.  
**Cognito.** Conoscido.  
**Cognome.** Sobre nombre, appellido.  
**Cognoscere.** conofcer.  
**Cognoscenza.** Conoscimiento  
**Conoscimento.** Lo mesmo.  
**Conoscitore.** Conofcedor.  
**Cogola.** Caldera ò payla.  
**Coherede.** Heredero. con otro.  
**Coiraro.** çurrador.

**Coito.** Ayuntamiento con muger.  
**col.** con el.  
**colà.** A quella parte, ò acullà, alli, allà.  
**colà.** Engrudo de colà.  
**colare.** colar.  
**colata.** La colada.  
**colato.** colado.  
**colatoio.** coladero.  
**colatura.** coladura.  
**colcare.** Acoftar.  
**colci.** Aquella.  
**colera.** colera, l' ruezza, laña.  
**colere.** Honrar respectar.  
**colerico.** colerico, fañado.  
**coli.** coles.  
**colicello.** colino.  
**colla.** Trato de cuerda.  
**colla.** con ella.  
**collana.** collar argolla.  
**collare.** collar.  
**collare.** Dar trato de cuerda.  
**collare.** colar.  
**collar.** Echar dentro.  
**collatione.** colacion.  
**collaterale.** colateral.  
**colle.** collado. otero.  
**collegati.** conferados.  
**collegiale.** colegial.  
**collegio.** colegio.  
**colletto.** cogido.  
**colletore.** cogedor.  
**colli** con ellos.  
**collicello.** colladillo.  
**collina.** colledo, cuesta.  
**collinetta.** colladillo.  
**collo.** cuello.  
**collo.** Conel Pescueço.  
**collotola.** Nucz de la garganta.  
 col.

**Collubro.** Colebra.  
**Colmare.** colinar.  
**Colmo.** colmo.  
**Colo.** punto de la oracion.  
**Colomba.** paloma.  
**Colombo.** palomo.  
**Colombino.** palomino.  
**Colombaia.** palomar.  
**Colombara.** patomar.  
**Colommo.** Breua.  
**Colonna.** coluna.  
**Colonello.** coronel.  
**Colera.** colera.  
**Colorare.** colorar.  
**Colorato.** con color.  
**Colore.** color.  
**Colorire.** colorir.  
**Colorito.** colorido.  
**Coloro.** aquellos.  
**Coloroso.** Lleno de colera.  
**Colpa.** culpa.  
**Colpare.** culpar.  
**Colpeuole.** culpado.  
**Colpire.** golpear.  
**Colpiscere.** colpear.  
**Colpo.** golpe.  
**Colpo.** lance.  
**Colsellata.** cuchillada.  
**Coltello.** cuchillo.  
**Coltellino.** cuchillejo.  
**Coltiuare.** cultiuar.  
**Coltiuamento.** labrança.  
**Colto.** Honrado, respectado.  
**Colto.** Cogido.  
**Coltre.** colcha.  
**Coltrice.** colcha.  
**Coltriccilla.** colchuela.  
**Coltura.** agricultura.  
**Colui.** aquel.  
**Coma.** cabellera.

**Comare.** peynar.  
**Comare.** afaytar, adereçar.  
**Comare.** comadre.  
**Combattere.** combatir.  
**Combattitore.** combatidor.  
**Combattitrice.** combatidora.  
**Combattimento.** combate.  
**Combattitore.** combatidor.  
**Combattuto.** combatido.  
**Combiato.** licencia.  
**Comburare.** Quemar.  
**Combusto.** Quemado.  
**Come.** Despues que.  
**Come.** Quando.  
**Come.** Subitamente.  
**Come.** come.  
**Come.** Quanto.  
**Come.** porque.  
**Come.** assi como.  
**Come.** en que manera.  
**Come che.** Bien que, aunque.  
**Come che.** En qualquier manera que.  
**Come si uoglia.** assi, como, como quera.  
**Comedia.** comedia, farsa.  
**Comendare.** loar.  
**Cometa.** cometa.  
**Cominciamento.** comienço.  
**Cominciare.** començar.  
**Cominciato.** començado.  
**Comini.** cominos.  
**Comito.** comitre.  
**Commandare.** Mandar.  
**Commandamento.** Mandamiento.  
**Commandatore.** denunciador, ò pregonero.  
**Commodatore.** Mandon.  
**Commemorare.** contar, ò dezir.

*Commensale.* Comensal, o pupilo  
*Commensurare.* Medir juntamente.  
*Commercio.* Trato.  
*Commissario.* Comissario.  
*Comesso.* Cometido.  
*Commissions.* Comission.  
*Committere.* Cometer.  
*Committitore.* Cometedor.  
*Committare.* Dar licentia.  
*Commiato.* Licentia.  
*Comminella.* Sarta, cordezucla.  
*Commodo.* prouehofo.  
*Commodita.* Comodidad, aproue-  
 chimento.  
*Commotione.* Mouimiento.  
*Commouere.* Comouer.  
*Comuoto.* comouido.  
*Commune.* Comun.  
*Communicare.* Comunicar.  
*Communale.* Comunal.  
*Communalmente.* comuneméte.  
*Communità.* Comunidad.  
*Commutare.* Trocar.  
*Comolanga.* Fruta come melon  
 que nasce en tierra seca.  
*Comparare.* Comparar.  
*Comparato.* Comparado.  
*Comparatione.* Comparacion.  
*Comparatore.* Comparador.  
*Compareuole.* Comparable.  
*Comparatico.* Compadrazgo.  
*Compare.* Compadre.  
*Compartire.* Compartir.  
*Compassione.* Compassion.  
*Compassioneuole.* Digno de com-  
 passion.  
*Compasso.* Compas.  
*Compatire.* Compadescer.  
*Compatris.* De vna mesma pa-

tria.  
*Compendio.* Breuedad.  
*Compensare.* Recompensar.  
*Compensio.* Remedio, proueymen-  
 to.  
*Comperare.* Comprar.  
*Compera.* Compra.  
*Comperatore.* Comprador.  
*Competitore.* Competidor.  
*Compiacere.* Complazer.  
*Compiacimento.* Complazimien-  
 to, gusto.  
*Compiacenza.* Lo mesmo.  
*Compiaceuole.* apaxible.  
*Compiagnere.* azer compassion.  
*Compiangere.* Lo mesmo.  
*Compianto.* Llanto de muchos.  
*Compieta.* Completas.  
*Compilare.* luntar cosas.  
*Compimento.* Complimiento.  
*Compire.* cumplir.  
*Compito.* cumplido.  
*Compiuto.* cumplido.  
*Compiutamente.* cumplidamente.  
*Complezione.* completion.  
*Complice.* partícipe.  
*Componere.* componer.  
*Componere.* Sufrir.  
*Componere.* acordar, o concertar.  
*Comporre.* componere.  
*Comportare.* comportar.  
*Composicione.* composicion.  
*Compositore.* componedor.  
*Comprare.* comprar.  
*Comperatore.* comprador.  
*Comprendere.* comprehender.  
*Compresso.* apretado.  
*Compresso.* abraçado.  
*Comprimere.* apretar.  
*Comprimere.* abraçar.

*Comprimere.* Reprimir.  
*Comprobare.* comprobar.  
*Compromesso.* compromisso.  
*Compungere.* picar, lastimar.  
*Compuerta.* compuerta.  
*Computista.* contador.  
*Comunque.* como quierta que.  
*Con.* con.  
*Cona.* Retablo.  
*Conca.* Bacin como de barbero, o  
 barreña.  
*Conca.* Lebrillo.  
*Conca.* escudilla.  
*Conca.* Sepultura.  
*Concauità.* concauidad.  
*Concauo.* concauo.  
*Concedere.* conceder.  
*Conceduto.* concedido.  
*Cocento.* conciento, o armonic.  
*Concepuro.* concebido.  
*Concesso.* concedido.  
*Concessione.* Otorgamiento.  
*Concetto.* concepto.  
*Conchiglie.* conchas.  
*Concludere.* concluir.  
*Conchisione.* conclusion.  
*Conchioso.* concluso.  
*Conciare.* adereçar, adobar.  
*Conciar corami.* Curtir.  
*Cociatore.* adereçador, adobador.  
*Conciato.* adereçado.  
*Conciosia cosa.* aunque, puesto que.  
*Conciosia cosa.* como esto sea.  
*Concio fosse.* como fuese.  
*Concipere.* concebir.  
*Concistoro.* consistorio.  
*Concludere.* concluir.  
*Conclusione.* conclusion.  
*Concluso.* concluso.  
*Concola.* bacia, pequeña.  
*Concordia.* concordia.  
*Concordantia.* concordancia.  
*Concordare.* concordar.  
*Concorde.* concordar.  
*Concordeuole.* concordable.  
*Concurrente.* concurrente.  
*Concurrente.* concurrente.  
*Concubina.* Manceba.  
*Concubinario.* amancebado.  
*Concubinatio.* amancebado.  
*Conculcare.* acoccar.  
*Conculcare.* poner de baxo de los  
 pies.  
*Concupiscenza.* concupiscencia.  
*Condamatione.* condenacion.  
*Condamazione.* condenacion.  
*Condemmare.* condenar.  
*Condannato.* condenado.  
*Condemmare.* condenar.  
*Condensare.* espessar.  
*Condensato.* espesado.  
*Condensio.* espesio.  
*Condimento.* adobo.  
*Condire.* adobar.  
*Condire.* confitar.  
*Condire.* Vntar.  
*Condito.* adobado.  
*Condito.* confitado.  
*Condito.* Vntado.  
*Condizione.* condicion.  
*Condizione.* estado.  
*Condolersi.* condolerse.  
*Condotta.* conduta, capitania.  
*Condotta.* Guia.  
*Condotta.* canal, caño.  
*Condotta.* aluañar.  
*Conducere.* conducir, llenar.  
*Conducere.* guiar.  
*Conduerre.* conducir.  
*Conducitore.* Guiador.

**Conducitore.** Llenador, accarea-  
dor.  
**Conducitore & conductiero .i. con-**  
**ducitore.**  
**Conduto.** Llenado.  
**Conduto** guiado.  
**Confabulare.** contar fabulas.  
**Confalone.** V. andera, eitandarte.  
**Confare.** conuenir.  
**Confederare.** confederar.  
**Confederatione.** confederacion.  
**Confederato.** confederado.  
**Conferire.** conferir.  
**Confermare.** confirmar,  
**Confermatione.** confirmacion.  
**Confessare.** confessar.  
**Confessione.** Confession.  
**Confessore.** confessor.  
**Confetta.** confitura.  
**Conficcare.** enclauar.  
**Conficcato.** enclauado.  
**Confidare.** confiar.  
**Confidato.** confiado.  
**Confidenza.** confianza.  
**Con confidenza.** confiadamente.  
**Confinare.** alindar, poner termi-  
 no.  
**Confinare.** Desterrar.  
**Confinato.** Desterrado.  
**Confine.** linde, ò termine.  
**Confine.** cercano.  
**Confiscare.** confiscar.  
**Conficto.** enclauado.  
**Confitare.** confitero.  
**Confitti.** confites.  
**Confutare.** confutar.  
**Confitto.** combate, batalla.  
**Confondere.** confundir.  
**Conforme.** conforme.  
**Confirmatà.** confirmidad.

**Confortare.** confortar.  
**Confortatore.** confortador.  
**Conforto.** conforte, ò consuelo.  
**Confrontare.** cotejar.  
**Confusione.** confusion.  
**Confuso.** confuso.  
**Confutare.** confutar.  
**Confutato.** confutado.  
**Confutatore.** confutador.  
**Congedo.** licencia.  
**Congiettura.** congetura.  
**Congeturare.** congeturar.  
**Congiongere.** ayuntar.  
**Congionta.** ayuntado.  
**Congiungere.** ayuntar.  
**Congiungimento.** ayuntamiento.  
**Congiunzione.** conjuncion.  
**Congiunto.** ayuntado.  
**Congiura.** conjuracion.  
**Congiurare.** conjurar.  
**Congiurato.** conjurado.  
**Con gracia.** graciosamente.  
**Congratararsi.** alegrarse.  
**Congregare.** ayuntar.  
**Coniare.** acuñar.  
**Conio.** cunio.  
**Cariella.** axedrea yerua.  
**Coniglio.** conejo.  
**Conizza.** atadegua, yerua.  
**Conno.** coño.  
**Conocchia.** rueca.  
**Connubio.** Matrimonio.  
**Conoscere.** conocer.  
**Conoscete.** conociente.  
**Conoscenza.** conocimiento.  
**Conoscimento.** conocimiento.  
**Conosciuto.** conocido.  
**Conquassare.** Batir, sacudir.  
**Conquiffo.** conquistado, vencido.  
**Conquistare.** conquistar

**Conquiffo.** conquista vitoria.  
**Confacrare.** confagrar.  
**Confacrato.** confagrado.  
**Confacracione.** confagracion.  
**Confanguineo.** pariente.  
**Confanguinità.** confanguinidad.  
**Confienza.** conciencia.  
**Confegnare.** assignar.  
**Confegnare.** cometer.  
**Confeguente.** Por el configuente  
 alli mesmo.  
**Confeguire.** confeguir.  
**Consegurtà.** Seguramente.  
**Consenso.** Consentimiento.  
**Consentimento.** Consentimien-  
 to.  
**Consentire.** consentir.  
**Conferua.** conferua.  
**Conferua.** Despenfa.  
**Conferua.** guarda ropa.  
**Conferuare.** conferuar.  
**Conferuare.** guardar.  
**Conferuatore.** conferuador.  
**Conferuatrice.** conferuadora.  
**Conferuo.** Seruo juntamente con  
 otros.  
**Considerare.** considerar.  
**Consideratione.** consideracion.  
**Considerato.** considerado.  
**Consideratore.** considerador.  
**Consideratamente.** confiderada-  
 mente.  
**Configliare.** aconsejar.  
**Configliato.** aconsejado.  
**Configliero.** confegero, confilia-  
 rio.  
**Configlio.** consejo.  
**Confignare.** entregar.  
**Confignatione.** entrega.  
**Confolare.** consolar.  
**Confolatore.** consolador.  
**Confolatione.** consolacion.  
**Confolida maggiore.** consuelda.  
**Confolo.** consuelo.  
**Confolo.** consil.  
**Confonante.** consonante.  
**Confonantia.** consonancia.  
**Con soportatione vostra.** con vue-  
 tra licencia.  
**Conforte.** compañero.  
**Confortio.** compania.  
**Consparto.** Vista, preferencia.  
**Conspirare.** conspirar.  
**Constante.** constante.  
**Constantemente.** constantemen-  
 te.  
**Constantia.** constancia.  
**Constituire.** constituyr.  
**Constituto.** constituydo.  
**Constitutione.** constitucion.  
**Constituto.** constituydor.  
**Consuetudo.** acostumbrado.  
**Consuetudine.** costumbre.  
**Consultare.** consultar.  
**Consulto.** Deliberacion.  
**Consumare.** consumir.  
**Consumare in pacchia.** gaffar en  
 golosinas.  
**Consumato.** consumido.  
**Consumamento.** consumacion.  
**Consumatione.** consumacion.  
**Consumatore.** consumidor.  
**Contra.** Tradança.  
**Contadino.** Villano, aldeano.  
**Contadino.** capatiz, cafero.  
**Contado.** Villa, aldeca.  
**Contado.** Regio.  
**Contado.** condado.  
**Contagione.** contagion.  
**Contaminare.** cotaminar.



P R I M E R A

Contaminare. conturbar.  
 Contaminare. enfuziar.  
 Contaminatione. Mancha.  
 Contaminatione. corrupcion.  
 Contare. con.ar.  
 Contare. Tardar.  
 Conte. contadas, famofas.  
 Conte. conde.  
 Contestabile. condestable.  
 Conteggiare. contar cuentos.  
 Contegno. graue, o füberualmente.  
 Contegnofo. graue, o foberuio.  
 Contemprar. contemplar.  
 Contemplatione. contemplacion.  
 Contemprare. concordar, tem-  
 plar.  
 Contendere. contender, contra-  
 ftar.  
 Contenere. comprehender, con-  
 tener.  
 Contenerfi. contenerfe.  
 Contesa. contralte.  
 Contesa. contienda.  
 Contessa. condeffa.  
 Contentamento. contentamiento.  
 Contentare. contentar.  
 Contentione. contienda.  
 Contesto. texido.  
 Contesto. compuesto.  
 Contezza. contraste.  
 Contigio. calças cubiertas de cuo-  
 ro costado.  
 Continenza. continencia.  
 Continuare. continuar.  
 Continuamente. continuamente.  
 Continuanti. continuacion.  
 Continuazione. continuacion.  
 Continuato. continuado.  
 Continuo. continuo.

Conto. cuento.  
 Conto. cuenta.  
 Contorcere. torcer, reboluer.  
 Contra. contra.  
 Contrada. Vezindad, barrio.  
 Contrada. Region.  
 Contradire. contradezir.  
 Contraditione. contradicion.  
 Contradittore. contradidor.  
 Contrafare. contrahazer.  
 Contrafatto. contrahecho.  
 Contrafattore. contrahazedor.  
 Contraggere. contraer.  
 Contramina. contramina.  
 Contraminare. contraminar.  
 Contrapaffo. pena del talion.  
 Contrapelo. apospelo.  
 Contrapesare. apesgar.  
 Contrapeso. contrapeso.  
 Contrapoliça. contrapoliça.  
 Contraporfi. contraponerfe.  
 Contrapuesto. contrapuesto.  
 Contrariare. contrariar.  
 Contrarietà. contrariedad.  
 Contrario. contrario.  
 Contrastare. contrastar.  
 Contrasto. Contraste, resisten-  
 cia.  
 Contrattare. contratar.  
 Contratto. contrato.  
 Contrauenire. contrauenir.  
 Contribuire. contribuyr.  
 Contristare. entristecer.  
 Contritione. contricion.  
 Contrito. contrito.  
 Contro. contra.  
 Contumace. contumaz.  
 Conturbare. conturbar.  
 Conturbare. conturbado.  
 Con tutto. aunque.

P A R T E.

39

Con tutto che. Bien que.  
 Conuencere. conuencer.  
 Conuenire. conuenir.  
 Conuenuole. conuenible.  
 conueniente. conueniente.  
 conuenuolmẽte. conueniblemente.  
 conuenuolezza. conuenencia.  
 conuenientia. conueniencia.  
 conuentione. conuencion.  
 conuentionale. conuencional.  
 conuento. conuenido.  
 conuento. conuento.  
 conuerrare. conuerrar.  
 conuerratione. conuerracion.  
 conuerrione. conuerrion.  
 conuerrito. conuertido.  
 conuertire. conuertir.  
 conuitare. combidar.  
 conuito. combite.  
 conuitatore. combidador.  
 conuitato. combidado.  
 conuolto. Reuelto.  
 coperchiare. cubrir.  
 coperchio. cubierto.  
 coperchio. cobertor.  
 coperchio. cobertera.  
 coperchio di fuero. tempano.  
 coperricula. escudete yerua.  
 coperto. cubieto.  
 coprimento. cubierta, cobertor.  
 copertura. Lo mismo.  
 copertato. encubertado.  
 copercero. genero de ropa.  
 copia. copia.  
 copia. Original.  
 copiare. Originar.  
 copiare. trallador del original.  
 coppiero. copiero.  
 copiosamente. copiosamente.  
 copioso. copioso.

Copista. tralladador.  
 Copolello. Rodezno.  
 Coppa. Teja, canal.  
 Coppa. pilar de agua.  
 Coppa. copa, o taça.  
 Coppa. ceruiz.  
 Copellare. cendrar.  
 Copellato. cendrado.  
 Copetta. turron.  
 Copettaro. turronero.  
 Copola. Cymborio.  
 Coppi. tejas.  
 Copia. el yqual, un par. |  
 Coprire. cubrir, cabijar.  
 Coprimento. cobertura.  
 Coprir di mato. Mátcar. arebujar.  
 Copula. copula, ayuntamiento.  
 Coquo. cozinero.  
 Corada. entrañas.  
 Coradella. entrañas.  
 Corraggio. animo, esfuerço.  
 Corraggiosamente. animosa, o es-  
 ferçadamente.  
 Coraggioso. animoso, esforçado.  
 Corallo. coral.  
 Corazza. coraça.  
 Corazzina. coracina.  
 Corba. cesta.  
 Corbacchione. cuerno.  
 Corbella. canastilla.  
 Corbetta. canastilla.  
 Carbezolo. Madroño.  
 Corbine. cerezas negras.  
 Corbo. cuerno.  
 Corcare. auillar el fobo ceual.  
 Corcarsi. acostarse.  
 Corcato. acostado.  
 Cuerda. cuerda.  
 Cordaro. cordonero.  
 Cordaruolo. cordonero.

**Cordicella.** cordezuela.  
**Cordigliere.** Frayle francisco.  
**Cordiglio.** Dolor de coraçon.  
**Cordone.** cordon.  
**Core.** coraçon.  
**Corefino.** coraçonfillo.  
**Coricarsi.** acostarfe.  
**Coricato.** acostado.  
**Corilo.** auellano.  
**Corlo.** Deuanadera.  
**Cornacchia.** corneja.  
**Cornamusa.** cornamusa.  
**Cornetta.** corneta.  
**Cornice.** corneja.  
**Cornice.** corniza.  
**Cornicello.** cornizuelo.  
**Cornifero.** cornudo.  
**Cornigero.** cornudo.  
**Cornio.** cerezo siluestre.  
**Cornio.** i. cornio.  
**Cornola.** garroua.  
**Cornolo.** garrouo.  
**Corno.** cuerno.  
**Cornuto.** cornudo.  
**Corollario.** añadidura.  
**Coregnale.** cerezo siluestre.  
**Corona.** corona.  
**Coronare.** coronar.  
**Coronato.** coronado.  
**Corpo.** cuerpo.  
**Corporale.** corporal.  
**Corporeo.** De cuerpo.  
**Corpulenza.** corpulencia.  
**Corpulento.** corpulento ò de gran cuerpo.  
**Correr.** anfar.  
**Corredare.** adereçar, adornar.  
**Corredato.** aderaçado, adornado.  
**Corredi.** adereços, ornamentos.  
**Correggere.** corregir.

**Correggia.** correa.  
**Correggia.** pedo.  
**Correggiati.** açotos ò correas para lacudir el trigo.  
**Corregimento.** corregimiento.  
**Corregiola.** Sanguinaria yerua.  
**Corregiola.** correhuela yerua.  
**Corregitore.** corregidor.  
**Corrente.** corriente.  
**Correre.** correr.  
**Correria.** correria.  
**Correttore.** corredor.  
**Correttione.** correccion.  
**Corriero.** correo.  
**Corriuo.** enojadifo, corrido.  
**Corriuo.** Que se dexa engañar.  
**Corrixa.** catarro que corre à las narizes.  
**Corrociarsi.** enojarse.  
**Corroccio.** enojo.  
**Corrucciato.** enojado.  
**Corrompere.** corromper.  
**Corrotto.** corrompido.  
**Corrotto.** podrido.  
**Corrotto.** luto.  
**Corrotto.** duelo ò llanto de muerte.  
**Corrucciarsi.** enojarse.  
**Corruccioso.** enojado.  
**Corruccio.** enojo.  
**Corruscio.** enojo.  
**Corruscare.** Relumbrar.  
**Corrutto.** corrompido.  
**Corruttione.** corrupcion.  
**Corrutore.** corrompedor.  
**Corrutrice.** corrompedora.  
**Corfale.** coflaro.  
**Corfaro.** coflaro.  
**Corfeggiare.** correr de vna parte à otra.

Cor-

**Corfeggiare il mare.** Robar por la mar.  
**Corfia.** coxia de galera.  
**Corfiere.** cauallo.  
**Corfo.** careta.  
**Corfore.** corredor.  
**corte.** palacio ò corte.  
**corte.** corral.  
**corte.** porquetones ò la guarda del juez.  
**cortecia.** corteza.  
**cortegiano.** cortelano.  
**cortellate.** acuchillas.  
**cortello.** cuchillo.  
**cortese.** cortes.  
**cortefemente.** cortefemente.  
**cortefeggiare.** Hazer cortesia.  
**cortesia.** cortesia.  
**cortesia honorata.** Primor.  
**cortefiano.** cortelano.  
**cortefiana.** cortelana.  
**corticello.** corralillo.  
**cortiglio.** patio.  
**cortile.** corral.  
**cortile.** passeadero.  
**cortile.** Recebimiento de casa.  
**cortina.** cortina.  
**corto.** corto.  
**corruscare.** Relumbrar.  
**coruo.** cuerno.  
**cosa.** cosa.  
**cosarella.** cosilla.  
**cosia.** Muslo.  
**cosiali.** Imperioles ò çahones.  
**cosiali.** escareelas.  
**cosino.** coxin.  
**cofesta.** cosilla.  
**cosi.** assi.  
**cosino.** coxin.  
**cosinografia.** cosinografia.  
**cospargere.** esparzir.  
**coffolo.** Vaynilla de legumbre.  
**coffa.** enesta parte, ò alla.  
**coffa.** costilla, costado.  
**coffore.** costado de monte.  
**coffante.** constante.  
**constantia.** constancia.  
**coffato.** costado.  
**coffare.** costar.  
**coffeggiare.** costear.  
**coffi.** aquesta.  
**coffellatione.** costelacion.  
**coffi.** Ay eneste lugar.  
**coffinci i coffi.**  
**coffione.** Question.  
**coffoneuole.** pendenciero.  
**coffo.** el costo.  
**coffo.** costo yerua.  
**cofforo.** aquestos.  
**coffrengere.** costreñir.  
**coffrengere.** apretar.  
**coffringere i coffringere.**  
**coffretto.** costreñido.  
**coffreto.** apretado.  
**coffui.** aqueste.  
**coffumare.** acostumbrar.  
**coffumare.** conuerfar.  
**coffumare.** estar sollicito.  
**coffumare.** Dar buenas costumbres.  
**coffura.** costura.  
**cofale.** Tal, semejante.  
**cofale.** Miembro de muger.  
**cofanti.** Dineros de contado.  
**cofanto.** Tanto.  
**cote.** piedra de aguzar.  
**cofegia.** piedra, toque.  
**cofenna.** piel, cuero.  
**cofennella.** pellejuela.

*coteſto.* aqueſto.  
*coteſta.* aqueſta.  
*cotidiano.* cotidiano.  
*cotone.* algodon.  
*corognata.* Mermelada.  
*cotogno.* Membrillo.  
*corretula.* pezpita.  
*cotta.* Sobrepelliz.  
*cotta.* Mongil.  
*cotto.* cozido.  
*cottura.* cozimicento.  
*coturnice.* coturniz.  
*couare.* eſtar ſobre huenos.  
*comaticcio.* Hucuo guerra.  
*couelle.* Qual que coſa, ò nada.  
*coperto.* cubierto.  
*couile.* cubril, madiguera.  
*courir.* cubrir.  
*cozare.* topar.  
*cozare.* conſtaſtar.  
*cozzo.* encuentro.  
*cozzone.* tomador de cauallos.

## CR.

*crapula.* Borrachez.  
*crapulare.* emborracharſe, embriagarſe.  
*crato.* garzo.  
*crea.* greda.  
*creare.* criar.  
*crianza.* criança.  
*creatione.* criacion.  
*creato.* criado.  
*creatore.* criador.  
*creatura.* criadura.  
*crobe.* Munchas vezes.  
*credonza.* Salua.  
*credenza.* Secreto.  
*credenza.* credito.

*credenza.* Señal.  
*credenza.* apatador.  
*credenzero.* el que haze ſalua.  
*credere.* creer.  
*credere.* co nfiar.  
*credere.* Obefecedor.  
*credibile.* creyble.  
*credito.* credito.  
*cremeſino.* carmen.  
*crepare.* auer dolor.  
*crepare.* Rebentar.  
*creppare.* reſonar hazer eſtruen-  
do.  
*creſcente.* creciente.  
*creſcenta.* Hallula, torta.  
*creſcenta.* creſcimiento.  
*creſcenze fiçoſe.* almorranas.  
*creſcere.* creicer.  
*creſcimiento.* creſcimiento.  
*creſcioni.* berros.  
*creſciuto.* creſciuto.  
*creſpa.* Ruga.  
*creſpare.* arrugar.  
*creſpine.* Sonchos yerua.  
*creſpo.* creſpo.  
*creſta.* creſta.  
*creſta.* almorrana.  
*creſtoſo.* almorrnento.  
*creſtuto.* almorrnento.  
*creta.* greda, barro.  
*cretale.* barrial.  
*creta.* Hinojo marino.  
*criare.* criar.  
*cribare.* ahechar.  
*cribare.* Commouer.  
*cribro.* Harnero.  
*cribare.* gritar.  
*crido.* grido.  
*criminala.* criminal.  
*crimine.* crimen.

Cri-

*Crine.* cabello.  
*Crini.* crines.  
*Crinuro.* cabelludo.  
*Criſpino.* eſclarimente, o eſprej-  
uelos de yeſto.  
*Criſtallo.* criſtal.  
*Criſtarella.* cernicalo.  
*Criſteio.* triſtel.  
*Criuellare.* ahechan.  
*Criuello.* Harnero.  
*Crino.* Harnero.  
*Croccare.* Reſonar.  
*Crocitare.* cloquear.  
*Croce.* cruz.  
*Crocaola.* aluerjana legumbre.  
*Crociato.* encruzado.  
*Crocifigere.* crucificar.  
*Crocififfo.* crucificado.  
*Crocitare.* cantar el cuerno.  
*Croco.* Flor de açafran.  
*Crocodilo.* crocodillo animal.  
*Croglip.* collera de beſtia.  
*Croiare.* endureſcer.  
*Croiare.* Hazer coſtra.  
*Crollare.* Sacudir, mouer con im-  
petu.  
*Crollo.* Sacudida.  
*Crollo.* caſta.  
*Crollo.* Ruyada.  
*Croma.* breue, ò bula.  
*Cronica.* coronica.  
*Croniſta.* coroniſta.  
*Croſara.* encruzijada.  
*Croſcia di aqua.* golpe, ò turbion  
de aqua.  
*Croſciare.* Sacudir con eſtruen-  
tempeſtoſamente.  
*Croſta.* coſtra.  
*Crucciariſi.* dolerſe, fatigarſe, eno-  
jarſe.  
*Cruccio.* dolor, fatiga, enojo.  
*Cruccio.* deſdeo.  
*Crucciato.* fatigado, enojado.  
*Crucciolo.* criſol.  
*Cruccioſo.* i. *crucciato.*  
*Cruccio.* encruzijada.  
*Crudele.* cruel.  
*Crudemente.* cruelmente.  
*Crudeleggiare.* encruelſcer.  
*Crudezza.* cruezza.  
*Cruditi.* crudeza.  
*Crudo.* cruel.  
*Crudo.* crudo.  
*Cruento.* Sangriento.  
*Cruma.* el ojo del aguja.  
*Cruſca.* Saluado.  
*Cruſtula.* Fruta de ſarten, hojue-  
la.

## CV.

*Cubaita.* Maçapan.  
*Cubaita.* turrón.  
*Cubia.* traylla.  
*Cubiro.* codo.  
*Cuccio.* guzque, ò perrillo.  
*Cucire.* ofer.  
*Cucitrice.* coſturera.  
*Cucco.* cucillo.  
*Cucuza.* calabaza, Silueſtre.  
*Cucina.* cozina.  
*Cucinare.* cozinar.  
*Cucinaria.* arte de cozina.  
*Cucullare.* cantar el cucillo.  
*Cuculla.* cogula.  
*Cuculo.* cucillo.  
*Cucurire.* cantar el gallo.  
*Cuſſia.* coſia.  
*Cuſſiorto.* eſcoſion.  
*Cugino.* primo,

64

**Cuglia.** portz.  
**Cugno.** cuña.  
**Cui.** quien, a quien, para quien.  
**Culitra.** colcha.  
**Culla.** cuna.  
**Cultura.** Rodilla ò rodeo para la cabeza.  
**Culo.** culo.  
**Culpa.** culpa.  
**Culpabile.** culpable.  
**Cultiuare.** cultiuar.  
**Cultiuato.** cultiuado.  
**Cultiuatore.** cultiuador.  
**Culco.** labrado.  
**Culto.** adereçado, atauado.  
**Cumulare.** acumular, amontonar, colmar.  
**Cumulo.** Monton, colmo.  
**Cumulato.** acumulado, amontonado, colmado.  
**Cumulare. i. cumulare.**  
**Cumulo. i. cumulo.**  
**Cumulato. i. cumulado.**  
**Cuna.** cuna.  
**Cuoco.** cuña.  
**Cuoca.** cozinera.  
**Cuocere.** Cozer, cozinar, guisar.  
**Cuocera.** abrafar.  
**Cuoco.** cozinero.  
**Cucome.** Vasos de cobre.  
**Cuocauoia.** coruja auc.  
**Cuogoma.** payla caidera.  
**Cuoiato.** qurrador.  
**Cuoio.** cuero.  
**Cuore.** Coraçon.  
**Cupero.** cobdiciar.  
**Cupeta.** Maçapan.  
**Cupidamente.** cobdiciosamente.  
**Cupidigia.** cobdicia.  
**Cupidiità.** Cobdicia.

**Cupido.** cobdicioso.  
**Cupille.** colmena.  
**Cupo.** colmena.  
**Cupo.** Hondo.  
**Cuppolo.** Zimborio.  
**Curra.** cuydado cuenta.  
**Curare.** Tener ò hazer cuenta, estima  
**Curare.** curar.  
**Curata.** assadura, entrañas.  
**Curatella.** Higadillo.  
**Curatore.** curador.  
**Curcume.** Rayz de celidonia.  
**Curioso.** curioso.  
**Curiosità.** curiosidad.  
**Curulo.** carro pequeño.  
**Curso.** curso, carrera.  
**Curti.** Majada.  
**Curto.** corco.  
**Curuare.** encoruar.  
**Coruato.** encoruado.  
**Curuo.** curuo.  
**Cuscino da letto.** Tránsfero.  
**Cuscitura.** conura.  
**Cuscire.** coser.  
**Custodia.** guarda.  
**Custodire.** guardar.  
**Custodito.** guardado.  
**Cuticagna.** coronilla, mollerza.  
**Cuticagna.** cuero.

## D A.

**D A De.**  
**Da bene.** De bien ò buena persona.  
**Da che.** Despues que.  
**Da capo.** Otra vez de nueuo.  
**Da ciascuna parte.** de cada parte.

Da-

**Dadi.** dados.  
**Da deuero.** de veras.  
**Daga.** daga.  
**Da indi.** de alli.  
**Da indi in qua.** de alli aca.  
**Da indi in anzi.** de ay adelante.  
**Daimo.** Gamo, cabramontes.  
**Da l'altra parte.** dela otra parte.  
**Dalfino.** delfin.  
**D'altrui.** de otro.  
**Da lungi.** de lexos,  
**Dama.** dama.  
**Damicella.** dama.  
**Damigella.** donzella.  
**Damigello.** donzel.  
**Damma.** Gamo, cabra montes.  
**Danari.** Dineros.  
**Danaroso.** Rico.  
**Daneta.** Ambrosia yerua.  
**Da niente.** denonada.  
**Danio.** Cabra montes.  
**Da niuna parte.** de ninguna parte  
**Dannaggio.** daño.  
**Dannaggioso.** dañolò.  
**Dannaioso.** Eno, oso, astadioso.  
**Dannare.** condenar.  
**Dannato.** condenado.  
**Dannatione.** condenacion.  
**Dannatore.** dañador.  
**Danneggiare.** dañar.  
**Danneggiuole.** dañoso.  
**Dannuole.** dañoso.  
**Danno.** daño.  
**Dannoso.** dañoso.  
**Da ogni parte.** de cada parte.  
**Danza.** dança.  
**Danzare.** dançar.  
**Danzatore.** dançador.  
**Da parte.** A parte.  
**Da parte.** de lexos.

**Dape.** Manjares.  
**Da per tutto.** A cada passo.  
**Da per tutto.** En toda parte.  
**Dapo.** despues.  
**Dapocaggine.** Floxedad, pereza, deicorozamiento.  
**Da poi.** despues.  
**Da presso.** de cerca.  
**Da prima.** de principio.  
**Daqua in anzi.** De aqui adelante,  
**Dar berta.** Burlar.  
**Dar corzo.** Encentar.  
**Dardeggiare.** Tirar dardo.  
**Dar di corzo.** Encontrar.  
**Dar di piglio.** Tomar, arrebatara  
**Dar in cerco.** Encallar.  
**Dardo.** dardo.  
**Dare.** dar.  
**Dar il gastio.** destruyr.  
**Dar le baie.** Burlar.  
**Dar le baie.** engañar.  
**Dar le pesche.** Consentir Sodomia la muger.  
**Dar le spalle.** Huyr.  
**Dar opra.** Trabajar.  
**Darsi tanto.** Loarse, jatarise.  
**Da sezzo.** al fin.  
**Da tanto.** Valor ò estima.  
**Datiaro.** pechero.  
**Datio.** Rentero, alcaualera.  
**Datiario.** Tributario.  
**Datiero. i. datuario.**  
**Datio.** Renta, tributo,  
**Dato.** pecho, alcauala.  
**Datore.** dador.  
**Da torno.** En torno.  
**Dattero.** datil.  
**Dattolo.** datil.  
**Dauante.** Delante.  
**Dauico.** Vifnaga.

E Dazio.

*Da'lio. i. datio.*  
*Da'gario. i. datiaro.*

## DE.

*Dea.* diosa.  
*Debbero.* deuer.  
*Debile.* debil.  
*Debilitare.* debilitar.  
*Debilitado.* debilitado.  
*Debitamente.* Denidamente.  
*Debitato.* adeudado.  
*Debito.* Deuda.  
*Debito.* Obligacion.  
*Debito.* Obligado.  
*Debito.* Deuido.  
*Debitore.* Deudore.  
*Debole.* Debil.  
*Debolmente.* Debilitadamente.  
*Debolzza.* Debilidad, flaqueza.  
*Decacordo.* Instrumento de diez cuerdas.  
*Decamerone.* Diez jornadas.  
*Decano.* Dean.  
*Decembre.* Diziembre.  
*Deceno.* Dezeno.  
*Decenoue.* Diez y nueue.  
*Decenne.* De diez años.  
*Decetione.* Engaño.  
*Deche.* Decadas.  
*Dechiarare.* Declarar.  
*Dechiaratione.* Declaracion.  
*Dechiaratore.* Declarador.  
*Decidere.* Decidir, Determinar, deslindar.  
*Decima.* Decima.  
*Decimo.* Diezimo.  
*Decimare.* Diezmar.  
*Decimero.* Diezmero.  
*Declamare.* Declamar.

*Declamazione.* Declamacion.  
*Declamatore.* Declamador.  
*Decreto.* Decreto, parecer, juicio.  
*Decurione.* Capitan de diez.  
*Dedicare.* Dedicar.  
*Dedicazione.* Dedicacion.  
*Dedicato.* Dedicado.  
*Dedio.* Dado.  
*Defesa.* Coro.  
*Defesso.* Cansado.  
*Defunto.* Difunto.  
*Degnamente.* Dignamente.  
*Degnare.* Tener por bien.  
*Degno.* Digno.  
*Deh.* Ay, señal de quexa.  
*Dei.* Dioses.  
*Deita.* Deidad.  
*Del.* Del.  
*Dela.* Dela.  
*Delegare.* Delegar, diputar.  
*Delegatione.* Delegacion.  
*Delegato.* Delegado disputado.  
*Deleggiare.* Burlar, escarnescer.  
*Deleggiato.* Burlador, escarnescedor.  
*Deleggiatore.* Burlador, escarnescedor.  
*Deleuato.* Leudo.  
*Delfino.* Delfin.  
*Delibare.* Tocar con la lengua ò star.  
*Deliberare.* Deliberar.  
*Deliberato.* Deliberado.  
*Deliberatione.* Deliberacion.  
*Deliberatore.* Deliberador.  
*Deliberatamente.* Deliberadamente.  
*Delicatezza.* Delicadezza.  
*Delicato.* Delicado, delgado.

Delirare

*Delirare.* Desuariar.  
*Deliro.* Desuariado.  
*Delitia.* Delicadeza.  
*Delitia.* Regalo, deleyte.  
*Delitioso.* Deleytoso.  
*Delubro.* Templo.  
*Deludere.* Burlar.  
*Demerito.* demerito.  
*Demisso.* abaribido.  
*Demonio.* Demonio.  
*Demoniaco.* Endemoniado.  
*Demonstrare.* demostrar.  
*Demonstratione.* Demostracion.  
*Demonstrato.* demostrado.  
*Denaro.* dinero.  
*Denegare.* denegar.  
*Denegato.* denegado.  
*Denigrare.* Ennegrescer.  
*Denso.* E pefso.  
*Dentale.* dental de arado.  
*Dentato.* de grandes dientes.  
*Dente.* Diente Muela.  
*Dente caballino.* Veleño yerua.  
*Dentito.* detudo.  
*Dentro.* dentro.  
*Dentuto.* dentudo.  
*Deponere.* deponer.  
*Deponere.* poner debaxo.  
*Depositario.* depositario.  
*Depositare.* depositar.  
*Deposito.* deposito.  
*Deposito.* depuesto.  
*Deprauato.* deprauado.  
*Depredare.* robar.  
*Deputar.* deputar.  
*Deputato.* deputado.  
*Derelitto.* dexado, desamparado.  
*Decretano.* trafero.  
*Deriso.* burlado.  
*Deriuare.* Deriuar.  
*Deriuato.* Deriuado.  
*Derogare.* Derogar, deshazer.  
*Derrata.* Compra.  
*Descendere.* Descender.  
*Descheto.* Mefilla.  
*Desco.* Mesa, ò tabla.  
*Descruiere.* Descruiuir.  
*Descrittione.* Descrpcion, traça.  
*Deserto.* Desierto.  
*Desiare.* Deslear.  
*Desiaeroso.* Desleoso.  
*Desiderabile.* Desleable.  
*Desiderato.* Desleado.  
*Designare.* Señalar.  
*Designato.* Señalado.  
*Designatore.* Señalador.  
*Desinare.* Comer.  
*Desio.* Delleo.  
*Desioso.* Delleoso.  
*Desir.* Delleo.  
*Desire.* Desiro, delfeo.  
*Despisto.* Despecho.  
*Desia.* Ella, ella.  
*Desso.* Ello, el.  
*Deponere.* atollar.  
*Destare.* Despertar.  
*Destare.* Encender abiuar.  
*Destatore.* Despertador.  
*Destinare.* Conceder.  
*Destinare.* Determinar, deliberar.  
*Destinato.* Destinado, determinado.  
*Destinato.* Ofrescido, concedido.  
*Destino.* Destino.  
*Destro.* Despierto.  
*Destra.* Diestra ò derecha.

E 2 Dr.

*Destrezza.* destreza, Maña.  
*Destriere & destriero.* Cavallo.  
*Destro.* Favorable.  
*Destro.* dichoso.  
*Destro.* prospero.  
*Destro.* diestro.  
*Destro.* acomodado.  
*Destro.* Necesaria, ò priuado.  
*Destruggere.* destruyr.  
*Destuttore.* destruydor.  
*Desuano.* desuan.  
*Desuiare.* desuiar.  
*Desuiare.* descaminar.  
*Determinare.* determinar.  
*Determinatione.* determinacion.  
*Determinato.* determinado.  
*Determinato.* denodado.  
*Detestabile.* detestable.  
*Detrattore.* Murmurador.  
*Detrattione.* Murmuracion.  
*Dettare.* dezir, pronunciar.  
*Detriserlini.* Contadores.  
*Detto.* dicho sentencia.  
*Detto.* proverbio.  
*Detto.* Mote.  
*Disturpare.* Afear, ensuziar.  
*Deuiare.* descaminar, salir de camino.  
*Deuio.* descaminado.  
*Deuuto.* deuido.

**DI.**  
*Di.* De.  
*Di.* di.  
*Diabolico.* diabolico.  
*Diadema.* diadema.  
*Dialectica.* dialectica.  
*Dialogo.* dialogo.

*Diamante.* diamante.  
*Diamantino.* de diamante.  
*Diametro.* diametro.  
*Dianzi.* delante.  
*Diaspero.* Ialpe.  
*Diaspro.* Ialpe.  
*Diaquilon.* diaquilon.  
*Diatragante.* alfenique.  
*Diavolo.* diablo.  
*Dibarbare.* Quitar la barba.  
*Dibattere.* Baur.  
*Dibattere.* Mouer.  
*Dibattere.* Sacudir.  
*Dibotto.* Subito.  
*Dicaduto.* descaecido de algo.  
*Dicapitare.* Descabeçar.  
*Dicembre.* diziembre.  
*Dicere.* dezir.  
*Dicernellare.* descalabrar.  
*Dicesette.* diez y siete.  
*Dichiarare.* declarar.  
*Dichinare.* declinar.  
*Diciotto.* diez y ocho.  
*Diciottesimo.* diez y ocheno.  
*Dicisione.* decision.  
*Dicitore.* dezidor.  
*Declinare.* declinar.  
*Dicorto.* de presto.  
*Di costà.* cerca.  
*Di dentro.* de dentro.  
*Di di in di.* De dia en dia.  
*Dici.* diez.  
*Dieta.* dieta.  
*Dietro.* detras.  
*Di tra.* Cortes.  
*Disatto.* Subitamente, de presto.  
*Disendere.* defender.  
*Disenditore.* defensor.  
*Disensore.* defensor.  
*Disesa.* defensa.

*Diseso.* Defendido.  
*Disito.* Defecto, error.  
*Disetto.* Delito.  
*Disetosso.* Defectuoso.  
*Disetosso.* Enfermo.  
*Disfalcare.* Cortar.  
*Disfalcare.* dim nuyr.  
*Disfalta.* deshazer.  
*Disfalta.* de esto.  
*Disfamar.* disfamar.  
*Disfamar.* diuulgar.  
*Disferente.* Diferente.  
*Differenzia.* Diferencia.  
*Differenzia.* Diferencia.  
*Disferire.* Diserir.  
*Disfibiare.* Desabrochar, quitar las heuillas.  
*Difficile.* Dificultoso, difícil.  
*Difficilmente.* Dificilmente, ò difícilmente.  
*Difficultà.* dificultad.  
*Disfidanza.* desconfianza.  
*Disfidare.* desconfiar.  
*Disfidanza.* desconfianza.  
*Disfondere.* derramar.  
*Disfondere.* esparzir.  
*Disformare.* afear, quitar la forma.  
*Disformato.* afeado sin forma.  
*Disforme.* disforme, feo.  
*Disformità.* Disformidad, fealdad.  
*Disfundere.* disfundere.  
*Disfizio.* edificio.  
*Disfusamente.* Difusa, ò esparzidamente.  
*Disfusione.* Derramedero.  
*Disfuso.* Difuso, esparzido.  
*Disfrenare.* Descenfrenar.

*Disiura.* De fuera.  
*Digenerare.* Degenerar ò no parecer a su linage.  
*Digenerare.* El que no responde a su linage.  
*Digerire.* Digerir.  
*Digestione.* Digestion.  
*Digitale.* Dedal.  
*Digito.* Dedo.  
*Digiunare.* ayunar.  
*Digiuno.* Ayuno.  
*Digiunamente.* Enayunas.  
*Dignamente.* Dignamente.  
*Dignissimo.* Muy digno.  
*Dignità.* Dignidad.  
*Dignità.* Grado.  
*Dignità.* Honra, reputacion.  
*Digno.* Digno.  
*Digressione.* Digression.  
*Dirignare i denti.* Regañar los dientes.  
*Diguazzare.* Rociar.  
*Di là.* De alla.  
*Dilaccare.* Despedazar.  
*Dilaccare.* Deshazer.  
*Dilagare.* Anegar.  
*Dilapidare.* Consumir.  
*Dilatare.* Dilatar.  
*Dileggiare.* Burlar, escarnecer.  
*Di leggieri.* De ligero.  
*Diliggiere.* Lo mesmo.  
*Dileguare.* Deshazer.  
*Dileguare.* Consumir, destruyr.  
*Dileguare.* Partirse.  
*Dileguare.* Alexarse.  
*Dileguare.* Desparecerse.  
*Dileguato.* Deshecho.  
*Dileguato.* Consumido, destruydo.  
*Dileguato.* partido.



*Dileguato*. apártado.  
*Dileguato*. desaferecido.  
*Diletanza*. deleyte.  
*Dilettatione*. Deleyte.  
*Diletto*. deleyte.  
*Dilettare*. deleytar.  
*Diletteuole*. deleytofo.  
*Dilettofo*. deleytofo.  
*Diliberare*. Deliberar.  
*Dilicato*. delicado.  
*Diligente*. diligente.  
*Diligentemente*. Diligentemete.  
*Diligentia*. diligencia.  
*Diligentia*. diligencia.  
*Dilicto*. delito.  
*Diliurare*. libertar, rescatar.  
*Dilollare*. Trallesgar.  
*Dilollato*. Trallesgado.  
*Dilontano*. delexos.  
*Dilungare*. alarggar.  
*Dilungare*. alexar.  
*Dilungi*. de lexos.  
*Diluuio*. diluuio.  
*Diluuione*. gattador, consumidor.  
*Dimagrare*. enflaquefcer.  
*Di mala uoglia*. Trifte.  
*Dimanda*. demanda.  
*Dimandare*. demandar.  
*Dimane*. & *dimane*. demanaña.  
*Dimenare*. mouer, menear facudir, reboluer.  
*Dimenticanza*. Oluido.  
*Dimenticare*. Oluidar, falir de memoria.  
*Dimenticato*. Oluidado.  
*Dimestichezza*. Domesfiqueza.  
*Dimestico*. domestico.  
*Dimezato*. demediado.

*Dimettere*. dexar, cessar.  
*Diminuire*. diminuyr.  
*Diminuento*. diminucion.  
*Diminuito*. diminuydo.  
*Dimonio*. demonio.  
*Dimora*. Tardanza.  
*Dimoranza*. Tardanza.  
*Dimora*. abitacion.  
*Dimoranza*. abitacion.  
*Dimorare*. Tardarse.  
*Dimorare*. abitar, morar.  
*Dimorare*. estar firme.  
*Dimoratore*. tardio.  
*Dimoratore*. Abitador, morador.  
*Dimostrare*. Mosttar.  
*Dimostrare*. Conofcer.  
*Dimostrare*. declarar.  
*Dimostrare*. descabrir.  
*Dimostrare*. Hazer feñas ò feñalar.  
*Dimostrations*. demostracion.  
*Dinaro*. dinero.  
*Dinaroso*. de muncho dinero.  
*Dinanzi*. delante.  
*Dinonciare*. denunciar.  
*Dimontiatione*. denunciacion.  
*Dimontiato*. denunciado.  
*Di nuouo*. de nueuo.  
*Dimudare*. desnudar.  
*Dio*. Dios.  
*Dipartire*. partirse.  
*Dipartire*. alexarse, apartarse.  
*Dipartita*. partida.  
*Dipartito*. partido.  
*Dipartito*. alexado, apartado.  
*Dipelare*. pelar.  
*Dipingere*. pintar.  
*Dipinto*. pintado.  
*Dipintore*. pintor.

Di-

*Dipintura*. pintura.  
*Diporre*. deponer.  
*Diportare*. Solazar.  
*Diporto*. Solaz.  
*Dipenare*. Borrar.  
*Dipredare*. Robar.  
*Diputare*. Deputar, cometer.  
*Di qua*. de aca.  
*Di quinci*. de aqui.  
*Diradare*. Enrareicer hazer claro o raro.  
*Diradato*. enrarecido.  
*Diradicare*. defarraygar.  
*Diramare*. Quitar ramos.  
*Dirado*. pocas vezes.  
*Dire*. dezir.  
*Diredare*. defenredar.  
*Diretano*. poitrero, trasero.  
*Diretro*. de tras.  
*Dirietro*. de tras.  
*Dirimpetto*. Frontero.  
*Diritto*. derecho.  
*Dirittura*. derecha.  
*Dirittamente*. derechamente.  
*Diritto*, & *rouescio*. Haz, y enues.  
*Dirixare*. Endereçar, enheftar.  
*Dirizzato*. derecho, enhiello.  
*Diro*. cruel, feuro.  
*Diroccare*. derocar.  
*Dirocciare*. deriuar.  
*Dirocciare*. Salir.  
*Dirocciare*. decender.  
*Dironcare*. desmarhojar.  
*Dirottamente*. Grandemente.  
*Dirottamente*. dolorosamente.  
*Dirotto*. doloroso.  
*Dirupare*. destruyr.  
*Dirupare*. deribar, derrocar.  
*Dirupamento*. despenadero.  
*Dirupato*. destruydo.

*Dirupato*. derribado, derrocado.  
*Disacerbare*. Madurar, boluer dulce.  
*Disadatto*. desacomodado.  
*Disagiare*. desacomodar.  
*Disagiare*. desconcertar.  
*Disagiare*. estoruar.  
*Disagiatamente*. desacomodamente.  
*Disagiatamente*. desconcertadamente.  
*Disagiato*. desacomodado.  
*Disagiato*. desconcertado.  
*Disagiato*. estoruado.  
*Disagio*. desacomodamiento, dafio.  
*Disagio*. estoruio.  
*Disagio*. desconcierto.  
*Disagio*. desgusto.  
*Disagio*. Falta ò mengua.  
*Disaguagliare*. desigular.  
*Disaguaglianza*. desigualdad.  
*Disaiuto*. desayuda.  
*Disamare*. desamar.  
*Disamato*. desamado.  
*Disapricare*. desabrigar.  
*Disarmare*. desarmar.  
*Disarmato*. desarmado.  
*Disascondere*. descubrir.  
*Disascondimento*. descubrimiento.  
*Disauedutamente*. desauercebidadamente, descuydamente.  
*Disaueduto*. Mal mirado, inaduertido.  
*Disauentura*. defuientura, desgracia.  
*Debardare*. defencubertar ò quitar el jaez.

E 4 Di-

*Disbardato.* desencubertado ò sin tresquilar.  
*Disbrauato.* azul claro.  
*Disbrauare.* Desembrauescer.  
*Disbrigare.* Sacar de brega.  
*Disbrigare.* desembraçar.  
*Discacciamento.* el desecho ò rechaça.  
*Discacciare.* desechar, rechaçar, arredrar.  
*Discacciato.* desechado.  
*Discacciatore.* desechador.  
*Discalciare.* descalçar.  
*Discalciare.* escavar.  
*Discalço.* descalço.  
*Discalciato.* escavado.  
*Discalzare.* i. *discalciare.*  
*Discapelato.* Retajado ò circuncidado.  
*Discargare.* descargar.  
*Discaro.* defamado.  
*Discemare.* acortar.  
*Discemato.* acortado.  
*Discendente.* deicendiente, sucesor.  
*Discendere.* decender.  
*Discente.* el que aprende.  
*Discipolo.* discipulo.  
*Discernere.* distinguir.  
*Discernere.* apartar.  
*Discernere.* discernir, conoscer.  
*Discernellare.* descalabrar.  
*Disceruellare.* Quitar el seso.  
*Diseruicare.* desceruigar.  
*Diseruicato.* deseruigado.  
*Discesa.* decendida.  
*Dissettare.* discordar.  
*Dischianare.* abrir con laue.  
*Dischianare.* descerrajar.  
*Bischiomare.* Quitar el cabello,

*Disciudere.* abrir.  
*Discingere.* descenir.  
*Disciolto.* descenido.  
*Disciogliere.* desatar.  
*Disciolto.* desatado.  
*Discioperato.* Ociolo.  
*Discipare.* dicipar.  
*Discipare.* distinguir.  
*Discipare.* atormentar.  
*Discipare.* despedaçar.  
*Disciplinare.* disciplinar.  
*Disciplina.* disciplina.  
*Disciplinuo.* disciplinable.  
*Discipulo.* discipulo.  
*Discolare.* delcolar.  
*Discolare.* desengrudar.  
*Discolato.* desengrudado.  
*Discolorare.* discolorir.  
*Discolorito.* discolorido.  
*Discolpa.* disculpa.  
*Discolpare.* disculpar.  
*Discommodare.* desaprouechar.  
*Discommunale.* descommunal.  
*Discompagnare.* descompañar.  
*Disconciatamente.* desatauiada ò desconcertadamente.  
*Disconcio.* desatauiado.  
*Disconcio.* desconcertado.  
*Disconfidare.* desconfiar.  
*Disconforme.* desconforme.  
*Disconfortare.* desconfortar.  
*Disconfigliato.* desconfejado.  
*Disconsolare.* desconsolear.  
*Disconsolato.* desconsoledado.  
*Disconsecrare.* degradar.  
*Disconuenire.* desconuenir, discordar.  
*Disconuersare.* desconuersar.  
*Disconueniale.* desconuenible.

*Disconzo.* desatauiado.  
*Discoppiare.* desunir.  
*Discoppiato.* desunido.  
*Liscoprire.* descubrir, destapar.  
*Discordare.* discordar.  
*Discordanza.* discordia.  
*Discordante.* discordo.  
*Discorde.* discordo.  
*Discordeuo.* discordo.  
*Discordia.* discordia.  
*Discorrere.* discurrir.  
*Discorrimento.* Concurso.  
*Discorrente.* Que discurre.  
*Discorreuo.* Que discurre.  
*Discortese.* Descortes, descomedido.  
*Discortesemente.* descortesemente.  
*Discortesia.* descortesia.  
*Disoscendere.* Romper. Quebrantar.  
*Discesco.* Rompido, partido.  
*Discoffarsi.* alexarse, apartarse.  
*Discoffo.* apartado, alexado.  
*Discoffamento.* apartamiento.  
*Discredere.* descreer.  
*Discretere.* descrecer.  
*Discrepare.* defarrugar.  
*Discretamente.* discretamente.  
*Discrezione.* discrecion.  
*Discreto.* discreto.  
*Discrinere.* descreuir.  
*Discuscire.* descoser.  
*Discuscire.* descoser.  
*Discuscire.* escudrinar.  
*Discucitor.* escudriñador.  
*Disdegnare.* desdeñar.  
*Disdegnio.* desden.  
*Disdegnoso.* desdenoso.  
*Disdetto.* Contralto.  
*Disdetto.* Contraltado.

*Dislicenole.* Indicente, no conuiente.  
*Disdire.* Contradezir.  
*Disdorare.* desdorar.  
*Disegnare.* Señalar.  
*Disegno.* dibuxo, traça.  
*Di sera.* a la tarde, de tarde.  
*Diserrare.* abrir.  
*Disertare.* Mal parir, mouer.  
*Disertare.* hazer desoncierto.  
*Diseruire.* deshazer, destruyr.  
*Diseruire.* desleruir.  
*Disfucimento.* des hazimientos.  
*Disfacitor.* deshazedor.  
*Disfaldare.* defarrugar.  
*Disfalta.* defecto, delito.  
*Disfamare.* difamar.  
*Disfampere.* difamado.  
*Disfantarsi.* desuanescer.  
*Disfaro.* deshazer, desley.  
*Disfarsi.* Recumarle.  
*Disfatto.* deshecho.  
*Disfauore.* disfauor.  
*Disfauore.* desfaouescer.  
*Disfidare.* desconfiar.  
*Disfigurare.* desfigurar.  
*Disfigurato.* desfigurado.  
*Disfocare.* defenojar, desconfiar.  
*Disfogare.* Lo mesmo.  
*Disformare.* afear.  
*Disformato.* Sin forma.  
*Disfrenare.* desenfrenar.  
*Disfrenato.* desenfrenado.  
*Disfannare.* desengañar.  
*Disgiogare.* Quitar el yugo.  
*Disgionione.* apartamiento.  
*Disgiogimento.* Lo mesmo.  
*Disgionto.* Apartado.

<i>Disgiuare.</i> desayudar.	<i>Disinonare.</i> desintonar.
<i>Disgiungere.</i> apartar.	<i>Disinona'o.</i> desentonado.
<i>Disgiunto.</i> apartado.	<i>Disio.</i> d. sileo.
<i>Disgombare.</i> escombrar, desocupar.	<i>Dislacciare.</i> desenfilar.
<i>Disgombare.</i> vaziar.	<i>Dislacciato.</i> desenfizado.
<i>Disgouernare.</i> Disgouernar.	<i>Dislagare.</i> anegar.
<i>Disgradare.</i> degradar.	<i>Dislagato.</i> anegado.
<i>Disgraciare.</i> desgraciar, quitar la gracia.	<i>Dislattare.</i> delectar.
<i>Disgratiamente.</i> desgraciadamente.	<i>Dislauare.</i> deslaur.
<i>Disgratiato.</i> desgraciado.	<i>Dislauato.</i> deslauado.
<i>Disgranare.</i> descargar.	<i>Dislenguato.</i> deslenguado.
<i>Disgrauidare.</i> Mouer, mal parir.	<i>Disleale.</i> disleal.
<i>Disgroppare.</i> desanudar.	<i>Dislealtà.</i> deslealtad.
<i>Dishabitare.</i> d. spoblat.	<i>Dislombare.</i> deslomar, derrenegar.
<i>Dishabitato.</i> despoblato.	<i>Dislombato.</i> deslomado, derrenegado.
<i>Disherbare.</i> arrancar yerua.	<i>Disluogato.</i> desconcertado, desenfocado.
<i>Dishereditare.</i> desheredar.	<i>Dislustrare.</i> deslustrar.
<i>Dishereditato.</i> desheredado.	<i>Dismacchiare.</i> desemboschar.
<i>Dishonestare.</i> deshonestar.	<i>Dismacchiare.</i> Quitar manchas.
<i>Dishonestà.</i> deshonestidad.	<i>Dismagare.</i> alexarse, apartarse.
<i>Dishonestamente.</i> deshonestamente.	<i>Dismagare.</i> desparecerse.
<i>Dishonorare.</i> deshonorar.	<i>Dismaigliare.</i> desmaillar.
<i>Dishonore.</i> deshonor, deshonora.	<i>Dismalare.</i> conua'escer.
<i>Dishonoreuole.</i> deshonrado, sin honora.	<i>Dismembrare.</i> desmembrar.
<i>Dishorreuole.</i> lo mesmo.	<i>Dismembrato.</i> desmembrado.
<i>Disianza.</i> desleco.	<i>Disnesso.</i> abatido.
<i>Distorio.</i> desleco.	<i>Disnesso.</i> dexado.
<i>Disimboscare.</i> desemboscar.	<i>Dismettere.</i> abatar.
<i>Disimbottonare.</i> desabotonar.	<i>Dismettere.</i> dexar.
<i>Disimpegnare.</i> des empeñar.	<i>Dismissarsi.</i> despertar.
<i>Disinare.</i> comer.	<i>Dismissura.</i> desmesura.
<i>Disincantare.</i> desencantar.	<i>Dismissurato.</i> desmesurado.
<i>Disimbriare.</i> desembriagar.	<i>Dismissuratamente.</i> desmesuradamente.
<i>Disinsegnare.</i> desenseñar.	<i>Dismontare.</i> desmontar.
	<i>Disnebbiare.</i> desanublar.
	<i>Disneruare.</i> desneruar, debilitar.

<i>Disnodare.</i> desanodar.	<i>Dispenere.</i> despenfero.
<i>Disnodare.</i> deciarar.	<i>Disperare.</i> desperar.
<i>Dishonore.</i> deshonor.	<i>Disperatione.</i> De. esperacion.
<i>Disobligare.</i> desobligar.	<i>Disperato.</i> Desesperado.
<i>Disonante.</i> dissonante.	<i>Disperdere.</i> desperdiciar.
<i>Disonare.</i> dissonar, desfacordar.	<i>Disperdere.</i> mal parir, mouer.
<i>Disonanza.</i> dissonancia.	<i>Disperdimento.</i> Mouito.
<i>Disono.</i> dissonante.	<i>Disperso.</i> desperdiciado.
<i>Disonnare.</i> despertar.	<i>Dispettare.</i> despechar, despechugar.
<i>Disopra.</i> encima.	<i>Dispetteuole.</i> Vituperable.
<i>Disordinare.</i> desordenar, desmandar.	<i>Dispetteuole.</i> digno de desprecio.
<i>Disordinatamente.</i> desordenadamente.	<i>Dispetto.</i> despecho.
<i>Disordinato.</i> desordenado.	<i>Dispetto.</i> afrenta injuria.
<i>Disossare.</i> Quitar los huesos.	<i>Dispetto.</i> desprecio, desden.
<i>Disotterrare.</i> desenterrar.	<i>Dispetto.</i> despreciado.
<i>Dispagiare.</i> despajar.	<i>Dispettofamète.</i> depreciamète.
<i>Disparare.</i> diuidir, apartar.	<i>Dispetteuolmente.</i> Lo mesmo.
<i>Dispariare.</i> desemparejar, desfigurar.	<i>Dispettofo.</i> desdeñoso.
<i>Disparare.</i> Oluidar lo aprendido.	<i>Dispettofo.</i> Soberuio.
<i>Disparere.</i> desauenir.	<i>Dispettofo.</i> despreciador.
<i>Disparmente.</i> desigualmente.	<i>Dispiacere.</i> desagradar.
<i>Disparo.</i> desigual.	<i>Dispiacenza.</i> desplacer.
<i>Disparire.</i> desparecer.	<i>Dispiacere.</i> Lo mesmo.
<i>Disparte.</i> apartado.	<i>Dispiaceneuole.</i> desagradable, desplazible.
<i>Dispartire.</i> despartir.	<i>Dispiaceneuolmente.</i> desagradablemente.
<i>Dispartito.</i> despartido.	<i>Dispiccare.</i> despegar.
<i>Dispegolare.</i> despegar.	<i>Dispiccare.</i> Soltar.
<i>Dispensare.</i> dispensar.	<i>Dispiccare.</i> descolgar.
<i>Dispensare.</i> Repartir.	<i>Dispiegare.</i> despiegar.
<i>Dispensare.</i> Ordenar, disponer.	<i>Dispiegare.</i> desapiedar.
<i>Dispensa.</i> dispensacion.	<i>Dispietato.</i> desapiedado.
<i>Dispensa.</i> distribucion.	<i>Dispingere.</i> des pintar.
<i>Dispensa.</i> Repartimiento.	<i>Dispingere.</i> Chancelat.
<i>Dispensatione.</i> i. dispensa.	<i>Dispir.</i> i. dispetto.
<i>Dispensa.</i> despenfa.	<i>Dispontare.</i> desponjar.
<i>Dispensatore.</i> el que dispensa.	<i>Disponere.</i> disponer.

*Disporre.* Disponer.  
*Disposizione.* Disposicion.  
*Disporre.* Disposar.  
*Disposito.* Despoñado.  
*Disposto.* Dispuesto.  
*Dispregiare.* De preciar.  
*Dispregiatore.* Despreciador.  
*Dispregio.* Desprecio.  
*Dispregiuolo.* de poco precio.  
*Disprezzare.* despreciar.  
*Disprezzato.* despreciado.  
*Disprezzuole.* de poco precio.  
*Disprezzamento.* desprecio.  
*Disprezzo.* desprecio.  
*Dispreuisto.* desapercibido.  
*Disputa.* disputa.  
*Disputare.* disputar.  
*Disradicare.* desarraygar.  
*Disregolato.* desreglado.  
*Disroncare.* Rocar, desumar ho-  
 jar.  
*Dissaco.* Cardencha yerua.  
*Dissacrare.* degradar.  
*Dissagrare.* degradar.  
*Dissediare.* descercar.  
*Dissediatore.* descercador.  
*Dissentione.* disencion.  
*Dissentire.* desconformar.  
*Disserrare.* Arrojar con impeto.  
*Dissetare.* Quitar la sed.  
*Dissimile.* desemeiante.  
*Dissimigliuole.* Lo mesmo.  
*Dissimulare.* Dissimular.  
*Dissimulamento.* Dissimulada-  
 mente.  
*Dissimulato.* disimulado.  
*Dissipare.* dissipar.  
*Dissipatore.* dissipador.  
*Dissipio.* desfabrdo.  
*Dissoluere.* desatar.

*Dissoluere.* desazer.  
*Dissoluzione.* disolucion.  
*Dissoluto.* disoluto.  
*Dissonare.* disonar.  
*Dissonanza.* Dissonancia.  
*Disconto.* de cuenta.  
*Distaccare.* desatar.  
*Distaccare.* desazir.  
*Distaccare.* despegar.  
*Distaccare.* descolgar.  
*Distante.* distante.  
*Distanzia.* distancia.  
*Distanza.* distancia.  
*Distemperare.* destemplar.  
*Distendere.* Estender, tender.  
*Distendere.* Alisar.  
*Distendere.* derribar.  
*Distendere.* Asolar.  
*Disterrare.* cauar la tierra.  
*Disteso.* derribado, asola-  
 do.  
*Distessere.* distexer.  
*Distettare.* destechar.  
*Distillare.* destilar.  
*Distillations.* distilacion.  
*Destinare.* destinar.  
*Distinguere.* distinguir.  
*Distintamente.* distintamente.  
*Distintione.* distincion.  
*Distinto.* dislinto.  
*Distirpare.* desarraygar.  
*Distirarsi.* Estirarse.  
*Distorcere.* destorcer.  
*Distornare.* Tornar atras.  
*Distrahere.* Remouer.  
*Distretta.* i. disagio.  
*Distretto.* Apretado.  
*Distretto.* Arapo.  
*Distreto.* Perfiion.  
*Distribuire.* distribuir.

*Distributore.* distribuydor.  
*Distributione.* distribucion.  
*Districare.* desatar.  
*Districare.* desafir, destrauar.  
*Districare.* desenherrar.  
*Districare.* Soltar.  
*Districare.* desemboluer.  
*Districare.* desembraçar.  
*Districamento.* So tura.  
*Districamento.* desembraço.  
*Distrigare.* i. disticare.  
*Distrigere.* Apretar.  
*Distringere.* Apretar.  
*Distruiggere.* destruyr.  
*Distruiggere.* destruydor.  
*Distruiggimento.* destruycion.  
*Distruitions.* destruycion.  
*Distruutto.* destruydo.  
*Disturbare.* disturbar.  
*Disturbio.* Veleño yerua.  
*Disturbo.* Embaraço.  
*Disuantage.* desigualdad.  
*Disubidire.* desobedecer.  
*Disubidente.* desobediente.  
*Disubidienza.* desobedencia.  
*Disubito.* de subito, de presto.  
*Disuolare.* Arrancar.  
*Disuenuto.* desemejado.  
*Disuestire.* desnudar.  
*Disuetudine.* desuso.  
*Disuozzare.* desahbituar.  
*Disuguaglianza.* desigualdad.  
*Disuguale.* desigual.  
*Disuato.* descamnado.  
*Disulluppare.* desemboluer.  
*Disulluppare.* desenredar.  
*Disulluppare.* Sacar ó salir, de re-  
 buelta.  
*Disusticiare.* desenredar.  
*Disusticiare.* desatar.

*Disungiare.* quitar.  
*Disunire.* desunir.  
*Disunio.* desunido.  
*Dissoluere.* No querer.  
*Dissanza.* desunanza.  
*Dissare.* desusar.  
*Dissato.* desusado.  
*Dita.* diti. dedos.  
*Ditale.* dedal.  
*Diterminare.* determinar.  
*Diteuole.* detestable.  
*Dito.* dedeo.  
*Distrahere.* Infamar.  
*Distrarre.* Sacar.  
*Distrarre.* Quitar.  
*Dittamo.* ditamo, yerua.  
*Dittare.* dictar ó notat.  
*Dittella.* Sobacos.  
*Dittione.* dicion.  
*Dina.* d. uina.  
*Diualare.* decender el agua polos  
 vales.  
*Diuidere.* Conoscer.  
*Diueduto.* Conoscido.  
*Diuellere.* Arrancar.  
*Diuelto.* Arrancado.  
*Diuenire.* Hazerse, boluerse, mu-  
 darse.  
*Diuentare.* Lo mesmo.  
*Diuenir matto.* Enloquescer.  
*Diuenir humido.* Humedecerse.  
*Diuenir sordo.* Enfordar.  
*Diuenuto.* Hecho, buelto, muda-  
 do.  
*Diuersamente.* diuersamente.  
*Diuersità.* diuersidad.  
*Diuerso.* diuerso.  
*Diuertire.* diuertir.  
*Diuidere.* diuidir.  
*Diuiditore.* Partidor.

*Diuiduo*.partible.  
*Diuiato*.Defensa.  
*Diuidmare*.Defatar.  
*Diuidmare*.adiuinar.  
*Diuinamente*.Diuinamente.  
*Diuinis* à Diuinidad.  
*Diuiuo*.Diuiuo.  
*Diuisa*.Deuifa.  
*Diuisa*.Manera,forma.  
*Diuisare*.Ordenar.  
*Diuisar*.Compartir.  
*Diuisare*.Variar.  
*Diuisare*.Contra,ò dezir algo.  
*Diuisare*.penfar,yimaginar.  
*Diuisione*.Diuision.  
*Diuiso*.Diuido.  
*Diuitia*.Riqueza.  
*Diuo*.Diuiuo.  
*Diuulgare*.Diuulgar.  
*Diuulgato*.Diuulgado.  
*Diuoluere*.Reuoler,traffornar.  
*Diuorare*.Tragar.  
*Diuorare*.Consumir.  
*Diuorato*.Tragado.  
*Diuorato*.Consumido.  
*Diuoracità*.Tragonia.  
*Diuoratore*.Tragon.  
*Diuotamente*.Deuotamente.  
*Diuotione*.Denocion.  
*Diuoto*.Deuoto.  
*Diuorço*.Diuorcio.  
*Diuulgare*.Diuulgar.  
*Diuulgato*.Diuulgado.  
*D'un anno*.Anejo.

## DO.

*Doagio*.Especie de paño.  
*Dobre*.Doblas moneda.

*Dobretto*.Vestido de lienço.  
*Doccia*.Caño ò arroyo de agua.  
*Docile*.Docil,dotrinable.  
*Documento*.Enfahamiento.  
*Dodici*.Doze.  
*Dodicina*.Dozena.  
*Doga*. Duela de la cabeça de la pip.  
*Dogado*.Ducado.  
*Dogana*.aduana.  
*Doganiero*.aduancero.  
*Dogare*. poner duelas à la pipa.  
*Doglia*.Dolor.  
*Doglienza*.Dolor.  
*Doglio*.Vasija.  
*Doglioso*.Doloroso.  
*Dola*.Piانا de capintero.  
*Dolare*.acepillar.  
*Dolatoio*.i.dola.  
*Dolato*.acepillado.  
*Dolce*.Dulce.  
*Dolcemente*.Dulcemente.  
*Dolcezza*.Dulçura.  
*Dolciato*.Dulce.  
*Dolcigno*.Dulce.  
*Dolente*.Doliente,triste.  
*Dolera*.Dolor.  
*Dolo*.Engaño.  
*Dolore*.Dolor.  
*Dolorosamente*. Dolorosamente.  
*Doloroso*.Doloroso.  
*Dolçore*.Dulçor.  
*Domanda*.Domanda.  
*Domandare*.Demandar.  
*Domandato*.Demandado.  
*Domandatore*.Demandador.  
*Domane*.Mañana.  
*Domani*.Mañana.

De.

*Domare*.domar.  
*Domatore*.domador.  
*Domatura*.domadura.  
*Domatina*.de mañana.  
*Domendio*.Dios.  
*Doménica*.domingo.  
*Domente che*.con tal que.  
*Domesticamente*. domesticamente.  
*Domesticare*.domesticar,amanzillar.  
*Domesticato*.domesticado.  
*Domestichezza*.Familia.ridad.  
*Domestico*. domestico, familiar.  
*Dominare*.Señorear.  
*Dominazioni*.dominaciones.  
*Dominenole*.Señoreador.  
*Dominio*.Señorio.  
*Domito*.domado.  
*Domitore*.domador.  
*Donairo*.donayre.  
*Donare*.dar,presentar.  
*Donato*.dado,presentado.  
*Donatore*. donador, presentador.  
*Donatorio*. quien se haze donacion.  
*Donatione*.donacion.  
*Donde*.donde,de donde.  
*Donna*.Muger.  
*Donna*.Señora.  
*Donna*.dama.  
*Donna*.Monja.  
*Donnare*.Señorear.  
*Donnescamente*.Mugerilmente.  
*Donnesco* *è* *donnesca*. Señoril, mugeril.  
*Donnetta*.Mugercilla.  
*Domnicella*.mugercilla.  
*Donno*.Señor.  
*Dono*.Don.  
*Donola*.comadreja.  
*Donzella*.donzella.  
*Donzello*.donzel.  
*Dopo*.despues.  
*Dopo mane*. despues de Mañana.  
*Dopo l'untume*. despues de comer.  
*Dopoiche*.despes,que.  
*Doppiare*.doblar.  
*Doppiere*.antorcha,hacha.  
*Doppio*.doblado.  
*Doppio*. dobladamente, al doble.  
*Dorare*.dorar.  
*Dorato*.dorado.  
*Doratore*.dorador.  
*Dormacchiare*. dormir mucho.  
*Dormachione*.dormilon.  
*Dormente*.dormiente.  
*Dormiglione*.dormilon.  
*Dormire*.dormir.  
*Dormitoio*.dormitorio.  
*Dormitorio*.dormitorio.  
*Dorrupare*. derribar, despear.  
*Dorso*.lomo,espiuazo.  
*Dosso*.Lo mesmo.  
*Dosso*.altura de monte.  
*Dotal*.dotal.  
*Dotare*.dotar.  
*Dotato*.dorado.  
*Dote*.dote.  
*Dotta*. Espacio breue de tiempo.  
*Dotta*.Temor.  
*Dotta*.Sospecha.

Dote.



PRIMERA

*Dotanza.* Temor, sospecha.  
*Dotare.* Temer.  
*Dottare.* dudar.  
*Dottare.* Esperar.  
*Doramente.* Sabiamente.  
*Dotto.* Sabio.  
*Dottore.* Notor.  
*Dottrina.* doctrina.  
*Donc.* donde, adonde.  
*Donc se voglia.* donde quiera.  
*Donere.* deuer.  
*Doner.* Poder.  
*Donera.* Querer.  
*Donero.* Conuenir.  
*Donero.* de veras.  
*Donitia.* Riqueza.  
*Donnadoio.* deuanadero.  
*Donno.* deuido.

*Dromedario.* dromedario.  
*Drudo.* Amigo.

DV.

*Duana.* Aduana.  
*Duanero.* Aduanero.  
*Dubbiare.* dudar.  
*Dubbio.* duda.  
*Dubbioso.* dudoso.  
*Dubitaxa.* duda.  
*Dubitazione.* duda.  
*Dubitare.* dudar.  
*Dubiteuole.* dudoso.  
*Dubiteuolmente.* dudosamente.  
*Duca.* duque.  
*Duca.* Guia.  
*Ducato.* ducado.  
*Duce.* duca.  
*Duce.* Capitan.  
*Duceto.* dozientos.  
*Duo & due.* dos.

DR.

*Drage.* drago.  
*Dragona.* Machorra.  
*Dragon.* dragon.  
*Dragoncelli.* Agallas que nascen en la garganta.  
*Drappelo.* Esquadron, vanda.  
*Drapperia.* Traperia.  
*Drappi.* Paños.  
*Drappi.* Vestidos.  
*Drappiero.* Trapero.  
*Drento.* dentro.  
*Dritta.* derecha mano.  
*Drittamente.* derechamente.  
*Dritto.* derecho.  
*Dritto.* Iusto.  
*Drittura.* derechura.  
*Drixare.* endereçar.  
*Drixato.* endreçado.

*Dumi.* cipinas,  
*Dumoso.* espinoso.  
*Dunque.* Añi, que, pues que.  
*Dunque.* Luego.  
*Duodécimo.* dozeno.  
*Duolo.* dolor.  
*Duol.* dolor.  
*Durable.* duracion.  
*Duranz.* duracion.  
*Durare.* durar.  
*Durare.* Permanescer.  
*Durare.* Sufrir.  
*Durare.* Sustentar.  
*Dureuole.* durable.  
*Durezza.* dureza.  
*Duro.* duro,  
*Duro.* crudel.

E.

PARTE.

87

E.

*E.* Y coniuncion.  
*E. e. E.* el, los.  
*E*llos, estos.  
*E*llo, esto.  
*E.* es.

*Eclissare.* eclipsar.  
*Eclissi.* eclipse.  
*Ecloga.* egloga.

ED.

*Ed.* y conjuncion.  
*Edera.* yedra.  
*Edificare.* edificar.  
*Edificare.* edificador.  
*Edificio.* edificio.  
*Editto.* edito.

EB.

*Ebano.* euano.  
*Ebeno.* euano.  
*Ebrezza.* Borrachez, embriaguez.  
*Ebbrietà.* Lo mesmo.  
*Ebbrio.* Borracho, embriagado.  
*Ebbro.* Lo mesmo.  
*Ebbriacare.* emborrachar.  
*Ebulo.* lesge yerua.  
*Eburneo.* De marfil.

EF.

*Effeminare.* effeminar.  
*Effetto.* efecto.  
*Efficare.* eficaz, poderoso.  
*Efficacia.* eficacia, fuerça.  
*Efficacemete.* eficazmente.  
*Effigiare.* figurar.  
*Effigie.* figura.  
*Effiocare.* entonquescer.

EC.

*Eccellente.* ecelente.  
*Eccellenza.* ecelencia.  
*Eccellere.* Auentajar, exceder, sobrepujar.  
*Eccellere.* Leuantar.  
*Eccello.* Leuantado, alto.  
*Eccesso.* eccesso, error, peccado.  
*Eccetion.* eception.  
*Eccetto.* excepto fino, fuera que.  
*Eccettuare.* eceptuar, Reseruar.  
*Eccettuato.* Sacado, reseruado.  
*Eccidio.* Mataça.  
*Eccidio.* Destruccion.  
*Eccidio.* Ruyna.  
*Eccitare.* Incitar.  
*Ecco.* Cata, he aqui, veys aqui.  
*Echo.* eco la boz que responde.

EG.

*Egli.* e.  
*Egline.* ellas.  
*Egli stesso.* el mesmo.  
*Egregio.* escogido.  
*Egregiamente.* escogidamente.  
*Egro.* enfermo.  
*Egroto.* enfermo.  
*Eguale.* Ygual.  
*Eguagliamento.* Ygualdad.  
*Egualità.* Ygualdad.  
*Egualmente.* Ygualmente.

EI.

Ei. cl.

F

EL.

## EL.

*Elefante.* Elefante.  
*Elegante.* Elegante.  
*Eleganza.* Elegancia.  
*Eleggere.* Escorger, elegir.  
*Elegia.* Elegia.  
*Elegiaco.* Verso triste.  
*Elemento.* Elemento.  
*Elementale.* Elemental.  
*Elemosina.* Limosina.  
*Elemosinero.* Limosnero.  
*Electione.* Eleccion, Escogimiento.  
*Electo.* Escodido, elegido.  
*Letuario.* Letuario.  
*Eleuare.* Alçar, leuantar.  
*Elicere.* Sachar ò echar fuera.  
*Elitropia.* Elitropia piedra.  
*Elitropia.* tornafol yerua.  
*Ella.* Ella.  
*Elle.* Ellas.  
*Ello.* El.  
*Elmo.* Yelmo.  
*Elmetto.* Yelmo.  
*Eloquente.* Eloquente.  
*Eloquenza.* Eloquencia.  
*Elsa.* Empunadura.

## EM.

*Emancipare.* Emancipar.  
*Emancipato.* Emancipado.  
*Emancipatione.* Emancipacion.  
*Embriacare.* Embriagar, emborracher.  
*Embrice.* reja, canal.  
*Emendare.* Emendar.  
*Emenda.* Emenda.  
*Emendatore.* Emendador.  
*Emergere.* Salir fuera.

*Eminente.* Alto, leuantado.  
*Empiastro.* Emplasto.  
*Empiastracciare.* Emplastar.  
*Empiastramento.* Emplastro.  
*Empiamente.* cruelmente.  
*Empio.* cruel.  
*Empiezza.* crueldad.  
*Empire.* Henchir.  
*Empir le gamasse.* Hazer pape.  
*Empireo cielo.* cielo impirco.  
*Empito.* Impetu.  
*Empugnare.* Empuñar.  
*Emulo.* Emulo ò competidor.

## EN.

*Encelesare.* Estranar.  
*Encomenda.* Encomienda.  
*Endeuenare.* Acertar.  
*Endiuia.* Endiuia yerua.  
*Enfiarsi.* Hincharse.  
*Enfiarsi.* Leudarse.  
*Enfiato.* Hinchado.  
*Enfiatura.* Hinchazon.  
*Engbistara.* Redoma, limeta, garrafa.  
*Engistara.* Lo mesmo.  
*Enginaglia.* corua de la pierna.  
*Enoa.* A la yerua.  
*Enola.* i Enoa.  
*Enorma.* Inorme sin regia.  
*Enteriore.* Interior.  
*Entrare.* Entrar.  
*Entrata.* Entrada.  
*Entrata.* Cabida.  
*Entrata.* Renta.  
*Entremozzare.* Entreuvenir dar medio.  
*Entro.* Dentro.

EP.

## EP.

*Epa.* Vientre.  
*Epatica.* Epeyne yerua.  
*Epigrama.* Epigrama.  
*Epimachi.* Poltamas enel pecho.  
*Epimido.* Manchas ò ronchas, de comenzon.  
*Epistola.* Epistola.  
*Epitafio.* Epitafio.

## EQ.

*Equale.* Ygual.  
*Equalita.* Ygualdad.  
*Equinorio.* Equinocio.  
*Equinotiale.* Equinocial.  
*Equiparare.* Ygualar.  
*Equita.* Equidad.  
*Equiualete.* Equiualete.  
*Equiualeza.* Equiualencia.  
*Equiuoco.* Equiuoco, ò de diuersas significaciones.

## ER.

*Eremo.* Yermo.  
*Eremita.* Ermitaño.  
*Eremita.* Ermita.  
*Ergere.* Leuantar.  
*Ergere.* Endereçar.  
*Erm.* Yermo.  
*Errabundo.* Vagabunndo.  
*Errante.* Lo mesmo.  
*Errare.* Errar.  
*Errare.* Vagar ò andar vagabúdo.  
*Erro.* Yerro.  
*Errone.* Error.  
*Ertezza.* Leuantamiento.  
*Erto.* Yerto, leuantado.

Erusca. Pande afrecho.

## ES.

*Esalare.* Respirar.  
*Esalare.* Echar fuera.  
*Efaltare.* Enfalzar.  
*Esfangue.* Sin fangue.  
*Efca.* manjar.  
*Efca.* ceuo para pescar ò caçar.  
*Efca.* Yesca.  
*Efcare.* ceuar con ceuo.  
*Efcludere.* echar fuera, esculyr.  
*Efcluso.* e. cluydo.  
*Efculo.* Enziua.  
*Eficio.* Fin.  
*Efordio.* Principio de oracion.  
*Esparto.* esparto.  
*Espedire.* Despachar.  
*Espedire.* Desambarazar.  
*Espedire.* Desatar.  
*Espenienza.* esperiencia.  
*Espérimentare.* experimentar.  
*Espérimento.* escarmiento.  
*Espérimentato.* escarmientado.  
*Esperto.* e. perimentado.  
*Espanare.* Declarar.  
*Espugnare.* combatir.  
*Essa.* ella, ella.  
*Essaltare.* exaltar, enfalçar.  
*Essaltamento.* enfalçamiento.  
*Essaminare.* examinar.  
*Essaminatore.* examinador.  
*Essamina.* examen.  
*Essaminatione.* examen.  
*Essattore.* Cogodor de rentas.  
*Essaudeuole.* benigno, facil.  
*Essaudire.* Oyr de voluntad.  
*Essecutare.* escecutar.  
*Essecutione.* escecucion.  
*Essecutore.* escecutor.

F a Esga.



*Essempio*. Dechado.  
*Essempiare*. Dechado.  
*Essemplicare*. Exemplificar.  
*Essemplo*. Exemplo.  
*Essente*. Esento, libre.  
*Essentione*. Essencion, libertad.  
*Essentia*. Essencia.  
*Essenza*. Essencia.  
*Essequie*. Obsequias.  
*Essequire*. Acabar.  
*Essequiscere*. Lo mismo.  
*Essequito*. Acabado.  
*Esser battuto*. Lleuar en la cabeza.  
*Essercitare*. Exercitar.  
*Essercitio*. Exercitio.  
*Essernale*. Eternal.  
*Essercito*. Exercito.  
*Essere*. Scr.  
*Essitio*. Fin.  
*Essiglio*. Destierro.  
*Essilio*. Destierro.  
*Esso*. Esse, el.  
*Essortare*. Exortar.  
*Essortatione*. Exortacion.  
*Essortatore*. Exortador.  
*Estare*. Estio.  
*Estender*. Estender.  
*Esternio*. Ruyna.  
*Esternio*. Mortandad.  
*Esterno*. Forastero, estrangero.  
*Estorrefatto*. Espantado.  
*Estimare*. Estimar.  
*Estimare*. Considerar.  
*Estimabile*. Estimable.  
*Estimucolo*. Estimable.  
*Estimazione*. Estimacion.  
*Estinguere*. Amortiguar, apagar.  
*Estinguere*. Matar.  
*Estio*. Del estio, caliente.  
*Estolero*. Estalçar.

*Estracorrivere*. corredor de capo.  
*Estranio*. extraño.  
*Estremità*. Grandeze.  
*Estremità*. fin.  
*Estremo*. Posttero.  
*Estremità*. Fin.  
*Estro*. Tauano moscarda,  
*Esulo*. Desterado.

## ET.

*Et*. Y conjuncion.  
*Età*. Edad.  
*Etade & etate*. Edad.  
*Eternale*. Eternal.  
*Eternare*. Hazer eterno, perpetuar.  
*Eternità*. Eternidad.  
*Eterno*. Eterno.  
*Eternamente*. Eternamente.  
*Ethera*. Ciclo.  
*Ethera*. Ayre.  
*Ethico*. Etico.  
*Etiandio*. Tambien, assi mismo.

## EV.

*Euacuare*. Euacuar.  
*Euangelio*. Euangelio.  
*Euenire*. Acontecer.  
*Enforbio*. Euforbio yerua.  
*Eufragia*. fragia yerua.  
*Euidente*. Euidente manifesto.  
*Euidentemente*. Euidente ò manifestamente.  
*Euidenza*. Euidencia.  
*Eunuco*. Eunuco capado.  
*Euro*. Viente oriental.

FA.

## FA.

*Fabrica*. Fabr ca.  
*Fabricare*. Fabricar, edificar.  
*Fabricatore*. Fabricador.  
*Fabro*. Oficial.  
*Facchino*. palanquin, ganapan.  
*Faccia*. Rostro, cara.  
*Faccia a faccia*. Cara à cara.  
*Facciolo*. pañisuelo.  
*Facciolesto*. Lo mismo.  
*Face*. Hacha de cera.  
*Facella*. Hachueta de cera.  
*Facellina*. Hacuela de cera.  
*Facenda*. Hazienda, obra, negocio.  
*Facendiere*. Negociador.  
*Facendiere*. Cargado de negocios ò de obras.  
*Facetamente*. Graciosamente.  
*Faceta*. Gracia, donayre.  
*Faceto*. Gracioso, donoso.  
*Facile*. Facil.  
*Facilità*. facilidad.  
*Facilmente*. facilmente.  
*Facitore*. Hazedor.  
*Facultà*. Riqueza, hazienda.  
*Facultà*, facultad, posibilidad.  
*Faccie*. Haya.  
*Faggiano*. fayzan.  
*Faggiuolo*. Iudignelo, frisol, tartago, higueruella de infierno.  
*Fagotto*. emboltorio.  
*Falangagio*. porte.  
*Falcare*. encoruar, torcer.  
*Falce*. Hoce.  
*Falcifero*. el que trae hoce.  
*Falcinella*. hoczilla.  
*Falcone*. Halcon.  
*Falda*. Ruga ò arruga.

*Falda*. faldá.  
*Faldare*. arrugar.  
*Falde*. faldas de armas.  
*Falde della cinta*. Haldas en cinta.  
*Faldellato*. arrugado.  
*Fallare*. errar.  
*Fallare*. faltar.  
*Fallace*. enganador.  
*Fallacemente*. engañosamente.  
*Fallacia*. engaño.  
*Fallire*. pecar, errar.  
*Fallire*. error.  
*Fallire*. Quebrar el credito.  
*Fallito*. engañado, ò que queda en blanco.  
*Fallimento*. engaño, error.  
*Fallo*. error, peccado.  
*Fallo*. afrenta, ò uerguença.  
*Falsare*. falsar.  
*Falsamente*. falsamente.  
*Falsa murmuracion*. Embuste.  
*Falsario*. falsario.  
*Falsatore*. Falsario.  
*Falsificatore*. falsario.  
*Falsifico*. falsario.  
*Falsifico*. Que dize falsedad.  
*Falsità*. falsedad.  
*Falso*. falso.  
*Falsoni*. Hulconetes.  
*Falsonesti*. Halconetes.  
*Faluo*. Vaio.  
*Fama*. fama.  
*Fame*. Hambre.  
*Famenco*. Hambriento.  
*Famiglia*. familia.  
*Famigliare*. familiar.  
*Famigliarmente*. familiarmente.  
*Famigliarità*. familiaridad.  
*Famiglio*. Criado.  
*Famiglietto*. Creadillo.

F 3 Fa

*Famigliuola.* Familia.  
*Famoso.* Famoso.  
*Fanciullo.* Niño, muchacho.  
*Fanciulla.* Niña, muchacha.  
*Fanciullesco.* Aninado.  
*Fanciullescamente.* Aninadaméte.  
*Fanciullezza.* Niñez.  
*Fango.* Lodo.  
*Fangoso.* Lodoso.  
*Fantaria.* Infanteria.  
*Fantasia.* fantasia ò ymaginació,  
*Fantastico.* Fantástico.  
*Fantasticare.* Fantasear.  
*Fante.* Soldado.  
*Fante.* Criado.  
*Fantescia.* Criada, moça.  
*Fanticella.* moçuela, criadilla.  
*Fantino.* Niño, muchachuelo.  
*Fancolino.* Niño, muchachuelo.  
*Fancollino.* Pagezillo.  
*Fare.* Hazer.  
*Farbriga.* Reñir.  
*Fardigetto.* Frucir.  
*Farcolatione.* Almorzar.  
*Fare il rosso.* Truhanear.  
*Far il sole.* io. hazer sombra con  
 la mano.  
*Far tauola.* lugar en balde.  
*Far tauola.* Hazer nada.  
*Far le bozze.* poner los cuernos.  
*Fardello.* Fardel.  
*Faretra.* A jaua.  
*Faretrato.* Con aljaua.  
*Farfalla.* Mariposa que buela à la  
 lumbre.  
*Fara & farfara.* Caspa.  
*Farfarella.* Caspa.  
*Farfoso.* Caspoto.  
*Farfante.* Charlatan.  
*Farfiso.* Tartamudo.

*Farina.* Harina.  
*Farinaccia.* Hecho de harina.  
*Farinato.* Lo mesino.  
*Far le spese.* Despesar.  
*Farinaio.* Harnal, lugar, donde se  
 salua la harina.  
*Farneticare.* Freneticar.  
*Frenetico.* Frenetico.  
*Farole.* Farol.  
*Farro.* Farro ò escandia especie de  
 trigo.  
*Farfeto.* Iubon.  
*Fasano.* Fayfan.  
*Fascetto.* Hacezillo.  
*Fascia.* Faja.  
*Fasciare.* Faxar.  
*Fasciato il viso con la cappa.* Arre-  
 bozado.  
*Fascina.* Haca, manojo, gaviila.  
*Fascinare.* Aojar.  
*Fascinatoro.* Aojador.  
*Fascino.* Ojo, aojamiento.  
*Fascino.* Encanto.  
*Fascio.* peso, carga.  
*Fascio.* Haze.  
*Fascio.* Fattido.  
*Fastello.* Fardel, emboltorio.  
*Fastidio.* Fastidio.  
*Fastidiare.* Fastidiar, enfadar.  
*Fastidire.* Lo mesino.  
*Fastidioso.* Fastidioso.  
*Fastidiosi.* Amohinarse.  
*Fastidito.* Embadado.  
*Fausto.* Falto ò faulto.  
*Fausto.* Sobernio.  
*Fasuolo.* i. fagiolo.  
*Fata.* Hada.  
*Fatale.* Fatal.  
*Fatato.* Hadado, encantado.  
*Fatica.* Fadiga.

*Faticare.* Fatigar.  
*Fatigato.* Faticado.  
*Faticoso.* Fatigoso.  
*Fato.* Hado.  
*Fattezza.* Disposition, gentileza,  
 beleza.  
*Fattezza.* Faciones.  
*Fatezza.* Semejança.  
*Fatti.* Hechos, hazañas.  
*Fattio.* Hechizo ò hecho de pro-  
 posito.  
*Farfeto.* Vando.  
*Fatto.* Hecho.  
*Fattore.* Hazedor.  
*Fattocchiaro.* Hechizera.  
*Faturera.* Hechizera.  
*Fatturare.* Aojar.  
*Fattura.* Hechura.  
*Fatuo.* Loco.  
*Fava.* Hava.  
*Fava.* Rezmilla.  
*Favale.* Havar.  
*Fauaro.* Havar.  
*Fauce.* Garganta.  
*Fauella.* Habla.  
*Fauellare.* Hablar.  
*Fauellatore.* Hablador.  
*Faucta.* Hauilla.  
*Fauilla.* Cantalla.  
*Fauillare.* Centellear.  
*Fauilluzza.* Centelilla.  
*Fauola.* Fabula, comedia, habla.  
*Fauolare.* Contar fabulas.  
*Fauoleggiare.* Lo mesino.  
*Fauolosamente.* Fabulosamente.  
*Fauoloso.* Fabuloso.  
*Fauoletta.* Fabulilla.  
*Fauoluzza.* Fabulilla.  
*Fauore.* Fauor.  
*Fauoroggiare.* Fauorescer.

*Fauoreuole.* Fauorable.  
*Fauoreuolmente.* Fauorableméte.  
*Fauorire.* Fauorescer.  
*Fauorito.* Fauorescido.  
*Fauscello.* Celidonia menor yer-  
 ua.  
*Fausso.* Dichoso, venturoso.  
*Fautore.* Fauorescedor.  
*Fazzeioia.* Arteza.  
*Fazzeletto.* pañuelo.  
*Fazguolo.* pañuelo.  
*Fazzeletto.* Bouo.  
*Fazzo.* Facion.

## FE.

*Febbre.* Fiebre.  
*Febbrigare.* Tener fiebre.  
*Febbricante.* Con fiebre calentu-  
 roso.  
*Febbricoso.* Lo mesino.  
*Febbraio.* Febrero.  
*Fegato.* Higado.  
*Feccia.* Hez.  
*Feccioso.* Suzio.  
*Fecundo.* abundante, abundoso.  
*Fede.* Fe.  
*Fedele.* Fiel.  
*Fedelmente.* Fielmente.  
*Fedeltà.* Fielidad.  
*Fedire.* Herir.  
*Fedo.* Feo.  
*Fegato.* Higado.  
*Fegatello.* Higadillo.  
*Fel.* Fiel.  
*Fele.* Fiel.  
*Felce.* Helecho yerua.  
*Felice.* Bieneauenturado, dichoso.  
*Felicemente.* bienauenturadamé-  
 te. Dichosamente.  
*Felicità.* Felicidad.

*Felicitare.* Hazer bienaueturado. *Fermaglio.* Ioyel.  
*Felle.* Aspero. *Fermare.* Afirmar, o asfentar.  
*Fello.* Tritte. *Fermare.* Establefcer.  
*Fello.* Cruel. *Fermare.* Confirmar, retificar.  
*Fello.* Traydor. *Fermare.* Concluyr.  
*Fellone.* Maltado. *Fermare.* Parar.  
*Fellonia.* Maldad. *Fermare.* Estancar.  
*Fellonia.* Traycion del vassallo al  
 señor. *Fermamente.* Firmamente.  
*Feliro.* Fictro. *Fermato.* Afirmado, estable, esta-  
 blefido.  
*Femina.* Hembra, muger. *Fermexxa.* Firmeza.  
*Feminella.* Mugercilla. *Fermento.* Leuadura.  
*Feminetta.* Mugercilla. *Fermo.* Firme.  
*Feminella.* amella. *Fero.* Fiero.  
*Feminaccia.* Mugeraza. *Feroce.* Feroz.  
*Femineo.* Mugeril. *Ferocità.* Ferocidad.  
*Feminile.* Mugeril. *Ferola.* Caña hexa.  
*Feminiero.* De muger. *Fergula & ferla.* Lo mesmo,  
*Feminilmente.* Mugerilmente. *Ferraine.* Alcace.  
*Fendere.* Hender. *Ferramenti.* Herramientas.  
*Fendenolo.* Que se puede hender. *Ferraro.* Herrero.  
*Fenestra.* Ventana. *Ferrata.* Rexa de hierro.  
*Fenice.* Aue fenix. *Ferrato.* Herrado.  
*Fenile.* Almiar de heno. *Ferratura.* Herradura.  
*Feno.* Heno. *Ferri.* Hierros, grillos.  
*Fera.* fier. *Ferriata.* Rexa de hierro.  
*Feretro.* Andas, atato. *Ferugno.* Duro, cruel.  
*Ferge.* Trauas de hierro de bestia. *Ferrigno.* De color de hierro.  
*Feria.* Dia ferial. *Ferro.* Hierro.  
*Feria.* Feria. *Fersa.* Enfermedad de gran calor.  
*Feriale.* Común. *Fersura.* Freydera, sarten.  
*Ferialmente.* Comunemente. *Fertile.* Fertil.  
*Feriato.* Ocioso. *Fertilità.* Fertilidad.  
*Ferino.* Fero. *Feruente.* Heruiente.  
*Ferire.* Herir. *Feruere.* Heruir.  
*Ferita.* Herida. *Feruidamente.* Ardientemente cō  
 herror.  
*Ferito.* Herido. *Feruido.* Heruiente, ardiente.  
*Feritore.* Heridor. *Feruido.* Diligente.  
*Ferità.* Fiereza. *Feruore.* Heruor.  
*Ferita.* Crueldad.

*Ferza.* acote. *Fiammare.* dar llamas, relumbrar.  
*Fesceia.* Canasta. *Fiammeggiare.* lo mesmo.  
*Fesceia.* Vendimadiera. *Fiammella.* llamilla.  
*Fesso.* Hendido. *Fianco.* lado, costado, hijada.  
*Fessura.* Hendedura. *Fianco.* Yjar, Yjada.  
*Festa.* Fiesta. *Fiapone.* paual.  
*Festa & ballo reale.* Sarao. *Fiappare.* Aocar.  
*Festante.* Regozijado. *Fiapperie.* Varidades.  
*Festante.* festiual. *Fiappo.* Huecho.  
*Festeggiare & festuole.* i. *festante.* *Fiappo.* foso.  
*Festeggiare.* Hazer fiesta, ictejar, *Fiappo.* Vano.  
 regozijar. *Fiappo.* esponjoso.  
*Festo.* fiesta. *Fiasca.* Bota.  
*Festuca.* astilla. *Fiasca.* pura.  
*Festuca.* paja ò pallillo. *Fiasco.* frasco.  
*Fetido.* Hediondo. *Fiata.* Vez.  
*Fetta.* cinta ò tira de paño, ò de  
 leda. *Fiate.* Vezes.  
*Fetta.* Tajada, reuanada. *Fiatare.* Refollar.  
*Fettare.* Reuanar. *Fiato.* Huelgo, resuello,  
*Feudatario.* feudatario. *Fiato.* Viento, soplo.  
*Feudo.* feudo. *Fiato.* espíritu.  
*Fibra.* Vena. *Fibbia.* Veuilla.  
*Fibra.* Vena. *Fibra.* La parte cabera del higado.  
*Fibra.* Castor animal.  
*Fica.* Hiha.  
*Fica.* Coño.  
*Ficaria.* Higuera.  
*Ficaretto.* Higueral.  
*Ficato.* Higado.  
*Ficatoso.* enfermo del higado.  
*Ficcare.* Caluar, hincar.  
*Ficato.* Caluado, fixo.  
*Ficedula.* Tordo.  
*Fico.* higuera.  
*Ficudo.* de higuera.  
*Fiaccola.* Hacha ò antorcha.  
*Fiala.* Redoma.  
*Fialone.* panal.  
*Fiamma.* llama.

*Fidelmente.* Fielmente.  
*Fido.* Fiel.  
*Fiducia.* Confianza.  
*Fieno.* Heno.  
*Fieno greco.* Alholuas legumbre.  
*Fiera.* Fiera.  
*Fiera.* Feria.  
*Fierezza.* Fiereza.  
*Fieucle.* Debil. flaco.  
*Fieucle.* Cantado.  
*Figlia.* Hija.  
*Figliastro.* Entenada.  
*Figliastro.* Entenado.  
*Figliare.* Hazer hijos.  
*Figlio.* H jo.  
*Figliocrio.* Ahijado.  
*Figliolino.* Hijuelo.  
*Figlioletta.* Hijuela.  
*Figliozza.* Hijada.  
*Figluolo.* H jo.  
*Figliuola.* Hija.  
*Figliolare.* Hazer hijos.  
*Figora.* Higos.  
*Figura.* Figura.  
*Figurare.* Figurar.  
*Figurato.* Figurado.  
*Figuretta.* Figurilla.  
*Filare.* Hilar.  
*Filario.* Torno de Hilar.  
*Filatore.* Hilador.  
*Filatrice.* Hilandera.  
*Filello della lingua.* Frenillo de la lengua.  
*Filipendola.* Filipendola yerna.  
*Filo.* Hilo.  
*Filonela.* & *filomena.* Ruyseñor.  
*Filone.* veta, venero.  
*Filosofare.* Filosofar.  
*Filosofo.* Filósofo.  
*Filza.* Sarta.

*Fimbria.* Guarnicion de ropa.  
*Fin.* & *fin.* Hasta.  
*Fin allhora.* Hasta aora.  
*Fin à quando.* Hasta quando.  
*Fin à quanto.* Hasta quanto.  
*Fin à tanto.* Hasta tanto.  
*Fin à tanto che.* Hasta tanto que.  
*Finale.* Final.  
*Finare.* Dar fin, acabar.  
*Finalmente.* Finalmente.  
*Fin che.* Hasta que.  
*Fin che.* Hasta oy.  
*Fin hoggi.* Hasta aora.  
*Fine.* fin, remate.  
*Finestra.* Ventana.  
*Finestrella.* Ventanilla.  
*Finestretta.* Ventanilla.  
*Fingardo.* Floxo.  
*Fingere.* fingir.  
*Fingitore.* Fingidor.  
*Finito.* Acabamiento.  
*Finire.* Acabar, senescer.  
*Finito.* Acabado, senescido.  
*Fin là.* Hasta allá.  
*Fino.* fino.  
*Fino à tanto.* Hasta tanto.  
*Finocchio.* Hinojo yerna.  
*Fin quà.* Hasta aca.  
*Finitamente.* fingidamente.  
*Finto.* fingido.  
*Fio.* pecho que se paga.  
*Fio.* Tributo, renta.  
*Fio.* paria.  
*Fio.* pena que se paga.  
*Fio.* pago.  
*Fiocaggio.* flocadura.  
*Fiocatura.* Flocadura.  
*Fioccare.* Neuar.  
*Ficino.* Hollejo de vuas.  
*Fiocco.* Copo de nieuc.

*Fiocchi.* Burlas.  
*Fioco.* Venda cinta.  
*Fioco.* Fueco.  
*Fioco.* Cantado.  
*Fioco.* Debil.  
*Fioco.* Ronco.  
*Fioco.* Oscuro.  
*Fionda.* Honda para tirar.  
*Fiore.* Flor.  
*Fior di alissi.* A haylies flor.  
*Fiorir.* florecer.  
*Fioreggiare.* florecer.  
*Fiorito.* flor do.  
*Fiorifero.* Que echa flores.  
*Fiorino.* florin moneda.  
*Fiotto.* Ola ò onda de la mar.  
*Firmare.* Afirmar.  
*Firmato.* Afirmado.  
*Firmezza.* firmeza.  
*Fisamente.* fixamente.  
*Fisamente.* Atentamente.  
*Fiscale.* Fiscal.  
*Fiscella.* canastilla, cestilla.  
*Fischetto.* chifle.  
*Fischietto.* chifle.  
*Fiscello de le ape.* colmena.  
*Fischiare.* chiflar, siluar.  
*Fiscio.* chifle.  
*Fischio.* Siluo.  
*Fisculo.* Seron.  
*Fisca.* fisica.  
*Fisco.* fisico.  
*Fiso.* fixo.  
*Fisotera.* Barquera ligera.  
*Fissare.* fixar, afirmar.  
*Fissare.* poner.  
*Fissar.* clauar.  
*Fisso.* fixo, firme, estable.  
*Fissura.* Hendedura.  
*Fistola.* Fistola.

*Fistolo.* fistolo.  
*Fistolo.* i. *Diauolo.*  
*Fittione.* ficion.  
*Fitto.* Hncado, clauado.  
*Fiume.* Rio.  
*Fumara.* Rio.  
*Fumarella.* Arroyo.  
*Fumaretta.* Arroyo.  
*Fiutare.* Oler recibiendo olor.

## FL.

*Flagellare.* Açotar.  
*Flagello.* Açote.  
*Flagrare.* Arder sudando.  
*Fleto.* Llanto.  
*Flusso.* Corriente.  
*Flutuare.* Ondere.  
*Flutuoso.* ondofo.

## FO.

*Focaccia.* Torta, hallusa.  
*Focale.* Hogar.  
*Focarello.* Hogar.  
*Focato.* cauterizado.  
*Foce.* Boca del rio.  
*Foce.* Angostura de valles.  
*Foce.* Caua, fosfo.  
*Focile.* Eslabon del pedernal.  
*Focina.* Hornaza.  
*Foco.* Fuego.  
*Focolare.* togar.  
*Focolare.* Brafero.  
*Focone.* fogon.  
*Focoso.* fogoso ò de fuego.  
*Focosamente.* Ardientemente.  
*Foderare.* Aforrar.  
*Foderato.* aforrado.  
*Fodero.* Aforro.  
*Fodero.* Vayna.  
*Foga.* Anegamiento.

Fogaccia. Torta.  
 Foggia. Trage.  
 Foggia. Manera.  
 Foglia. hojoso.  
 Fogliarola. Bercera.  
 Foglio. hoja delibro.  
 Foglioso. hojoso.  
 Fogna. aluañar.  
 Foia. Comezon.  
 Foia. Gana de coyto.  
 Fola. fabula conieja.  
 Fola. Vanidad.  
 Folcire. Sustentar, sostener.  
 Folcire. adornar.  
 Folcire. fortificar.  
 Follega. Cerceta aue.  
 Folgorare. Relampaguear.  
 Folgorare. Resplandescer.  
 Folgorare. echar rayos.  
 Folgoreggiare. i. folgorare.  
 Folgore. Rayo.  
 Folgore. Relampago.  
 Follicia. Cerceta aue.  
 Foligine. hollin.  
 Folle. Loco.  
 Folle. Vano, instable.  
 Folletto. Liuiano, instable.  
 Folletto. Demonio que induze a locura.  
 Follia. Locura, vanidad, instabilidad.  
 Follo. fuelle.  
 Folminare. echar, rayos.  
 Folminato. herido, de rayo.  
 Folmine. Rayo.  
 Folpo. Pulpo, pescado.  
 Folta. espreslura.  
 Folto. espello.  
 Fomentatione. emplastro de cozi- miento.

Fondaco. Tienda.  
 Fondamento. fundamiento.  
 Fondare. fundar.  
 Fondatore. fundador.  
 Fondere. fundir.  
 Fondere. esparzir derramar.  
 Fondere. Consumir, deshazer.  
 Fondere. echar amal.  
 Fondere. hundir.  
 Fondo. hundo.  
 Fondura. hondura.  
 Fongo. hongo pece marino.  
 Fontana. fuente.  
 Fontanella. Mollera.  
 Fonte. fuente.  
 Fonticello. fontezuela.  
 Fora. fuera.  
 Foracchiato. horadado.  
 Forame. horado, aguiero.  
 Forare. horadar, agugar.  
 Forbici. Tenazas.  
 Forbici. Tiseras.  
 Forbire. Limpiar, pulir.  
 Forbito. Limpio. pulido.  
 Forbito. astuto, cauteloso.  
 Forca. horca.  
 Forcata. La boca del estomago.  
 Forcella. horquilia.  
 Forcella della vite. Rodrigon.  
 Forcellare. Rodrigonar.  
 Forchetta. Horqueta.  
 Forciare. esforçar.  
 Forcuto. Boca del estomago.  
 Forcuto. estomago.  
 Fore. fuera.  
 Forefo. aldeano, villano.  
 Forsennato. Loco.  
 Foresosa. aldeana.  
 Foresta. Floresta.  
 Forestiero. Florestero.

Forfice. Tiseras.  
 Forticetto. Tisruelas.  
 Foriere. Furiel, aposentador del (campo.  
 Forgiare. Foriar.  
 Forma. Forma.  
 Formare. Formar.  
 Formaglio de la scarpa. Box de sa- patero.  
 Formaggio. Queso.  
 Formale. Formal.  
 Formato. Formal.  
 Formentaccio. Hecho de trigo.  
 Formento. Trigo.  
 Fornica. Horniga.  
 Fornicare. Horni guero.  
 Fornicare. Hornigear.  
 Formicoso. Lleno de hormigas.  
 Formicione. Hornigion.  
 Formidabile. Medroso, temeroso.  
 Formoso. Herinoso.  
 Fornace. Hornaza.  
 Fornaciaio. El que trabaja en la hornaza.  
 Fornaiio. Hornero.  
 Fornaiia. Hornera.  
 Fornello. Hornillo.  
 Fornicare. Fornicar.  
 Fornicatione. Fornication.  
 Fornicatore. Fornicador.  
 Fornicario. Cosa de forniciacion.  
 Fornire. Adornar.  
 Fornire. Guarneſcer.  
 Fornire. Fornescer.  
 Fornire. Prouer, bastescer.  
 Fornire. Cumplir. (tar.  
 Fornire in molti significati. Reina.  
 Fornirs. Acabar.  
 Fornimento. Guarneſcimieto.  
 Fornimento. Prouision.  
 Fornimento. Cumplimento.

Fornimiento. Acabaniento.  
 Farnio. Adornado.  
 Fornito. Guarneſcido.  
 Fornito. Proueydo.  
 Fornito. Cumplido.  
 Fornito. Acabado.  
 Forno. Horno.  
 Fero. Angujero, horado.  
 Foro. Plaza.  
 Fero. Fueró.  
 Foroncolo. Lobanillo.  
 Forſe. Por ventura quica.  
 Forſennato. Loco sin ſeſo.  
 Forte. Fuerte.  
 Forte. Fuerte, Recio.  
 Forte. Azedo.  
 Forte. Fuertemente.  
 Forte. Muncho, grandemente.  
 Fortemente. Lo meſino.  
 Forte. a caſo.  
 Fortezza. Fortaleza.  
 Fortezza. Fortaleza, o caſtillo.  
 Fortezza. Fortaleza o reparo.  
 Fortificamento. Fortificamento.  
 Fortificare. Fortificar.  
 Fortificatore. Fortificador.  
 Fortore. Tufo de olor.  
 Fortuna. Fortuna.  
 Fortunatamente. Afortunadamente.  
 Fortunato. afortunado. (ic.  
 Forza. Fuerça.  
 Forza. Poder.  
 Forza. Impetu.  
 Forzeuole. Violento.  
 Forzeuole. Impetuoso.  
 Forziere. Caja.  
 Forzierino. Caxeta.  
 Forzeſo. Foicoſo.  
 Forzeſamente. Forçoſamente.  
 Forſe. Olcuro.

*Fosco* Negro.  
*Fossa* fosfo hoyo.  
*Fossa* Hueſſa, ſepultura.  
*Foſſare* Cauar.  
*Foſſare* horadar.  
*Foſſati* foſſos.  
*Fotta vento* Carnicalo auc.  
*Fottere*, hoder.  
*Fotterigia* Tremielga pecc.

## F R .

*Fra* Entre.  
*Fra qui* Desde aqui.  
*Fracassare* Quebrar, romper.  
*Fracassare* Deſpadaçar.  
*Fracassare* Desbaratar, arruinar.  
*Fracassare* Detribar.  
*Fracassare* Roçar.  
*Fracassato* Quebrado, rôto.  
*Fracassato* Deſpedaçado.  
*Fracassato* Dſeparatado.  
*Fracassato* Derribado.  
*Fracassato* Arruynado.  
*Fracassato* Roçado.  
*Fracasso* Rompimento.  
*Fracasso* Ruyna.  
*Fracasso* eſtruendo de rompimiento ò de ruyna.  
*Fracido* podrido.  
*Fracidume* podrimiento, podricion.  
*Fraga* Miezgado, ò mayueta yerua.  
*Fragata* fragata.  
*Fragile* fragil.  
*Fragilità* fragilidad.  
*Fragole* fragas, fruto.  
*Fragore* Eſtruendo de fuego ò de

coſa que cac.  
*Fraintendere* . entender vno por otro.  
*Frale* Fragil.  
*Frameſſo* Entremetido.  
*Francamente* Libremente.  
*Francamente* Animolamente.  
*Francheggiare* franquear.  
*Franchezza* Liberalidad.  
*Franco* franco, libre, realengo.  
*Franco* Iubilado.  
*Franco* Valiente.  
*Frangere* Quebrar, quebrantar.  
*Frange* franjas.  
*Franço* quebrado, quebrantado.  
*Frappa* Guarnicion de ropa.  
*Frappare* Guarneſcer.  
*Frappare* Charlar, chocarrear.  
*Frappare* Iataſe.  
*Frappatore* Guarnicionero.  
*Frappatore* parlero.  
*Frappatore* Iatancioſo.  
*Frappato* Guarneſcido.  
*Fra queſto mezzo* entre tanto.  
*Fraſca* hoja de arbol.  
*Fraſca* Rama.  
*Fraſcata* Ramada.  
*Fraſca* hombre de poca eſtima.  
*Fraſche* Burlas, chocarrerias, parlerias.  
*Fraſche* Mentiras.  
*Fraſcheggiare* Burlar, hablar vano.  
*Francheggiare* Mentir.  
*Fraſchetta* hogilla.  
*Fraſchetta* Iuguete.  
*Fraſchetto* Rapaz.  
*Fraſchetto* Chiſte.  
*Fraſcone* Romada.  
*Fraſſinella* poliganoto yerua.

*Fraſino* freſno.  
*Fraſtauliatamente* en conſuſion.  
*Fraſtornare* Traſtornar.  
*Fraſtornare* Tornar atras.  
*Frate* hermano.  
*Frate* frayle.  
*Frateſco* frayleſco.  
*Fratellanza* hermandad.  
*Fraternità* hermandad.  
*Fratelluole* hermanable.  
*Fratelluolmente* hermanablemente.  
*Fratello* hermano.  
*Fratelletto* hermanillo.  
*Fratticello* hermanillo.  
*Fraterna* Fraterna.  
*Fratta* eſpinal, mata.  
*Fratta* Quebrada de moute.  
*Frato* Roto, quebrado.  
*Frattura* Rotura, quebradura.  
*Fraudare* engañar.  
*Fraudato* engañado.  
*Fraude* engaño.  
*Fraudolente* engañoſo.  
*Fraucino* . pared en medio ò vezino aſi.  
*Frale* Madroño.  
*Fruto* flauta.  
*Freccia* flecha.  
*Frecciare* flechar.  
*Freddamente* friamente.  
*Freddarello* erizuelo.  
*Freddano* e ado.  
*Freddetto* friezuelo.  
*Fredito* Que haze frio.  
*Freddo* frio.  
*Freddoloſo* friolego.  
*Freddoriſico* Que pone frio.  
*Fregare* fregar.  
*Fregata* fragata.  
*Freghetto* fragata.  
*Freguole* Quebrado.  
*Fregio* honra.  
*Fregio* Borde.  
*Fregle* Guarnicion da ropa, ò tira.  
*Fregiare* Guarneſcer, adornar.  
*Fregiato* Guarneſcido, adornado.  
*Fregola* Migaja.  
*Fregolare* Deſmigajar, deſinenuzar.  
*Fregolare* fregar.  
*Fregna* Miembro de muger.  
*Fregona* Cachonda.  
*Frenare* Enfrenar.  
*Frendire* Gruñir.  
*Frenello* . creſpina ò guirnalda de ſeda para muger.  
*Frenesia* frenesia.  
*Freneticare* freneticar.  
*Frenetico* frenetico.  
*Frenire* Gruñir.  
*Freno* freno.  
*Frequentare* frequentar.  
*Frequente* frequentado.  
*Frequentemente* frequentadamente.  
*Frequentia* concurſo.  
*Freſchezza* freſcura.  
*Freſco* freſco.  
*Freſſora* freydera.  
*Fretta* Priella.  
*Fretta* Solicitud.  
*Frottoſamente* aprefuradamente.  
*Frottoſo* . Prefuroſo, aprefurado.  
*Frezzoſo* Lo meſmo.  
*Frezza* flecha.  
*Fricciare* Menarſe.

*Fricciare*. Aguijar.  
*Fricciare*. exercitar.  
*Fricciare*. Retoçar.  
*Friere*. furriel ò aposentador del campo.  
*Frigere*. freyr.  
*Frigidità*. frialdad.  
*Frigido*. Frio.  
*Frirocola*. Papiroce, chitlo, floritada.  
*Frinire*. Cantar la cigarra.  
*Friscolo*. Capacho de molino.  
*Frisigna*. puerca nueva.  
*Frisoggia*. Freydera, sarten.  
*Frisone*. Vestidura pelosa.  
*Frizzare*. efcozer.  
*Froda*. Engaño.  
*Frodare*. Engañar.  
*Frode* & *frodo*. Engaño.  
*Frodolentia*. engaño.  
*Frodolentza*. Lo mesmo.  
*Frodolente*. Engañoso.  
*Frodolentemente*. Engañosamente  
*Froire*. Gozar, lograr.  
*Frole*. Manido.  
*Froma*. Honda para tirar.  
*Frombola*. & *fronda*. Lo mesmo.  
*Frondatore*. Marhojador.  
*Fronde*. Hoja.  
*Frondeggiare*. Echar hojas.  
*Frondisero*. Que echa hojas.  
*Frondosio*. Hojoso.  
*Frontale*. frontal.  
*Fronte*. Frente.  
*Fronteggiare*. Estar en frente.  
*Frontespicio*. Frontispicio.  
*Frontiera*. Frontera.  
*Fronzoso*. De gran frente.  
*Fronza*. pença.  
*Fronzuto*. Hojoso.

*Frotta*. Multitud.  
*Frotta*. cantidad.  
*Frottola*. Canciones de bodas la ciuas.  
*Fruire*. Gozar, lograr.  
*Frugare*. Atentar.  
*Frugare*. Lastimar.  
*Frugare*. picar, aguijonear.  
*Frugare*. Ahechar.  
*Frugacciare*. Refregar.  
*Fruile*. Nada.  
*Frumento*. Trigo.  
*Frustare*. Açotar.  
*Frustatore*. açotador.  
*Frusto*. pedaço.  
*Frutare*. frutificar.  
*Fruaruolo*. Frutero.  
*Frutte*. Frutas.  
*Fruittifero*. frutifero.  
*Fruuto*. Fruto.  
*Fruuto*. Esquilmo.  
*Fruuttuoso*. Frutuoso.

## FV.

*Fu*. Fue.  
*Fucile*. Eslabon.  
*Fucina*. Hornaza.  
*Fuga*. Huyda.  
*Fugaccia*. Torta, hallulla.  
*Fugazza*. Lo mesmo.  
*Fugace*. Huydor.  
*Fugare*. Ahuyentar.  
*Fugatore*. Ahuyentador.  
*Fugatrice*. Ahuyentadora.  
*Fuggenole*. Fugitiuo.  
*Fuggire*. Huyr.  
*Fuggita*. Huyda.  
*Fuggito*. Huydo.  
*Fugolo*. Remolino.

*Fulgolo*. Remolino.  
*Fuio*. Mugañoso.  
*Fuio*. Maluado de baxa suerte.  
*Fulgere*. Resplandescer.  
*Fulgere*. Resplandor.  
*Fulgine*. Hollio.  
*Fulina*. Toleraña.  
*Fulminare*. Relampeguar.  
*Fulminato*. Herido de rayo.  
*Fulmine*. Rayo.  
*Fuluido*. Resplandesciente.  
*Fumare*. Humear.  
*Fumare*. Oscurecer.  
*Fumero*. Estiercol.  
*Fumicare*. Sahumar, perfumar.  
*Fumigare*. Lo mesmo.  
*Fumicato*. Sahumado, perfumado.  
*Fomigato*. Lo mesmo.  
*Fumo*. Humo.  
*Fumosità*. Fumofidad.  
*Fumoso*. Humoso.  
*Fumo terre*. Palomilla yerua.  
*Fundico*. Alhondiga.  
*Fune*. Cuerda, foga.  
*Funebre*. Cosa de muerte ò dolorosa.  
*Funerale* & *funesto*. Lo mesmo.  
*Funerare*. Dar la muerte dolor.  
*Funestare*. Lo mesmo.  
*Fungo*. Hongo.  
*Funicella*. Cordezuela, foguilla.  
*Fuoco*. Fuego.  
*Fuochetto*. Fuogueuelo.  
*Fuogarello*. Lo mesmo.  
*Fuor*. Fuera.  
*Fuora* & *fuore* & *fuori*. Lo mesmo.  
*Fuori*. Ecepto. ò saluo.  
*Fuor di mano*. Atrasmano.

*Furare*. Hurtar.  
*Furbetta* & *furcina*. Tenedor.  
*Fursante*. charlatan.  
*Furia*. Furia.  
*Furia*. priessa de gente.  
*Furiare*. enfurecer.  
*Furibondo*. Furioso.  
*Furiosamente*. Furiosamente.  
*Furioso*. Furioso.  
*Furioso*. Presturoso.  
*Furioso*. Loco.  
*Furlano*. charlatan.  
*Furmaccio*. Queso.  
*Furno*. Horno.  
*Furo*. Fullero.  
*Furore*. Furor.  
*Furtiuo*. Hurcado.  
*Furto*. Hurto.  
*Fusaiuolo*. Tortero.  
*Fusayuolo*. Tortero.  
*Fusaro*. El que haze hufos.  
*Fuscello*. Paia, astilla, pahillo.  
*Fuscellino*. Pajuela, astilleja.  
*Fusione*. Hundimiento.  
*Fuso*. Hufo.  
*Fusta*. Fusta.  
*Fustano*. Fustan.  
*Fusto*. Fuste.  
*Futare*. Confutar.  
*Futto*. Confutacion.  
*Futuro*. Venidgro.  
*Futuro*. Decendiente.

## GA.

*Gabbano*. Capa de agua.  
*Gabbano*. Con capa de agua.  
*Gabbare*. Engañar.

*Gabbare.* Mosar, escarnefer.  
*Gabbare.* embayr.  
*Gabbato.* Engañado.  
*Gabbato.* Escarnefido.  
*Gabbato.* Embaydo.  
*Gabbatore.* engañador.  
*Gabbatore.* Mofador.  
*Gabbatore.* Embrydor.  
*Gabbatore.* Jugador de manos.  
*Gabbuole.* Burlador, mofador.  
*Gabbuole.* Engañador.  
*Gabbuole.* Embaydor.  
*Gabella.* Pecco, pcage, montezgo.  
*Gabelliero.* pechero.  
*Gaballoro.* Fisco, renta real.  
*Gabbia.* Iaula.  
*Gabbia.* Gauia.  
*Gabbione.* Barril, bota,  
*Gabbo.* engaño.  
*Gabbo.* Burla, escarnio.  
*Gabbo.* embaymiento.  
*Gabbo.* Getto.  
*Gagalare.* Carcagear de rifa,  
*Gagatoria.* Carcajada afli.  
*Gaggia.* Gauia.  
*Gaggia di forci.* Ratonera.  
*Gaggiandra.* Tortuga, galapago.  
*Gaggio.* Gannancia, prouecho.  
*Gagliarda.* Gallarda.  
*Gagliardamente.* Gallarda ò valiente.  
*Gagliardexxa.* Gallardia.  
*Gagliardexxa.* Valencia.  
*Gagliardia.* i. *gagliardexxa.*  
*Gagliardo.* gallardo.  
*Gagliardo.* Valiente.  
*Gaglioffo.* Velaco.  
*Gaiamente.* galanamente.  
*Gaiamente.* Alegremente.  
*Gaiamente.* Deleytosamente.

*Gaio.* Galan.  
*Gaio.* Alegre, deleytoso.  
*Gaiola.* Iaula.  
*Gala.* gala, galanteria.  
*Galante.* Galana.  
*Galante.* galan.  
*Galana.* Tortuga.  
*Galanga.* El padaña yerua,  
*Galaurone.* Tauaro moscarda.  
*Galbone.* Galuano.  
*Galbula.* Oropendola aue.  
*Galea.* Galera.  
*Galea.* Badea.  
*Galeazza.* galeaca.  
*Galeotta.* galeota.  
*Galeotto.* galeote.  
*Galla.* Agalla de cipres.  
*Gallare.* andar encima como el agalla enel agua.  
*Galletto.* Tornillo de fuente.  
*Galliare.* gallear.  
*Gallina.* gallina.  
*Gallinaro.* gallinero.  
*Gallinaria.* gallinaria.  
*Gallo.* gallo.  
*Galopare.* galopcar.  
*Galoppo.* galope.  
*Galozza.* galocha caçado de palo.  
*Gambe.* Pierna,  
*Gambarro.* Congrejo.  
*Gambetta.* piernezucla.  
*Gambieri.* greoas.  
*Gambiglia.* pielgo del odre.  
*Gambo.* Tronco del arbol.  
*Gambo.* Tallo.  
*Gambo.* pie de vaso.  
*Gamma.* Flauta.  
*Ganassa.* Mexilla.  
*Ganzale.* Mexilla.  
*Ganzala.* Mucla.

*Ganga.* Boca.  
*Ganga.* Carillo.  
*Ganghitella.* Cachetes.  
*Gangheri.* Corchetes.  
*Gangheri.* Lazos de hierro.  
*Ganghero.* Quicio.  
*Gangolaro.* papada de puerco.  
*Gangale.* agallas de la garganta.  
*Ganguto.* Cachetudo.  
*Gannire.* gañir.  
*Gannito.* gañido.  
*Gara.* pandencia, brega, question.  
*Gara.* porfia.  
*Gara.* Contienda.  
*Gara.* pruenaa.  
*Garamella.* Muneca del braço.  
*Garbato.* agraciado, de buen tallo.  
*Gar.* Forma ò talle.  
*Garbo.* gracia.  
*Garbo.* azedo, agro.  
*Garbugio.* alboroto.  
*Gardellino.* Singuerillo aue.  
*Garraggiare.* porfiar, con enter.  
*Garretto.* Choquezucla del mullo.  
*Gargareggiare.* gargarizar.  
*Gargaro.* Capitan de la manada.  
*Gargatile.* garganta.  
*Gargotone.* garguero.  
*Gariglio.* Meollo de muez.  
*Garleto.* i. *gareto.*  
*Garofano.* Ciuo de Girose.  
*Garosilo.* lo mesino.  
*Garrire.* Gorgear.  
*Garrire.* Lamentar.  
*Garrire.* Contratar, gritando.  
*Garrire.* ritar.  
*Garrulo.* Gorgador, parlero.

*Garzo.* Espinoso.  
*Garzo.* Cardo espinoso.  
*Garzone.* Garçon, Muchacho.  
*Garzonetto.* Muchachuelo.  
*Garzoncello.* Lo meimo.  
*Garzoneggiare.* Garçoncar.  
*Garzuolo.* Cerro de lino.  
*Gastaldo.* Capataz.  
*Gastigare.* Castigar.  
*Gastigamento.* Castigamento.  
*Gastigo.* Castigo.  
*Gastigatore.* Castigador.  
*Gastigatrice.* Castigadora.  
*Gastigatura.* Castigo.  
*Gaticciole.* Cosbuillas.  
*Gattillare.* Maullar.  
*Gatta.* Gata.  
*Gatto.* Gato.  
*Gattomamone.* Gatopatus.  
*Gattono de la noce.* moello de la nuez.  
*Gattuuccio.* gatillo.  
*Gauardina.* gauardina ropa rustica.  
*Gauazzare.* Baylar, saltar.  
*Gauetta.* gaueta.  
*Gauettione.* Dornajo.  
*Gauillare.* Cauillar.  
*Gauillare.* Engañar con astucia.  
*Gauilatione.* cauilacion, engaño.  
*Gauitella.* artefilla.  
*Gauocciolo.* Landrezilla.  
*Gaulino.* Oropendola aue.  
*Gazza.* picaça, pega ò hurraca.  
*Gazzana.* aimario ò alhazena.  
*Gazzetto.* Turnio ò visojo.  
*Gazzo.* Lo mesino.  
*Gazzera & gazzola.* i. *gazza.*

## GE.

*Gelare*. Eiar.  
*Gelato*. Elado.  
*Gelatina*. Gelatina cierto potage.  
*Gelatina*. Elada, yelo.  
*Gelo*. Yelo.  
*Gelosia*. Celo.  
*Geloso*. Celoso.  
*Gelfo*. Moral.  
*Gelfe*. Moras.  
*Gelfomino*. Iaymin.  
*Gemare*. Ceuanar.  
*Gemello*. Mellizo ò quo nasce junto con otro de vn vientre.  
*Gemere*. Gemir.  
*Gemere*. Xemer.  
*Geminato*. Doblado.  
*Gemire*. Arrullar la tottola.  
*Gemito*. Gemido.  
*Gemma*. Piedra preciosa.  
*Gemo di filo*. Ouillo.  
*Genajo*. Enero.  
*Gene*. Mexillas.  
*Genebro*. Enebro arbol.  
*Generale*. General.  
*Generalmente*. Generalmente.  
*Generalità*. Generalidad.  
*Generare*. Engendrar.  
*Generations*. Generacion.  
*Generato*. Engendrado.  
*Genero*. Genero.  
*Genero*. Linage.  
*Genero*. Yerno.  
*Generosita*. Generosidad.  
*Generoso*. Generoso.  
*Genesta*. Iniesta, tetama.  
*Genzue*. Enzias.  
*Gengino*. Genibre.  
*Genia*. Gentalla.

*Geniale*. Casero.  
*Genitale*. Matrimonial.  
*Geniale*. Lo mesmo.  
*Genitore*. Padre.  
*Genitura*. Genitura, el engendrar.  
*Genocchio*. Rodilla.  
*Gente*. Gente.  
*Gentile*. Noble.  
*Gentile*. Cortes.  
*Gentilezza*. Nobleza.  
*Gentilezza*. Cortesia.  
*Gentiluomo*. Cavallero, hidalgo.  
*Gentiana*. Ganciana yerua.  
*Geografia*. Geografia.  
*Geomante*. Adivinador por la tierra.  
*Geomantia*. Adivinacion assi.  
*Geometra*. Geometria, medidor de tierra.  
*Geometria*. Geometria, ciencia de medir la tierra.  
*Gerarchia*. Gerarchia.  
*Gergo*. Algarauia.  
*Geme*. Yema del arbol.  
*Germicare*. Brotar las plantas.  
*Germogliare*. Lo mesmo.  
*Germoglio*. Renueno, pimpollo.  
*Gerfo*. Adivinanza.  
*Gerfo*. Girigonza.  
*Gesso*. Yesso.  
*Gesti*. Hechos, hazañas.  
*Gettare*. Echar.  
*Gettare*. Tirar, lançar.  
*Gettato*. Echado, tirado, lançado.  
*Gettatore*. Tirador.  
*Getti*. Pihuelas.  
*Getto*. Via ò reguera del meta.  
*Getto*. Renueno.

GH.

## GH.

*Ghembo*. Tuerto, torcido.  
*Ghembo*. Encoruado, corcobado.  
*Gherminella*. maldad, yellaqueria.  
*Gherminella*. malicia, engaño.  
*Ghermire*. Abracar.  
*Ghermire*. Trauar, asir, prender.  
*Gheroni*. Girones.  
*Ghiacciare*. E. ar.  
*Ghiacciato*. Elado.  
*Ghiaccio*. Yelo.  
*Ghiado*. Muerto con uiolencia.  
*Ghiara*. Guja menuda, calcajo alli, ò arena con guijas.  
*Ghiara*. Lo mesmo.  
*Ghianda*. Ba lota.  
*Ghiandaia*. picaça, ò hurracha.  
*Ghiandifero*. Que lleva bellotas.  
*Ghiandola*. Granizo.  
*Ghiandola*. Landezilla.  
*Ghiaroso*. Galexiro, ò lleno de gujas.  
*Ghiandara*. paloma corchaza.  
*Ghiaue*. Apofento de nao.  
*Ghiguare*. Guiñar, mosfar.  
*Ghiosa*. Glosa.  
*Ghiutare*. Glosar.  
*Ghiosatore*. Glosador.  
*Ghiotta*. Caçuela para pringar.  
*Ghiotto*. Goloso.  
*Ghiotto*. Desleoso.  
*Ghiotto*. Maluado, peruerso.  
*Ghiottone*. Lo mesmo.  
*Ghiottonia*. Golosina.  
*Ghiottonello*. Golosillo.  
*Ghiotconcello*. Maluadillo.  
*Ghiotza*. Gota.  
*Ghiotzo*. Gobio pece.

*Ghirlanda*. Guirnalda.  
*Ghire*. Liton.  
*Ghiribizzo*. Fantastigo.

## GI.

*Gia*. Ya.  
*Giacchio*. atarraya red de pescar.  
*Giacera*. Estar ò estar puefco.  
*Giacere*. Estar acostado, echado caydo.  
*Giacinto*. Iacinto, piedra.  
*Giacitura*. El ayuntamiento con muger.  
*Giacco*. Iaco ò cota de malla.  
*Giallo*. Ialde, amarillo.  
*Giamai*. iamos.  
*Giamai*. Nunca.  
*Giandosa*. Landrezilla.  
*Gianetta*. Lança gineta.  
*Giara i ghiara*.  
*Giardino*. Iardin.  
*Gibbo*. Corcobado.  
*Gienco*. Nouillo.  
*Giettare. i. gizzare*.  
*Gigetto*. Derretimiento.  
*Giga*. Instrumento musico.  
*Gigante*. Gigante.  
*Giglio*. Lirio.  
*Gigliolino*. Color vayo ò melado.  
*Gimberuto*. Corcobado.  
*Gimbo*. Corcobado.  
*Gimmo*. Lo mesmo.  
*Ginebro*. Enebro, juncia.  
*Ginestra. i. genestra*.  
*Ginetto*. Ginete.  
*Gingile*. Enzias.  
*Gingine*. Enzias.  
*Gimnasio*. Escuela.

G 3 Gi.

*Ginocchio*. Rodilla.  
*Ginocchione*. De rodillas.  
*Giocare*. Jugar.  
*Giocare*. De eytar.  
*Giocatore*. Jugador, burlador.  
*Gioco*. Juego, deleyte.  
*Giocolatore*. Juglar.  
*Gociolare*. Gotear.  
*Giocondo*. Alegre, plazentero.  
*Gioco*; & à gioco, & in gioco. De burla, à plazer, suelcamente.  
*Giocondità*. Alegria, plazer.  
*Giocoso*. Burlon.  
*Gioglio*. Vallico, fizaña.  
*Giogo*. Yugo.  
*Gigo*. Collado.  
*Gioia*. Alegria, deleyte.  
*Gioia*. Gloria.  
*Gioia*. Ioy, ioyel.  
*Gioiellero*. Ioyero.  
*Gioioso*. Alegre, plazentero.  
*Gioioso*. Glorioso.  
*Gioire*. Alegrarse, Regozijar.  
*Gioliuo*. Alegre, plazentero.  
*Gionta*. Llegado ò allegamiento.  
*Gionta*. Junta.  
*Gionta*. Acrecentamiento.  
*Giornale*. Libro de el creuir ordinario.  
*Giornalmente*. Cada dia.  
*Giornata*. Iornada.  
*Giornata*. Guerra.  
*Giornea*. Vestidura larga de sobre arnes.  
*Giorno*. Día.  
*Giostra*. Iusta.  
*Giostrare*. Iustar.  
*Giostratore*. Iustador.  
*Giotto*. Gelofo.  
*Giotto*. Delleofo.

*Giotto*. Maluado, vellaco.  
*Giottoneria*. Golosina.  
*Giottoneria*. Maldad, vellaqueria.  
*Giouamento*. Ayuda.  
*Giouane*. Moço.  
*Giouanetto*. Moçuelo.  
*Giouanezza*. moçacad, juventud.  
*Giouedi*. Ineues.  
*Giouenco*. Bezetro.  
*Giouene*. moço.  
*Giouenile*. Iuuenil, de moço.  
*Giouente*. Iuuentud, moçedad.  
*Girafa*. Gira a an mal.  
*Giramento*. Rodeo.  
*Girare*. Boluer, reboluer, dar buelta.  
*Girare*. Rodear.  
*Girasole*. Tornasole tartago yerua.  
*Girassa*. Camello pardal.  
*Giranolta*. Rodeo.  
*Gire*. Yr, andar.  
*Girella*. Rodajar.  
*Girifalco*. Girifalte.  
*Giro*. Circulo, cerco.  
*Giro*. Rodeo.  
*Giro*. Reuolucion, buelta.  
*Gittare*. Arrojar, echar, tirar.  
*Gittare*. Artuynar.  
*Gittare*. Brotar.  
*Gittare*. Esparzir.  
*Gittare*. poner.  
*Gittare*. Derretir.  
*Gittara*. Tiro.  
*Gitrone*. Neguilla, axenuz.  
*Giu*. Abaxo.  
*Giuba*. Sobre, ropa.  
*Giubilar*. Regozijarse.

Giu-

*Giubileo*. Iubileo.  
*Giudicare*. Iuzgar.  
*Giudicatura*. Iudicatur.  
*Giudice*. Iux.  
*Giudicio*. Iuyzio.  
*Giudiciale*. Iudicial.  
*Giudiciario*. Iudiciario.  
*Giudicioso*. De gran iuyzio.  
*Giuggiare*. Iuzgar.  
*Giuggiola*. Azoteyfa.  
*Giugiuba*. Aço cyfa.  
*Giugnere*. Iuntar.  
*Giugnere*. Poner.  
*Giungo*. Iunio.  
*Giungulare*. Degollar.  
*Giulio*. Iulio.  
*Giulino*. Alegre.  
*Giumento*. Bestia.  
*Giuncata*. Quejada de leche.  
*Giuncato*. Texido ò cubierto de Iuncos.  
*Giunco*. Iunco.  
*Giungere*. Llegar.  
*Giungere*. Iuntar.  
*Giunta*. Allegamiento, llegada.  
*Giunta*. Acrecentamiento.  
*Giunto*. Iunto.  
*Giunto*. Llegado.  
*Giunto*. Preso, tomado.  
*Giuntura*. Iuntura.  
*Giuntura*. Comissura.  
*Giucare*. i. giocare.  
*Giucco*. i. gioco.  
*Giuppa*. Ropa larga, ò sobre ropa.  
*Giupone*. iubon.  
*Giuponaro*. iubetero.  
*Giuramento*. iuramento.  
*Giurare*. Iurar.  
*Giuriditione*. iurisdicion.

*Giureconsulto*. Iurifconsulto.  
*Giuso*. Abaxo.  
*Giustiamo*. Veleño yerua.  
*Giustamente*. Iustamente.  
*Giustitia*. Iusticia.  
*Giustitiare*. Iusticiar.  
*Giusto*. Iusto.

GL.

*Glandire*. Gritar el aguilá.  
*Glafso*. pafel de tintores.  
*Gleba*. Terron.  
*Gli*. Los.  
*Gliandra*. landre.  
*Glicerizza*. Orsuz ò regaliza.  
*Gliombaro*. Ferso trauado.  
*Gliomaro*. Ouillo.  
*Gliottone*. Gloton.  
*Gliottonia*. Glotonia.  
*Gliottoniare*. Glotonear.  
*Gliro*. Liron.  
*Globo*. Bola maciça.  
*Globo*. El mundo.  
*Glocitare*. El mundo.  
*Glocitar*. rebuñar el afno saluaje.  
*Glomerare*. deuanar hazer ouillo.  
*Gloria*. Gloria.  
*Glorificare*. Glorificar.  
*Gloriarfi*. Gloriarfe.  
*Gloriosamente*. Gloriosamente.  
*Glorioso*. Glorioso.  
*Glotorare*. Gritar la ciguena.

GN.

*Gnasse*. A fe, en buena fe.  
*Gnochezza*. Boueria, jontedad.  
*Gnoco*. Bouo, tonto.  
*Gnocchi*. Fruta como fideos.

G 4 GO.

GO.

*Gobba.* Corcoba.  
*Gobbarzo.* papo.  
*Gobbo.* Corcobado.  
*Gobbo.* Corcobado.  
*Goccia.* Gota.  
*Gocciare.* Gotear.  
*Gocciolare.* Gotear.  
*Gocciola.* Gotilla.  
*Goccia.* apoplexia enfermedad.  
*Goccio.* Gargantia.  
*Gocciolato.* Salpicado de agua.  
*Gocciolens.* Bouo, bauzan.  
*Godano.* O. opendola anc.  
*Godere.* Gozar. Holgar.  
*Godimento.* Gozo.  
*Godino.* i. godano.  
*Goffamente.* bañá ò grosserametè  
*Gofferia.* G. offeria.  
*Goffo.* Groilero.  
*Gogaz.* publico.  
*Goguscjada.* Togujada aue.  
*Gola.* Garganta, guarguero.  
*Gola.* Gula.  
*Golfo.* Golfo.  
*Golino.* i. godine. goloso.  
*Goloso.* Goloso.  
*Golofina.* Golofina.  
*Gombine.* cotreas del palo con  
 que se beate el trigo.  
*Gombito.* Codo.  
*Gombicoso.* Torcido.  
*Gomèdo.* Codo.  
*Gomena.* Gumena dela nao.  
*Gomito.* Codo.  
*Gomitollo.* Quillo.  
*Gomitolo.* pelota.  
*Gomitolo.* Mènton.  
*Gondola.* Barquillo.

*Gonsalone.* elandarte.  
*Gonsaloniere.* Alfercz.  
*Gonfiare.* Hinchar.  
*Gonfiato.* Hinchado.  
*Gonfiato.* Soberuio.  
*Gonfio.* Lo mesmo.  
*Gonfiassone.* Hinchazon.  
*Gongolare.* alegrarse mucho.  
*Gonna.* Ropa.  
*Gonnella.* Ropilla.  
*Gonnellaro.* Ropero.  
*Gonnellino.* Iaqueta.  
*Gora.* Canal de agua.  
*Gora.* Arroyo.  
*Gora morta.* Balsa de agua.  
*Gorghiera.* gorguera.  
*Gorho.* picologo.  
*Gorgogliare.* gorgear, ò ablar en  
 tre dientes.  
*Gorgole stro.* Berros.  
*Gorgozzulo.* garguero.  
*Gosso.* gazzate.  
*Gota.* gotera.  
*Gota.* Mexilla.  
*Gota.* Bofetada.  
*Gottonare.* Frifar.  
*Gottacinola.* Landrecilla.  
*Gotta.* gota enfermedad.  
*Gotto.* Iarro.  
*Gotto.* Alcuza.  
*Gottone.* Algodon.  
*Gottofo.* gotoso.  
*Gouernare.* gouernar.  
*Gouernatore.* gouernador.  
*Gouernatrice.* Gouernadora.  
*Gouerno.* gouierno.  
*Gouerno.* gouernale.  
*Gozza.* gota.  
*Gozzauglia.* Xira ò comida re-  
 goziada.

*Garzinto.* Padudo ò de gran gar-  
 ganta.  
*Gozzo.* Gazuarc.  
 GR.  
*Gracchia.* Graja.  
*Gracchiare.* Gantar ò gridar la  
 graja.  
*Gracidare.* Cantar la rana.  
*Gracidare.* Graznar el anfar.  
*Gracillare.* Cacarear la gallina.  
*Gracitarfi.* Enranciarse.  
*Grada.* Rexa ò red.  
*Grada.* Parrillas.  
*Gradella.* Parrillas.  
*Gradire.* Acetar.  
*Gradire.* Estimar.  
*Gradire.* Ensalçar.  
*Gradito.* Preciado, estimado.  
*Gradito.* Ensalçado.  
*Gradito.* Acetado.  
*Grado.* Grado, ò dignidad.  
*Grado.* Escalon.  
*Grado.* plazer, contento.  
*Grassiare.* Rasçar.  
*Grassiare.* arañar, rasçuñar.  
*Grassiare.* Desgarrar.  
*Grassiare.* Garhar, arrebatar.  
*Grassio.* Garfio.  
*Grassi.* Hierros de pozo.  
*Gragniuola.* Granizo.  
*Gramaglia.* Luto.  
*Gramagliarsi.* Enfutarfe.  
*Gramagliato.* Enlutado.  
*Gramare.* Entristescer.  
*Gramenare.* Souar.  
*Gramenato.* Souado.  
*Gramexza.* Tristeza.  
*Gramigna.* Grama yerua.  
*Gramignoso.* Lleno de grama.  
*Gramine.* Hecho de grama.  
*Grammatica.* Gramatica.  
*Grammatico.* Gramatico.  
*Grano.* Trilte.  
*Grano.* Mexilla.  
*Grana.* Grana.  
*Gransio.* Granero, alholi.  
*Granare.* Granar.  
*Granata.* Escoba.  
*Granato.* Granado.  
*Granceole.* Cangrejos.  
*Granceuole.* Cangrejos.  
*Granci.* & granciporri. cangrejos.  
*Granchio.* Calambre.  
*Grande.* Grande.  
*Grandeoggiare.* Engrandescer.  
*Grandemente.* Grandemente.  
*Grandeza.* Grandeza.  
*Grandetto.* Grandezillo.  
*Grandicello.* Grandezillo.  
*Grandinare.* Granizar.  
*Grandine.* Granizo.  
*Granizo.* Granizo.  
*Granello.* Granillo.  
*Granello.* Pepita.  
*Granellosa.* Siempre biua yerua.  
*Granso.* Calambre.  
*Grano.* Grano.  
*Grano.* Trigo.  
*Grano Indiano.* Mayz.  
*Grappa.* Casco.  
*Grapello.* Razimo ò gajo de uuas.  
*Grappo.* & grappolo. Lo mesmo.  
*Graspia.* Agua pic.  
*Gaspo.* Borujo.  
*Grassella.* Encienso.  
*Grassenza.* Grossura.  
*Grasso.* Gruesto.  
*Grasso.* lardo.  
*Grasso.* Pingue.

*Grassime.* Grosfura.  
*Grata.* agradable.  
*Grata.* Rexa red.  
*Gratamente.* agradablemente.  
*Grate.* carzo.  
*Gratia.* gracia.  
*Graciato.* agraciado.  
*Gratioso.* Gracioso.  
*Gratella.* Rexa, red.  
*Gratella.* parrillas.  
*Graticula.* Rexa, red.  
*Graticula.* parrillas.  
*Graticci.* parrillas.  
*Graticcio.* carzo ò red de mim-  
 bres.  
*Gratificare.* gratificar.  
*Gratificacione.* gratificacion.  
*Gratitudine.* agradescimiento.  
*Grato.* agradable, apazible.  
*Grato.* Agredescido.  
*Grattare.* Rascar.  
*Gratar la tegna.* Glopear.  
*Grattalice.* Rascaduras.  
*Grattera.* Ratonera.  
*Grattuggia.* Rallo, Rallon.  
*Gratuito.* De gracia ò de blade.  
*Graua.* Barranco.  
*Graua.* Sima.  
*Grauare.* agrauar.  
*Grauare.* Cargar.  
*Grauare.* Doler pesar.  
*Grauare.* Molestar.  
*Grauare.* Agrauar.  
*Grauatamente.* agranadamente.  
*Grauatamente.* Pefadamente.  
*Grauatamente.* Agrauadamente.  
*Grauato.* Agrauado.  
*Grauato.* Molestado.  
*Grauato.* Agrauado.  
*Graue.* Graue ò pefado.

*Graue.* Geque ò autorizado.  
*Graue.* Melurado.  
*Graue.* Molesto.  
*Graue.* Grande.  
*Graue.* Carcado.  
*Graue.* Enfermo.  
*Graumentemente.* Graumentemente.  
*Grauezza.* Molestia.  
*Grauida.* Pefiada.  
*Grauidanza.* Prenenz.  
*Grauidizza.* Prenenz.  
*Grauina.* Barranco.  
*Grauita.* Grauedad.  
*Grauita.* Mefura.  
*Grauosamente.* pefadamente.  
*Grauoso.* pefado.  
*Grauoso.* Molesto.  
*Grebbero.* Risco.  
*Gregge.* Manada ò rebano ò pia-  
 ra de ganado.  
*Gregge.* El ganado.  
*Greggia.* i gregge.  
*Grembiale.* Delatual.  
*Grembiule.* Delatual.  
*Grembo.* Gremio, regaço.  
*Gremmo.* Lo mesimo.  
*Greppo.* Risco.  
*Greppo.* El fondo de alguna co-  
 sa.  
*Greppola.* Rasuras de vino.  
*Greu.* Graue.  
*Griccio.* Hana, antojo.  
*Griccioso.* Antojadizo.  
*Gridare.* Gritar.  
*Grido.* Grito, alarido.  
*Gridore.* i gridò.  
*Grido.* Fama.  
*Grifagno.* Arrebatador ò dera-  
 piña.  
*Grifare.* Arrebatat.

*Grifone.* grifo.  
*Grifone.* grifo.  
*Grifo.* Hocico.  
*Griao.* Oscuro.  
*Grillare.* cantar el grillo.  
*Grillo.* grillo.  
*Grima.* compañía.  
*Grimaldello.* gazua.  
*Grincia.* Ruga.  
*Grinza.* Ruga.  
*Grippe.* carauela ò barco grande.  
*Grifarfi.* correrse.  
*Grifomele.* Arbarcoques.  
*Grolla.* graja.  
*Gromma.* El moho verde que na-  
 sce en la pared o pozo.  
*Grommoso.* Lleno de aquel mo-  
 ho.  
*Gronda.* Canal del ala del tejado.  
*Grondaia.* gotera de la canal.  
*Grondaia.* Ala de tejado.  
*Grondalla.* A la de tejado.  
*Grondalla.* Lo mesimo.  
*Groppa.* Rasuras.  
*Groppa.* Anca, caderas.  
*Groppe.* i groppone. Lo mesimo.  
*Groppiera.* girupera.  
*Groppo.* Nudo.  
*Groppo.* Duda.  
*Groppo.* Espressura.  
*Gropposo.* Nudoso.  
*Grossamente.* grosseramente.  
*Grossale.* grossero.  
*Grossezza.* grosse ia, torquedad.  
*Grossizza.* grossedad, gordura.  
*Grossetto.* grosseruelo.  
*Grossetto.* grossesuelo.  
*Grosso.* grossero, bafio.  
*Grosso.* Rudo.  
*Grosso.* grueso, gordo.

*Grossolone.* grossero.  
*Grotta.* cucua.  
*Gru.* grua aue.  
*Grugno.* Hocico.  
*Grugno.* di porco, chicorea yerua.  
*Grugno.* açafran.  
*Gruire.* gritar la grua.  
*Grunire.* gruñir.  
*Grunito.* gruñido.  
*Gruppo.* Nudo.  
*Grupposo.* Nudoso.

## GV.

*Guadagnare.* ganar.  
*Guadagno.* ganancia.  
*Guadagnoso.* ganancioso.  
*Guado.* Vado.  
*Guado.* pafel de tintores.  
*Guagnelo.* Euangelio, vocablo vil-  
 lano.  
*Guagina.* Vayna.  
*Guaina.* Vayna.  
*Guai.* guay, boz de lamento.  
*Guaire.* guayar.  
*Guarire.* llorar el niño.  
*Gualano.* gañan.  
*Gualare.* lamentar.  
*Guallara.* potra.  
*Gualloroso.* potroso.  
*Gualda.* correria contra los ene-  
 m gos.  
*Gualoppo.* galope.  
*Guanciale.* Almohada.  
*Guancia.* Mexilla.  
*Guanciata.* Bofetada.  
*Guanciatore.* iuagador de m. nos.  
*Guanciatore.* Fullero.  
*Guanciatore.* cachetudo.



*Guangiare.* Sonar, manosear.  
*Guangiato.* Souado, manoseado.  
*Guanciato.* Bosetada.  
*Guanciero.* guantero.  
*Guanto.* guante.  
*Guandanapa.* aparador.  
*Guandanapo.* Seruilleta.  
*Guardare.* Mirar.  
*Guardare.* Considerar.  
*Guardare.* advertir.  
*Guardare.* Tener cuenta.  
*Guardare.* Guardar.  
*Guardare.* Recatar.  
*Guardare.* gouernar.  
*Guardare.* guardador.  
*Guardia.* guardia.  
*Guardia.* Atalaya.  
*Guardia.* gouerno.  
*Guardiano.* guardian.  
*Guardiano.* Considerado.  
*Guardigno.* Discreto.  
*Guardigno.* Bien mirado.  
*Guardo.* Vista, mirada ò el mirar.  
*Guari.* Mucho.  
*Guarire.* Sanar, guarescer.  
*Guarnaccia.* Veltidura de muger.  
*Guarnello.* Ropa de tela blanca de muger.  
*Guarnire.* adereçar.  
*Guarnimento.* adereço.  
*Guarnimento di cavallo.* Arreo.  
*Guastada.* Redoma.  
*Guastadetta.* Redomilla.  
*Guastare.* Dañar, estragar.  
*Guastare.* corromper.  
*Guastare.* Destruyr.  
*Guastare.* Arruynar.  
*Guastare.* Mal parir, mouer.  
*Guastatore.* gattador del campo.  
*Guastamento.* destruycion, ruyna.

*Guasto.* Roto, ò quebrado.  
*Guasto.* Destruydo, estragado.  
*Guasto.* arruynado.  
*Guasto.* Dañado, corrompido.  
*Guasto.* Marchito.  
*Guasto.* Chancelado, deshecho.  
*Guasto.* Muerto.  
*Guatare.* Mirar.  
*Guatatura.* Mirada, ò el mirar.  
*Guatato da putana.* Mandillete.  
*Guattero.* Moço de cozina.  
*Guatto.* Agachado.  
*Guatto.* Recogido.  
*Guazzabuglio.* confusio de manjares.  
*Guazzetto.* Manjar.  
*Guazzo.* Vado.  
*Guazzo.* Rocío, lluvia.  
*Guazzoso.* Bañado.  
*Guazzoso.* Lluuioso.  
*Guercio.* Turnio.  
*Guermella.* engaño.  
*Guernire.* i. guarnire.  
*Guernimento.* i. guarnimento.  
*Guerra.* guerra.  
*Guerraggiare.* guerrear.  
*Guerriero.* guerriero.  
*Guerriera.* guerrera.  
*Guerraggiuole.* guerreador.  
*Gusso.* Buho aue.  
*Guglia.* Aguja.  
*Guglia.* Hebra.  
*Guta.* Aguja.  
*Guida.* guia.  
*Guidamento.* guia.  
*Guidardone.* galardon.  
*Guidare.* Guiar.  
*Guidardonnatore.* Galardona--dor.

Gui-

*Guidardonnare.* Galardonar.  
*Guidardone.* Galardon.  
*Guidaresco.* Lomo.  
*Guidatico.* Saluo conduto.  
*Guidardonnare.* Galardonnar.  
*Guidardone.* Galardon.  
*Guinzaglio.* Tary la.  
*Guisa.* Guisa, manera.  
*Guistrico.* Alheña.  
*Guizzare.* Boltear.  
*Guizzare.* Destlizar.  
*Guizzare.* Blandir, temblar.  
*Guizzo.* Buelta.  
*Guizzo.* Desfizamiento.  
*Guizzo.* Desesnable.  
*Gumma.* Goma.  
*Gurghera.* Gorguera.  
*Guscio.* Cascara, corteza.  
*Guscio.* Vaso ò tiesto de barro.  
*Gustare.* Gustar.  
*Gustamento.* Gusto.  
*Gusto.* Guito.  
*Guzze.* Gozque.

*Habitudine.* Disposicion.  
*Haimo.* Ay de mi.  
*Halare.* Bahcar.  
*Halicacabo.* Bexiga de perro yerua.  
*Hamo.* Anguelo.  
*Harmonia.* Armonia.  
*Harmonizzare.* Càtar dulcemete.  
*Harpa.* Harpa.  
*Harpia.* Harpia.  
*Hasta.* Lanza.  
*Hastaccinola.* Lancilla.  
*Hauere.* Auer, ò tener.  
*Hauere.* El auer, ò hazienda.

## HE.

*Hebe.* Del uerbo, Hebeo emboto se, o cureficiose.  
*Hebena.* Euano.  
*Helitropia i. olitropia.*  
*Hemicranca.* Exaqueca.  
*Hemisphero & emisphero.* Emisferio.  
 la mitad del cie o y terra.  
*Hepacroia.* Lugar del higado.  
*Herba.* Yerua.  
*Herbaccia.* Yeruas siluestres.  
*Herbaggia.* Ortaliza.  
*Herbaggio.* erbolario.  
*Herbaggio.* eruage.  
*Herbaio.* eruage.  
*Herbaggiare.* Dar yerua.  
*Herbetta.* Yeruezuela.  
*Herbolato.* Torta de yeruas.  
*Herboso.* Llenu de yeruas.  
*Herede.* Heredero.  
*Heredita.* Herencia.  
*Hereditare.* Heredar.  
*Hereditario.* De herencia.  
*Heresia.* Heregia.

He-

## HA.

*Habile.* Habil.  
*Habilitare.* Habilitar.  
*Habilita.* Habilidad.  
*Habilmente.* Habilmente.  
*Habitacolo.* Habitacion, morada.  
*Habitazione.* Habitacion.  
*Habitante.* Habitante.  
*Habitare.* Habitar.  
*Habitatore.* Habitador, morador.  
*Habito.* Habito, uestido Traje.  
*Habito.* Calidad y forma.  
*Habito.* Habito costumbre.  
*Habito di penitenza per l'Inquisicio*  
*ne.* sante Benitos.



*Hierarca*. Principe de Heregia.  
*Heretico*. Herege.  
*Hernafodito*. hóbne de dos sexos  
*Hermo*. Yermo,  
*Heroe*. hombre illustre, y famoso.  
*Heroico*. Heroico.  
**HI.**  
*Hiacinto*. Iacinto, piedra.  
*Hiacinto*. Lirio, cardeno.  
*Hidra*. Serpiente agua.  
*Hier*. ayer.  
*Hierarchia*. gerarchia.  
*Hierone* garca.  
*Hiermartina*. ayer de mañana.  
*Hiersera*. ayer tarde.  
*Hinno*. Canto.  
*Hiosquitano*. Veneno yerua.  
*Hipocrisia*. Ypocresia.  
*Hipocrita*. Ypocrita.  
*Hirondine*. golondrina.  
*Hirsuto*. Veloso ò de pelo aspero  
*Hissopo*. Hissopo yerua;  
*Historia*. Historia.  
*Historico*. Historiador,  
*Histrice*. Puerco espin,

## HO.

*Hoggi Oy*.  
*Hoggimai*. Ya.  
*Hoggimai*. aora.  
*Hoggimai*. Finalmente.  
*Hoggimai i. Hoggimai*.  
*Homori* Omoros.  
*Homicida*. Homicida.  
*Homicidio*. Homicidio.  
*Homo*. Hombre,  
*Honesto*. Honestidad.  
*Honesto*. Honesto.  
*Honoranza*. Honra.  
*Honore*. Honra.  
*Honoreuoleza*. Honra.  
*Honorare*. Honrar.  
*Honorato*. Honrado.  
*Honoreuole*. Honrado.  
*Honoreuolmento*. Honrosamente.  
*Hor*. aora.  
*Hor*. alguna uez.  
*Hor*. Finalmente.  
*Hora*. Hora.  
*Hora*. aora.  
*Horamai*. Ya.  
*Horamai*. aora.  
*Horamai*. Finalmente.  
*Horsanita*. Orfanidad.  
*Horgiata*. Frelada de ceuada.  
*Horgio*. Ceuada.  
*Hor hora*. aora, al presente.  
*Horologio*. Relox.  
*Horiuolo*. Relox.  
*Horamai i. Hormai*.  
*Horranza*. honra.  
*Horrendo*, Espantoso.  
*Horreuole*. honroso.  
*Horribile*. horrible, espantoso.  
*Horribilmente*. horriblemente,  
 e pantosamente.  
*Horrido*. espantoso, terrible.  
*Horrido*. Duro, aspero.  
*Horrore*. horror, espanto.  
*Horticello*. huertezuelo.  
*Horto*. huerto.  
*Horzo*. Ceuada.  
*Hospedale*. hospital.  
*Hospitale*. hospetal.  
*Hospitalità*. hospitalidad.

*Hospite*. Hespued.  
*Hospitio*. Hoispedage.  
*Hostaegio*. Rechen.  
*Hostaggio*. meson, posada, venta,  
 bodegon  
*Hostale i. hostaggio*.  
*Hostaria & hosteria*. lo mesmo.  
*Hosterista*. Venuilla.  
*Hoste*. mesonero, vetero, huesped.  
*Hoste*. Huelpedo.  
*Hoste*. Enemigo.  
*Hoste*. Hueste o exercito.  
*Hostello i. hostaggio*.  
*Hostiere & hostiero i. hostaggio*.  
*Hostessa*. Huelpeda.  
*Hostia*. Sacrificio.  
*Hostile*. Enemiga cosa.  
*Hostolano*. mesonero, ventero.  
*Hota i. Hora*.

## HV.

*Humanità*. Humanidad.  
*Humano*. humano.  
*Humeggiare*. humedescer, dar hu-  
 dad.  
*Humettare*. lo mesmo.  
*Humideza*. humedad.  
*Humidita*. humedad.  
*Humido*. humido.  
*Humigiare*. manar como de lla-  
 ga.  
*Humile*. humilde.  
*Humile*. Baxo.  
*Humiliare*. humillar.  
*Humilmente*. humildemente.  
*Humiltà*. humildad.  
*Humore*. humor.  
*Huomo*. hombre.  
*Huomicello*. hombrezillo.

*Hupo*. Necesidad.  
*Eupo*. prouecho.

## I.

I. Yo.  
 I. I. los.

## IA.

*Iacolo*. Especie de culebra.  
*Iacolo*. Dardo.  
*Iacolo*. Saeta, vira.  
*Iacono*. Diacono.  
*Iattancia*. iatancia.  
*Iattura*. perdida, daño.

## ID.

*Idea*. Exemplar, hechado.  
*Iddio*. Dios.  
*Idioma*. lengua ò lengua.  
*Idiota*. ignorante, sin letras.  
*Idolatria*. idolatria,  
*Idolo*. idolo.  
*Idoneo*. Suficiente.  
*Idropesia*. idropesia.  
*Idropico*. idropico.

## IE.

*Iella*. Rayz de ala yerua.

## IG.

*Ignauo*. Floxo, para poco.  
*Ignobile*. De oscuro linage.  
*Ignominia*. Afrenta.  
*Ignominia*. Verguença.  
*Ignorantioso*. Afrentoso.  
*Ignorare*. ignorar.  
*Ignorante*. ignorante.  
*Ignorantia*. ignorancia.  
*Ignoranza*. ignorancia.

*Ignoto*. Desconoscido.  
*Ignudo*. Desnudo.  
*Iguallità*. Igualdad.

## IL.

*Il*. El.  
*Illice*. Enziua, coscoja.  
*Illestamare*. Enlodar.  
*Iliberale*. Mezquino.  
*Ilbiralità*. Mezquindad.  
*Illicito*. Illicito.  
*Illuiare*. Hazerfe el.  
*Illuminare*. Alumbrar.  
*Illustrare*. Ilustrar.  
*Illustro*. Ilustre.

## IM.

*Imagine*. Imagen.  
*Image & imago*. Imagen.  
*Imaginare*. Imaginar.  
*Imaginatione*. Imaginacion.  
*Imaginamento*. Imaginacion.  
*Imaginatiua*. Imaginatiua.  
*Imaginato*. Imaginado.  
*Imagiuole*. Imaginado.  
*Imbambire*. Embouescer.  
*Imbanbolare*. Ofuscar la uista.  
*Imbardare*. Enamorarse locamente.  
*Imbardare & imbardigliare* .i. *imbardare*  
*imbardare*. Enamorado locaméte  
*Imbasciaria*. Embaxada.  
*Imbasciata*. Embaxada.  
*Imbasciatore*. Embaxador.  
*Imbastare*. Enalbardar.  
*Imbastato*. Enalbardado.  
*Imbastardarsi*. Tornarse bastardo.  
 ó trocar, su natural.

*Imbastato*. Fuste de albarda.  
*Imbastimento*. Encaxe.  
*Imbattere*. Combatir.  
*Imbeccare*. Dar à comer à aues.  
 ó cenallas.  
*Imbecillità*. Flaqueza.  
*Imbelle*. Inutil para guerra.  
*Imbellitare*. afeytar.  
*Imbelletato*. afeytado.  
*Imbestiare*. Hazerfe bestia.  
*Imbiacato*. Enaluayaidado.  
*Imbiancare*. Emblanquescer.  
*Imbianchire*. Lo mesmo.  
*Imbianchito*. Blanqueado.  
*Imbiondiscere*. Euruiar.  
*Imboccare*. Poner el manjar ala boca.  
*Imboccare*. Tomar el manjar con la boca.  
*Imborgare*. Entrar ó morar enel arrabal.  
*Imborcato*. Brocado.  
*Imbolare*. Hurtar.  
*Imborsare*. Embolsar.  
*Imboscare*. Emboscar.  
*Imboscata*. Emboscada.  
*Imboschire*. Emboschar.  
*Imbottatoia*. Embudo.  
*Imbottonare*. Embotonar.  
*Imbozzatura*. Traço dibuzo.  
*Imbracciare*. Embracar.  
*Imbrattare*. enfuziar.  
*Imbrattamento*. Suziedad.  
*Imbrattare*. Suzio.  
*Imbreda*. Almuerzo.  
*Imbrenare*. Enfrenar.  
*Imbreuiatura*. Abreuiatura.  
*Imbreuiatura*. La nota breue que haze e. escriuano.  
*Imbriacare*. Embriagar, ambot rachar,

. rachar, embeodar.  
*Imbriacamento*. Borrachez, embriaguez.  
*Imbriachezza*. Lo mesmo.  
*Imbriacato*. Emborrachado, embriagado.  
*Imbriaco*. Borracho, beodo.  
*Imbrogliare*. Reboluer, inarasiar.  
*Imbrogliamento*. Rebuelta, marañia.  
*Imbroglia*. Lo mesmo.  
*Imbrogliato*. Rebuolto, marañado.  
*Imbrogliatore*. Reboluedor, marañador.  
*Imbroccare*. Embrocar.  
*Imbroccato*. Embrocado.  
*Imbroccata*. golpe ó encuentro.  
*Imbrunire*. Oscurefcer.  
*Imbutire*. Vntar.  
*Imburchiare*. Embarchar.  
*Imburchiare*. Contrahazer.  
*Imbuto*. Embudo.  
*Imitare*. imitar.  
*Imitabile*. imitable.  
*Imitatore*. imitador.  
*Imitatione*. imitacion.  
*Immacchiare*. emboscarfe ó escóderfe. entre matas.  
*Immacolato*. Sin mancha.  
*Immagrare*. Enflaquefcer.  
*Immanissimo*. Cruelissimo.  
*Immantinente*. Subitamente.  
*Immarcire*. Corromper, podrir.  
*Immascarato*. Emma carado.  
*Immaturo*. por madurar.  
*Immegliare*. Mejorar.  
*Immerdare*. Emmerdar.  
*Immergere*. çabullir, meter enel agua.  
*Immescato*. Mescelado.  
*Immitare*. Hazerfe yo.  
*Immillare*. Multiplicar por millares.  
*Imminente*. Sobre estante.  
*Imminente*. Apuesto, aparajado.  
*Immobile*. imouible.  
*Imo*. bazo.  
*Impacciare*. Empachar, impedir, occupar.  
*Impacciare*. Fastidiar.  
*Impacciamente*. Empachadamente.  
*Impaccio*. Empacho.  
*Impaccio*. Faldio.  
*Impaciente*. impaciente.  
*Impacientia*. impacientia.  
*Impacientemente*. impacientemente.  
*Impadronire*. Señorear.  
*Impadronire*. Empoderar.  
*Impalizzata*. palizada.  
*Impallidire*. Amarillear ó hazerfe amarillo.  
*Impalmare*. Dar se las manos.  
*Impalmare*. Poner las manos.  
*Impalpabile*. impalpable.  
*Impaludare*. Meterfe en laguna.  
*Impancato*. asentado.  
*Impaniare*. enligar ó enliriar.  
*Impaniato*. enligado ó enliriado.  
*Imparadisare*. Glorificar.  
*Imparare*. Aprender.  
*Imparato*. Aprendido.  
*Imparire*. Dar parte.  
*Impastare*. Hazer, pasta massar.  
*Impastata*. plasta.  
*Impastriciare*. Emplastar.  
*Imparibile*. Impassibile.

*Impatronire.* Señorear. yobstinato.  
*Impatronito.* Señorcado. *Imperversato.* Obstinado.  
*Impaurire.* Auer timor. *Impetigine.* Empeyne.  
*Impazzare.* Enloquescer. *Impetrare.* impetrar, alcançar.  
*Impozzire.* Enloquescer. *Impetrare.* Hazerse piedra ò endurecerse assi.  
*Impazzo.* Empacho. *Impetinare.* Enxaluegar.  
*Impazzo.* Impedimento. *Impeto.* impetu.  
*Impeccabile.* Impeccable. *Impetuoso.* impetuoso.  
*Impeciare.* Empegar. *Impetuosamente.* impetuosamente.  
*Impedire.* Impedir.  
*Impedimento.* Impedimento.  
*Impedito.* Impedido. *Impiagare.* Llagar.  
*Impediciato.* Puesto ò trauado al pie. *Impiagato.* llagado.  
*Impugnare.* Empeñar. *Impiantare.* plantar.  
*Impugno.* Empeño. *Impiantare.* Enlosar.  
*Impogolare.* Empegar. *Impiastricare.* Emplastar.  
*Impogolato.* Empegado. *Impiastramento.* El emplastro.  
*Impograrsi.* Entorpecer. *Impiastro.* Emplastro.  
*Impellare.* Pelechar. *Impicare.* Ahorear.  
*Impellizzato.* Vestido de piel. *Impiccatello.* Aborcadizo.  
*Impennare.* Echar plumas. *Impicciolito.* Apocado, achicado.  
*Impennare.* Emplumar. *Impicciolare.* Achicar.  
*Impennacchiato.* Cubierto de pluma ò emplumado. *Impiegare.* Emplear.  
*Impensatamente.* De improuiso. *Impiegato.* Empleado.  
*Imperadore & Imperatore.* Emperador. *Impimento.* Enchumiento.  
*Imperatrice.* Emperatriz. *Impire.* Henchir.  
*Imperfeto.* imperfecto. *Impinguare.* Engorda.  
*Imperio.* Imperio. *Impiso.* Colgado.  
*Imperioso.* Mandon o que manda mucho. *Impizicare.* Encarramar.  
*Imperiosamente.* Con imperio, ò mando. *Impizicato.* Encaramado.  
*Imperito.* ignorante. *Implacabile.* implacable.  
*Imperlare.* Adornar de perlas. *Implicare.* Rodear.  
*Impero.* imperio. *Implicato.* Rodeado.  
*Imperocche.* Por que. *Impollare.* Entrar debazo del pelo.  
*Imperuersare.* Hazerse peruerso. *Impolla.* Ampolla.  
*Impoluerare.* Hazer polvo. *Impoltronito.* Houacho.  
*Imporre.* imponer cometer. *Impoluerare.* Hazer polvo.  
*Imporre.* imponer cometer. *Imporre.* imponer cometer.

*Imporre.* Encomendar.  
*Importare.* Significar denotar.  
*Importare.* importar.  
*Importare.* Valer.  
*Importancia.* importancia.  
*Importunare.* importunar.  
*Importunita.* importunidad.  
*Importuno.* importuno.  
*Impostemare.* apostemar.  
*Impossibile.* imposible.  
*Impotente.* impotente.  
*Impotentia.* impotencia.  
*Impouerire.* Empobrecer.  
*Impozzare.* Empezar.  
*Impregonare.* Aprisionar.  
*Impregonato.* aprisionado.  
*Impregnare.* Empeñar.  
*Imprendere.* aprender.  
*Imprendere.* Emprender.  
*Impresa.* Empresa.  
*Impresso.* Duro, obstinado.  
*Impressare.* Darse prisia.  
*Impressione.* impressiõ.  
*Impresso.* impresso.  
*Imprestare.* Empristar.  
*Imprestato.* emprestado, prestado.  
*Imprestito.* prestamo.  
*Impresto.* prestamo.  
*Impriugonare.* aprisionar.  
*Impriugonato.* aprisionado.  
*Imprimere.* imprimir.  
*Impronta.* impressiõ.  
*Improntitudine.* importunidad.  
*Impronto.* importuno.  
*Impronto.* De repente.  
*Improporzionato.* Desproporcionado.  
*Improuerare.* çaherir.  
*Impriufo.* De improuiso.  
*Imprudente.* imprudente.

*Imprudentermente.* imprudentemente.  
*Imprunare.* Cubrir de espinas.  
*Impudico.* Deuergonçado.  
*Impunito.* Sin castigo.  
*Imputare.* imputar.

IN.

*In.* En.  
*In abbandono.* Sin guarda.  
*In abbandono.* En aluedrio. de la fortuna.  
*Inacerbire.* Hazer amargo, ò aspeto.  
*Inaccessibile.* prouocar, aytar.  
*Inaccessibile.* que no se puede subir.  
*Inacire.* Azedar.  
*Inacquare.* Regar, bañar.  
*Inaffiare.* lo mesmo.  
*Inalbare.* Blanquear, emblanquear.  
*Inalienare.* Enagenar.  
*Inalzare.* Ensalçar.  
*Inalzare.* leuantar.  
*Inanellato.* Crespo, riço.  
*Inanellato.* Con anillos.  
*Inanimare.* Animar.  
*Inante.* Ante, delante, antes.  
*Inanzi.* lo mesmo.  
*Inarcare.* Enarcar.  
*Inarcato.* Enarcado.  
*Inargentate.* plateado.  
*Inarrare.* Dar señal de compra.  
*Inarrare.* Esperar con pena.  
*Inarsiciato.* abrasado.  
*Inaspere.* asper.  
*Inasperare.* Hazer ò boluer aspero.  
*Inasseto.* En orden.

*Inauertentia.* inaduertencia.  
*Inaudito.* Nunca oydo.  
*In breue.* En breue ò en breue tiempo.  
*Incagliare.* Encalar.  
*Incagliato.* Encallado.  
*Incagnesco.* Emperrado.  
*Inalcinare.* Encalar.  
*Inalbare.* Enxerir.  
*Incalmo.* Enxero.  
*Incalzare.* Solicitar.  
*Incalzare.* Apretar.  
*Incalzare.* Ahincar.  
*Incalzare.* Socorrer.  
*Incalzare.* Fortificar.  
*Incalzo.* Solicitud.  
*Incalzo.* Aprieto.  
*Incalzo.* Ahinco.  
*Incalzo.* Socorro.  
*Incalzo.* Alcance.  
*Incantare.* Encantar.  
*Incantazione.* Encantamento.  
*Incantamento.* Encantamento.  
*Incantesimo & incantesimo.* Encantamento.  
*Incantato.* Encantado.  
*Incantatore.* Encantador.  
*Incantatrice.* Encantadora.  
*Incanto.* Encantamento.  
*Incanto.* Almoneda.  
*Incapare.* Caer.  
*Incapare.* Tropeçar.  
*Incapare.* Apañar, arrebatat.  
*Incapare.* Topar, encontear.  
*Incaparrar.* Esperar con pena.  
*Incapellare.* ponerse cabello.  
*Incapellare.* ponerse el sombrero.  
*Incapellato.* Enfombrerado.  
*Incapestrare.* Encabestrar.  
*Incarcerare.* Encarcelar.

*Incarcerato.* Encarcelado.  
*Incarco.* peso.  
*Incarbare.* Encarnar.  
*Incarbatione.* Encarnacion.  
*Incartare.* Encartar.  
*Incatenare.* Encadenar.  
*Incatenato.* encadenado.  
*Incauare.* escauar.  
*Incaucinare.* encalar, blanquear.  
*Incaucinatori.* encalador.  
*Incautamente.* desapercebidamente.  
*Incauto.* Desapercebido.  
*Incendere.* Encender.  
*Incendio.* incendio.  
*Incenerare.* encenizar.  
*Inceriso.* encenso.  
*Incersare.* encensar.  
*Incerar.* encerar.  
*Incertare.* enquadernar.  
*Incerto.* incierto.  
*Incespare.* Tropeçar ò caer entre celped.  
*Incesto.* incesto.  
*In che.* en que, en lo q̄, en lo qual.  
*Inchiato.* Llagado.  
*Inchiantare.* Enlofar.  
*Inchianettato.* Armado de yelmo.  
*Inchiappato.* Enlazado.  
*Inchianare.* Cercar con llaue.  
*Inchiesta.* Requesta.  
*Inchinare.* inclinar.  
*Inchinare.* Reuerenciar.  
*Inchinatione.* inclinacion.  
*Inchinato.* inclinado.  
*Inchinole.* Que se inclina.  
*Inchino.* Reuerencia.  
*Inchiodare.* Enclauar.  
*Inchostro.* Tinte.  
*Inciampare.* Tropeçar.

*Inciampo.* Tropieço.  
*Inciampo.* encuentro.  
*Inciernitore.* Saluador.  
*Incidere.* Cortar.  
*Inciolare.* poner en el cielo.  
*Incino.* Garfio.  
*Incinquare.* Hazer tornar cinco vezes.  
*Incischiare.* Cortar.  
*Incischiare.* Hender.  
*Incitare.* incitar.  
*Incitamento.* incitamento.  
*Incitatore.* incitador.  
*Inciuite.* Mal criado.  
*Inclastare.* Engastar.  
*Inclastato.* engastado.  
*Inclasto.* engaste.  
*Inclamente.* Sin clemencia.  
*Inclito.* illustre, fumoso.  
*Incoccarsi.* Atajarse.  
*Incoccarsi.* Detenerse.  
*Incogliere.* encoger.  
*Incognito.* Desconoscido.  
*Incollare.* pegar con cola.  
*Incollamento.* pegadura assí.  
*Incolpare.* Culpar.  
*Incominciare.* Començar.  
*Incominciamento.* Comienço.  
*Incomodare.* Desacomodar.  
*Incommodo.* Daño.  
*Incommodità.* incomodidad.  
*Incongelabile.* Que no se puede clar.  
*Inconsiderabile.* inconsiderable.  
*Inconsiderato.* inconsiderato.  
*Incontanente.* incontanente, presto.  
*In congegno.* Graue y soberuiamé.  
*Inconto.* Desadereçado, sin orden

*Incontra.* Al encuentro.  
*In contra.* en recompensa, en cambio.  
*Incontro. i. in contra.*  
*Incontro.* encuentro.  
*Incontrare.* encontrar.  
*Incontrare.* Suceder, auenir.  
*Inconueniente.* inconueniente.  
*Incorare.* Animar, poner coraçõ.  
*Incorbare.* Meter en cesto.  
*Incorbare.* engullir.  
*Incoronare.* Coronar.  
*Incoronato.* Coronado.  
*Incorretto.* No corregido.  
*Incostante.* inconstante.  
*Incostantemente.* inconstantemente.  
*Incostanza.* inconstancia.  
*Increato.* No criado.  
*Incredibile.* increyble.  
*Incredulo.* Incredulo.  
*Increfcere.* pesar ò penar.  
*Increfpate.* Arrugar, Arrebujar,  
*Increfpate.* encrefpate.  
*Increfpato.* Arrugado.  
*Increfpato.* Encrefpado.  
*Inclolare.* Enlodar, embarrar.  
*Incrocicchiare.* Cruzar.  
*Incrocicchiato.* Cruzado.  
*Includire.* Encluir, encruelcer.  
*Includire.* Encluir.  
*Includine & incugine.* Yunque.  
*Inculso.* Desadereçado, desatruado.  
*In darno.* En uano.  
*Indebitarfi.* Adeudarse.  
*Indebolire.* Debilitarse.  
*Indebolito.* Debilitado.

<i>Indegnità</i> . Indignidad.	<i>Indosso</i> . acuestas, encima.
<i>Indegnitare</i> . Lo mesmo.	<i>Indotto</i> . Ignorante.
<i>Indegno</i> . Indigno.	<i>Indouare</i> . Venir de ay.
<i>Indeuenare</i> . Deuanar.	<i>Indouinare</i> . adeuinar.
<i>Indi</i> . De ay.	<i>Indouino</i> . adeuino.
<i>Indiarsi</i> . Iuntarse con Dios.	<i>Indouina</i> . adeuina.
<i>Indice</i> . Tabla del libro.	<i>Indouinatione</i> . A deuinacion.
<i>Indice</i> . Mostrador.	<i>Indozamento</i> . Induzimiento.
<i>Indicio</i> . Señal.	<i>Indracare</i> . Embrauefcer como drago.
<i>Indico</i> . Color azul.	<i>In dubbio</i> . en duda.
<i>Indietro</i> . Atras.	<i>Indubitato</i> . Sin duda, cierto.
<i>Indifeso</i> . No defendido.	<i>Inducere</i> . Induzir.
<i>Indiferente</i> . Indiferente.	<i>Indugiare</i> . Tardar.
<i>Indigesto</i> . Indigesto.	<i>Indugiare</i> . Detener.
<i>Indignità</i> . Indignidad.	<i>Indugiare</i> . Esperar.
<i>Indigno</i> . Indigno.	<i>Indugiatore</i> . El que tarda.
<i>Indignatione</i> . Indignacion.	<i>Indugio</i> . Tardança detenimiento.
<i>Indirizzare</i> . Endereçar.	<i>Indurare</i> . endurefcer.
<i>In disparte</i> . A parte, apartadamente.	<i>Indurire</i> . Lo mesmo.
<i>In disparte</i> . En otra parte.	<i>Indurato</i> . endurefcido.
<i>Indisposta</i> . Indispuesto.	<i>Indurre</i> . Induzir.
<i>Indissolubile</i> . Que no se puede desfatar.	<i>Industria</i> . Industria.
<i>Indirione</i> . Espacio de quinze años.	<i>Industrioso</i> . Industrioso.
<i>Inditione</i> . A vezes se pone por el tiempo.	<i>Industro</i> . Industrioso.
<i>Indiuifibile</i> . Indiuifible.	<i>Inebriare</i> . Emborrachar, embriagar, embeodar.
<i>Indiuiso</i> . No diuidido.	<i>Ineffabile</i> . Que no se puede dezir.
<i>Indoglia</i> . Longaniza.	<i>Ineguale</i> . & <i>inequale</i> . Desigual.
<i>Indolcire</i> . aduicir hazer dulce.	<i>Inequalita</i> . Desiguaidad.
<i>Indolcire</i> . Mitigar.	<i>Inermie</i> . Defarmado.
<i>Indomito</i> . Indomito ò indomible.	<i>Inerte</i> . Floxo, para poco.
<i>Indomare</i> . Señorear.	<i>Inerte</i> . Sin arte.
<i>Indorare</i> . Dorar.	<i>Inertia</i> . Floxedad.
<i>Indorato</i> . Dorado.	<i>Ineruarasi</i> . Enuararse.
<i>Indoratore</i> . Dorador.	<i>Ineruarato</i> . Enuarado.
<i>Indorata</i> . Doradilla yerua.	<i>Ineruaramento</i> . En uaramiento.
	<i>Inescare</i> . Engañar, ò tomar con ceuo.

<i>Inescato</i> . Ceuado ò tomado assi.	<i>Inflammare</i> . Inflamar.
<i>Inesplicabile</i> . Que no se puede declarar.	<i>Inflammatione</i> . Inflamacion.
<i>Inespugnabile</i> . inespugnabile.	<i>Inflammato</i> . Inflamado.
<i>Inestare</i> . enxerir.	<i>Inflarsi</i> . Hincharse.
<i>Inestato</i> . inxerto.	<i>Infiato</i> . Hinchado.
<i>Inestimabile</i> . inestimable.	<i>Infiatura</i> . Hinchazon.
<i>In eterno</i> . Para siempre.	<i>Infiabiare</i> . Poner heuilleta, enlazar.
<i>Inestrire</i> . Necear.	<i>Infiadele</i> . Infiel.
<i>Inetto</i> . Floxo, inabil.	<i>Infideltà</i> . Infidelidad.
<i>Infacendare</i> . Hazer negocios.	<i>Infiolo</i> . Infiel.
<i>Infacendato</i> . Negociado.	<i>Infilare</i> . Enhilar.
<i>Infamare</i> . infamar.	<i>In fina</i> . En fin.
<i>Infamia</i> . infamia.	<i>In fine</i> . En fin.
<i>Infamare</i> . infamar.	<i>Infiuardo</i> . Perezoso.
<i>Infamiato</i> . infamado.	<i>Infiuardo</i> . Negligente.
<i>Infame</i> . infame.	<i>Infiuardo</i> . Descoraznado.
<i>Infangare</i> . en odoar.	<i>Infiuardo</i> . Ocioso.
<i>Infangato</i> . enlodado.	<i>Infiuardo</i> . Desgradefcido.
<i>Infante</i> . Niño.	<i>Infiuardaggine</i> . Perezza.
<i>Infarcire</i> . embutir.	<i>Infiuardaggine</i> . Negligencia.
<i>Infarcito</i> . embutido.	<i>Infiuardaggine</i> . Descorazn. mieto.
<i>Infauito</i> . Desdichado.	<i>Infiuardaggine</i> . Desagradefcimiento.
<i>Infelice</i> . Defachado.	<i>Infiuardaggine</i> . i. <i>infiuardaggine</i> .
<i>Infelicemente</i> . Defachadamente.	<i>Infiurare</i> . Enclauar.
<i>Infelicità</i> . infelicidad.	<i>Infiurare</i> . Fingir.
<i>Infilonire</i> . enxerue escer.	<i>Infiuità</i> . Infinidad.
<i>Infeminire</i> . cfeminar.	<i>Infinitamente</i> . Infinitamente.
<i>Inferiore</i> . Inferior ò mas baxo.	<i>Infito</i> . infinito.
<i>Infermare</i> . enfermar, adolefcer.	<i>Infito</i> . Hasta.
<i>Infermaria</i> . enfermeria.	<i>In fin qua</i> . Hasta aqui.
<i>Infermità</i> . enfermedad.	<i>Infiore</i> . Adornar de floras.
<i>Infermo</i> . Enfermo.	<i>Infiore</i> . Alumbrar, ilustrar.
<i>Infernale</i> . Infernal.	<i>Inficare</i> . Inflamar encender.
<i>Inferno</i> . Infierno.	<i>Inficato</i> . Inflamado, encendido.
<i>Inestare</i> . Molestar, enojar.	<i>Inficamento</i> . Molestia.
<i>Inestamento</i> . Molestia.	<i>Inficetare</i> . Aferrar.
<i>Inestare</i> . Inficionar.	<i>Inficetato</i> . Afortado.
<i>Inestato</i> . Inficionado.	<i>Infolato</i> . Espello.
<i>Infiacchire</i> . Enflaquefcer.	<i>Infondere</i> . Infundir.

*Infondere.* Esparzir.  
*Infondere.* Mojar.  
*Informare.* informar.  
*Informare.* Dar forma.  
*Informatione.* informacion.  
*Informe.* Sin forma.  
*Informare.* Hornear ò meter en el horno.  
*Inforsa.* En duda.  
*Inforse.* En duda.  
*Infortunato.* Desafortunado, a-ziago.  
*Infoscare.* Oscurefcer.  
*Infoscare.* Ofufcar.  
*Infoscato.* ofcurefcido.  
*Infoscato.* ofufcado.  
*Infoscamento.* ofcuridad.  
*Infra.* entre.  
*Infra.* Dentro.  
*Infra quefto.* en efto.  
*Infradiciare.* enconar.  
*Infradiciare.* Corromper.  
*Inframesso.* entremetido.  
*Infranto.* Quebrantado.  
*Infrefcare.* curamar.  
*Infrefcare.* enfrafcar.  
*Infreddare.* enfriar.  
*Infrenare.* enfrenar.  
*Infretta.* apriefca.  
*Infrondare.* adornar de hojas.  
*Infrontare.* encontrar.  
*In frota.* en cantidad.  
*In frota.* efpreffamente.  
*Infundere.* i. *infondere.*  
*Infuori.* fuera, ecepto, faluo.  
*Infuriare.* enfurefcer.  
*Infurto.* eniurefcido.  
*Infuso.* infuto ò infundido.  
*Infuso.* efparzido.  
*Infutare.* perpetnar,

*Ingagliardirfi.* Hazerfe gallardo.  
*Ingannare.* engañar.  
*Ingannato.* engañado.  
*Ingannatore.* engañador.  
*Inganno.* engaño.  
*Ingannuole.* engañofo.  
*Ingannuolmente.* engañofofamente.  
*Ingaitare.* Recelar.  
*Ingaitamento.* Recelo.  
*Ingegnare.* Buscar, procurar con el ingenio.  
*Ingegno.* ingenio.  
*Ingegno.* ingenio ò arteficio.  
*Ingelofre.* Hazerfe celoso.  
*Ingelofro.* Celoso.  
*Ingemmare.* Adornar de piedras preciosas.  
*Ingeniofo.* ingeniofo.  
*Ingegno.* Maña.  
*Ingentilire.* Hazerfe cauallero.  
*Ingerire.* entremeter.  
*Ingessare.* Blanquear con yeffo.  
*Ingbiastara.* Redoma, limeta, garrafa.  
*Ingbiottimento.* Tragadero.  
*Ingbiottimento.* Aluanar.  
*Ingbiottire.* Tragar.  
*Ingbiolandato.* Con guirnalda.  
*Ingbiastara.* i. *ingbiastara.*  
*Ingbiallare.* Armarillear.  
*Ingigliare.* Hazer de lirios alguna cofa.  
*Ingimocchiare.* Ahinojar ponerfe de rodillas.  
*Ingioncare.* Cubrir de juncos.  
*Ingiongere.* imponer, encomendar.  
*Ingiovenirfi.* Remocarfe.  
*In giro.* A la redonda.

*Ingbiastara.* i. *ingbiastara.*  
*Ingiftara.* Lo melino.  
*Inguncare.* Cubrir de juncos.  
*Ingueria.* iniuria.  
*Inguriare.* iniuriar.  
*Inguriofamente.* iniuriofamente.  
*Inguriofe.* iniurioso.  
*Inguitamente.* iniuitamente.  
*Inguitia.* iniulticia.  
*Inguito.* iniulto.  
*Ingobbire.* Corcobarse.  
*Ingogliare.* glotonear.  
*Ingoiare.* Tragar, ingullir.  
*Ingombrare.* Henchir.  
*Ingombrare.* ocupar.  
*Ingombrare.* impedir.  
*Ingombrare.* embaraçar.  
*Ingombro.* ocupacion.  
*Ingombro.* impedimento.  
*Ingombro.* embaraço.  
*Ingordigia.* Codicia.  
*Ingordo.* Codiciofo.  
*Ingordo.* Deficofa.  
*Ingordo.* infaciabile ò que no fe puede hartar.  
*Ingordo.* Auariento.  
*Ingorgare.* Retener.  
*Ingorgare.* Recoger.  
*Ingorgare.* Tragar.  
*Ingradare.* Hazer ò entrar de grado.  
*Ingramire.* entristefcer.  
*Ingrandire.* engrandefcer.  
*Ingrassare.* engrossar.  
*Ingrassare.* engordar, cenar.  
*Ingratitudine.* ingratitude, defagradecimiento.  
*Ingrato.* De agradescido.  
*Ingrauarfi.* Hazerfe graue.  
*Ingravidare.* empreñar.

*Ingroppare.* Anudar.  
*Ingrossare.* engordar.  
*Inguagiare.* Depositar.  
*Inguagio.* Deposito.  
*In guifa.* Demanera.  
*Inguftabile.* Que no fe puede guftar.  
*Inhonefto.* Dishonefto.  
*Inhumedarfi.* Humedefcerfe.  
*Inimico.* enemigo.  
*Inimicitia.* enemistad.  
*Iniquità.* Maldad.  
*Iniquità.* injufticia.  
*Iniquo.* injulto.  
*Iniquo.* Malo, maluado.  
*Inleiare.* Hazerfe el.  
*Inlordare.* enfuziar.  
*Inlordato.* Suzio.  
*Inlordamento.* Suziedad.  
*In luogo.* en lugar, en vez.  
*In mantinente.* De prefto.  
*Innalzare.* Leuantar.  
*Innamorare.* enamorar.  
*Innamoramento.* enamoramiento.  
*Innamorato.* enamorado.  
*Innamorato.* i. *enamoramiento.* vocabulo v llano.  
*Innanti.* Delante.  
*Innanzi.* Delante.  
*Innanzi.* Antes.  
*Innanzi.* Mas antes.  
*Innanzi che.* antes que.  
*Innaffare.* Afpas.  
*Innavigabile.* que no fe puede uegar.  
*Inneftare.* enxerir.  
*Innoente.* inocente.  
*Innocenza.* inocencia.  
*Innuare.* inouar.  
*Innumerabile.* innumerable.

*Inobediens*. Inobediente.  
*Inobedientia*. Inobediencia.  
*Inoltra*. Adelante.  
*Inoltrare*. Adelantarse ò yr adelante.  
*Inondare*. Bañar, anegar con auenida.  
*Inondare*. Saïr de madre.  
*Inondare*. Rebofïar.  
*Inondatione*. Auenida.  
*Inopia*. Pobreza.  
*Inornato*. Deladornado.  
*Instrare*. Adornar de purpura.  
*In palese*. Publicamente ò en publico.  
*In parte*. En parte.  
*In poi*. Despues.  
*In presenza*. En presençia.  
*In prima*. Al principio.  
*In pronto*. A la mano.  
*In quanto*. En quanto.  
*Inquadernare*. Enquadernar.  
*In quella*. En a quel punto.  
*Inquero*. Inquero.  
*Inquietudine*. Inquietud.  
*Inquirire*. Inquirir, pesquisar.  
*Inquisitione*. Inquisicion.  
*Inquisitione*. Pesquisa.  
*Inquisitore*. Inquisidor, inquiridor.  
*Inquisitore*. Pesquisidor.  
*In rotta*. En rompimiento.  
*Insaccare*. Meter en saco ò enuazar.  
*Insalare*. Salar, cecinar.  
*Insalata*. Ensalada.  
*Insalatazza*. Ensalada.  
*Insalciata*. Calçada de camïno.  
*Insanguinare*. Enjangrentar.  
*Insanguinato*. Eniangrentado.

*Insano*. Loco.  
*Insaporare*. Saborear, tomar sabor.  
*Insatiabile*. Infaciable ò que no se hartia.  
*Insatiabile*. Lo mesmo.  
*Insatiabilmente*. Infaciblemente.  
*Insauorrare*. Hanchir de granças ò vassura.  
*Insauorrato*. Lleno de granças ò uassura.  
*In scambio*. En lugar, en vez.  
*Insculpire*. Ensculpir.  
*Inscrittione*. Sobre eserito.  
*Inscurrere*. Escurrir.  
*Insegna*. Vãdera.  
*Insegna reale*. Pendon.  
*Insegnare*. Enseñar.  
*Insigne*. Insignias.  
*Insillato*. Enfillado.  
*Insime*. Iuntamente.  
*Insimprare*. Eternizar.  
*In sempre*. Para siempre.  
*Insensabile*. Sin seso.  
*Insensato*. Insentato ò sin seso.  
*Inseparabile*. Que no se puede apartar.  
*Insepolto*. Sin sepultura.  
*Inserrare*. Encerrar.  
*Inserta*. Sarta.  
*Insertare*. Enfartar.  
*Insiliare*. Afiechar.  
*Insidio*. Afiechanças.  
*Insidiatore*. Afiechador.  
*Insidioso*. Lleno de afiechanças.  
*Insime*. Iuntamente.  
*Insilicare*. Empedrar.  
*Insilicato*. Empedrado.  
*Insino*. Hasta.  
*Insipido*. Desfabrido.



*Insitare*. Enxerir.  
*Insitato*. Enxerto.  
*Insogna*. Enxundia.  
*Insognare*. Soñar.  
*Insollare*. Hazer en uano.  
*Insolente*. Arroçante, soberuio.  
*Insolentia*. Arroçancia, soberuia.  
*Insolito*. Defacostumbrado.  
*En somma*. En suma, en cõclusion.  
*Insopportabile*. Insoportable, infrible.  
*Insopportabilezza*. Insufrimiento.  
*Inspirare*. Insp. rat.  
*Inspiratione*. Inspiration.  
*Inspirato*. Inspirado.  
*Inspissare*. Elpellar.  
*Inspirato*. Endemoniado.  
*Instabilita*. Instabilidad.  
*Instabile*. Instable.  
*Instancia*. Instancia.  
*Instare*. Solicitar.  
*Instare*. Apretar.  
*Instare*. Estar apunto.  
*Instigare*. Incitar.  
*Instigare*. Incitado.  
*Instigatione*. Incitamento.  
*Instillare*. Distillar.  
*Instituere*. Instituyr.  
*Instigare*. Prouocar.  
*Instruire*. Instruyr, enseñar.  
*Instrutto*. Instruydo, enseñado.  
*Instruzione*. Instrucion.  
*Instrumento*. Instrumento.  
*In su*. Cerca.  
*In su*. Arriba, encima.  
*In suo. i. in su*.  
*Insubia*. Alefna.  
*Insultare*. Burlar.  
*Insultare*. Injurar.  
*Insulto*. Ofensa.

*Insulto*. Afïsto.  
*Insuperabile*. Inuencible, que no se puede sobrepujar.  
*Insuperbire*. Ensoberuescer.  
*Insuperbire*. Vfanarse.  
*Insurgire*. Surzir.  
*Insurgiterra*. Surzidera.  
*Insurgitore*. Surzidor.  
*Insurare*. Leuantar.  
*Intabernato*. Cupierto de capote.  
*Intaccare*. Hender.  
*Intaccare*. Cortar.  
*Intaccare*. Afïllar.  
*Intacco*. Headido.  
*Intaccato*. Afïllado.  
*Intaccatura*. Hendedura.  
*Intagliare*. Tallar, esculpir.  
*Intagliatore*. Entallador, escultor.  
*Intagliato*. Tallado, esculpido.  
*In tanto*. En tanto.  
*In tanto che*. En tanto que.  
*Intaraccato*. Escudado, adargado.  
*Intaracchelato. i. intaraccato*.  
*Intaraconato*. Lo mesmo.  
*Intascare*. Embolsar.  
*Intatto*. No tocado.  
*Intauolare*. Entablar.  
*Intauolare*. Ensamblar.  
*Intauolato*. Entablado.  
*Intauolato*. Ensamblado.  
*Integramente*. Enteramente.  
*Integrare*. Enterar.  
*Integrita*. Entereza.  
*Integro*. Entero.  
*Intelletto*. Entendimiento.  
*Intelligenza*. Intelligencia.  
*Intelligente*. Que entiendo. (der.)  
*Intelligibile*. Que se puede entenmente.  
*Intemperatamente*. Destempladamente.

*Intemperanza.* Destemplança.  
*Intemperato.* Destemplado.  
*Intempestiuo.* Fuera de tiempo.  
*Intendere.* entender.  
*Intenerire.* enternefcer.  
*Intento.* atento, diligente.  
*Intentione,* intencion.  
*Intenza.* intencion.  
*Intepidire.* entibiar.  
*Interauente.* enteramente.  
*Intercessore.* intercessor, valedor.  
*Intercepto.* ocupado.  
*Interciare.* Terciar.  
*Interdecto.* enterdicho.  
*Interdecto.* Defendido.  
*Interdire.* Defender.  
*Interiora.* entrañas.  
*Interiore.* interior.  
*Intromettere.* entermeter tiempo ò vacar.  
*Intormissione.* Vacacion.  
*Intermezare.* entreuenir, ò mediar.  
*Intermezgo.* entremetido.  
*Internare.* entrar à dentro.  
*Internamente.* entrañablemente.  
*Interno.* entrenable.  
*Interno.* interior.  
*Intero.* entero.  
*Interponere.* entreponer.  
*Interponersi.* entremeterse interceder.  
*Interposito.* entrepuesto.  
*Interpretare.* Declarar.  
*Interprete.* interprete.  
*Interrogare.* preguntar.  
*Interrogatione.* pregunta.  
*Interrompere.* Interromper.  
*Intorrottamente.* interrumpida-

mente.  
*Interruptione.* estoruo ò rompimiento.  
*Interruttore.* el que estorua ò interrompe.  
*Intersitio.* Intervallo.  
*Intertenerire.* entretener.  
*Intertigine.* Sahornamiento, desolladura.  
*Intertessere.* entretexer.  
*Intervallo.* intervalo.  
*Intervenire.* acontescer.  
*Inteso.* Atento.  
*Intestabile.* Que no puede testar.  
*Intestato.* Sin testamento.  
*Inteuedire.* entibiar.  
*Intiepidire.* entibiar.  
*Intiero.* entero.  
*Intimare.* intimar denunciar.  
*Intingoli.* Guisados.  
*Intrizarfi.* Aterirse.  
*Intirizato.* Aterido.  
*Intisichire.* Tornarse etico.  
*Intonicare.* encalar.  
*Intonicato.* encalado.  
*Intonare.* entonar.  
*Intoppare.* encontrar, topar.  
*Intoppo.* encuentro.  
*Intorcere.* Torcer.  
*Intorbidarsi.* Rebotarse.  
*Intorbidato.* Rebotado.  
*Intornare.* Rodear.  
*Intorniare.* entre puesto.  
*Intorniato.* Declarar.  
*Intorno.* en torno.  
*Intra.* Dentro.  
*Intralciare.* Reboluer.  
*Intralcato.* Rebuelto.  
*Intralcasciare.* Dexar.  
*Intrambo.* entrambos.

*Intramettere.* Entreuenir.  
*Intrare.* entrar.  
*Intrata.* Renta pecho.  
*Intrauagliare.* Trabajar.  
*Intrauenire.* entreuenir.  
*Intrauimento.* entreuenimientoto.  
*Intrauenire.* acontescer.  
*Intrauerso.* atraueffado.  
*Intreare.* Meterse en tercio.  
*Intrecciato.* Trençado.  
*Intrepido.* Sin temor.  
*Intricare.* intricar, enhenar, reboluer.  
*Intricato.* intricado, enhetrado, rebuelto.  
*Intricamento.* Rebuelta.  
*Intrigare.* i intricare.  
*Intrinsico.* intrinseco.  
*Intrinsico.* Domestico.  
*Intrudurre.* introducir.  
*Introque.* Mas adentro.  
*Introduzione.* introducion.  
*Introdutto.* introduzido.  
*Introito.* entrada.  
*Intronare.* atronar.  
*Introppicamento.* Tompeçon.  
*Introsire.* enloberuefcer.  
*Intuarsfi.* Hazerse tu.  
*Intutto.* Del todo.  
*Inuaghire.* Desfiar, estar desleoso.  
*Inuaghitto.* desleoso, enamorado.  
*Inualersi.* Conualescer.  
*Inuano.* enuano, por demas.  
*Inuasare.* enuasar.  
*Inuoco.* en lugar, en vez.  
*Inuocchiare.* enuegefcer.  
*Inuocchiato.* enuegefçido.  
*Inueggia.* inuidia.  
*Inueggiare.* inuidiar, auer inuidia.  
*Inuentario.* inuentario.  
*Inuentione.* inuencion.  
*Inuentore.* inuentor.  
*Inuentrare.* entrar en algun lugar.  
*Inuer. A.*  
*Inuer.* parà.  
*Inuer.* Hazia.  
*Inuerso.* i inuer.  
*Inuerare.* Llegarse à la verdad.  
*Inuerit.* enuerdad.  
*Inuernare.* inuernar.  
*Inuernale.* De inuierno.  
*Inuerneciare.* Barnizar.  
*Inuerno.* inierno.  
*Inuertere.* Boluer el vno contra el otro.  
*Inuescare.* prender, ò pegar con liga.  
*Inuescato.* preso con liga.  
*Inuestigare.* buscar con diligencia.  
*Inuestigatore.* el que busca affi.  
*Inuetriata.* Vedriera.  
*Inuetriua.* Oracion ò practica contra alguno.  
*Inuiare.* encaminar, entrar en camino.  
*Inuidia.* inuidia.  
*Inuidia.* inuidiar ò tener inuidia.  
*Inuidioso.* Inuidioso.  
*Inuido.* intuidioso.  
*Inuiluppate.* emboluer, reboluer.  
*Inuiluppate.* enhetrar marañar.  
*Inuiluppate.* enfralcar.  
*Inuiluppato.* embuelto, rebuelto.  
*Inuiluppato.* enhetrado, marañado.



*Inutilitato*. enfrascado.*Inuisibile*. inuisible.*Inuisa*. ala vista.*Inuita*. embite.*Inuitabile*. ineuitable.*Inuitare*. Combidar.*Inuitato*. Combidado.*Inuitatore*. Gombite.*Inuito*. no vencido.*In vno*. en vno.*Inuogliara*. poner ò mouer voluntad.*Inuolare*. emboluer.*Inuolare*. Tomar à hurto.*Inuolare*. Robar, hurtar, arrebatà escondidas.*Inuolare*. esconder.*Inuolamento*. robo, arrebatamièto*Inuolta*. en huyda.*Inuoluere*. emboluer, reboluer.*Inuolutare*. lo mesmo.*Inuolto*. embuelto, rebuelto.*Inuolto*. Arrebuxado.*Inuo uto*. lo mesmo.*Inurbare*. Hazerse ciudadano.*Inuistato*. Desusado, no usado.*Inutile*. inutil desaprouechado.*Inutilmente*. desaprouechamente ò sin prouecho.*Inzaccherare*. Salpicar, ensuziar.*Inzafanare*. azafranar.*Inzafanato*. azafranado.*Inzessare*. Blanquear con yeso.

## IO.

Io. Yo.

*Iota*. Letera griega. i. pequeña nuestra, ponese por poca cofa.

## IR.

*Ira*. ira.*Iracundia*. ira durable.*Iracondia*. lo mesmo.*Iracondo*. ayrado.*Ire*. Yr.*Irringo*. Cardo corredor.*Irregularo*. irregular sin regla.*Irregularità*. irregularidad.*Irremediabile*. Sin remedio.*Irremunerabile*. Que no se puede pagar.*Irreparabile*. irreparable.*Irretire*. enredar.*Irretito*. enredado.*Irreuerente*. Sin reuerencia.*Irrigare*. Regar.*Irritare*. incitar, prouocar.*Irritare* i. irretire.*Irrito* i. irretito.*Irrogidare*. Rociar.*Irrogidato*. Rociado.*Irrogidare*. Rociar.*Irrugiadato*. Rociado.*Irrugiadato*. Rocioso.*Irto*. erizado, aspero.

## IS.

*Isamine*. examen.*Isbadagliare*. Bostezar.*Isbigottirsi*. espantarse.*Isbigottirsi*. Desmayarse.*Isbigottito*. espantado.*Isbigottito*. Desmayado.*Iscooiare*. Defechar.*Iscede*. puilas.*Iscede*. Donayres, burlas de gala.*Iscede*. locuras, truhauerias.

Isce-

*Iscede*. bonerías.*Ischerzo*. bu la retozo.*Ischiacciare*. Del pedacar.*Ischiacciare*. Quebrantar, machucar.*Ischiacciata*. Torta.*Ischifelta*. De iden, abotrecimiento.*Isiede* i. iscede.*Isconcio*. Desconcertado, desaliñado, desatauiado.*Isconcio*. Suzio.*Isconcio*. Ruin, malo.*Iscotere*. Sacudir.*Iscretio*. Enoioso, rompimiento asii.*Iscrizio*. Lo mesmo.*Iscriuere*. Escriuir.*Isritto*. escrito.*Isroccare*. Caer de golpe.*Isrollare*. Sacudir,*Isrollare*. Derribar, sacudiendo.*Iscura*. escusa.*Iscurare*. escusar.*Iscurabile*. escusable.*Isusatorio*. Para escusar ò que escusa.*Isuotere*. Sacudir.*Isdruscire*. Descofer.*Isdruscito*. Descofido.*Isdruscire* i. isdruscire.*Isdruscito* i. isdruscito.*Isfinimento*. Deshazimiento.*Isfinimento*. Amortescimiento.*Isfinire*. amortescerse.*Isflorare*. Desflorar.*Isfogare*. Librar de fuego.*Isfogare*. Defcoconar ò deseno-*Iscomentare*. descomentare.*Isitare*. Cantar el estornino.*Isinarrare*. espantarse, uesinarrare.*Isinatonato*. Desladrillado.*Isnello*. Liger, suelto.*Isola*. Isla.*Isolare*. aylsar.*Isoletta*. Isleta.*Isparmiare*. guardar.*Isparmiare*. Conseruar.*Isparmiare*. ahorrar.*Isparmiare*. grangear.*Isparmiare*. ateforar.*Isparire*. amedrentar, espantar.*Ispeidire*. Soltar.*Ispeidire*. Despachar.*Ispeidito*. Suelto, libre.*Ispeidito*. Despachado.*Ispeiditione*. Despacho.*Isperimentare*. experimentar.*Isperientia*. esperientia.*Ispeffire*. espessar.*Isplanare*. Declarar.*Isplicare*. Declarar.*Isponere*. Declarar.*Isporcare*. ensoziar.*Isposizione*. declaracion.*Ispositore*. Declarador.*Isprimere*. Declarar, pronunciar.*Isquartare*. Desquartizar, quartear,*Isquatro*. esquadra instrumento.*Issa*. aora.*Istatico*. Rehen.*Istenuato*. adelgazado.*Istesso*. Mesmo.*Istimare*. estimar.*Istimatione*. estimacion.*Istinguere*. apagar, amortiguar.*Istirpare*. Desarraygar.

Istre-

*Istrettezza*. estrechezza.  
*Istretto*. estrecho.  
*Istvegliare*. Despertar.  
*Istvegliare*. Desuellar.  
*Istvegliatore*. Despertador.  
*Istvenire*. Desmayarse, corrarfe, debilitarse.

## II.

*Ira*. affi.

*Iterare*. Replicar, tornar otra vez.

## IV.

*Iui*. Ay. allí, en esse, en aquel lugar.

## LA.

**L** La, articulo femenino.

*Là*. Allà.

*Là onde*. Por lo qual.

*Là doue & là ue*. allà adonde.

*Labbia*. labios.

*Labrix*. Vista, aspecto.

*Labbro*. labio.

*Labbrato*. de grandes labios.

*Labile*. deleznable ò que se defliza.

*Labrusca*. Vid siluestre.

*Lacca*. lama.

*Lacca*. fossà, laguna.

*Laccia*. alofa pece.

*Laccio*. lazo.

*Lacarto*. Braco.

*Lacchia*. alocha.

*Lacino*. Bacin de barbero.

*Laco*. lago.

*Lacrima*. lagrima.

*Ladino*. facil.

*Ladro*. ladrón.

*Ladroncello*. ladroncillo.

*Ladronccio*. Ladronicio, hurto.

*Lagagnosia*. Floxendad, harnia.

*Lagna*. afan.

*Lagna*. fastidio.

*Lagnare*. dolerse.

*Lagnare*. lamentar.

*Lago*. lago.

*Lagrima*. lagrima.

*Lagrima*. Resina de haya.

*Lagrima*. Vno que sale de la uua sin esprimir.

*Lagrimabile*. Lloroso.

*Lagrimuole*. Lloroso.

*Lagrimoso*. Lloroto.

*Lai*. lamentos.

*Lai*. Oua de la mar.

*Lai*. lego.

*Laido*. Suzio.

*Laido*. feo, disforme.

*Laidexxa*. Suziedad.

*Laidexxa*. fealdad.

*L'altr heri*. ante ayer.

*Lama*. lama.

*Lama*. launa ò lamina:

*Lambicare*. destillar.

*Lambicco*. alambique.]

*Lambrusca* i. *labrusca*.

*Lamentabile*. lamentable.

*Lamentare*. lamentar.

*Lamentanza*. lamentacion.

*Lamento*. lamentacion.

*Lamenteuole*. lamentable.

*Lamia*. Boueda.

*Lamparo*. Mechero.

*Lampada*. lampara.

*Lampana*. lampara.

*Lampare*. relampaguear.

*Lampazo*. lampazo yerua.

*Lampaggiare*. relampaguear.

*Lampero*. lampara.

*Lampo*. resplandor.

*Lampo*. relampagado.

*Lampreda*. lamprea pece.

*Lana*. lana.

*Lanaio*. lanero perayle.

*Lanaiuolo* i. *lamaio*.

*Lance*. balança.

*Lanceta*. Lancera.

*Lancia*. lança.

*Lancata*. lançada.

*Lanciaiuolo*. lancero ò piquero.

*Lanciare*. lançar.

*Landa*. llanura.

*Lanàrica*. Tela de la virginidad.

*Lansa*. Azahar.

*Languido*. triste doloroso.

*Languido*. debilitado.

*Languido*. enfermo affi.

*Languire*. lamentar, dolerse.

*Languire*. debilitar.

*Languire*. estar enfermo ò enfermar.

*Lanoso*. lanudo.

*Lanterna*. lanterna.

*Lanternai*. El que haze lanternas.

*Lanugine*. Vello, boço.

*Lanuso*. lanudo.

*Lanza*. lança.

*Lanzare*. lançar.

*Lapidare*. apedrear.

*Lapidario*. lapidario.

*Lappa*. Amor de portolano yerua.

*Lappela*. lo mesmo.

*Lardo*. lardo.

*Larse*. arze arbol.

*Largare*. largar, soltar.

*Largamente*. largamente.

*Largato*. Suelto.

*Largato*. abierto.

*Larghezza*. largueza.

*Lardire*. dar.

*Largitate*. liberalidad.

*Largo*. franco, daduoso.

*Largo*. ancho.

*Larice*. arze arbol.

*Larua*. malchara.

*Lasagna*. Empanadilla ò hojuela hecha con queso y especias.

*Lascha*. lacha pescado.

*Lasciare*. dezar.

*Lasciare*. afloxar.

*Lasciua*. luxuria.

*Lasciuo*. luxurioso.

*Lasco*. lloxo.

*Lasena*. sobacos.

*Lassare*. cansar.

*Lassare*. fatigar.

*Lasso*. cansado.

*Lasso*. fatigado.

*La su & lasso, & la suso*. alla arribaba.

*Lastra*. lamina.

*Lasticare*. Solado, allanar.

*Lastricato*. solado, allanado.

*Latebra*. escondrijo.

*Lacina*. Vela latina.

*Latino*. latino.

*Latino*. ladino.

*Latino*. facil.

*Latinità*. latinidad.

*Lato*. lado.

*Lato*. ancho.

*Latrare.* ladrar.  
*Latria.* Reuerencia que se deue a Dios.  
*Latrone.* ladrón.  
*Lattare.* Dar leche, amamantar.  
*Lattaruolo.* Piedra de leche.  
*Latte forte.* Leche azeda.  
*Latte premulo.* Quajada.  
*Latticinio.* cosa de leche.  
*Lattime.* tiña, arestin.  
*Lattone.* latón.  
*Lattouario.* Letuario.  
*Lattuca.* lechuga.  
*Lattucella.* Cerrayas yerua.  
*Laua ceci.* hombre vil y baxo.  
*Laua. ceci, e lau a stracci.* lo mesmo.  
*Lauacro.* batismo.  
*Lauanda.* alhuzema.  
*Lauandata.* lauandera.  
*Lauare.* lauar.  
*Lauato.* lauado.  
*Lauatorio.* lauadero.  
*Lauatura.* lauada.  
*Lauatore.* lauazas.  
*Laudano.* laudano sudor de laxa-  
 ra.  
*Laudare loar,* alabar.  
*Laudato.* loado, alabado.  
*Laudatore.* alabador.  
*Laude.* loor, alabança.  
*Lauello.* tumba de difunto,  
*Laueggio.* calderon.  
*Laueggio.* olla de cobra.  
*Lauorare.* labrar.  
*Lauorare.* trabajar.  
*Lauoratore.* trabajador.  
*Lauoratore.* labrador.  
*Lauoratrice.* trabajadora.  
*Lauoratrice.* labranderá.

*Lauorio.* trabajo.  
*Lauorio.* labor.  
*Lauoro i. lauorio.*  
*Laurea.* corona de laurel,  
*Laureola.* laureola yerua.  
*Lauresto.* lugar de laureles.  
*Lauro.* lau. el.  
*Lazarito.* gafó.  
*Lazzo.* azedo.

## LE.

*Le.* las.  
*Leale.* leal.  
*Lealtà.* lealtad.  
*Leantia.* lealtad.  
*Lealmente.* lealmente.  
*Leardo.* rucio color.  
*Lebbra.* lebra.  
*Lebbroso.* leproso.  
*Leccagine.* lamedura.  
*Leccardo.* goloso.  
*Leccardone.* goloso.  
*Leccare.* lamer.  
*Leccatore.* lamedor.  
*Lece.* conuiene.  
*Lecito.* licito.  
*Leg.* legua.  
*Leg.* liga confederacion.  
*Leg.* liga de metal.  
*Legaggio.* legajo.  
*Legame.* adatura, lazo.  
*Legamento.* lo mesmo.  
*Legare.* ligar, atar, eçar.  
*Legare.* dexar algo per donacion  
 ó testamento.  
*Legasario.* a quien se deza algo  
 alli.  
*Legato.* ligado, atado.  
*Legato.* manda ó donacion.  
*Legato.* legado, embaxador.

Le-

*Legazza.* cenogil.  
*Leg.* ley.  
*Leggere.* leer.  
*Leggiadria.* gentilezza.  
*Leggiadria.* gracia.  
*Leggiadria.* loçania.  
*Leggiadria.* lindeza.  
*Leggiadria.* gala.  
*Leggiadramente.* gentilmente.  
*Leggiadramente.* graciosamente.  
*Leggiadramente.* loçanamente.  
*Leggiadramente.* lindamente.  
*Leggiadramente.* galanamente.  
*Leggiadro.* gentil.  
*Leggiadro.* gracioso.  
*Leggiadro.* loçano.  
*Leggiadro.* lindo.  
*Leggiadro.* galan.  
*Leggero.* ligero.  
*Leggiero.* liuiano de poco feso.  
*Leggiero.* facli.  
*Leggierezza.* ligerezza.  
*Leggierezza.* liuiandad.  
*Leggista.* legista.  
*Leghe.* ligas, conjuraciones.  
*Leghe.* leguas.  
*Legione.* legion, esquadra.  
*Legitimo.* legitimo.  
*Legitimo.* Conueniente, justo.  
*Legnaggio.* linage.  
*Legnaio.* hacina de leña.  
*Legnaro.* lo mesmo.  
*Legnaiuolo.* leñador.  
*Legnaiuolo.* carpintero.  
*Legnetto.* nauichuelo.  
*Legno.* nauio.  
*Legnoso.* duro como leño.  
*Legramento.* tinta de çapatero.  
*Legume.* legumbre.  
*Lei.* ella.

*Lella.* Ala yerua.  
*Lembo.* canto, orilla de la ropa.  
*Lembo.* Guarnition de la ropa.  
*Lemone.* limon.  
*Lena.* Vigor, fuerza.  
*Lena.* Aliento, huelgo.  
*Lendene.* liendre.  
*Lendinoso.* lendroso.  
*Lentare.* Afloxar.  
*Lentare.* tardar.  
*Lentare.* Faltar ó dexar de ha-  
 zer.  
*Lente.* lenteja legumbre.  
*Lentechia, & lenticchia.* lente.  
*Lentigine.* peca.  
*Lentiginoso.* pefoso.  
*Lentisco.* tantisco.  
*Lento.* perçoso.  
*Lento.* tardo ó tardio.  
*Lento.* liento.  
*Lenzuolo.* Sanana.  
*Leofante.* Elefante.  
*Leon.* leon.  
*Leona.* leona.  
*Leonato.* leonado.  
*Leopardo.* leopardo.  
*Lepporma.* lebrastijla.  
*Leppo.* Cegajoso, pitanoso.  
*Lepra.* lepra.  
*Lepre.* liebre.  
*Leprettino.* Conuejuelo gaçapo.  
*Leproso.* leproso.  
*Lerc.* Goloso.  
*Lerze.* Gardenales de açoreo.  
*Lesegno.* Copo ó certo parra hi-  
 lar.  
*Lefina.* Alefina.  
*Lessare.* Cozer.  
*Lesso.* cozido.  
*Lesams.* estiercol.

*Letamaro.* muladar.  
*Letamare.* estercolero.  
*Letamare.* estercolar.  
*Letamato.* estercolado.  
*Letbargo.* modorra,  
*Letitia.* alegría.  
*Letitiare.* alegrar.  
*Lettera.* letra.  
*Lettera.* carta.  
*Letteraro.* letrado.  
*Letterina.* cartilla.  
*Lettica.* litera.  
*Lettighe portate da huomini.* Andas á ombro.  
*Lettiuolo.* camilla.  
*Letzione.* lecion.  
*Letto.* leydo.  
*Letto.* cama, lecho.  
*Letto del fiume.* madre del rio.  
*Letto.* lector.  
*Lettonario.* letuario.  
*Leuado.* leuadura.  
*Leuare.* alçar leuantar.  
*Leuare.* quitar.  
*Leuare.* apartar.  
*Leuare.* remouer.  
*Leuare.* librar.  
*Leuar via.* deshazer.  
*Leuatico.* leuadura.  
*Leuato.* leuadura.  
*Leuatura.* hinchazon.  
*Leuatoio.* leuadizo.  
*Leuatrice.* partera.  
*Leua.* liuitauo.  
*Leuemente.* liuianamente.  
*Leuifico.* alheña.  
*Leuitarfi.* leudarfi.  
*Leuero.* galgo.  
*Lezo.* hedor.

*Li.* los.  
*Li.* alli, en aquel lugar.  
*Li.* le. *Li fu honore.* le fue honra.  
*Libello.* librete.  
*Libello.* libelo, infamatorio.  
*Liberale.* liberal.  
*Liberality.* liberalidad.  
*Liberalmente.* liberalmente.  
*Librare.* librar.  
*Liberatore.* librador.  
*Libero.* libre.  
*Libertà.* libertad.  
*Liberto.* horto.  
*Libidine.* luxuria.  
*Libidinoso.* luxurioso.  
*Libito.* voluntad, plazer.  
*Libra.* libra.  
*Librare.* librar.  
*Libraia.* libreria.  
*Libraio.* librero.  
*Libreccioletto.* librete.  
*Libro.* libro.  
*Lice.* conuiene.  
*Licentiaré.* dar licentia.  
*Licentiaré.* despedir.  
*Licentiosamente.* sueltamente.  
*Licentioso.* suelto, libertado.  
*Licentiato.* licentiado.  
*Licenza.* licencia.  
*Lici.* lizos de la tela.  
*Licito.* licito.  
*Licore.* licor.  
*Licorno.* vnicornio.  
*Lido.* ribera.  
*Lieto.* alegre.  
*Lieua.* gafas de ballesta.  
*Lieue.* liuiano.

*Lieuito.* leuadura.  
*Liga.* liga, confederacion.  
*Ligare.* Hazer dentera.  
*Ligare.* Atar ligar.  
*Ligio.* Vafallo, lugetto.  
*Ligname.* madera.  
*Ligname.* enmaderamiento.  
*Lignola.* Hilo da almagre.  
*Liguro.* lagarto.  
*Ligustro.* Flor de alheña.  
*Lima.* lima.  
*Limaca.* Caracol.  
*Limaca.* Bauofa.  
*Limare.* limar.  
*Limatura.* limadura.  
*Liminale.* Vmbral.  
*Limitare.* limitar.  
*Limite.* limite.  
*Limo.* limo, cieno.  
*Limoso.* limoso, cenagoso.  
*Limoncello.* limon.  
*Limosina.* limosina.  
*Limosnare.* limoshear.  
*Limpido.* Claro transparente.  
*Limpidezza.* Claridad transparente.  
*Linaloe.* linaloe arbol.  
*Lince.* lince animal.  
*Linea.* linea raya.  
*Lineamenti.* Faciones.  
*Lingua.* lingua.  
*Lingua di ceruo.* lengua di cieruo yerua.  
*Lingua di cane.* lengua de perro yerua.  
*Linguaggio.* language.  
*Linguella.* Galillo ó campanilla.  
*Linguetta.* Lo mesmo.  
*Linimento.* Vncion.  
*Lino.* lino.

*Linterna.* lanterna.  
*Licornio.* Vnicornio.  
*Lionza.* Hiena animal.  
*Lippare.* Gritar el milano.  
*Lippo.* Cegajoso, pitafioso.  
*Liquefatto.* liquefido ó liquidado.  
*Liqueriria.* Orosfuz ó regaliza.  
*Liquidare.* liquefcer, darretir.  
*Liquido.* liquido.  
*Liquore.* licor.  
*Lira.* lira instrumento musical.  
*Lire.* Genero de monedas.  
*Lisca.* espina.  
*Lisca.* Arista.  
*Liscera.* lisfura.  
*Liscia.* lexia.  
*Lisciare.* Alifar.  
*Lisciare.* Bruñir.  
*Lisciare.* Adornar.  
*Lisciare.* Afeytar.  
*Liscio.* liso.  
*Liscio.* Afeytar.  
*Lisina.* Alefna.  
*Lisua.* lexia.  
*Lista.* lista.  
*Lista.* Hilera de gente.  
*Litergirio.* Almartaga.  
*Lite.* lid.  
*Lite.* pleyto, contienda.  
*Litigare.* litigar, pleytear.  
*Litigare.* lidiar.  
*Litigatore.* litigador, pleytista, contendedor, pleyteante.  
*Litigio.* i lite.  
*Litigioso.* litigioso, pleytista, contencioso.  
*Lito.* Ribera.  
*Linello.* Niuel.

*Luido.* Cardeno.  
*Luidore.* Cardenal de golpe.  
*Livrea.* librea.  
*Lizza.* Estacado ò palenque.

## LO.

*Lo.* Lo.  
*Locare.* Poner.  
*Locare.* Alquilar.  
*Lochetto.* Candado.  
*Loco.* lugar.  
*Loco tenente.* lugar teniente.  
*Locusta.* lagosta.  
*Lodare.* loar.  
*Lode.* loor.  
*Lodola.* Cogujada aue.  
*Logaro.* Ceuo, ceñuolo.  
*Loggia.* lonja.  
*Loggia.* portal, corredor.  
*Loglio.* loyo, cizaña, uallico.  
*Logorare.* Consumir, gastar.  
*Logoro ò logaro.*  
*Logoro.* Consumido, gozado.  
*Logruto & largo.* Lo mismo.  
*Logoritia.* Oroñuz regaliz.  
*Logica.* logica.  
*Loico.* logico.  
*Lombi.* lomos.  
*Lontananza.* lexura, distancia.  
*Lontanare.* Alexar.  
*Lontano.* Lexano, apartado, distante.  
*Lontra.* Nutria animal.  
*Lontro.* Canoa.  
*Lonza.* Onça animal.  
*Loppa.* escoria.  
*Loquace.* Hablador.  
*Loquacità.* parleria.  
*Loquela.* Habla.  
*Lor & loro.* De ellos, a ellos.

*Lora.* embudo.  
*Lorditia.* luziedad.  
*Lordura.* luziedad.  
*Lordo.* luzio.  
*Lorica.* loriga.  
*Losa.* losa pece.  
*Loscare.* entortar o hazer tuerto.  
*Losco.* Tuerto ò uisco.  
*Losena.* Relampago.  
*Loto.* lodo.  
*Lotta.* lucha.  
*Lottare.* luchar.  
*Lottatore.* luchador.

## LV

*Lubrico.* Deleznable.  
*Lucanica.* longaniza.  
*Lucaniero.* longanizero.  
*Lucaro.* Buho aue.  
*Luccio.* lo lo pescado.  
*Lucciola.* luciernaga gusano.  
*Luce.* luz.  
*Lucengola.* Culebrilla ciega.  
*Lucente.* luziente.  
*Lucere.* luzir.  
*Lucerna.* Candil.  
*Lucernota.* Candilejo.  
*Lucernario.* Veïador, candilero.  
*Lucerna.* lagarto.  
*Lucercola.* lagartija.  
*Lucertone.* lagartija.  
*Lucido.* Resplandefciente.  
*Lucifero.* luzero.  
*Lucigno.* Torcida, mecha.  
*Lucignuolo.* Lo mismo.  
*Lucignuolo.* Cadil.  
*Lucignuolo.* Copo de lana carneada.

*Lucore.* luz grande.  
*Lucro.* Ganancia, logro.  
*Ludro.* Ceuo, señuelo.  
*Lue.* Pestilencia.  
*Luganica.* longaniza.  
*Luglio.* Iulio.  
*Lugubre.* lloroso.  
*Lui.* El.  
*Lulla.* Duela del fondo de la pipa.  
*Lumaca.* Caracol.  
*Lumaca.* Bauosa.  
*Lumbi.* lomos.  
*Lumbrici.* Lombrizes.  
*Lume.* Lumbre.  
*Lumia.* Liquor de pece.  
*Lumicino.* Torcida.  
*Lumicano.* lumbrezilla.  
*Lumiera.* lumbreira.  
*Luminare.* Alumbrar.  
*Luminosa.* lumbroso.  
*Luna.* luna.  
*Lunatico.* lunatico.  
*Lunedì.* luncs.  
*Lungamente.* larga ò lungamente.  
*Lunge.* lexos.  
*Lungi.* lexos.  
*Lunghetto.* larguillo, loquezuolo.  
*Lunghezza.* longura, largura.  
*Lungo.* luengo, largo.  
*Lungo di viso.* Cariluengo.  
*Lungo.* Arrayz.  
*Luogo.* lugar.  
*Luogo doue si portano le immenditie.* Muradal.  
*Luogo doue il Principe fabrica il palazzo.* Escurial.  
*Lupertica.* Torondon.  
*Lupa.* loba.  
*Lupo.* lobo.

*Lupo cervinero.* lobo cerual.  
*Lupulo.* lupulo yerua.  
*Luro.* Goloso.  
*Luscignolo.* Ruyseñor.  
*Lustrare.* Lisongear.  
*Lustigare.* Acariciar.  
*Lustigare.* Lisongero.  
*Lustighe.* lisonjas.  
*Lustighe.* Caricias.  
*Lustighevole.* lisongero.  
*Lussuria.* Luxuria.  
*Lussurioso.* Luxurioso.  
*Lustra.* Cubillo, cueua de fieras.  
*Lustigare.* Alumbrar.  
*Lustighiero.* Alagueno.  
*Lustro.* lustre.  
*Lusto.* Espacio de cinco años.  
*Lutello.* Alcuza.  
*Lutta.* lucha.  
*Lutto.* Lodo.  
*Luziola.* Niña del ojo.  
*Luzo.* Sol lo pescado.

## MA.

*MA.* Mas empero.  
*Ma.* Sino que.  
*Macarco.* Tinaja.  
*Maccherone.* Grossero.  
*Maccheroni.* Fruta de massa como fideos.  
*Macchia.* Mata, espinal.  
*Macchia.* Brena, Maleza.  
*Macchia.* Mancha.  
*Macchiare.* Manchar.  
*Macchiato.* Manchado.  
*Macchierra.* Manchueta.  
*Macchione.* çaral.  
*Macellaio.* Carnicero.  
*Macello.* Carniceria.

**Macerare.** Domar ò enflaque. **Maestrevolmente.** Cò arte ò maestria.  
**Macero.** Quebratado ò hecho pedaços.  
**Macero.** Flaco.  
**Machina.** Maquina ò ingenio.  
**Machina.** Edificio grande y alto.  
**Machinare.** Tramár ò inuetar con engaño.  
**Macigno.** piedra para edificar.  
**Macigno.** piedra de moler.  
**Macilente.** Flaco.  
**Macina.** piedra de moler.  
**Macina.** alfarge de molino.  
**Macina.** Molienda.  
**Macina.** moler.  
**Macinare.** majar.  
**Macinare.** Hazerlo a la muger.  
**Macinatore.** moleador, molinero.  
**Macino.** Coyto.  
**Macolare.** manchar.  
**Macrezza.** Flaqueza.  
**Macro.** magro, flaco.  
**Macula.** mancha.  
**Maculare.** manchar.  
**Madia.** artefa.  
**Madama.** Señora.  
**Madona.** Señora.  
**Madre.** madre.  
**Madrezuola.** madrezilla.  
**Madunc.** ladrillo.  
**Madunello.** ladrillejo.  
**Maesa.** Barbecha.  
**Maesare.** Barbechar.  
**Maesta.** magestad.  
**Maestra.** maestra.  
**Maestro.** maestro.  
**Maestro di scuola.** Mestre escuela.  
**Maestrevols.** Amaestrado, artificiofo.

**Maestria.** maestría.  
**Mafaro.** Trapador.  
**Mafaro.** papahigo.  
**Maga.** Encantadora, hechizera.  
**Maga.** Cosa de encantamento.  
**Magaria.** Hechizeria.  
**Magagna.** mancha.  
**Magagna.** Daño, defecto.  
**Magagnare.** manchar.  
**Magagnare.** Dañar.  
**Magazino.** almanen.  
**Magazaniero.** Tendero.  
**Maggio.** mayo.  
**Maggio.** mayor.  
**Maggiore.** mayor.  
**Maggiorale.** mayoral.  
**Maggioranza.** mayoría.  
**Maggiorana.** mejorana yerua.  
**Magica.** Encantamento.  
**Magione.** posada, estancia.  
**Magisterio.** maestría.  
**Magistero.** maestría.  
**Magistrato, o officio.** jurados.  
**Maglia.** malla.  
**Maglia.** Cosa trauada.  
**Magliare.** Trauar, enredar.  
**Maglio.** manajo.  
**Magnanimità.** magnanimidad.  
**Magnanimo.** magnanimo.  
**Magnano.** Cetragero.  
**Magnare.** Comer.  
**Magnato.** Comido.  
**Magnatore.** comedor.  
**Magnato.** Gran señor.  
**Magnifico.** magnifico.  
**Magnificamente.** Magnificaméte.  
**Magnificenza.** Magnificencia.  
**Magno.** Grande.

**Magnosa.** Escofia.  
**Magnosetta.** Escofieta, capilejo.  
**Mago.** Encantador.  
**Magrezza.** Flaqueza.  
**Magro.** magro, flaco.  
**Mai.** Iamas en algun tiempo.  
**Maiesta.** Magestad.  
**Maiò.** Ramo que se corra el primer dia de mayo para poner à la puerta de la enamerada.  
**Maiorana.** Majorana yerua.  
**Mal.** mal.  
**Maladetto.** maldito.  
**Maladidere.** maldezir.  
**Maladire.** Lo mesmo.  
**Malagevole.** Dificultoso.  
**Malagevolenza.** Dificultad.  
**Malagenolmente.** dificultosamente.  
**Malaghetta.** Flor de parayso.  
**Malamente.** malamente.  
**Malandrino.** salteador.  
**Malatone.** Trompa de paris.  
**Malatia.** Enfermedad.  
**Malato.** enfermo.  
**Malauoglienza.** mal quèrencia.  
**Mal caanco.** Gota cotal.  
**Mal concio.** mal aderegado.  
**Maldicerenza.** Denuessio ò injuria de palabra.  
**Maledicente.** maldiziente.  
**Male.** mal.  
**Maledire.** maldezir.  
**Maleficio.** maleficio.  
**Maleuolere.** mal querer.  
**Maleuoluto.** mal quiso.  
**Malfattore.** mal hechor.  
**Malfatto.** mal hecho.

**Malfatto.** Disforme.  
**Mal foro.** El miembro de muger.  
**Mal francese.** mal frances. Bubas.  
**Malgrado.** Apaxar ò con despecho.  
**Malia.** Hechizeria, encantamento.  
**Maliglia.** Cebolla temprana.  
**Malignità.** Malignidad.  
**Maligno.** maligno.  
**Malinconia.** melancolia.  
**Malinconiro.** melancónico.  
**Malinconioso.** Lo mesmo.  
**Malscalco.** mariscal.  
**Malscalco.** Herrador.  
**Malcuadore.** fiador.  
**Malitia.** malicia.  
**Malizioso.** malicioso.  
**Malitosamente.** maliciosamente.  
**Maluoglienza.** mal quèrencia.  
**Malinolo.** mal quèriente.  
**Malpica.** mastruerço yerua.  
**Malsano.** enfermo.  
**Malta.** mezcla de cal y arena.  
**Maltire.** Digerir.  
**Malua.** malua yerua.  
**Maluasia.** maluasia vino.  
**Maluagio.** malutado.  
**Maluagiamente.** maluadamente.  
**Maluagità.** maldad.  
**Maluauisco.** maluauisco yerua.  
**Mamma.** madre.  
**Mamma.** Teta.  
**Mammella.** Tetilla.  
**Manachia.** Graja.  
**Manaià.** Cuchillo de degollar.  
**Manara.** Hacha de hierro.  
**Manaretta.** Hachuela.  
**Manarino.** Ceuon.  
**Manantiale.** manantial.

**Manca.** Yzquierda.  
**Mancare.** Haltar, venir a menos.  
**Mancare.** Cessa de hazer algo.  
**Mancare.** Acabar.  
**Mancamento.** falta, defecto.  
**Mancamento.** Falto o que falta o acaba.  
**Mancino.** Yzquierdo, curdo.  
**Mancipio.** Esc auo.  
**Manco.** Yzquierdo.  
**Manchoso.** Yzquierdo.  
**Mandare.** Embiar.  
**Mandare al Badalone.** Embiar a mal.  
**Mandatuccio.** Aquien se confina mandado.  
**Mandato.** Mandado, comission.  
**Man destra.** Mano derecha.  
**Mandola.** Almendra.  
**Mandorla.** Almendra.  
**Mandolo.** A mendro.  
**Mandoro.** Almendro.  
**Mandra.** Aprisco.  
**Mandragora.** Mandragora yerua.  
**Mandaria.** Aprisco.  
**Mandria.** Pastor.  
**Mandriane.** Pastor.  
**Mane.** Mañana.  
**Maneggiare.** Manesear, souar.  
**Maneggiare.** Tratar, negociar.  
**Maneggiare.** Feriar.  
**Maneggiare.** Exercitar.  
**Maneggiare.** Sol citar.  
**Maneggiare.** Guernar, regir.  
**Maneggio.** Trato, negocio.  
**Maneggio.** Feria o compra.  
**Maneggio.** Exercitio.  
**Maneggio.** Gouierno, regimientto.  
**Manegoldo.** Verdugo.

**Manera.** Hacha de hierro.  
**Manescalco.** Albeytar.  
**Manexa.** Regalilo o guante de muger.  
**Manexa di ferro.** Espofas.  
**Mangbatta.** Vaquilla.  
**Manghetto.** Boyezuelo.  
**Mangiare.** Comer.  
**Mangiatore.** Comedor.  
**Mangiatiuo.** Comedero.  
**Mangiatroia.** Peiebre.  
**Mangione.** Polada.  
**Mangio.** Buey.  
**Manguicone.** Tragon.  
**Mani.** Manos.  
**Manica.** Manga.  
**Manicare.** Comer.  
**Manicaretto.** Manjar, guisado.  
**Manicatore.** Comedor.  
**Manicella.** Manzila.  
**Maniche di ferro.** Espofas.  
**Manico.** Manija, cabo, puño.  
**Manico.** Manzera.  
**Manico.** Afa.  
**Manichetta.** Puño o cabo pequenno.  
**Manichetta.** Afilla.  
**Maniera.** Manera.  
**Manifestare.** Manifestar.  
**Manifestamento.** Manifestamente.  
**Manifesto.** Manifesto.  
**Maniglie.** Manillas.  
**Manigoldo.** Verdugo.  
**Manili.** Seruillas.  
**Manipolo.** Manojo.  
**Maniscintola.** Hagania.  
**Manna.** Mana rocio del cielo.  
**Mano.** Mano.  
**Man destra.** Mano derecha.  
**Man manca.** Mano yzquierda.

**Manopola.** Manopola.  
**Manfufare.** Amanfar.  
**Manfufatto.** Amanfado.  
**Manfuetto.** manfo.  
**Manfuetudine.** Mansumbre.  
**Manfuetamente.** Mansamente.  
**Manta.** manta.  
**Mantellaccio.** Manto grosso y vil.  
**Mantellaro.** El que haze mantos.  
**Mantenero.** Mantener o sustentar.  
**Mantenero.** Mantener o defender.  
**Mantici.** fuelles.  
**Mantile.** Mantel.  
**Manto.** Manto.  
**Manuale.** Manual.  
**Manucare.** Comer.  
**Manucatore.** Comedor.  
**Manuxa.** Man ja.  
**Maneze.** Carpintero.  
**Manxa.** Vaca.  
**Manza.** Enamorada.  
**Manza.** Aguinaldo, estrenas.  
**Manza.** Abricias.  
**Manzanca.** Mano yzquierda.  
**Marangone.** Carpintero.  
**Marasche.** Guindas.  
**Marasco.** Guindo.  
**Marasso.** Biuora.  
**Marauiglia.** Marauilla.  
**Marauigliarsi.** Marauillarse.  
**Marauigliosamente.** Marauillomente.  
**Marauiglioso.** Marauilloso.  
**Marca.** Marca señal.  
**Marcare.** Marcar.  
**Marchese.** Marques.

**Marchesarsi.** el menlruo.  
**Marchesarsi.** Mancharse o estar con e menlruo.  
**Marchesana.** Marquesa.  
**Marchia.** Marcha o señal.  
**Marchiare.** Marchar, caminar.  
**Marchio.** Marco.  
**Marcia.** prodridion, corrupcion.  
**Marcia.** materia, podre.  
**Marcianpane.** Maçapan.  
**Marcio.** podrido, dañado.  
**Marcire.** Dañarse, podrirse.  
**Marcire.** Marchitarle.  
**Marcito.** podrido, dañado.  
**Marcito.** Marchito.  
**Mare.** mar.  
**Mareggiare.** andar por lo mar.  
**Maremma.** marisma, baya.  
**Maremma.** Cosa maritima.  
**Margarita.** Piedra preciosa.  
**Margine.** Orilla.  
**Margine.** margen.  
**Marina.** marina riberadela mar.  
**Marinaio.** marinero.  
**Marine.** Cerezas agras.  
**Marinelle.** Lo mesmo.  
**Marinesco.** De marinero.  
**Mariolo.** fullerero.  
**Mariolare.** Hurtar.  
**Mariolaria.** el hurtar.  
**Maritare.** Casar.  
**Maritaggio.** Casamiento, desposorio.  
**Mariterole.** mirable.  
**Maritimo.** maritimo.  
**Marito.** marido.  
**Mariolare.** Defalforjar.  
**Marmo.** marmol.  
**Marmocchio.** Nescio, boue.  
**Marmoro.** De marmol.

**Marra.** Acada.  
**Marra.** Rastillo de labrador.  
**Marra.** A madana i instrumento de cantero.  
**Marròbio.** marruio.  
**Marrone.** Açadon.  
**Marrone.** Castaña.  
**Marteda.** martes.  
**Martellare.** martillar.  
**Martellato.** martilado.  
**Martello.** martillo.  
**Martelletto.** martilejo.  
**Martellino.** martilejo.  
**Martire.** martir.  
**Martirio.** martirio.  
**Martiro.** martirio.  
**Martinello.** Gafas.  
**Martinetto.** Gafas.  
**Martorello.** marta.  
**Martora.** marta.  
**Marturina.** marta.  
**Marturiare.** atormentar.  
**Martorio.** tormento.  
**Martoriato.** atormentado.  
**Maruca.** cambion mata.  
**Marza i marcia.**  
**Marzapane.** maçapan.  
**Marzone.** Gabio, pece.  
**Marzo.** março.  
**Masfalone.** Vergante, picaro.  
**Masfelle.** mexillas.  
**Masfelloni.** mexillas grandes.  
**Maschera.** máscara, caratula.  
**Mascherato.** enmascarado.  
**Maschio.** macho, varon.  
**Maschilo.** Varonil.  
**Mase.** mas fi.  
**Masnada.** manada ò quadrilla de saltadores.  
**Masnadiere.** saltador.

**Massa.** monton.  
**Massaro.** Casero, capataz.  
**Massera.** Criada, ama.  
**Masseritie.** Muebles, adereços, alhajas.  
**Massiccio.** maaiço.  
**Massimamente.** mayormente.  
**Masso.** peñasco.  
**Mastella.** Bacinilla, orinal.  
**Mastelletta.** mastella.  
**Mastello.** lebrillo.  
**Mastello.** pilon.  
**Mastello.** candiota.  
**Masticare.** mascar.  
**Masticare.** Tascar.  
**Masticato.** mascado.  
**Mastice.** Almaciga.  
**Mastino.** mastin.  
**Mastrare.** Remojar.  
**Mastro.** maestro. (cha.  
**Mastro dascia.** Carpintero de ha-  
**Masturço.** mastuerço.  
**Matapane.** moneda baxa.  
**Matara.** artefa.  
**Matassa.** madexa.  
**Matassarò.** aspo.  
**Materasso.** colchon.  
**Materia.** materia.  
**Materno.** De madre.  
**Matre perla.** madre perla.  
**Matrigna.** madrina.  
**Matricula.** matricula.  
**Matricularè.** matricular.  
**Matrice.** madre ò matriz.  
**Matrimonio.** matrimonio.  
**Matrimoniale.** matrimonial.  
**Matrona.** matrona.  
**Matrone, e seruèti vecchie.** dueñas.  
**Matamente.** locamente.  
**Mattezza.** locura.

Mas-

**Matina.** mañana.  
**Mattinata.** madrugada.  
**Mattinare.** leuantarle a maytines.  
**Mattino.** mañana.  
**Matto.** loco.  
**Mattonè.** ladrillo.  
**Mattoni crudi.** adobes.  
**Mattonato.** ladrillado.  
**Mattontello.** ladr. llejo.  
**Mattutini.** maytines.  
**Maturare.** madurar.  
**Maturamente.** maduramente.  
**Maturezza.** madurez.a.  
**Maturità.** madurez.a.  
**Maturo.** maduro.  
**Mazza.** maça ò porra.  
**Mazzacara.** molleja.  
**Mazzaro.** gifero, matador de vacas.  
**Mazzacare.** magullar.  
**Mazzacaballo.** garrote.  
**Mazzacotto.** maçacote.  
**Mazzafrusto.** honda.  
**Mazzaforda.** bohordo, espada-na.  
**Mazzata.** porrada.  
**Mazzerare.** anegar, ahogar.  
**Mazzerare.** remojar.  
**Mazgetto.** manojo.  
**Mazgiera.** macero.  
**Mazzo.** maço, manojoso.  
**Mazochio.** rollete de muger.  
**Mazzuola.** porrilla.

**Me.**

**Me.** puesto con, Per, cerca frontero, en medio. Per me. cerca de mi, frontero de mi.  
**Me.** meior.

**Meare.** passar adelante.  
**Mecanico.** mecanico.  
**Medicale.** matador.  
**Meco.** conmigo.  
**Medaglia.** medalla.  
**Medesimo.** mesmo.  
**Medesimo.** mesmo.  
**Medesimamente.** assi mesmo.  
**Medicare.** medicinar, curar.  
**Medicabile.** medicinable.  
**Medicamento.** medicamento.  
**Medicato.** curado.  
**Medicina.** medicina.  
**Medicinale.** medicinal.  
**Medico.** medico.  
**Mediocre.** mediano.  
**Mediocrità.** mediania.  
**Mediocrementè.** medianamente.  
**Medolla.** tuetano.  
**Medolla.** meolo.  
**Meglio.** mejor.  
**Migliore.** mejor.  
**Mela.** mançana.  
**Melacotogno.** membrillo.  
**Melagrano.** granada.  
**Melagranato.** granada.  
**Melainsana.** berengena.  
**Melangola.** naranja.  
**Melangolo.** naranjo.  
**Melarancia.** naranja.  
**Melarancio.** naranjo.  
**Melardo.** pato.  
**Melato.** emmelado.  
**Mele.** miel.  
**Melensagine.** grosseria, necedad.  
**Melensagine.** floxedad.  
**Melensò.** grossero, uecio.  
**Melensò.** Flexo para poco.  
**Melissuo.** meloso.  
**Meliloso.** meliloto emplastro.

Me-

*Mellone.* gressero, tonto, bouo. *Menosfregiare.* menospreciare.  
*Mellonaggine.* Grosleria de enten- *Mensa.* mesa.  
 dimiento, tontedad. *Mensola.* el can que sustenta las  
*Melone.* melon. vigas.  
*Melonare.* melonar. *Menta.* Yeruabueua.  
*Melo.* mançano. *Mente.* el entendimiento y me-  
*Melode.* melodia. moria.  
*Melodia.* melodia. *Mentecatagine.* priuacion de en-  
*Membrare.* acordarse. tendimiento y memoria.  
*Membro.* miembro. *Mentecato.* Mentecapto, sin seso.  
*Membruto.* membrudo. *Mentions.* mention.  
*Memorable.* memorable. *Mentire.* mentir.  
*Memorabilmente.* memorableme- *Mentita.* mentita.  
 te. *Menitore.* mentiroso.  
*Memoranza.* memoria. *Mentirice.* mentiroso.  
*Memoria.* memoria. *Mento.* barba.  
*Memoroso.* De gran memoria. *Mentoare.* mentar, acordar, nom-  
*Men.* menos. brar.  
*Menare.* Lleuar. *Mentouare.* lo mesmo.  
*Menare.* Traer. *Mentre.* mientras.  
*Menare.* Guiar. *Mente che.* mientras.  
*Menare.* Gouvernar. *Menzogna.* mentira.  
*Menare.* Vrdir. *Meo.* puñillo oloroso.  
*Menare.* Tirar. *Marauiglia.* marauilla.  
*Menar in lungo.* Traer al retor- *Marauigliarsi.* marauillarse.  
 to. *Maruiglioso.* maruilloso.  
*Menchione.* necio. *Mercadante.* mercader.  
*Mendicare.* mendigar. *Mercare.* merca, ò comprar.  
*Mendicante.* mendigante. *Mercatantare.* mercader.  
*Mendico.* mendigo. *Mercatante.* mercader.  
*Mendoso.* mentiroso. *Mercantile.* vendible.  
*Menescalco.* albeytar. *Mercantia.* mercaderia.  
*Mencstra.* Guisado. *Mercatantuzo.* mercadercillo.  
*Menna.* Teta. *Mercatantuzuolo.* lo mesmo.  
*Meno.* menos. *Mercantatuzuolo.* lo mesmo.  
*Meno.* menor. *Mercantesco.* de merceria ò mer-  
*Menomare.* menguare, disminuir. caderia.  
*Menomato.* menguado, disminuir. *Mercato.* mercado.  
 do. *Mercato.* cauterizado, señalado  
*Menomo.* Pequeño. con fuego.  
*Merce.* merceria, mercaderia.

*Merce.* meceda. merced, pie- *Mescola.* rasero.  
 dad, misericordia. *Mescola.* mecedor, hataca agude  
*Mercè.* meceda. gracia, galar- reada.  
 don, premio, jornal. *Mescola.* mezcla.  
*Mercenario.* jornalero ò alque tra- *Mescola.* mugercilla.  
 baja por premio. *Mescolare.* mezclar.  
*Merc.* cauterio, señal. *Mescolar le carte.* Barajar.  
*Merc.* hito. *Mescolamento.* mezcla de cosas.  
*Mercoldi.* miercoles. *Mescolato.* mezclado.  
*Mercorella.* hortiguilla muerta. *Mescolato.* mescido.  
*Merda.* mierda. *Mescolato.* el que mezcla.  
*Merenda.* merienda. *Mescolino.* mescedor.  
*Merendare.* merendar. *Mescuglio.* mezcla.  
*Meretrica.* ramera. *Mesa.* mesa.  
*Mergere.* cabullir. *Messa.* missa.  
*Mergo.* cueruo marino. *Messaggio.* mensagero.  
*Mergolo.* almena. *Messaggier.* mensagero.  
*Mergolato.* almenado. *Messaggiera.* mensagera.  
*Meridiano.* meridiano. *Messer.* meffere. Señor.  
*Meriggio.* medio dia. *Messo.* mensagero.  
*Meriggio.* Siesta. *Messo.* puesto, situado.  
*Merigiare.* Sestear. *Mestiere.* mestiero. exercicio y  
*Meriggio.* lugar fresco para el arte.  
 Estio. *Mestiero.* menester, necesidad.  
*Meritare.* merecer. *Mestitia.* tristeza.  
*Meritamente.* con razon. *Mesto.* triste, mustio.  
*Meriteuole.* Deuido, justo, mere- *Mestola.* mescola.  
 scido. *Mestruarsi.* mancharse del men-  
*Meriteuolmente.* deuidamente. struo.  
*Merito.* galardón, pago. *Mestruo.* menstro.  
*Merlato.* almenado. *Meta.* mitad.  
*Merlo.* almena. *Meta.* termino.  
*Merlo.* mierla aue. *Mesa.* monon en punta.  
*Merto.* merito. *Meta.* almiar.  
*Mescere.* escanciar. *Metallo.* metal.  
*Mescere.* traer a tiempo. *Metallato.* que trata en metal.  
*Meschiare.* mezclar. *Metallaro.* metalado.  
*Meschio.* mezclado. *Metro.* metro, verso.  
*Meschino.* mezquino. *Mettere.* poner.  
*Meschita.* mezquita. *Mettere.* assentar.

*Mettere*. echar.  
*Mettere*. meter.  
*Metter herbe*. Poner yeruas.  
*Metter in petto*. Encabeçar.  
*Mezanara*. medianera, tercera.  
*Mezanaria*. terciaria.  
*Mezano*. tercero, medianero.  
*Mezzauolo*. Labrador.  
*Mezzo*. medio.  
*Mezo di*. medio dia.  
*Mezuolo*. tabla del medio de la pa.  
*Mezzo*. maduro.  
*Mezzo*. pero que se pudre.

## MI.

*Mica*. migaja.  
*Miccia*. m'ca ò gata.  
*Miccio*. torcida, mecha.  
*Micidiale*. matador.  
*Micidio*. homicidio.  
*Micino*. pequenito.  
*Micolino*. lo mesmo.  
*Midolla*. tuetano.  
*Mietere*. segar.  
*Mietitore*. segador.  
*Miga*. migaia.  
*Migliaccio*. torta hecha de fangre de puerco.  
*Migliata*. millar.  
*Miglia*. milla.  
*Miglio*. milla.  
*Miglio*. mijo simiente.  
*Miglioramento*. mejoramiento.  
*Migliorare*. mejorar.  
*Migliore*. mejor.  
*Miglioria*. mejoría.  
*Mignata*. sanguiuela.  
*Migrare*. partirse.  
*Milicia*. baço.

*Militia*. arte de la guerra.  
*Mila*. mil.  
*Milla*. & mille. mil.  
*Millesimo*. de mil.  
*Mille foglio*. mil en rana yerua.  
*Miluo*. milano.  
*Mileza*. balzo.  
*Mimare*. mimar ò hazer mimos.  
*Mimo*. representante.  
*Minaccia*. amenaza.  
*Minacciare*. amenazar.  
*Minacciuolo*. amenazador.  
*Minacciator*. amenazador.  
*Minchione*. bouo, bestial.  
*Minero*. minero.  
*Minestra*. potage, caldo.  
*Miniare*. iluminar.  
*Miniare*. Tenir con bermellon.  
*Miniatore*. Iluminador.  
*Miniato*. iluminado.  
*Minimo*. pequeño.  
*Minio*. bermellon.  
*Ministrale*. artifice.  
*Ministro*. ministro.  
*Ministrare*. scruir.  
*Minore*. menor.  
*Minugia*. entrañas tripas.  
*Minugia*. cuerda. de vihuela.  
*Minuire*. diminuir.  
*Minutamente*. menudamente.  
*Minutio*. entrañas, tripas.  
*Minuto*. menudo.  
*Minuzare*. desmenuzar.  
*Minuzelo*. migaja.  
*Mio*. mio.  
*Mirabile*. admirable.  
*Mirabilmente*. admirablemente.  
*Miracolo*. milagro.  
*Miracolosamente*. milagrosamente.  
*Miracolofo*. milagrofo.

Mi-

*Mirando*. admirable, de admiracion.  
*Mirare*. mirar.  
*Mirare*. Considerar.  
*Mirafolo*. Tartagos yerua.  
*Mira*. Mira.  
*Mirare*. Conseruar con mitra.  
*Mirto*. arrayhan.  
*Mis*. menos.  
*Mischia*. Confusion.  
*Mischia*. Contienda.  
*Mischianza*. Mezcla.  
*Mischiare*. Mezclar.  
*Mischiantamente*. Mezcladamente.  
*Mischiato*. mezclado.  
*Mischiamiento*. mezcla.  
*Mischino*. mezquino.  
*Miscredenza*. mal credito.  
*Miserabile*. Miserable.  
*Miserello*. Mezquinillo.  
*Misfatto*. mal echo, error.  
*Misleale*. Desleal.  
*Misterio*. misterio.  
*Mistico*. Figurativo.  
*Mistero*. menester.  
*Misura*. medida.  
*Misuratamente*. Con medida ò moderadamente.  
*Misuratore*. medidor.  
*Mira*. midad.  
*Mitigare*. mitigar.  
*Mitigazione*. mitigacion.  
*Mitra*. mitra.  
*Mitra*. Coroa.  
*Mitria*. i. mitra. poner.

## MO.

Mo. ora, luego.

*Mobile*. mouible.  
*Mobile*. mueble.  
*Moccare*. sonar ò limpiar las narizes.  
*Moccare*. Despaular.  
*Moccadore*. Limpiador.  
*Moccaturo*. Despaulladeras.  
*Mocciatura*. El limpiar.  
*Mocchio di legne*. Hoguera.  
*Mocchioso*. Mocolo.  
*Mocchino*. pañuelo de narizes.  
*Mocco*. moço.  
*Mocoli*. Caudelas medio gasta-  
 das.  
*Mocherino*. Braço sin mano.  
*Mochi*? Quien? ò quales?  
*Mochi*. Yero legumbre.  
*Modello*. Modelo.  
*Moderare*. moderar.  
*Moderare*. gouernar.  
*Moderatamente*. Moderatamen-  
 te.  
*Moderatione*. Moderacion.  
*Moderato*. moderado.  
*Moderatore*. Gouernador.  
*Moderatrice*. Gouernadora.  
*Moderno*. moderno.  
*Modestia*. Modestia, templa-  
 ca.  
*Modestamente*. Templadamente.  
*Modesto*. Modesto, templado.  
*Modo*. modo, manera.  
*Modo*. medida.  
*Modorra*. Modorra.  
*Moggio*. Celemin, almud.  
*Moglie*. muger.  
*Mogliena*. muger mia.  
*Moglieta*. muger tuya.  
*Mognere*. Ordenar.  
*Moisete*. Tenazuclas.

K

Mod-

*Monna.* Monja.  
*Moine.* Liſonjas.  
*Moisero.* Liſongerero.  
*Mola.* muela piedra de moler.  
*Molcire.* ablandar mitigar.  
*Mole.* Coſa grande y de peſo.  
*Molendinaio.* moledor.  
*Moleſtia.* moleſtia.  
*Moleſtare.* moleſtar.  
*Moleſtamente.* peſadamente.  
*Moleſto.* moleſto.  
*Molino.* mulino.  
*Molinterragne.* molino de ma-  
no.  
*Molnaio.* mulinero.  
*Molinello da filare.* Torno de hi-  
lar.  
*Mollare.* afloxar.  
*Mollare.* Soltar.  
*Mollire.* Bañar, remojar.  
*Molle.* Bañado, remojado.  
*Molle.* Humido.  
*Molle.* Blando, tierno, inclina-  
do.  
*Molle.* Efeminado, laciuo.  
*Mollete.* Tenazuelas.  
*Molliche.* puchas, migas, papas.  
*Mollificare.* ablandar.  
*Mollo.* moelle.  
*Molloſino.* leproſo.  
*Molo.* puerto hecho à mano.  
*Molencucci.* Salga de yerua.  
*Molti.* muchos.  
*Moltiplicare.* multiplicar.  
*Moltiplicazione.* multiplicacion.  
*Molitudime.* munchedumbre.  
*Molto.* muncho.  
*Molto più.* muncho mas.  
*Momento.* momento.  
*Momento.* Valer.

*Monaco.* monje.  
*Monaca.* monja.  
*Monaca.* De monjer ò monjas.  
*Monacato.* mongia.  
*Monacordo.* monacordio.  
*Monacucchie.* Espadana.  
*Monachinaio.* Graja que.  
*Monarcha.* monarcha.  
*Monarchia.* monarchia.  
*Monastero.* monaſterio.  
*Monasterio.* monaſterio.  
*Monco.* mocho, manco.  
*Moncare.* mancar.  
*Moncerare.* Bujarronear.  
*Mondano.* mundano.  
*Mondare.* mandar, limpiar.  
*Mondare.* Ahechar.  
*Mondature.* mondaduras.  
*Mondador dallaratro.* arrejada.  
*Mondezza.* limpiezza.  
*Mondiglia.* Grauzas, ahcadu-  
ras.  
*Mondiglia.* Vaſtura.  
*Mondo.* mundo.  
*Mondo.* limpio.  
*Moneda.* moneda.  
*Moneta.* moneda.  
*Monetario.* monedero.  
*Monetier.* monedero.  
*Mongere.* Ordeñar.  
*Moniache.* albacoques.  
*Monile.* collar.  
*Monna.* Señora.  
*Monipolio.* monipodio.  
*Monſignore.* Señor.  
*Montagna.* montaña.  
*Montagnaro.* montañaer.  
*Montagneta.* Montañeta.  
*Montanaro.* monterero.  
*Montanaro.* Serrano.

*Montanaria.* Serrania.  
*Montare.* tubir.  
*Montare.* crecer.  
*Montare.* montar, importar.  
*Montarsi il moſcherin.* Enojarse.  
*Montatura.* ſalto del garañon.  
*Monte.* monte.  
*Monticello.* montezillo.  
*Montone.* carnero.  
*Montonina.* Ealdres.  
*Montoso.* montuoso.  
*Monumento.* monumento.  
*Mora.* mora fruta.  
*Mora.* Tardanza.  
*Morale.* Coſa moral.  
*Moraglia.* Afial para beſtia.  
*Morbidezza.* Terneza, blandura.  
*Morbidezza.* Delicadeza.  
*Morbidezza.* Tierno blando.  
*Morbido.* Delicado.  
*Morbo.* Enfermedad.  
*Morbo.* muermol.  
*Morca.* a pechin.  
*Mordace.* mordedor.  
*Mordere.* morder.  
*Mordimento.* mordedura.  
*Mordimento.* murmuracion.  
*Morditore.* mordedor.  
*Morello.* poyo.  
*Morena.* morena pece.  
*Moria.* peſtilencia.  
*Morire.* morir.  
*Mormorare.* murmurar.  
*Mormoratore.* murmurador.  
*Murmuratione.* murmuracion.  
*Moro.* moral.  
*Morredals.* Siefſo.  
*Morſcato.* morbido.  
*Morſo.* Bocado.  
*Morſo.* morbido.

*Morſo.* Freno.  
*Mortadella.* Potage de affadu-  
ra.  
*Mortaiio.* murterero.  
*Mortaiuolo.* Cardeno.  
*Mortaruolo.* morteruelo.  
*Mortale.* mortal.  
*Mortalità.* mortandad.  
*Mortalmarca.* mundo.  
*Mortaro.* Almirer.  
*Morte.* muerte.  
*Mortella.* Ararrayhan.  
*Morticino.* mortezino.  
*Mortiſero.* mortal ò que mata.  
*Mortima.* arrayghan.  
*Morto.* muerto.  
*Mortorio.* mortuorio.  
*Mortorio.* mortuaia.  
*Morzone.* Cobio pece.  
*Mosaico.* muſayco labor de pie-  
tras de colores.  
*Mosca.* mosca.  
*Moscardini.* moscones.  
*Moscato.* Campoſicion de almiz-  
que.  
*Moscherino.* mosquilla.  
*Moschetrone.* Pedril.  
*Moscione.* mosquito.  
*Moscione.* Gabo de veſa.  
*Moscolo.* Trompo.  
*Moria.* Garanatillo.  
*Mossa.* arrera de cauallo.  
*Moſtarda.* moſtaza.  
*Moſtaccione.* Boſetada.  
*Moſtazze.* moſtazo, bigote.  
*Moſto.* moſto.  
*Moſtoſo.* lleno de moſto.  
*Moſtra.* alarde, reſeña.  
*Moſtrare.* moſtrar.  
*Moſtro.* moſtruo.

*Moftruofo.* Monftruofo.  
*Mofione.* mouimiento.  
*Motiuo.* motiuo.  
*Moto.* lo mefmo.  
*Motop.* mouido.  
*Motora.* mouedor.  
*Motteggiare.* motejar.  
*Motteggiakole.* motejador.  
*Motteto.* motete para cantar.  
*Motto.* mote.  
*Mouere.* mouer.  
*Mouetizzo.* mouediza.  
*Mouimento.* mouimiento.  
*Mozzare.* Cortar.  
*Mozzare.* Definochar.  
*Mozzare.* Descabeçar.  
*Mozzo.* Cortado.  
*Mozzo.* Definochado.  
*Mozzo.* Descabeçado.  
*Mozzo.* Terron.

## M V.

*Mucchio.* monton, a barrada.  
*Mucchio.* Cerro de monte.  
*Muchino.* Despauilador.  
*Mucciare.* Huyr, efcapar.  
*Muda.* Iaula ò lugar de encerrar aues para muda.  
*Muffa.* moho.  
*Muffa.* ahilamento.  
*Muffarfi.* enmohefcer.  
*Muffarfi.* ahilarfe.  
*Muffato.* moholo.  
*Muffato.* ahilado.  
*Muffo i. muffato.*  
*Muganza.* fauañon.  
*Muggiare.* B. amar.  
*Muggire.* B. amar.  
*Muggbio.* B. amido.  
*Muggbico.* B. amido.

*Mugio.* albur.  
*Mugnaio.* mulinero.  
*Mula.* mula.  
*Mulachia.* especie de cornejas.  
*Mulattiere.* Muletero, azemilero. Re. uero.  
*Mulinaro.* molinero.  
*Mulo.* mulo.  
*Mulo.* Bastardo.  
*Mulfo.* C. area.  
*Multra.* pena castigo,  
*Mungere.* Ordeñar.  
*Mungere.* fecar, agotar.  
*Munitione.* municion.  
*Murada.* Pariada.  
*Muraglia.* muralla.  
*Muraro.* Hazer pared.  
*Muratore.* aluañil.  
*Muro di terra.* Tapia.  
*Muro.* pared.  
*Murtella.* arrayhan.  
*Mufare.* mofar.  
*Mufata.* mofa, burla.  
*Mufaruolo.* Boçal.  
*Mufchiero.* El que trata en almiz que.  
*Mufchio.* almizque.  
*Mufica.* mufica.  
*Mufico.* muco.  
*Mufillo.* Hociquillo.  
*Mufo.* Hocico.  
*Mufo.* Boca.  
*Muffare.* Hablar entre dientes.  
*Muffe.* El hablar baxo.  
*Muffella.* Comadreja.  
*Muta à muta.* A uezes ò mudado.  
*Mutabile.* mudable.  
*Mutamento.* mudamiento.  
*Mutado.* pañeres.  
*Mutare.* mudar.

M u

*Mutatione.* mudança ò mudamento.  
*Muto.* Mudo.  
*Mutolo.* Mudo.  
*Muzzo.* Mandiliete.

## N A.

*Nabiffare.* Hazer gran efruen do.  
*Nacca.* Cuna.  
*Naccari.* Flautas pastoriles.  
*Nansa.* Azahar.  
*Nagene.* Nabo.  
*Nanigio.* Afco.  
*Nanigiofo.* Afquerofo.  
*Nanna.* Boz de arauillar el niño.  
*Nano.* Enano.  
*Napello.* Anapelo yerna.  
*Napiciata.* Grano como fal.  
*Nappo.* Copa, taça.  
*Nappatello.* Copilla, tacilla.  
*Narcifi.* Flor como lirio.  
*Nardo.* Nardo.  
*Narrare.* Contar.  
*Narratione.* Cuento.  
*Narrationcella.* Contezuelo.  
*Nafare.* Oler refcibiendo olor.  
*Nafcenza.* Nafcencia.  
*Nafcere.* Nafcer.  
*Nafciuto.* Nafcido.  
*Nafcimento.* Nafcimiento.  
*Nafcondere.* Elconder.  
*Nafcondiglia.* Elcondimiento.  
*Nafcondimento.* Lo mefmo.  
*Nafcofamente.* Elcondidamente.  
*Nafcofo.* Elcondido.  
*Nafcofo.* Elcondido.  
*Nafifo.* Mafnuerço.

*Nafco.* Nariz.  
*Naffa.* Naffa ò garlito.  
*Naffo.* Texo arbol.  
*Nafifo.* Afuto.  
*Nafpo.* Afpa.  
*Nafari.* Lazadas.  
*Nafiro.* Cinta.  
*Naftricio.* Mafnuerço.  
*Nata.* Nata ò nazora.  
*Natale.* Dia del nafcimiento.  
*Natara.* Nadar.  
*Natatile.* Cosa que nada.  
*Natatore.* Nadador.  
*Natario.* Nadadero.  
*Natiche.* Nalgas.  
*Natio.* Natural ò donde nafcen.  
*Natio.* Lo mefmo.  
*Natiuira.* Natiuidad.  
*Nato.* Nafcido.  
*Natura.* Natura.  
*Naturale.* Natural.  
*Naturalmente.* Naturalmente.  
*Nauale.* Cosa de nao.  
*Naue.* Naue, nao.  
*Naufragio.* Naufragio.  
*Nauicare.* Nauegar.  
*Nauigaro.* Nauegar.  
*Nauicante.* Nauegante.  
*Nauigante.* Nauegante.  
*Nauicella.* Nauezilla.  
*Nauidad.* Natale.  
*Nauigatione.* Nauigacion.  
*Nauigabile.* Nauegabile.  
*Nauigio.* Nauio.  
*Nauilio.* Nauio.  
*Nauilo.* Flete.  
*Nauone.* Nabo.  
*Nauta.* Marinero.

## NE.

*Nembo*. Nuvada turbion.  
*Nembo di uento*. Toruellino.  
*Nemico*. Enemigo.  
*Nemicheuole*. Enemigo, odioso.  
*Nemicare*. Enemistar.  
*Nemistà*. Enimidad.  
*Neo*. Lunar.  
*Nepeta*. Pimpitela yerua.  
*Nepetella*. Pimpinela yerua.  
*Nepote*. Sobrino, sobrina.  
*Nepote*. Nieto, nieta.  
*Nerbo*. Neruo.  
*Nerboruto*. Neruido.  
*Nerbuto*. Neruudo.  
*Nereggiare*. Ennegrescer, negreguear.  
*Neretto*. Negrillo.  
*Nerezza*. Negregura.  
*Nero*. Negro.  
*Neruo*. Neruio.  
*Neruofo*. Neruudo.  
*Neruuto*. Neruudo.  
*Nespolo*. Nespero arbol y fruto.  
*Nesio*. Occio.  
*Nessuno*. Ninguno.  
*Nettare*. Limpiare.  
*Nettare*. Pulir.  
*Nettare*. Acicalar.  
*Nettamente*. Limpiamente.  
*Nettamente*. Pulidamente.  
*Netta denti*. Monda dientes.  
*Nettezza*. Limpieza.  
*Netto*. Limpio.  
*Netto*. Puido.  
*Netto*. Acicaldo.  
*Neutare*. Neutar.  
*Nenicare*. Neuar.  
*Neuola*. N ebla.  
*Nenola*. Nube.  
*Nezza*. Sobrina.

NL

## NI.

*Nibbio*. Milano.  
*Nicchiare*. Llorar ò quexarse baxo.  
*Nicchio*. Concha.  
*Nicchio*. Tabernaculo para poner figuras.  
*Nidiata*. N do.  
*Nidid* & nido. Nido.  
*Niente*. Nada.  
*Nientedimeno*. No menos.  
*Nientedimeno*. Toda uia.  
*Nientedimeno*. Mas, empero.  
*Nigromante*. Nigromante.  
*Nigromancia*. Nigromacia.  
*Nigromantico*. Nigromantico.  
*Nimicitia*. Enemidad.  
*Nimicare*. Enemistar.  
*Nimico*. Enemigo.  
*Nimistà*. Enemidad.  
*Nipotella*. Ncuadera yerua.  
*Nipote*. Sobrino.  
*Nipote*. Nieto.  
*Niquitoso*. Furioso muy ayrado.  
*Nissuno*. Ninguno.  
*Nitrire*. Relinchar.  
*Niuono*. Ninguno.

NO.

*No*. No.  
*Nobile*. Noble.  
*Nobilitare*. Ennobescer.  
*Nobilità*. Nobleza.  
*Nobiltà*. Hidalguia.  
*Nobiltà. i. nobilità*.  
*Nocca*. Empulguera.  
*Nochiero*. Marinero.  
*Nocella*. Auellana.

*Nocciola*. Auellana.  
*Nocciolo*. Auellano.  
*Nocciuolo*. Cuesco de perfigo de cereza.  
*Nocco*. Auellano.  
*Noce*. Nuez.  
*Noce*. Mogal.  
*Nocere*. Dañar.  
*Noccuole*. Dañoso.  
*Nociuo*. Dañoso.  
*Nocquere*. Dañar.  
*Nodo*. Nudo.  
*Nodoroso*. Nudoso.  
*Nodrire*. Criar, sustentar, mantener.  
*Noi*. Nosotros.  
*Noia*. Enojo, fastidio.  
*Noiare*. Enoiar.  
*Noiare*. Fastidiar.  
*Noiuole*. Enojoso.  
*Noioso*. Enojoso.  
*Noiosamente*. Enojosamente.  
*Nolo*. Flete.  
*Nomare*. Nombrar.  
*No me*. Nombre.  
*Nominare*. Nombradia.  
*Nominanza*. Nombradia.  
*Nominato*. Nombrado.  
*Non*. No.  
*Non ancho*. Aun no.  
*Non ancho*. No solo, quanto mas.  
*Non anchora*. aun non.  
*Non che*. No solo.  
*Non che*. Quanto mas.  
*Non pur. i. non che*.  
*Non mai*. Iamas.  
*Nondimeno*. No menos.  
*Nondimeno*. Mas, empero.  
*Non meno che*. No menos que.

K 4 Non

*Non niente*. No nada.  
*Nona*. Nona.  
*Nonana*. Nouenta.  
*Nora*. Nuera.  
*Norma*. Regola, forma.  
*Nosco*. Con nosotros.  
*Nosella*. Auellana.  
*Noseller*. Auellano.  
*Nostrale*. De nuestra tierra ò gente.  
*Nostro*. Nuestro.  
*Nora*. Acento.  
*Nota*. Boz.  
*Nota*. Armonia.  
*Nota*. Palabra.  
*Nota*. Nota, mancha, infamia.  
*Nota*. Peçado.  
*Notaio*. Notario.  
*Notaro*. Notario.  
*Notare*. Notar.  
*Notare*. Nadar.  
*Notificatiõe*. Notificacion.  
*Notificare*. Notificar.  
*Noticia*. Noticia.  
*Notorio*. Notorio.  
*Nocte*. Noche.  
*Nottola*. Lechuzca.  
*Notturmo*. Noturno.  
*Notamente*. Nueuamente.  
*Notana*. Nouenta.  
*Notatione*. Innouacion.  
*Noue*. Nuene.  
*Nouecento*. Nuevecientos.  
*Nouella*. Nouela, confejca.  
*Nouella*. Nueua, cuento.  
*Nouellamente*. Finalmente.  
*Nouellare*. Contar nouelas.  
*Nouello*. Nueua.  
*Nouembre*. Noniembre.  
*Nouerare*. Contar numerando.

*Nouerca*. Madrastra.  
*Nouicello*. Tornadizo.  
*Nouità*. Nouedad.  
*Nouissimo*. Final.  
*Nouixço*. Nouicio.  
*Nouuo*. Nueuo.  
*Nozço*. Bodas.

## NV.

*Nube* Nuue, nublado.  
*Nubilare*. Nublár.  
*Nubilofo*. Nublado.  
*Nubilo*. Nublado.  
*Nuca*. Nuca ò coronilla de la cabeza.  
*Nudare*. Desnudar.  
*Nudezza*. Desnudez.  
*Nudo*. Desnudo.  
*Nudrimento*. Mantenimiento.  
*Nudrire*. Criar, sustentar, mäterner.  
*Nudritiuo*. Sustancial.  
*Nugola*. Nuue.  
*Nulla*. Nada.  
*Nulla*. Aglo.  
*Nulla di meno*. i. nondimeno.  
*Nulla*. Ninguno.  
*Numerare*. Contar.  
*Numeratore*. Contador.  
*Numero*. Numero.  
*Numeroso*. Numeroso.  
*Nuntiare*. Dar nueua.  
*Nuocere*. Dañar, emperfer.  
*Nuora*. Nuera.  
*Nuotare*. Nadar.  
*Nuouo*. Nueuo.  
*Nouità*. Nouedad.  
*Nutrire*. Nudrire.  
*Nutricare*. Lo mesmo.  
*Nutrito*. Criado, sustentado.

*Nutrice*. Ama.  
*Nutrisore*. Sustentador, mantenedor.  
*Nuueletto*. Nuuczilla.  
*Nuuoia*. Nuue, nublado.  
*Nuuoia*. Niebla.  
*Nuuoio*. i. nuuoia.

*Occio di bone*. Ojo de buey ò mã çanilla loca.  
*Occio liuido*. Ogera.  
*Occiua*. Antojos.  
*Occiali*. Antojos.  
*Occiuro*. Ceguera.  
*Occidentale*. Occidental.  
*Occidente*. Occidente, poniente.  
*Occidere*. Matar.  
*Occiditore*. Matador.  
*Occisione*. Matança.  
*Occiso*. Muerto.  
*Occorrere*. Occurrir, encontrar.  
*Occorrere*. Occurrir venir à la memoria.  
*Occorso*. Encuentro.  
*Occultare*. Encubrir.  
*Occultamente*. Encubiertamente.  
*Occultamento*. Encubrimiento.  
*Occultato*. Encubierto.  
*Occulto*. Encubierto, escondido.  
*Occupare*. Ocupar.  
*Occupatione*. Ocupacion.  
*Occupato*. Ocupado.

## OD.

*Od*. En lugar de o.  
*Odiare*. Aborrescer.  
*Odiatore*. Aborrescedor.  
*Odiato*. Aborrescido.  
*Odio*. Odio, aborrescimiento.  
*Odiso*. Odioso.  
*Odiare*. Aborrescer.  
*Odorare*. Oler recibiendo olor.  
*Odoramento*. Olor.  
*Odorato*. Olfato potècia para oler.  
*Odore*. Olor.  
*Odorifero*. Oloroso.  
*Odoroso*. Oloroso.

## OB.

*Obbrigare*. Obligar.  
*Obbrigatione*. Obligacion.  
*Obbrobrio*. Afrenta, deshonta, verguença.  
*Obbrobrioso*. Afrentoso, vergonzoso.  
*Obediente*. Obediente.  
*Obedienza*. Obediencia.  
*Obedire*. Obedescer.  
*Obietto*. Objeto.  
*Oblatione*. Ofrenda.  
*Oblianza*. Oluido.  
*Obliare*. Oluidar.  
*Obligare*. Obligar.  
*Obligatiõe*. Obligacion.  
*Obligato*. Obligado.  
*Obligõ*. Obligacion.  
*Oblio*. Oluido.  
*Obliuione*. Oluido.  
*Obligo*. Tuerto, torcido.  
*Oblito*. Oliudado.

## OC.

*Oca*. Anfar.  
*Occasionare*. Ocasionar, achacer.  
*Occagione*. Ocasione, achaque.  
*Occaso*. Poniente.  
*Occio*. Ojo.  
*Occio della vite*. Yema de la vid.

## OF.

*Offendere.* Offender.  
*Offensione.* Ofensa.  
*Offerire.* Ofrescer.  
*Offrescere.* Ofrescer.  
*Offerta.* Oferta, ofrescimiento.  
*Offesa.* Ofensa.  
*Offisiale.* Porqueron.  
*Officio.* Oficio.  
*Offo. i. offerisco.* Ofrezco.  
*Offuscare.* Ofuscar.

## OG.

*Ognetto.* Obgeto.  
*Ogliaro.* Azeytero.  
*Ogliara.* Alcuza, azeytera.  
*Ogliarnolo.* Lo mesmo.  
*Oglia.* Azeyte.  
*Oglia di veggio.* Resina de haya.  
*Ogni.* Todo, todos.  
*Ogni hor.* Cada hora.  
*Ogni uolta.* Cada vez.

## OI.

*Oi.* Ay boz quexandosa.  
*Oirre.* Ay de mi.  
*Oissa.* Ayfla, boz de marineros.

## OL.

*Oleandro.* Adelfa mata.  
*Oleastro.* Azebuche.  
*Olezare.* Oler ò dar oler.  
*Oliato.* Oleado.  
*Olio.* Azeyte.  
*Oliro.* Trigo candial.  
*Oliro.* Saber de bien y mal.  
*Oliua.* Azeytuna.  
*Oliua.* Azeytuno.

*Oliuo.* Azeytuno.  
*Oliuastro.* Mórcono.  
*Oliueto.* Oliuar.  
*Oliuella.* Alheña.  
*Oliuetta.* Alheña.  
*Olmo.* Olmo.  
*Oltra.* Mas, adelante.  
*Oltra.* Ecepto, saluo.  
*Oltra ciò.* Alende desto.  
*Oltra di ciò.* Lo mesmo.  
*Olire. i. oltra.*  
*Oltraggiare.* Ultrajar, asentar.  
*Oltraggi.* Ultrage.  
*Oltraggiato.* Ultrajado.  
*Oltraggiofo.* Injurioso.  
*Oltramario.* Ultramario.

## OM.

*Omai.* Ya, aora.  
*Omai.* Finalmente.  
*Ombilico.* Velico.  
*Ombra.* Sombra.  
*Ombrare.* Hazer sombra.  
*Ombrafile.* Que esta a la sombre.  
*Ombrella.* Sombrario.  
*Ombrella.* Sombrilla.  
*Ombreggiare.* Hazer sombra.  
*Ombrio.* Sombrio.  
*Ombroso.* Sombrio.  
*Omenaggio.* Omenage.

## ON.

*Onare.* Bramar el offo.  
*Oncia.* Onça pefa.  
*Onda.* Onda, ela.  
*Onde.* Donde, de adonde.  
*Onde.* Ondas.  
*Ondeggiare.* Ondear.  
*Ondoso.* Ondoso.

On-

## OR.

*Ongbia.* Vña.  
*Ongere.* Vntar.  
*Ongira.* Miera.  
*Onguento.* Vnguento.  
*Onta.* Despecho.  
*Onta.* Injuria.  
*Ontione.* Vncion.  
*Onte.* Vntado.  
*Ontoso.* Vntoso.  
*Ontura.* Vntura.  
*Onusto.* Cargado.

## OP.

*Opato.* Sombrio, scuro.  
*Openione.* Opinion.  
*Opera.* Obra.  
*Operario.* Trabajador.  
*Operaria.* Trabajadora.  
*Operatione.* Operacion.  
*Operare.* Obrar.  
*Opifce.* Artifice.  
*Opimo.* Rico, gruefio.  
*Opinione.* Opinion.  
*Opio.* Opio çumo de adromide-  
ras.  
*Opilato.* Opilado.  
*Opponere.* Oponer.  
*Opportuno.* Oportuno.  
*Opportunita.* Oportunidad.  
*Opportunamente.* Oportunamen-  
te.  
*Opposito.* Opuesto.  
*Oppositione.* Oposicion.  
*Oppresso.* Oprimido.  
*Opprimere.* Oprimir.  
*Opprire.* Abrir.  
*Opprobrio.* Injuria.  
*Opra.* Obra.  
*Ora.* Marea.  
*Oraculo.* Oraculo.  
*Orare.* Orar.  
*Oratione.* Oracion.  
*Oratore.* Orador.  
*Orata.* Doradilla yerua.  
*Orbachele.* Vayas de la vrel ò gra-  
nillos alli.  
*Orbita.* Ceguedad.  
*Orbo.* Ciego.  
*Orca.* Peçe marino grande como  
Vallena.  
*Orcare.* Rebufnar.  
*Orciuolo.* Azarcon para facar ui-  
no.  
*Orciuoletto.* Lo mesmo.  
*Ordigno.* Instrumento uocablo  
uillano.  
*Ordigno.* Orden, sitio.  
*Ordinare.* Ordenar.  
*Ordinanza.* Ordenança.  
*Ordinario.* Ordinario.  
*Ordinatamente.* Ordenadamen-  
te.  
*Ordinato.* Ordenado.  
*Ordinatione.* Orden.  
*Ordinatore.* Ordenador.  
*Ordine.* Orden.  
*Ordire.* Vdir.  
*Orecchia.* Oreja.  
*Orechio.* Oreja.  
*Orecchino.* Que cura orejas.  
*Orecchiuto.* Orejudo.  
*Orecchiato.* Que oye bien.  
*Orefice.* Platero de oro.  
*Orezza.* Sombra donde no hiera  
el sol.  
*Orezzo.* Lo mesmo.

Or-



Orfano. Huerfano.  
 Organo. Organo.  
 Organario. Organista.  
 Orgio. Ceuada.  
 Orgoglio. Orgullo, soberuia.  
 Orgulioso. Orguloso, soberuio.  
 Oriscalco. Laton morisco.  
 Oricano. Almarraxa, poma.  
 Orientale. Oriental.  
 Oriente. Oriente.  
 Originale. Original.  
 Originare. Tener origen.  
 Origine. Origen.  
 Origliere. Coxin.  
 Orimpele. Oropel.  
 Orina. Orina.  
 Orinale. Orinal.  
 Orinare. Orinar.  
 Orizonte. Orizonte circulo de ia tierra donde acabaja uista.  
 Orlare. Orlar.  
 Orlo. Orla, orilla de ropa.  
 Orlo. Fin.  
 Orma. Pifada.  
 Orna. Vena vaso antiguo.  
 Ornare. Adornar.  
 Ornato. Adornado.  
 Ornamento. Ornamento.  
 Ornamenti militari di soldato à cauallo. Alhajas.  
 Ornatura. Lo mesmo.  
 Orno. Fresno arbol.  
 Oro. Oro.  
 Orobe. Yero legumbre.  
 Oropimento. Oropimento.  
 Orsacco. Oslo pequeño.  
 Orso. Oslo.  
 Ortica. Hortiga.  
 Orticello. Ortezuelo.  
 Orto. Huerto.

Orto. Oriente.  
 Ortografia. Ciencia de bié escreuir.  
 Ortolano. Ortelano.  
 Orzo. Cuerda del lado yzquierdo de ia entena.  
 Orzata. O diare leche de ceuada.  
 rzo. Ceuada.

## O S.

Osannare. Lorara Dios.  
 Osare. Ofar trauerie.  
 Oscurare. Oscurecer.  
 Oscurità. Oscuridad.  
 Ossa. Hueflos.  
 Osseruare. Mirar ò aduertir.  
 Osseruare. Guardar, mantener.  
 Osseruazione. Aduertencia.  
 Osseruanza. Reuerencia.  
 Ossero. Osfueolo.  
 Ossicello. Osfueolo.  
 Ossò. Huefio.  
 [Ossò di calamaro. Tintero.  
 Ossò picollo. Touillo.  
 Ossoso. Ossludo.  
 Ossolieri. Cordones con que atan las bragas.  
 Ostacolo. Impedimento.  
 Ostaggio. Hospedage.  
 Ostaggio. Rehen.  
 Ostaggio. Fidor.  
 Ostare. Contratar, estoruar.  
 Ostello. Posada, meson.  
 Ostinarsi. Obstinarfe, o estar obstinado.  
 Ostinatione. Obstinac'õ, rebeldia.  
 Ostinato. Obstinado, rebelde.  
 Ostinatamente. Obstinadamente.  
 Ostrea. Ostia pescado.  
 Ostrega. Lo mesmo.  
 Ostro. Purpura.

OT,

## O T.

Otio. Ocio.  
 Otioso. oc oso.  
 Ottanta. ochenta.  
 Ottuario. otuario.  
 Ottauo. ottauo.  
 Ottenerè. a cançar.  
 Ottenerè. Tener ò sustentar.  
 Ottimamente. estremadamente.  
 Ottimo. Muy bueno estremado.  
 Otto. Ocho.  
 Ottobre. Oñubre.  
 Ottone. Laton.

## O V.

Oue. Adonde, donde.  
 Oue. Quando.  
 Ouer. O conjuncion.  
 Ouemente. O ouero. i. ouer.  
 Ouire. Resistir.  
 Ouile. Aprisco.  
 Ouatura ouera.  
 Ouo. Hucuo.  
 Ourare. obrar.  
 Ouunque. Donde quiera.

## P A.

Pacchia. Golosina, tragonia.  
 pacchiare. Comer.  
 pecchione. Comedor, comilon.  
 pace. paz.  
 pacificare. pacificar.  
 pacificamente. pacificamente.  
 pacificatore. pacificador.  
 pacifico. pacifico.  
 padella. Sarten.

padiglions. pauellon.  
 padre. Digerir.  
 padre. padre.  
 padreigno. padrino.  
 padrone. senot.  
 paese. Region, comarca.  
 paesano. comarcano.  
 paga. paga.  
 pagare. pagar lastar.  
 pagamento. pagamento.  
 pagano. pagano.  
 pagatore. pagador.  
 paggio. page.  
 paglia. paja.  
 pagliato. pajar.  
 pagliaro. pajar.  
 pagliarella. Choquela.  
 pagliariccio. pair uicio.  
 pagliolata. parida.  
 pagliola. papada de bucy.  
 pagnoza. Vestida de ropa larga.  
 pagnota. Comida.  
 pago. pagado, farsifecho.  
 pagolino. pardal aue.  
 pagonazzo. morado.  
 pagone. pauon.  
 pagoneggare. pauonear.  
 paguro. Cangrejo.  
 paidire. Digerir.  
 paio. par.  
 painola. parida.  
 painolo. payla.  
 pala. pala.  
 pala. Vieldo para auentar el trigo.  
 pala. Badil.  
 paladore. El que auienta parua.  
 palafreniere. palafrenero.  
 palafreno. palafren.

pa-

*Palagio*. Palacio.  
*Palanca*. palanca.  
*Palanga*. Velti dura larga.  
*Palagra*. Falda.  
*Palmaro*. Sedal.  
*Palantare*. auentor parua.  
*Palato*. paladar.  
*Palazzo*. palacio.  
*Palco*. Soberado,  
*Palco*. Tablado, andamio.  
*Palchetto*. foberadillo.  
*Palchetto*. Tabladillo.  
*Pale de molino*. Pálas donde da el agua para menear el molino.  
*Paleo*. Trompa ó peonca.  
*Palesare*. manifestar, publicar.  
*Palese*. manifesto, publico.  
*Palillo*. palillo.  
*Patio*. Vándera de carmesi, que se da en premio al que uence en la carrera.  
*Paliscalm*. Esquife, barco.  
*Pallischermo*. lo mesmo.  
*Palla*. pelota, bólla.  
*Palleta*. pelotilla, bolilla.  
*Palleta*. paleta.  
*Palletta di fuoco*. bádil.  
*Pallidezza*. amarillez.  
*Pallido*. aniarillo, descolorido.  
*Pallio* manto.  
*Pallone*. pelota grande.  
*Pallore*. amarillez.  
*Pallotola*. pelotilla, bolilla.  
*Palma*. palma.  
*Palmeta*. palmada.  
*Palmatoria*. palmatoria.  
*Palmento*. lagar.  
*Palmito della vite*. Sarmiento, pá pano.  
*Palmuto*. palmar.

*Palmo*. palmo.  
*Palo*. palo.  
*Palomba*. paloma.  
*Palombara*. palomar.  
*Palpare*. palpar.  
*Palpebre*. palpador.  
*Palpicone*. atento, atentado.  
*Palpitare*. palpar ó temblar.  
*Palpitare*. Dudar y temer.  
*Palsero*. pulgar.  
*Palude*. laguna.  
*Paludoso*. lleno de lagunas.  
*Palustre*. lo mesmo.  
*Pampano*. pampano.  
*Pampino*. pampano.  
*Pampinoso*. Llento de pampanos.  
*Panc*. pan.  
*Panaro*. panera para trigo.  
*Panariccio*. panarizo, vñero.  
*Panata*. empanada.  
*Panarella*. panatela.  
*Panatiere*. panadero.  
*Panca*. Vanca.  
*Panchetta*. Vanqueta.  
*Pancia*. panza, barriga.  
*Panciera*. Cocete.  
*Pancino*. panaudo, barrigudo.  
*Panetaria*. lugar donde venden el pan.  
*Pane di mori*. Pan de Borona.  
*Panegli*. Cohetes.  
*Panellare*. enxalmar.  
*Panello*. enxalma.  
*Pania*. Vareta deliga.  
*Paniccio*. panizo.  
*Paniera*. Cesto o canasto de pan.  
*Paviretto*. Canastillo.  
*Panniuolo*. Trapero.

*Pannacio*. pañazo basto.  
*Panni*. Vestidos.  
*Panni dirazza*. Tapizes.  
*Pannilani*. paños de lana.  
*Pannilini*. liencos.  
*Pannicello*. Trapo.  
*Panniuendola*. Corredera.  
*Pannito*. sayal.  
*Panno*. paño.  
*Pannoso*. Vestido de paño basto y pobre.  
*Pannocchia*. panoja ó elpiga de mijo ó de panizo.  
*Panochia*. Maçorna.  
*Pannocchia*. Ta lo.  
*Pannocchia*. Lo macizo de la cola.  
*Pannocchia*. encordio.  
*Pano*. Rosca de husillo.  
*Pantano*. laguno.  
*Panthera*. pantera animal.  
*Panthera*. Red de tomar paxado.  
*Panza*. panza.  
*Panciera*. Cociete.  
*Panzuro*. panzudo.  
*Papa*. Papa.  
*Papale*. Papal.  
*Papasso*. pontifice de infieles.  
*Papato*. papazgo.  
*Papagallo*. papagayo.  
*Paparo*. anfar.  
*Paparello*. anfarillo.  
*Paparino*. anfarillo.  
*Papauero*. adormidera.  
*Pappe*. Boz de admiracion.  
*Papero*. anfar.  
*Pappare*. papat.  
*Pappardella*. Comida.  
*Papparoto*. poleadilla.  
*Pappe*. papas.  
*Pappone*. Tragon.  
*Papula*. Buva, víruela.  
*Papuzana*. Gorgojo.  
*Par*. Vn par,  
*Par*. Igual.  
*Parabolano*. Charlatan.  
*Paradiso*. parayso.  
*Paragonare*. prouar, exprimentar.  
*Paragone*. prouea, experiencia.  
*Padre*. piedra toque.  
*Paragone*. Ygualdad.  
*Paragone*. semejança.  
*Pareggio*. Ygualdad.  
*Paralefia*. perlefa.  
*Paralitico*. perlatico.  
*Paramosche*. amoscador.  
*Parango*. Xeme.  
*Paransino*. Casamentero.  
*Parapetto*. Barbacana.  
*Parapetto*. Coraçã.  
*Parare*. paramentar.  
*Parare*. aparejar.  
*Parato*. aparejado.  
*Parcamente*. Escalfamente.  
*Parco*. Elcasto, auariento.  
*Parco*. Lugar de liebres.  
*Parco*. foto.  
*Parco*. Corral.  
*Pardo*. pardo animal.  
*Par*. par.  
*Pare*. Igual.  
*Parecchi*. Munchos.  
*Parecchi*. algunos.  
*Parecchi*. Iguales.  
*Parecchi*. Mas.  
*Pareggiare*. Igualar.  
*Pareglio*. Ygualdad.

*pareglio*. Igual parejo.  
*parento*. Pariente. Deudo.  
*parentado*. linage, parentesco.  
*parentela*. lo mesmo.  
*parere*. parecer.  
*parere*. el parecer ò voto.  
*parete*. pared.  
*paroleggiare*. niñear.  
*pargolito*. pequeño.  
*parimente*. Igualmente.  
*parimete*. assi mesmo.  
*parità*. igualdad.  
*paritello*. Tabique.  
*parlamento*. parlamento.  
*parlare*. hablar.  
*parlar assai*. blafonar.  
*parlante*. parlante.  
*parlatore*. parlero.  
*parlatorio*. libratorio de monjos.  
*parlasia*. perzifia.  
*paro*. par.  
*paro*. igual.  
*parochia*. parrochia, collacion.  
*paroffia*. lo mesmo.  
*parochiano*. parochiano, feligrés.  
*parola*. palabra.  
*paroletta*. palabrilla.  
*paroluzza*. palabrilla.  
*paronica*. panarixo ò vñero.  
*parfimonía*. Templança en el ga-  
 sto.  
*parso*. parecido.  
*partenza*. partida.  
*parte*. parte.  
*parto*. vando.  
*parte*. mientras.  
*parte che*. mientras que.  
*partecipare*. participar.  
*partecipe*. partecipe.  
*parteggiare*. tener ò traer vando.

*partenere*. partenescer.  
*partenza*. partida.  
*particella*. partezilla.  
*partiale*. parcial, vanderizo.  
*particolare*. particular.  
*particularità*. particularidad.  
*particolarmente*. particularmen-  
 te.  
*partire*. partir.  
*partita*. partida.  
*partorire*. partidor.  
*parto*. parto.  
*parteggio*. andas.  
*partorire*. parir.  
*partorisere*. parir.  
*partorito*. parido.  
*parturiscere*. parir.  
*paruenza*. aparencia.  
*parnoletto*. pequeño.  
*paruto*. parecido.  
*pasceee*. pascer, apacentar.  
*pasciuto*. pascido, apascenta-  
 do.  
*pasco*. pasto.  
*pascolare*. bufear pasto.  
*pascolo*. pasto.  
*pascolo*. dchea.  
*pasclatore*. Erucero que busca pa-  
 sto.  
*pascone*. ladron de bestias.  
*pasqua*. pasqua.  
*passaggiere*. pasajero.  
*passaggio*. passage.  
*passamento*. sufrimiento.  
*passare*. pasar.  
*passato*. pasado.  
*passeggiare*. passear.  
*passeggiatore*. paseador.  
*passera*. rodauallo pece.  
*passero*. gornon.

*passere solitario*. paxero solitario.  
*passeroti*. Disparates.  
*passione*. passion.  
*passo*. passo.  
*passolo*. passas.  
*passa*. Pasta.  
*passeggiare*. apascentar.  
*pastelli*. pastelillos.  
*pastello*. pastel de tintores.  
*pasticcio*. pastel.  
*pastinaca*. çanahoria.  
*pastinare*. Enxerir.  
*pastine*. Majuelo.  
*pastizzaia*. pastelera.  
*pasto*. pasto.  
*pastore*. pastor.  
*pastora*. pastora.  
*pastorella*. pastorcilla.  
*pasturare*. apascentar.  
*pastura*. pasto.  
*patarino*. picaro.  
*patena*. patena.  
*patente*. Abierto.  
*paterni*. Cuertas.  
*paterno*. paternal.  
*patibolo*. Horca, picota.  
*paciente*. paciente, sufrido.  
*pacientemente*. pacientemente.  
*pacientia*. paciencia.  
*patienza*. paciencia.  
*patire*. padecer, sufrir.  
*patria*. patria.  
*patriarca*. Patriarca.  
*patricida*. Matador de su padre.  
*patrimonio*. patrimonio.  
*patrisio*. Noble, çauallero, hidal-  
 go.  
*patrio*. padastro.  
*patrigno*. padrastro.  
*patrons*. Amo, señor.

*patrone*. Dueño.  
*patrona*. Señora, duena.  
*patrono*. patron, defensor.  
*patroneggiare*. Governar nauio.  
*patteggiare*. Hazer concierto ò  
 concertar.  
*patteggiare i patteggiare*.  
*patteggiamento*. Concierto, con-  
 uencion.  
*patto*. lo mesmo.  
*patuire*. concertar.  
*patuire*. lo mesmo.  
*pauentare*. Auer pavor, espantar-  
 se.  
*pauento*. Pavor, miedo, espanto.  
*pauentosamente*. Pauorosamen-  
 te.  
*pauentoso*. pauoroso, temoroso,  
 espantoso.  
*pauero*. Torcida, mecha.  
*pauerine*. E sine yerua.  
*pauese*. paues.  
*pauimento*. Suelo de casa.  
*pauone*. pauon.  
*pauoneggiare*. pauonear.  
*pauonazzo*. pauonado.  
*paura*. pavidio, miedo.  
*pauroso*. Medroso, temeroso,  
*paurosamente*. Temerosamen-  
 te.  
*pausa*. pausa.  
*pausare*. Hazer pausa.  
*paçamentoe*. locamente.  
*paçarello*. loquillo.  
*paçzia*. locura.  
*paçzisco*. alocado.  
*paçzo*. Loco.

PE.

*Pe. Por.* *peccare.* pecar.  
*Peccato.* peccado.  
*Peccatore.* pecador.  
*Pecchia.* auaja.  
*Pece.* pez.  
*Pece nanale.* alquitran.  
*Pecolo.* peçon.  
*Pecora.* Oueja.  
*Pecoragine.* Bestialidad.  
*Pecoratio.* pastor.  
*Pecoraro.* pastor.  
*Pecorella.* Ouejuela.  
*Pecorello.* Resental.  
*Pecoriscio.* aprisco.  
*Pecorone.* bestial.  
*Pecuglio.* pegujal.  
*Peculio.* pegujal.  
*Peculiar.* proprio.  
*Pecunia.* Dinero.  
*Pedagio.* peage, pecho.  
*Pedale.* Troncion.  
*Pedale.* peal.  
*Pedante.* Maestro de gramatica.  
*Pedata.* pisada, patada.  
*Pedata.* pata.  
*Pede.* pié.  
*Pedestallo.* pedestal.  
*Pedataro.* pedorro.  
*Pedeculo.* peçon.  
*Pedicino.* *pedicino.* peçon.  
*Pedocchio.* piojo.  
*Pedone.* peon.  
*Pedotto.* Guia por la mar.  
*Pedule.* Escarpin.  
*Pegame.* Caçuela para pringar.  
*Peggiorare.* empearar.

*Peggiormente.* peormente.  
*Pegno.* prenda.  
*Pegola.* pez.  
*Pelago.* pielago.  
*Pelamantelli.* Tundidor.  
*Pelare.* pelar.  
*Pelato.* pelado.  
*Pelaia.* pelambre.  
*Pelarella.* pelambre.  
*Pelaggio.* pielago pequeño.  
*Pelaggio.* Tina.  
*Pelicano.* pelicano aue.  
*Pelicano.* pelicano pecc.  
*Pelieri.* Chambranas de la puer-  
 ta.  
*Pellare.* Desfollar.  
*Pello.* piel pellejo.  
*Pellegrino.* peregrino.  
*Pellegrinaggio.* peregrinacion.  
*Pellegrinare.* peregrinar.  
*Pellataria.* pellegeria.  
*Pellicina.* pellejuela.  
*Pelliceo.* Forro de Pellio.  
*Pellicia.* çamarro, ropa afforra-  
 da.  
*Pellicone.* lo mesmo.  
*Pellizza.* *pellexo.* lo mesmo.  
*Pellixina.* pellejuela.  
*Pelo.* pelo.  
*Peloso.* pelofo.  
*Peluzzo.* pelillo.  
*Pena.* pena.  
*Penace.* penoso.  
*Penare.* penar.  
*Penare.* Tardar ò detener.  
*Pendente.* pendiente.  
*Pendino.* pendiente.  
*Pendere.* Colgar.  
*Pendere.* Denuar.  
*Pendice.* Ribera alta.

Pen-

*Pendice.* Cuesta de monte alta y  
 pendiente.  
*penetrare.* penetrar.  
*penitente.* penitente.  
*Penitentia.* penitencia.  
*Penitenza.* penitencia.  
*Penna.* pluma.  
*Pennaiuolo.* Escruiania ò caja de  
 plumas.  
*Pennaruolo.* lo mesmo.  
*Pennato.* podadera.  
*Pennecchio.* Copo parahilar.  
*Pennellare.* pintar.  
*pennelleggiare.* pintar.  
*Pennello.* pinzel.  
*Penneta.* plumilla.  
*Pennola.* Cuña.  
*Pennoncello.* pendoncillo.  
*Pennuto.* emplumado.  
*Pennofo.* penoso.  
*Pensare.* pensar.  
*Pensamento.* pensamiento.  
*Pensatamente.* pensadamente.  
*Pensato.* pensado.  
*Pensiero.* pensamiento.  
*Pensione.* pension.  
*Pensoso.* pensatiuo.  
*Pensoroso.* pensatiuo.  
*Pensule.* pendiente.  
*Pentacolo.* Cosa de cinco rincones.  
*Pentina.* pica de niño.  
*Pentire.* arrepentir.  
*Pentimento.* arrepentimiento.  
*Pentito.* arre pentido.  
*Pentolo.* olla.  
*Pentola.* alcanzia.  
*Pentolaio.* ollerò.  
*Pentolino.* olleta, puchero.  
*Pentuto.* arrepentido.  
*Penuria.* falta.  
*Peonia.* peonia.  
*Peotta.* Guia por la mar.  
*Pepe.* pimienta.  
*Pepe di monte.* toruifco mata.  
*Pepon.* melon.  
*Per.* por.  
*Peraro.* peral.  
*Per auentura.* por uentura.  
*Percaccio.* Recuero.  
*Perche.* porque.  
*Perche.* peraque.  
*Perche.* aunque bien que.  
*Perche.* por quien.  
*Perchia.* peca.  
*Perciato.* Horadado.  
*Perciò.* por esto, por aquesto.  
*Perciòche.* porque.  
*Perciuto.* peçolo.  
*Percotere.* Herir.  
*Percossa.* Herida.  
*Percuotere.* Herir.  
*Percuossa.* Herida.  
*Perdere.* perder.  
*Perdenza.* perdicion.  
*Perditione.* perdicion.  
*Perdita.* perdida, menoscabo.  
*Perdita di rispetto.* Defacato.  
*Perditore.* perdedor.  
*Perdono.* perdon.  
*Perdonanza.* perdon.  
*Perdonare.* perdonar.  
*Perdonatore.* perdonador.  
*Perduto.* perdido.  
*Peregrino.* peregrino.  
*Peregrinaggio.* peregrinacion.  
*Perfettamente.* perfectamente.  
*Perfessione.* perfeccion.  
*Perfetto.* perfecto.  
*Perfido.* Quebrantador de fe.  
*Per fino.* Hasta tanto.

L 2 per-

*Perforare.* Horadir.  
*Perforaneo.* Horadado.  
*Perforata.* Coraçoncillo yerua.  
*Perfumi.* perfumes.  
*Perfumiero.* Sahumador.  
*Perfumato.* perfumado.  
*Pergamenta.* Pergamino.  
*Pergamo.* pulpito.  
*Pergiuare.* perjurar.  
*Pergiuo.* perjuro.  
*Pergola.* parra.  
*Pergolato.* Cubierto de parras.  
*Pergolo.* Sarmiento.  
*Pergolo.* pulpito.  
*Per ho.* por esso.  
*Pericolo.* peligro.  
*Periclo.* peligro.  
*Pericolosamente.* Peligrosamente.  
*Pericolare.* peligrar.  
*Pericoloso.* peligroso.  
*Periglio.* peligro.  
*Periglioso.* peligroso.  
*Per il che.* per lo qual.  
*Per inmanzi.* De aqui adelante.  
*Perira.* perescer.  
*Perito.* Sabio.  
*Perla.* perla.  
*Perlaro.* almezarbol.  
*Per me.* por medio.  
*Per me.* iunto.  
*Per me.* enfrente, frontero.  
*Permettere.* permitir.  
*Permeſſo.* permitido.  
*Per mezo.* Frontero, al encuentro.  
*Permiſſione.* permission.  
*Permutare.* permutar.  
*Permutazione.* permutacion.  
*Permutanza.* permutacion.

Per-

*Perna.* perla.  
*Pernice.* perdiz.  
*Pernice.* perdigon.  
*Pernicie.* Daño.  
*Pernicie.* Destruycion.  
*Pernicioso.* Dañoso.  
*Pernottare.* Aluergar de noche.  
*Pernottare.* trañochar.  
*Pero.* pera.  
*Pero.* peral.  
*Però.* por esso.  
*Però.* porque.  
*Peroche.* porque.  
*Perpetuare.* perpetuar.  
*Perpetuità.* perpetuidad.  
*Perpetuo.* perpetuo.  
*Perpetuo.* perpetuamente.  
*Perpicace.* agudo.  
*Perpicacità.* agudeza.  
*Per poco.* por poco.  
*Persa.* amoradux yerua.  
*Persecutione.* persecucion.  
*Persecutore.* perseguidor.  
*Persequire.* perseguir.  
*Persequitare.* & persequitare. perseguir.  
*Persequito.* persequido.  
*Perseueranza.* perseuerancia.  
*Perseuerare.* perseuerar.  
*Perſico.* prisco ò durazno.  
*Perſo.* perdido.  
*Perſo.* Verde oscuro.  
*Perſona.* persona.  
*Personaggio.* Gran persona.  
*Persuadere.* persuadir.  
*Persuasione.* persuasion.  
*Persuto.* torrezno.  
*Per tanto.* portanto.  
*Per tempessiuo.* A buen tempo.  
*Per tempo.* Temprano.

*Pertenero.* Pertenescer.  
*Perteneute.* Pertenescente.  
*Perterrito.* espantado.  
*Pertica.* pertiga vara.  
*Pertica.* percha.  
*Pertinace.* pertinaz.  
*Pertinacia.* pertinacia.  
*Pertugiare.* Horadar.  
*Pertugio.* Horado, agujero.  
*Pertugiato.* Horadado.  
*Perturbare.* perturbar.  
*Perturbato.* perturbado.  
*Perturbazione.* perturbacion.  
*Perturbato.* Horadado.  
*Pertuso.* Horadado.  
*Per tutto.* Do quiera.  
*Per tutto ciò.* De mas desto.  
*Per tutto ciò.* por esso, con todo esso.  
*Peruenire.* Llegar.  
*Peruersità.* maldad.  
*Peruerso.* peruerso, maluado.  
*Pesare.* pesar.  
*Pesante.* Que pesa.  
*Pesatamente.* pesadamente.  
*Pesato.* pesado.  
*Pescatore.* pescador.  
*Pescagione.* pesqueria.  
*Pescare.* pescar.  
*Pescaria.* pescaderia.  
*Pescatore.* pescador.  
*Pescatrice.* pescadora.  
*Pesce.* pece, peicada.  
*Peschiera.* pesqueria, estanque.  
*Pescina.* picina.  
*Pesco.* prisco genero de durazno.  
*Pescuglio.* Guijacla, guijarrillo.  
*Pessimo.* Muy malo.  
*Pessolo.* Calilla.

*Pesta.* la pisada.  
*Pestare.* pisar.  
*Pestare.* moler, majar.  
*Pestare.* Golpear.  
*Pestacchio.* Alfocigo arbol y fruto.  
*Peste.* pestilencia.  
*Pestello.* majadero, mano de mortero.  
*Pestilenza.* pestilencia.  
*Pestilentioso.* pestilencial.  
*Pesulo.* poyo.  
*Petacchia.* Viruela, Tabardillo.  
*Petacchia.* peca.  
*Peteriggio.* Padraſto en el dedo.  
*Pesterrare.* Derramar.  
*Petimbuisa.* Genciana yerua.  
*Petitione.* peticion ò pedimento.  
*Petranciana.* Berengena.  
*Petrarnolo.* pedrero.  
*Petrale.* pedrera.  
*Petrata.* pedrada.  
*Petreile.* Instrumento para fundir metal.  
*Petroſellino.* perexil.  
*Petroſemolo & petroſillo.* Lo mismo.  
*Pettereggio.* pendejo.  
*Pettinare.* peynar.  
*Pettinato.* peynado.  
*Pettine.* peyne.  
*Petreggiare.* peer.  
*Petto.* pecho.  
*Petto.* pechuga.  
*Pettole.* Bufuelos.  
*Pettorale.* Alnilla, ò faxa del pecho.  
*Pettorale.* pretal.

*Pettoreggiare.* Andar en pecho.  
*Peuera.* Embudo grande de ma-  
 dera.  
*Peuere.* primienta.  
*Pezza.* pieza ó pedaço.  
*Pezzetta.* pedaçueto.  
*Pezzigarolo.* pediguçño.  
*Pezzo.* pedaço.  
*Pezzo.* pino negro.  
*Pezzo piccolo d'artiglieria.* tirillo.  
*Pezzolana.* Arena.  
*Pezzuco.* Tarugo.  
*Pezzulo.* Colgado.  
*Pezzuto.* Agudo ó con punta.

## P I.

*Piacere.* plazer ó deleyte.  
*Piacere.* plazer, agradar.  
*Piaciuole.* apazibile.  
*Piaciuolezza.* Apazibilidad.  
*Piaciuolezza.* Donayre.  
*Piaciuoletto.* i. *piaciuole.*  
*Piadena.* plato.  
*Piaga.* Llaga.  
*Piagato.* Llagado.  
*Piaggia.* playa.  
*Piaggiare.* Estar firme como en  
 tre tierra y mar.  
*Piangere.* Llorar.  
*Pialla.* plana de carpintero.  
*Pian piano.* poco á poco.  
*Piana.* plana de carpintero.  
*Pianare.* acepillar, aplanar.  
*Pianamente.* passo ó foflegada-  
 mente.  
*Pianamente.* Llanamente.  
*Pianca.* Carneceria.  
*Pianca.* Losa.  
*Pianella.* Cepillo.  
*Pianellaria.* Chapinercia.

*Pianello.* Capines.  
*Pianelle.* chinedas, pantufos.  
*Pianeta.* pianeta.  
*Pianezza.* Llanura.  
*Piangere.* Llorar.  
*Pianguole.* Lloroso.  
*Piano.* Llano.  
*Pianta.* planta.  
*Piantachese.* planta que se traspo-  
 ne.  
*Pianta da cuoio.* çumaque.  
*Piantagine.* Llanten.  
*Piantare.* psantar.  
*Piantatore.* plantador.  
*Pianto.* Llanto.  
*Piantura.* Llanura.  
*Piafire.* Laminas, ó launas.  
*Piafrella.* Teja ó tejo.  
*Piatano.* platano arbol.  
*Piatà.* piedad.  
*Piatanza.* piedad.  
*Piatire.* pleytear.  
*Piato.* pleyto.  
*Piato.* agachado, escondido.  
*Piato.* Remachado.  
*Piato.* plato.  
*Piatrole.* Cucarachas.  
*Piazza.* plaza.  
*Pica.* Hurraca.  
*Pica.* pica ó lança larga.  
*Picardia.* Rollo.  
*Picchiare.* picar.  
*Picchiare.* Tocar, golpear.  
*Picchi.* picos para romper pie-  
 dras.  
*Picchiare.* picadas.  
*Picchiare.* Golpes.  
*Picchio.* pito aue.  
*Picciare.* pecilgar ó pellicar.  
*Piccigare.* Lo mesmo.

*Piccino.* pequeño.  
*Piccioletto.* pequenuelo.  
*Picciolezza.* pequenez.  
*Picciniolo.* pequenito, chiquito,  
 chiquillo.  
*Picciole.* pequeño, chiquito.  
*Picciole.* moneda baxa.  
*Piccione.* palomino.  
*Piccirillo.* niño.  
*Piccirillo.* Faxa de niño.  
*Picciole.* pequeño.  
*Piccone.* pico de hierro.  
*Piccozzo.* pico aue.  
*Pico.* picouerde aue.  
*Pidocchio.* piojo.  
*Pidocchiera.* piogeria.  
*Pidocchiofo.* piojoso.  
*Pie.* pie.  
*Piccore.* Borrego.  
*Piede.* pie.  
*Piegare.* plegar.  
*Piegare.* inclinar.  
*Piega.* pliegue.  
*Piegaria.* plegaria.  
*Piegatura.* plieguar.  
*Pieghuole.* que se pliega ó do-  
 blegua.  
*Pieghuole.* que se inclina.  
*Pienamente.* De lleno.  
*Pienezza.* Hinchimiento.  
*Piena.* creciente del rio.  
*Pieno.* lleno.  
*Piercio.* nonnes.  
*Perla.* cañillero.  
*Pietà.* piedad.  
*Piesofo.* piadoso.  
*Pietra.* piedra.  
*Pietra focaja.* Pedernal.  
*Pietrapomega.* piedra pomez.  
*Pietrofo.* pedrogoso.

*Pieuale.* Ropa de agua de sacer-  
 dote.  
*Piezaria.* Fiança.  
*Piezzo.* Fiador.  
*Piffaro.* Pifaro.  
*Pigione.* alquille.  
*Pigliare.* Tomar.  
*Pigliare.* prender.  
*Pigliar marroni.* Errar.  
*Pigliatore.* Tomador.  
*Pigliato.* Tomado.  
*Piglio.* El tomar.  
*Pigna.* piña.  
*Pignata.* olla.  
*Pignataro.* olfero.  
*Pignoli.* piñones.  
*Pignorare.* empeñar.  
*Pigolare.* Cantar la graja.  
*Pigritia.* pereza.  
*Pigro.* perezoso.  
*Pila.* pila.  
*Pilastro.* pilar.  
*Pilaturo.* Atauquia para arran-  
 car pelos.  
*Pila.* Hoguera.  
*Pillaia.* pelambreira.  
*Pillucare.* Arrancar pelos ó pelar.  
*Pillucare.* picar cosas de comer.  
*Pillulare.* Enojar.  
*Pillula.* pildora.  
*Pilo.* pilar de agua.  
*Pilota.* piloto.  
*Pilucare.* i. *pillucare.*  
*Pimpinella.* pimpinella yerna.  
*Pinaro.* pinal.  
*Pincerna.* Copero.  
*Pingere.* pintar.  
*Pinnelo.* Hierro para quemar.  
*Pino.* pino.  
*Pinocchiata.* Gragea.

*Pinocchi*. pinones. *Pino*.  
*Pinz.a*. Torta.  
*Pinzochero*. Frayle tercero.  
*Pioggia*. Lluvia.  
*Piola*. Plana de carpintero.  
*Pioletta*. planilla.  
*Piombaggio*. Marquetica piedra.  
*Piombace*. Aplomara.  
*Piombata*. plomo de aluafin.  
*Piombata*. plomada.  
*Piombino*. i. piombata.  
*Piombatura*. Soldadura de plomo.  
*Piombo*. plomo.  
*Piomboso*. Cosa de plomo.  
*Pioppo*. alamo.  
*Pioua*. Lluvia.  
*Piouana*. Lluvediza.  
*Piouale*. i. piouale.  
*Piouano*. cura.  
*Pionellicare*. llouiznar.  
*Piouere*. ilouier.  
*Piouiale*. llouioso.  
*Piouoso*. lo mesmo.  
*Pipare*. Cantar la gallina.  
*Pipata*. Muñeca de niñas.  
*Pipillare*. Cantar el gorrion.  
*Pipire*. piar.  
*Pipistrello*. murcielago.  
*Pipitula*. padrasleo del dedo.  
*Pira*. Higuera.  
*Piramide*. piramide edificio quadrado que acaba en punta.  
*Pirata*. Cosario.  
*Piretro*. pelitre.  
*Piria*. Embudo.  
*Piria*. Tolua de molino.  
*Piritolo*. Llauezilla de la fuente.  
*Pirla*. Trompa o pconca.

*Pirlo*. Trompo o pcon.  
*Piro*. pero.  
*Pirola*. Tapador.  
*Piro moscatello*. pero siluestra.  
*Pirone*. Clauija.  
*Piropo*. Carbunco piedra.  
*Pirra*. Cantera.  
*Piruno*. Tapador.  
*Piscare*. pescar.  
*Piscaria*. pescaderia.  
*Piscatore*. pescador.  
*Piscuendolo*. El que vende pescado.  
*Pisciare*. Orinar, mear.  
*Piscianza*. Orina, meada.  
*Piscio*. lo mesmo.  
*Pisera*. Balança.  
*Piscare*. Cantar el estornito.  
*Piso*. peso.  
*Pista*. aprieto.  
*Pistacchio*. Alfocigo árbol y fruta.  
*Pistare*. Moler.  
*Pistello*. Maidero, mano de mortero.  
*Pisterna*. abutarda.  
*Pistola*. Epistola.  
*Pistore*. panadeor.  
*Pistrino*. atahona.  
*Pitrimo*. albacea.  
*Pigio*. Empeyne.  
*Pitima*. Empeyne.  
*Pitiro*. Tiesto.  
*Pittoco*. Mendigo.  
*Pittora*. pintor.  
*Pittura*. pintura.  
*Piu*. Mas.  
*Pia o piu*. Muñhas uerzes.  
*Piu kosto*. Antes o mas presto.  
*Pina*. Flauta.

*Piuma*. pluma.  
*Piumacchio*. Colchon de pluma.  
*Piumazzo*. Almohada.  
*Piumaxato*. almohada.  
*Piuolo*. Clauja.  
*Piuolo*. Miembro viril.  
*Piuolo*. i. piuolo.  
*Pizza*. Hoja dre.  
*Pizza*. Gomezon.  
*Pizzacagnolo*. Tendero o especiero.  
*Pizzacavolo*. i. pizzacagnolo.  
*Pizzacave*. Tener comezon.  
*Pizzicare*. Lo mesmo.  
*Pizzicore*. Comezo.  
*Pizzicare*. Pellizcar, reguizgar.  
*Pizzelo*. aureja legumbre.  
*Pizzocolo*. Soltero.  
*Pizzuto*. agudo.

**PL**

*Placabile*. Que se aplaca.  
*Placare*. aplacar.  
*Plaga*. Llaga.  
*Platano*. platano árbol.  
*Plauso*. aplauso, fauor.  
*Plausitare*. arrullar la paloma.  
*Plaustro*. Carro.  
*Plebe*. pueblo.  
*Plebeo*. plebeio.  
*Plenilunio*. Luna llena.  
*Pletro*. El arquillo para tañer la lira.  
*Plocitare*. Cantar el cutruo.  
*Plois*. Lluvia.  
*Plorare*. llorar.  
*Pluuiale*. Ropa de agua de facer dote.

*Pocagine*. Cortedad.  
*Pocagme*. Poquedad.  
*Pochetto*. Poquillo.  
*Pochissimo*. Muy poco.  
*Poco de poi*. poco despues.  
*Pocolino*. poquillo.  
*Poco piu*. poco mas.  
*Poco stante*. En breue tiempo.  
*Podagra*. Gota enfermedad.  
*Podare*. podar.  
*Podere*. Hazienda.  
*Podere*. Heredad.  
*Podertto*. poder pequeño.  
*Podertto*. Heredad pequeña.  
*Poderoso*. poderoso.  
*Podesta*. podestad.  
*Podesta*. Governador.  
*Podestaria*. Gobierno.  
*Poema*. Obra de poesia.  
*Poeta*. poeta.  
*Poetare*. exercitar poesia, coplear.  
*Poggia*. Cuercia derecha del entena.

*Poggiare*. Subir.  
*Poggiare*. posar; reposar.  
*Poggiare*. Mouer.  
*Poggiare*. Rempuxar.  
*Poggiare*. allegar, arribar.  
*Poggio*. Monte cumbre.  
*Poggio*. atalaya, altura.  
*Poggio*. Balcon.  
*Poggiotto*. Montezillo.  
*Poggiuolo*. Balconcillo.  
*Poggiuolo*. Montezillo.  
*Poi*. Despues.  
*Poi che*. Despues que.  
*Poi da che*. Despues que.  
*Pola*. Graja.

*Polcella*. Donzella.  
*Poledro*. potro.  
*Poledra*. potrança.  
*Poledrino*. potriquillo.  
*Poledruccio*. lo mefino.  
*Poleña*. poleada.  
*Poligata*. pulgada.  
*Police*. pulgar.  
*Polire*. polir.  
*Polipodio*. polipodio yerua.  
*Polisa*. polica.  
*Politamente*. polidamente.  
*Politezza*. policia.  
*Polito*. polido.  
*Politillo*. polidillo.  
*Politia*. policia.  
*Pollastro*. pollo.  
*Pollaiolo*. vende pollos.  
*Pollena*. alexixa.  
*Pollera*. pollero.  
*Pollicino*. pollito.  
*Pollo*. pollo.  
*Polmone*. pulmon, Assadurilla.  
*Polo*. El polo.  
*Polpa*. pulpa.  
*Polso*. pulso.  
*Poltro*. lardo.  
*Pltro*. Cama.  
*Poltrone*. lardo.  
*Poltrone*. Torpe.  
*Poltrone*. Rudo.  
*Poltrone*. couarde.  
*Poltroneggiare*. Hazerse ò ser poltron.  
*Poltroniere*. i. poltrone.  
*Poltroneria*. Torpeza.  
*Poltroneria*. Couardia.  
*Poltroneria*. Floxedad.  
*Poltroneria*. Rudeza.  
*Poluo*. poluo.

*Poluere*. poluo.  
*Poluera*. poluora.  
*Polueroso*. polueroso.  
*Pomaro*. Mançano.  
*Pomato*. Rucio rodado.  
*Pomi*. Tetas.  
*Pomice*. piedra pomez.  
*Pommettare*. Abrochar.  
*Pomo*. Mançana.  
*Pompa*. pompa.  
*Pomposo*. pomposo.  
*Pondera*. puxo.  
*Ponderoso*. pesado.  
*Pondo*. peso.  
*Ponente*. poniente.  
*Ponere*. poner.  
*Pongitoppi*. Brusco yerua.  
*Ponta*. punta.  
*Pontare*. apuntar.  
*Ponte*. puente.  
*Pontelare*. apuntalar.  
*Pontelato*. apuntalado.  
*Pontefice*. pontefice.  
*Pontificale*. pontifical.  
*Pontificato*. pontificado.  
*Pontico*. azedo.  
*Pontiso*. Con punta agudo.  
*Ponticello*. pontezuela.  
*Popolano*. parrochiano.  
*Popolare*. poblar.  
*Popolacione*. poblacion.  
*Popolazzo*. poblazo.  
*Popolo*. pueblo.  
*Popoleso*. popular.  
*Popoloso*. populoso.  
*Popolini*. Monedas pequeñas do-plata.  
*Popone*. Melon.  
*Popa*. Teta.  
*Poppa*. popa de la nao.

*Poppa*. pecho.  
*Poppa*. Lado.  
*Poppare*. Mamar.  
*Porca*. puerca.  
*Porcaro*. porquero.  
*Porcellana*. Verdolaga.  
*Porcellati*. cochinitas.  
*Porchetta*. porquezuela.  
*Porchetta*. puerca de husillo.  
*Porchetto*. Lechan, porquezuelo.  
*Porcinali*. porcada.  
*Porcino*. De puerco.  
*Porco*. puerco.  
*Porco spino*. puerco espin.  
*Porfido*. purfido piedra.  
*Porgere*. Dar, conceder.  
*Porgere*. Estender.  
*Porgere*. poner.  
*Poro*. poro.  
*Porpora*. purpura.  
*Porporeo*. De purpura.  
*Porporeo*. Roxo.  
*Porporino*. i. porporeo.  
*Porradello*. puerre siluestre.  
*Porre*. poner.  
*Porrezuelo*. pelo.  
*Porro*. puerro.  
*Porro*. Berruga.  
*Porroso*. Berrugoso.  
*Porro fico*. almorrana.  
*Porta*. puerta.  
*Portaggio*. andas.  
*Portaggio*. litera.  
*Portamento*. Trage, habito.  
*Portare*. traer, acarrear.  
*Portar licenza*. Traer licencia.  
*Portero*. acarreador.  
*Portero*. portero.  
*Porticella*. portezuela.  
*Portico*. portal.

*Portiere*. portero.  
*Portinaro*. portero.  
*Portinara*. portera.  
*Porto*. puerto.  
*Posa*. reposo.  
*Posare*. repofar.  
*Poscia*. Despues.  
*Poscrai*. Tras mañana.  
*Possa*. poder, poderio.  
*Possanza*. i. possa.  
*Possedere*. polieer.  
*Possessore*. polleedor.  
*Possibile*. possible.  
*Possibilmente*. possiblemente.  
*Possibilita*. possibleidad.  
*Posporre*. posponer.  
*Posta*. postema.  
*Pasta*. puefita.  
*Posta*. pisada.  
*Posta*. postura.  
*Posta*. a posta, à aluedrio.  
*Postare*. disponer.  
*Posterita*. decendencia.  
*Postilla*. Breue escritura.  
*Postilla*. Imagen que le ve e nel ipejo ò enel agua.  
*Posto*. puefio.  
*Postumo*. El que nasce despues de muerte el padre.  
*Potare*. podar, cortar.  
*Potente*. poderoso.  
*Potenza*. potencia.  
*Potere*. poder.  
*Potesta*. poderio.  
*Potta*. Coño.  
*Poueramente*. pobrementa.  
*Pouero*. pobre.  
*Pouerello*. pobrezillo.  
*Pouerta*. pobreza.  
*Pozza*. poza de agua.

*Pozzero* pozero.  
*Pozzo*. pozo.

## PR.

*Prandere*. Comer.  
*Prandio*. Comida.  
*Pranzare*. Comer.  
*Pratica*. practica.  
*Praticare*. praticar, platicar.  
*Praticare*. Curfar.  
*Pratico*. pratico, experimentado.  
*Praticello*. pradillo.  
*Prato*. prado.  
*Pratello*. pradello.  
*Pravità*. Maldad.  
*Prano*. Maluado.  
*Prebenda*. pieño de bestia.  
*Precedere*. preceder.  
*Preetto*. Regla.  
*Preettore*. maestro.  
*Precidere*. Cortar.  
*Precidere*. acabar.  
*Precipitare*. Derribar.  
*Precipitare*. Despenar.  
*Precipitato*. Derribado.  
*Precipitato*. Despenado.  
*Precipite*. Cabeça a baxo.  
*Precipitio*. Despenadero.  
*Precipitoso*. Defatinado.  
*Precipuo*. Vnico, singular.  
*Precisamente*. perfecta ò acabada-  
mente.  
*Precoio*. aprisco.  
*Preca*. presa ò robo.  
*Predecessori*. predecesores.  
*Predella*. Cabos de la rienda.  
*Predella*. parillas.  
*Predica*. Sermon.  
*Predicaro*. predicar.  
*Predicatore*. predicador.

## PRIMERA

*Presatione*. presación.  
*Presetto*. Capitan.  
*Preserire*. preferir.  
*Pregare*. Rogar.  
*Pregatore*. Rogador.  
*Pregbi*. Ruegos.  
*Pregbiera*. Ruego.  
*Pregiare*. preciar, estimar.  
*Pregiaria*. fiança.  
*Pregiato*. preciado, estimado.  
*Pregio*. precio, estima.  
*Pregione*. prision.  
*Pregione*. prisionero.  
*Prigionero*. carcelero.  
*Pregiudicare*. prejudicar.  
*Pregiudicare*. Juzgar antes.  
*Pregiudicio*. prejuzo.  
*Pregnozza*. preñez.  
*Pregno*. preñado.  
*Prego*. Ruego.  
*Prelato*. perlado.  
*Premere*. apremiar.  
*Premere*. apretar.  
*Premere*. Cubrir.  
*Premere*. pisar.  
*Premere*. impedir.  
*Premiare*. premiar.  
*Premiatore*. premiador.  
*Premio*. premio.  
*Prince*. principe.  
*Principe*. princesa.  
*Principessa*. princesa.  
*Prendere*. Tomar.  
*Prendere*. Començar.  
*Preoccupare*. ocupar antes.  
*Preoccupatione*. ocupacion assi.  
*Preparare*. preparar, aparejar.  
*Proponere*. preponer.  
*Proporre*. preponer.  
*Preputio*. capullo del micbroviril.

pre-

## PARTE.

*Prerogativa*. Ventaja.  
*Presa*. presa ò prendimiento.  
*Presagio*. Adiu. nation ò señal  
assi.  
*Presago*. adiuino.  
*Presaglia*. Secucion.  
*Prescrito*. Acabado, termina-  
do.  
*Prescrivere*. poner fin ò termi-  
no.  
*Presentare*. presentar.  
*Presentazione*. presentacion.  
*Presentatione*. presentacion.  
*Presente*. presente.  
*Presenza*. presència.  
*Prespio*. peñebre.  
*Presidente*. presidente.  
*Presidio*. Defensa.  
*Presidio*. guarnicion di gente.  
*Preso*. preso.  
*Presuntione*. pre uncion.  
*Presuntuoso*. presuntuoso.  
*Pressa*. priessa.  
*Pressia*. priessa.  
*Presso*. cerca.  
*Presso*. casi.  
*Prestante*. prestamente.  
*Prestare*. prestar.  
*Prestezza*. presteza.  
*Presto*. preito.  
*Presta*. Solicito, prompto, appa-  
rejado.  
*Presumere*. presumir, juzgar.  
*Presumere*. pensar, congeturar.  
*Presumere*. atribuyr.  
*Presumere*. atreuerse.  
*Presuntione*. presuncion.  
*Presuto*. Iamon, torrezco, per-  
nil,  
*Presta*. Sacerdota  
*Pretermettere*. Dexar.  
*Preterito*. pasado.  
*Precio*. precio.  
*Precioso*. precioso.  
*Pretores*. pretor, juez.  
*Pretorio*. El juzgado del pre-  
tor.  
*Preualere*. preualecer.  
*Preuaticare*. preuaticar.  
*Preuaticatore*. preuaticador.  
*Preuedere*. ver antes.  
*Preuertire*. preuertir.  
*Preuenire*. preuenir.  
*Prezza*. priessa.  
*Prezare*. preciar, estimar.  
*Prezzo*. precio.  
*Prezzolato*. apreciado.  
*Pria*. primero, antes.  
*Priego*. ruego.  
*Prieghera*. ruego.  
*Prigione*. prision.  
*Prigion*. prisionero.  
*Prigionato*. aprisionado.  
*Prima*. primero.  
*Primaio*. primero.  
*Primamente*. primeramente.  
*Primariamente*. primeramente.  
*Primitico*. Temprano como fru-  
ta.  
*Primauera*. primauera.  
*Primmeramente*. primeramente.  
*Primero*. primero.  
*Primer*. primero ò primeramen-  
te.  
*Primitie*. primicias.  
*Primicerio*. primero en orden ò  
en dignidad.  
*Primo*. primero.  
*Primo*. principal.  
*Primogenito*. primogenito.

Pri-



*Primogenito.* Mayorazgo.  
*Prince* principe.  
*Principale.* principal.  
*Principato.* principado.  
*Principiare.* principiar.  
*Principio.* principio.  
*Priore.* prior.  
*Prioria.* priorato, dignidad de prior.  
*privado.* necesaria.  
*Privare.* privar.  
*privatione.* privacion.  
*privato* privado.  
*privilegiare.* privilegiar.  
*privilegiato.* privilegiado.  
*privilegio.* privilegio.  
*privo.* privado ò despojado.  
*pro* Valiente.  
*pro.* provecho, ganancia.  
*pro.* fauor.  
*pro.* Modo, medida.  
*probabile.* probable.  
*problema.* problema question du dola.  
*procacciare.* procurar.  
*procacciare.* Buscar.  
*procacciare.* proueer.  
*procacciare.* Grangear.  
*procachia.* Verdolaga.  
*procatore.* Sepulturero.  
*procedere.* proceder.  
*procella.* Tempestad.  
*procelloso.* Tempestuoso.  
*procelluso.* Tempestuoso.  
*processione.* procession.  
*processo.* processo.  
*proco.* Rival competidor.  
*procura.* procuracion, comision.  
*Procurare.* procurar.

*procureria.* i. procura.  
*procuratore.* procurador.  
*proda.* proa.  
*proda.* orilla.  
*prode.* Valiente.  
*prode.* prudente, sabio.  
*prodezza.* ualentia.  
*prodigalita.* prodigalidad.  
*prodigo.* prodigo.  
*prodigio.* Señal de lo uenidero.  
*prodigio.* monstruo.  
*prodigioso.* monstruoso.  
*producere.* producir.  
*produrre.* producir.  
*produrre.* echar ò sacar fuera.  
*profanare.* profanare.  
*profano.* profano.  
*proferire.* proferir, offrescer.  
*proferre.* lo mesmo.  
*Proferta.* Offerta, offrescimientoto.  
*Professione.* profession.  
*Profeta.* profeta.  
*Profetigiare.* profetizar.  
*Profetia.* profecia.  
*Profilare.* perfilar.  
*Profilare.* Endereçar.  
*Profilo.* perfil.  
*Profilo.* Filete.  
*Profiteuole.* provechoso, futuroso.  
*Profitto.* provecho, fruto.  
*Profondamente.* profundamente.  
*Profondita.* profundidad.  
*Profondo.* profundo.  
*Profumare.* perfumar.  
*Progenis.* Generacion.  
*Progna.* Golondrina.  
*Proemio.* proemio.  
*Prohibere.* prohibir.

*Prohibito.* prohibido.  
*Prole.* Generacion.  
*Proliſſo.* prolixo.  
*Prologo.* prologo.  
*Prolunga.* Dilacion.  
*Prolungare.* Diferrir, dilatar.  
*Prolungato.* Dilatado.  
*Promessa.* promessa.  
*Promessa.* prometida.  
*Promettere.* prometer.  
*Promettitore.* prometedor.  
*Promettitrice.* promettedora.  
*Promettrice.* promettedora.  
*Promolgare.* promulgar, publicar.  
*Pronuntiare.* pronuntiar.  
*Pronosticare.* pronosticar.  
*Pronostico.* pronostico.  
*Prontare.* Eitar prompto ò presto.  
*Prontezza.* promptitud.  
*Pronto.* prompto, presto.  
*Promuba.* Madrina de la boda.  
*Promulo.* espino arbol.  
*Propriamente.* propriamente.  
*Proprieta.* propiedad.  
*Propio.* proprio.  
*Propinco.* Cercano.  
*Proponimento.* proponimento.  
*Proponere.* proponer.  
*Proporre.* proponer.  
*Propositione.* proporcion.  
*Propositione.* propoficion.  
*Proposito.* proposito.  
*Proposto.* proposito.  
*Proposto.* Cierta dignidad ecclesiastica.  
*Propriamente.* propriamente.  
*Proprieta.* propiedad.

*Proprio.* proprio.  
*Proda.* proa.  
*Prorito.* Comezon.  
*Prosa.* prosa.  
*Proſapia.* Generacion, linage.  
*Proſciuto.* Torrezno.  
*Proſperamente.* prosperamente.  
*Proſperare.* prosperar.  
*Proſperuole.* prospero.  
*Proſpero.* prospero.  
*Proſperita.* prosperidad.  
*Proſperosamente.* Prosperamente.  
*Proſſimano.* Cercano.  
*Proſſimare.* acercar.  
*Proſſimo.* cercano.  
*Proſontione.* Preſuncion.  
*Proſontuoso.* preſontuoso.  
*Proſumere.* presumir.  
*Proſtituire.* Poner ſu cuerpo a ganar.  
*Proteruo.* peruerso.  
*Protonotario.* protonotario.  
*Protegere.* amparar.  
*Protezione.* amparo.  
*Proua.* prueua, enſayar.  
*Prouare.* prouar.  
*Prouare.* enſayar.  
*Proua.* prouança.  
*Prouana.* mugron.  
*Prouanare.* echar mugrones.  
*Prouatore.* prouador.  
*Prouatura.* Queso de bufalo.  
*Prouedere.* proueer.  
*Prouedimento.* proueymiento.  
*Proueduto.* proueydo.  
*Prouerbiare.* Injuriar.  
*Prouerbioſamente.* Injuriosamente.  
*Prouerbio.* proaerbio.

*providamente.* Con diligencia.  
*providencia.* providencia.  
*providenza.* providencia.  
*provido.* proveydo.  
*provido.* diligente.  
*provincia.* provincia.  
*provinciale.* provincial.  
*provocare.* prouocar.  
*provocacione.* prouocacion.  
*prova.* proa.  
*prudente.* prudente.  
*prudentermente.* prudentemente.  
*prudencia.* prudentia.  
*prudenza.* prudencia.  
*prugno.* ciruela.  
*prugno.* ciruelo.  
*prugnola.* espino arbol.  
*pruma.* elada.  
*pruni.* matas espinosas.  
*prurire.* tener comezon.  
*prurito.* comezon.

## PV.

*publicare.* publicar.  
*publicatione.* publicacion.  
*publicamente.* publicamente.  
*publicato.* publicado.  
*publico.* publico.  
*publicamente.* castamente.  
*publicitia.* castidad.  
*puerile.* de niño.  
*pueritia.* niñez.  
*pugna.* pelea, combate.  
*pugnale.* puñal.  
*pugnata.* puñalada.  
*pugnare.* pelear, combatir.  
*pugnatore.* combatidor.  
*pugnere.* punçar, picar.  
*pugno.* puño, puñado.  
*pulca.* pulga.

*pulcino.* pollo.  
*pulcro.* Hermoso.  
*puledra i. poledra.*  
*puleggio.* polco.  
*pulice.* pulga.  
*puliceo siluatico.* pollino ó borri-  
 co sa uaje.  
*pululare.* brotar.  
*pulpico.* pulpito.  
*pulpo.* pulpo.  
*pultiglia.* polcadas.  
*pulcella.* donzella.  
*puncella.* donzella.  
*pungente.* agudo.  
*pungere.* picar.  
*pungetoppi.* Tusbarba yerua.  
*punire.* castigar.  
*punitione.* castigo.  
*punito.* castigado.  
*punitore.* castigador.  
*punta.* punta.  
*puntalmente.* apunto.  
*puntaruolo.* punçon.  
*puntaruolo.* dequesso.  
*puntolare.* apuntalar.  
*puntellato.* apuntalado.  
*puntello.* puntal.  
*punto.* punto.  
*puntura.* picadura, punçada.  
*punzecchiare.* punçar, picar.  
*punzella.* donzella.  
*punzione.* puñada.  
*puotere.* poder.  
*puonolo.* vlemo.  
*pupilla.* niño del ojo.  
*pupillo.* pupilo.  
*pupillare.* gritar el pauto.  
*pupicella.* nuñeca del niñaz.  
*pupina.* lo mesmo.  
*puppo.* puchac.

*Pur.* No menos.  
*Pur.* Quanto mas.  
*Pur.* Al fin.  
*Rur.* Hata aora.  
*Pur.* Solamente.  
*Pur.* Certamente, cierto.  
*Pur.* Quando.  
*Pur.* Cada vez.  
*Pur.* alguna vez.  
*Pur.* Hazia.  
*Pur come.* Affi como.  
*Pur adesso.* Ya ya, aora aora.  
*Pur hora i. pur adesso.*  
*Pur via.* adelante.  
*Pur via.* aliende.  
*Puragna.* Corropcion de sangre.  
*Purata.* Lo mesmo.  
*Purgare.* purgar.  
*Purgatiuo.* purgatiuo.  
*Purgatore.* purgador.  
*Purificare.* purificar.  
*Purità.* puridad.  
*Puro.* puro.  
*Purpura.* purpura.  
*Purpureo.* De purpura ó roxo.  
*Pusillanimità.* pusillanimitad.  
*Pusillanimo.* pusillanimo.  
*Puire.* Heder.  
*Putrefare.* podrir.  
*Putrefatto.* pudrido.  
*Putta.* Niña, muchacha.  
*Puttana.* puta.  
*Puttaneggiare.* putear.  
*Putaneggio.* puteria ó putanismo.  
*Putanesimo.* lo mesmo.  
*Putanesicamente.* putescamente.  
*Putanesco.* putefco.  
*Puttanier.* putañero.  
*Putto.* Niño, muchacho.  
*Puzza.* Hedor.

*Puzzo & puzore.* Hedor.  
*Puzzare.* Heder.  
*Puzzelento.* Hediondo.

## QVA.

*Qva.* Aca.  
*Quadragesima.* Quarés-  
 ma.  
*Quadrangolo.* Cuadrángulo.  
*Quadrante.* Quadrante.  
*Quadratura.* Quadradura.  
*Quadrilla.* Saetas.  
*Quadrillo.* ladrillo.  
*Quadresto.* platillo sobre que se  
 ponen tazas a la mesa.  
*Quadrupartito.* partido en quatro  
 partes.  
*Quadro.* Quadro.  
*Quadro.* Tablilla de cortar carne  
 o tajador.  
*Quadrupede.* De quatro pies.  
*Quaglia.* Codorniz.  
*Quagliare.* Quajar.  
*Quaglie.* Quajo.  
*Qual.* Qual.  
*Qual.* Quien.  
*Qualche.* Alguno, alguna.  
*Qualche volta.* Alguna vez.  
*Qualcuno.* Alguno.  
*Quale i. qual.*  
*Qualhor.* Alguna vez.  
*Qualhor.* Quando.  
*Qualità.* Calidad. Estofa.  
*Qual si voglia.* Qualquiera.  
*Qualunque.* Qualquiera que.  
*Quando.* Quando.  
*Quandunque.* Quando quiera  
 que.



*Quantita.* Cantidad.  
*Quantato.* Quanto.  
*Quanto più.* Quanto mas.  
*Quantunque.* aunque.  
*Quantunque.* Quantos,ò quantas.  
*Quantunque.* Quanto.  
*Quaranta.* Quarenta.  
*Quarantesimo.* Quarantesimo,  
*Quaresima.* Quaresima.  
*Quarto.* Quarto.  
*Quartodecimo.* Catorzeno.  
*Quasi.* Casi.  
*Quaterno.* Quader.  
*Quattordici.* Carotze.  
*Quattro.* Quatro.  
*Quatrilla.* Quadrilla.  
*Quattrocento.* Quatrocientos.  
*Quatto.* Quieto.  
*Quatto.* Recogido.  
*Quatto.* Agachado.  
*Quatraggio.* Suerte de paño.

QVE.

*Que.* Aquellos.  
*Quegli.* aquel.  
*Quegli.* aquellos.  
*Quei.* aquel.  
*Quei.* aquellos.  
*Quel.* aquel.  
*Quella.* aqu ella.  
*Quelle.* aquellas.  
*Quelli.* aquel.  
*Quelli.* aquellos.  
*Quello.* aquello.  
*Quercia.* Euzina.  
*Quercio.* Enzinilla.  
*Quercia.* Quexa.  
*Querelare.* Quexar.

*Querimonia.* Quexa.  
*Querulo.* Quexoso.  
*Questa.* aquesta.  
*Questa.* Esta uez.  
*Queste.* aquestas.  
*Questi.* aqueste.  
*Questi.* aquestos.  
*Questo.* aquesto.  
*Questionare.* litigar.  
*Questionare.* Disputar.  
*Questione.* Question.  
*Quetare.* Quietar, pacificar.  
*Queto.* quieto.

QVI.

*Qui.* aqui.  
*Qui.* el qual.  
*Quinci.* De aqui.  
*Quieto.* Reposo.  
*Quieto.* Quieto.  
*Quilino.* aguileño.  
*Quinci.* De aqui.  
*Quinci innanci.* de aqui adelante.  
*Quinci & quindi.* De aqui y de alli.  
*Quindi.* De alli.  
*Quindi.* De ay.  
*Quindi.* Despues.  
*Quindici.* Quinze.  
*Quinto.* Quinto.  
*Quisquiglia.* Suziedad.  
*Quini.* aqui.

QVO.

*Quasi.* Barros.  
*Quoto.* Quanto.

RA.

RA.

*Abbattore.* Llegar a caso.  
*Rabbellire.* Hermosear.  
*Rabbellito.* Hermoscado.  
*Rabbia.* Rauia.  
*Rabbiares.* Rauiar.  
*Rabbioso.* Rauioso.  
*Rabbracciare.* Abraçar de nuevo.  
*Rabbuffare.* Emmarañar, espeluzar.  
*Rabbuffato.* Emmarañado, espeluzado.  
*Raccapricciare.* Espeluzar.  
*Raccapricciare.* auer pavor.  
*Raccendere.* encender de nuevo.  
*Racceso.* Encendido asfi.  
*Racchettare.* Aplacar, apaziguar, soffegar.  
*Racchinarsi.* agacharse.  
*Racchiudere.* Encerrar.  
*Racchiuso.* Encerrado.  
*Raccogliere.* Recoger.  
*Raccolto.* Recogido.  
*Raccolto.* Reçagado.  
*Raccolta.* Cosecha.  
*Raccomandare.* Encomendar.  
*Raccomandato.* Encomendado.  
*Raccomandiglia.* Recomendacion.  
*Raccomunicare.* Hazer comun.  
*Racconciare.* Emmendar.  
*Racconciare.* Adereçar, adoblar, concertar.  
*Racconciarsi il tempo.* Assentarse el tiempo.  
*Racconsolare.* Tornar a consolar.  
*Raccontare.* Contar.  
*Raccoriare.* Acortar, abreuiar.  
*Raccolciare.* Sentarse en cucullas.

*Racemo.* Razino.  
*Racimillo.* Razino.  
*Racquetare.* racchettare.  
*Racquistare.* Ganar de nueuo.  
*Racquistato.* Ganancia, grangeria.  
*Raddolcire.* aduicir de nueuo.  
*Raddoppiare.* Redoblar.  
*Raddoppiamento.* Redoble.  
*Rade.* pocas vezes.  
*Radere.* Raer.  
*Radicare.* arraygar.  
*Raddicchio.* Chicorea yertua.  
*Radice.* Rayz.  
*Radimadia.* Raedera.  
*Rado.* pocas vezes, raras vezes.  
*Raffermare.* Confirmar.  
*Raffigurato.* Conoscido.  
*Raffinare.* Fenciser, auer fin.  
*Raffinare.* Cessar.  
*Raffio.* Garfio.  
*Raffreddare.* Resfriar.  
*Raffreddato.* Resfriado.  
*Raffrenare.* Refrenar.  
*Raffrettare.* apresurar.  
*Raffrontare.* Salir el encuentro, encontrar.  
*Ragagno.* Lagarto.  
*Ragazza.* picaça.  
*Ragazzo.* page, criado.  
*Ragazzetto.* pagezillo.  
*Raggelare.* Tornar a dar.  
*Raggiare.* Rebuznar.  
*Raggiare.* Echar o tender rayos.  
*Raggio.* Rayo.  
*Raggiungere.* Llegar de nueuo.  
*Raggiungere.* Ayuntar.  
*Raggia.* Refina.  
*Ragionamento.* Razonamiento.

**Ragionare.** Razonar.  
**Ragione.** Razon.  
**Ragione.** Iusticia.  
**Ragione.** Cuenta.  
**Ragioneuole.** razonable ò con razon.  
**Ragioneuolmente.** razonablemente ò con razon.  
**Ragiofo.** refinoso.  
**Ragna.** red de paxaros.  
**Ragnatela.** Telarana.  
**Ragneto.** arañuela.  
**Ragno.** araña.  
**Ragruparsi.** encogerse.  
**Ragrupamento.** encogimiento.  
**Ragguagliare.** Ygualar.  
**Ragguagliare.** conformar.  
**Ragguaglio.** Ygualdad.  
**Ragguaglio.** conformidad.  
**Ragguaglio.** cuenta.  
**Ragguaglio.** auiso.  
**Ragunare.** iuntar, ayuntar.  
**Ragunanza.** ayuntamiento.  
**Rahumiliare.** humillarle de nueuo.  
**Raiare.** echar rayos, relumbar.  
**Rai.** Rayos.  
**Rallegrare.** alegrar.  
**Rallentare.** Afloxar.  
**Rallentare.** aluiar.  
**Rallentare.** ablandar.  
**Ralignare.** echar renueuos.  
**Ramaricare.** quexarse, lamentarse, dolerse.  
**Ramaricamento.** quexa, lamentacion, dolor.  
**Ramaricchio.** lo mismo.  
**Ramarico.** lo mismo.  
**Ramaricheuole.** queyoso, doloroso.

**Ramarro.** Lagarto.  
**Rame.** Cobre, arambre, açofar.  
**Ramembrare.** recordar, traer a la memoria.  
**Ram morare.** lo mismo.  
**Ramemoratione.** Memoria.  
**Ramerizzo.** ramero mata.  
**Ramingo.** Vagabundo y solitario.  
**Ramigno.** De cocre ò arambre.  
**Raimurino.** romeromata.  
**Rammentare.** traer a la memoria, acompañar.  
**Raimmorbidare.** enternescer, ablandar.  
**Ramo.** ramo.  
**Ramogna.** Sucesio ò el seguir el viaje.  
**Ramolacci.** Xaramagos yerua.  
**Ramora.** ramos.  
**Rampegare.** Gatear andar arrastrando.  
**Rampare.** lo mismo.  
**Rampegone.** Garuato ò hierros de pozo.  
**Rampinare.** engarrarar.  
**Rampinato.** engarrado.  
**Rampino.** Grauato, garfio.  
**Rampino.** escarpio.  
**Rampogna.** contraste, reprehension con injuria.  
**Rampognare.** reprehender affi.  
**Rampollare.** renouar ò echar renueuos ò brotar.  
**Rampollo.** renueuo, mugron.  
**Rampollo.** borbollon.  
**Ramponcolo.** ruyponce yerua.  
**Rana.** rana.  
**Rancio.** rancio.  
**Rancio.** amarillo, jalde.

**Rancorare.** Animar, esfazcar, poner coraçon.  
**Rancore.** Rancor.  
**Rancura.** Solictud, fatiga.  
**Rancurare.** Solictar, faugar.  
**Ranca.** A penas.  
**Rannichiare.** Agacharse.  
**Ranno.** Lexia.  
**Rannocchetto.** Ranilla.  
**Ranocchio.** ranacuajo.  
**Ranzo.** rancio ò ranciofo.  
**Ranula.** Chapa.  
**Rapo.** nabo.  
**Rapace.** Arrabatador o de rapina.  
**Rapacità.** rapina.  
**Raparsi.** Subir gateando o trauiando de pies y manos.  
**Rapido.** Arrebatado o ligero.  
**Rapillo.** Guja.  
**Rapina.** rapina ò robo.  
**Rapinare.** robar, arrebatador.  
**Rapinoso.** Lleno de rapinas o robos.  
**Rapinosamente.** Con uiolencia ò rapina.  
**Rapire.** rofiar arrebatador.  
**Rapitore.** Robador, arrebatador.  
**Rappa.** Ruga, arruga.  
**Rappacificato.** pacificado.  
**Rappacificare.** pacificar de nueuo.  
**Rappatumare.** Lo mismo uocablo rustico.  
**Rappellare.** reclamar.  
**Rapposare.** referir o llevar auiso.  
**Rappresentare.** representar.  
**Raro.** rado.

**Rare.** Pocas vezes ò raras vezes.  
**Rasare.** racr.  
**Rasca.** Arista.  
**Rasca.** Taleña.  
**Rascamento.** E. gatagear.  
**Raschio.** rascuño.  
**Rasciatura.** limadura.  
**Rasciugare.** Enxugar.  
**Rascea.** S erra, de aserrar.  
**Rasgare.** Aserrar.  
**Rasentare.** arrasar.  
**Rasentato.** arrafado.  
**Rasente.** arayz.  
**Rasio.** nauja.  
**Rasola.** raedera.  
**Rasparaola.** Raedera.  
**Raspa.** raspa.  
**Raspate.** raspar.  
**Raspo.** Escobajo.  
**Rassemblare.** parefcer, semejar.  
**Rassemblare.** representar.  
**Rassemblare.** Amontonar.  
**Ras serenare.** Serenar.  
**Rasstrare.** Acomodar, poner bien.  
**Rassicurare.** asegurar.  
**Rassomigliare.** Semejar, parefcer.  
**Rastrello.** rastro, instrumento rustico.  
**Rastro.** lo mismo.  
**Rastrare.** arrastrar.  
**Rastrature.** rasuras.  
**Ratificare.** ratificar.  
**Rattamente.** prestamente.  
**Rattemperare.** Templarse.  
**Rattoneo.** Tardança, detenimiento.  
**Rattezza.** altura, leuantamiento, aspezoza de monte.

*Rattepedina.* Entibiar.  
*Ratto.* Yerto, alto.  
*Ratto.* presto luego.  
*Ratto.* ligero, presto.  
*Rattore.* Arrebatador.  
*Rattrapare.* Encoger, j tullir.  
*Raua.* Nabo.  
*Rauano.* Rauano.  
*Rauanello.* Rauano.  
*Rauarino.* Ruysenor.  
*Raucare.* Bramare ei tigre.  
*Raucità.* ronquera.  
*Rauco.* ronco.  
*Rauedere.* remirar.  
*Rauedere.* reconoscer.  
*Rauelle.* Nabillo.  
*Rauiare.* Encaminar, boluer al camino.  
*Rauicinare.* Auezinar.  
*Rauiuoli.* Buñuelos de queso, hucuos y yeruas.  
*Rauizze.* Hojas de nabos.  
*Rauunare.* Ayuntar.  
*Rauunato.* Ayuntado.  
*Rauolgero.* Reboluer.  
*Rauolgimento.* Rebuolto.  
*Rauolto.* Rebuolto.  
*Razza.* casta ò generacion.  
*Razzamenti.* Tapizerias.  
*Razzi.* tapices.  
*Razzo.* raso.

## RE.

*Re.* rey.  
*Reale.* real.  
*Reame.* reyno.  
*Rebellare.* rebelarse.  
*Rebellion.* rebelion.  
*Rebello.* rebelde.  
*Recamera.* Saluarobba.  
*Recapito.* recado, prouision.  
*Recare.* traer.  
*Recare.* Tomar.  
*Recatare.* gargagear.  
*Recato.* Gargajo.  
*Recente.* reziente fresco.  
*Recentare.* rezentar.  
*Recidere.* cortar, hender.  
*Recitare.* recitar.  
*Reciproco.* Correspondiente.  
*Reciuimento.* resc ò miento.  
*Reclamare.* reclamar.  
*Recopiare.* trasladar.  
*Redarguire.* redarguyr.  
*Reddire.* Bo uer.  
*Reddire.* replicar.  
*Reddita.* buelta.  
*Rede.* Heredero.  
*Redentione.* redempcion.  
*Redentore.* redemptor.  
*Redimere.* redimir.  
*Redunia.* panarizo ò vícro.  
*Refa.* Hilo.  
*Resfendare.* refatar.  
*Refinare.* refinar.  
*Resflettere.* reuerberar, redoblar.  
*Referendario.* relator.  
*Refrigerio.* refrigerio.  
*Refrigeratorio.* Que refresca.  
*Refugio.* refugio, guarida.  
*Reggere.* regir.  
*Reggia.* casa real.  
*Regimento.* regimiento.  
*Regina.* reyna.  
*Regio.* real.  
*Regione.* region.  
*Registrare.* Empadronar, Registrar.  
*Regitore.* regidor.  
*Regnare.* reynar.

Regno

*Regno.* Reyno.  
*Regola.* regla, raya.  
*Regolare.* reglar, rayar.  
*Regolato.* reglado, rayado.  
*Regoliia.* Orosuz ò regaliza.  
*Reina.* Reyna.  
*Relatore.* relator.  
*Relatione.* Relacion.  
*Religione.* Religion.  
*Religioso.* Religioso.  
*Religioso conuerso.* Beguino.  
*Reliquia.* Reliquia.  
*Remare.* Remar.  
*Remero.* Remero.  
*Reminiscenza.* reminiscencia.  
*Remo.* Remo.  
*Remglia.* Remojo.  
*Remolino.* Remolino.  
*Remoto.* apartado.  
*Rena.* Arena.  
*Rendere.* Rendir.  
*Rendere.* Restituyr.  
*Rendere.* Bolner, retornar.  
*Rendere.* Dar.  
*Rendere.* Rentar.  
*Rendio.* Riendas.  
*Rendita.* Renta.  
*Renditore.* Que paga renta.  
*Regare.* Orar ò hazer razonamiento.  
*Renegatore.* Orado.  
*Reni.* Renes, riñones.  
*Renso.* Lino blanco y delicado.  
*Renunciare.* Renunciar.  
*Reo.* Reo.  
*Reo.* Malo.  
*Repente.* De repente.  
*Repertorio.* Repertorio.  
*Replicare.* repicar.  
*Repito.* Repique.  
*Replicare.* Replicar.  
*Replicatione.* Replica.  
*Reportare.* Reportar.  
*Reportatore.* malfin,  
*Repostiere.* Repostero.  
*Repefe.* armuelles yerua.  
*Represare.* embargar.  
*Represaglio.* embargo.  
*Reprenderfi.* acenadarle.  
*Represso.* acenadado.  
*Reprimere.* reprimir.  
*Reprofondere.* çabullir de nuevo.  
*Repulsa.* Rechaça.  
*Reputare.* Reputar.  
*Reputatione.* Reputacion.  
*Requie.* Repofo.  
*Requisitione.* Requesta, instancia.  
*Resca.* Raça del paño.  
*Resignare.* Resignar.  
*Resistere.* resistir.  
*Resistenza.* Resistencia.  
*Respingere.* Echar ò arrojar a tras.  
*Respirare.* Respirar.  
*Respiratione.* Respiracion.  
*Respondere.* Responder.  
*Respare.* Buelto.  
*Resso.* Restituydo.  
*Resso.* Rendido.  
*Resso.* Dado.  
*Resta.* Arista.  
*Restare.* Quedar.  
*Restare.* parar, cessar.  
*Restare.* Faltar.  
*Restio.* Haron.  
*Restituere.* Restituyr.  
*Restiuare.* Haronear.  
*Resto.* Resto.

M 4 Re

*Restringere*. Restringir, apretar.  
*Resurrectione*. resurreccion.  
*Retaggio*. Herencia.  
*Rede*. red.  
*Rede dell animale*. Redaño.  
*Reticella*. redezilia.  
*Retorica*. Retorica.  
*Retorico*. Retorico.  
*Retoricamente*. Retoricamente.  
*Retro*. atras.  
 *Rettore*. rctor.  
*Reuelino*. rebellin reparo del muro.  
*Reuerendo*. Reuerendo.  
*Reuerente*. Con reuerencia.  
*Reuerente*. De reuerencia o acatamiento.  
*Reuerenza*. reuerencia.  
*Reuerire*. reuerenciar.  
*Reuolta*. Traueçlura.  
*Reuoltare*. Traueçlear.  
*Reuoluere*. Trafagar.  
*Rezo*. lugar sombrío ò sombra.  
*Rezola*. redaño.  
*Rezza*. red.

## R H

*Rheuma*. Catarro.

## R I

*Riamare*. amar en retorno.  
*Riaumere*. Boluer à tomar.  
*Riauolo*. Hurganero de horno.  
*Ribaldia*. maldad.  
*Ribaldo*. maluado.  
*Ribaldone*. maluado.  
*Ribaltare*. Traffornar.  
*Ribalzo*. rebote.  
*Ribambire*. niñear.  
*Ribandire*. Boluer del destierro.

*Ribattere*. Arribar.  
*Ribattere*. Llegar à caso.  
*Ribebba*. Guitarra, rabel.  
*Ribecca*. Lo mesmo.  
*Ribellare*. rebelarse.  
*Ribellione*. rebeldia.  
*Ribello*. Rebelde, enemigo.  
*Ribombare*. Re onar.  
*Ribombante*. resonante.  
*Ribombo*. Zumbido ò sonido.  
*Ribrezzo*. el panto, temor.  
*Ribrezzo*. Injuria, afrenta.  
*Ribuffo*. Escalentamiento.  
*Ribuffare*. rebatir, rechaçar.  
*Ricadere*. recaer.  
*Ricaduto*. recaydo.  
*Ricagnato*. retorcido, crespo.  
*Ricagnato*. Corcobado.  
*Ricalcitare*. Tirar coces.  
*Ricalcitare*. Contrastar.  
*Ricamare*. recamar, bordar.  
*Ricamato*. recamado, bordado.  
*Ricamatore*. Bordador.  
*Ricamatrice*. Bordadora.  
*Ricamo*. Bordadura.  
*Ricantare*. recantar.  
*Ricapito*. Cobro.  
*Ricapito*. mensaje.  
*Ricapricciare*. Espeluzarse.  
*Ricapricciare*. auer temor.  
*Ricascare*. recacar.  
*Ricchezza*. riqueza.  
*Riccio*. Erizo.  
*Riccinto*. Erizado.  
*Ricco*. Rico.  
*Ricercare*. rebuscar.  
*Ricercare*. requirir.  
*Ricettare*. recoger, recibir.  
*Ricettatore*. Encubridor.  
*Ricetto*. Habitación, posada. mo-

*rada*.  
*Ricenerere*. recibir.  
*Ricenuo*. recebido.  
*Ricenuore*. recibidor.  
*Richiamare*. reclamar.  
*Richiedere*. Conuenir ò requirir.  
*Richiedere*. Citar, llamar, emplazar.  
*Richiudere*. Cerrar.  
*Richiuso*. Cerrado.  
*Ricidere*. Cortar, cercenar.  
*Ricino*. rezno, garrapata.  
*Ricogliere*. recoger.  
*Ricolta*. Cosecha.  
*Ricolto*. Recogido.  
*Ricominciare*. coméçar de nuevo.  
*Ricomandare*. recomendar.  
*Ricompensare*. recompensar.  
*Ricompensazione*. recompensa.  
*Ricompera*. rescate.  
*Ricomperare*. recatar.  
*Riconciare*. adobar, reparar.  
*Riconciare*. reconciliar.  
*Riconciliatione*. reconciliacion.  
*Riconciliatore*. reconciliador.  
*Riconciliatrice*. reconciliadora.  
*Ricongiungere*. Juntar de nuevo.  
*Riconoscenza*. Reconoscimiento.  
*Riconoscere*. reconocer.  
*Riconoscimento*. Reconoscimiento.  
*Ricontare*. recontar.  
*Ricontrare*. encontrar.  
*Ricoperchiare*. Cubrir de nuevo.  
*Ricopiare*. Trasladar.  
*Ricoprire*. Cubrir.  
*Ricordare*. recordar.  
*Ricordatione*. acuerdo.  
*Ricordanza*. acuerdo.  
*Ricordo*. acuerdo.  
*Ricordenole*. Que se acuerda.  
*Ricorrere*. Recorrer.  
*Ricorrere*. correr, yr.  
*Ricorrere*. Tornar, boluer.  
*Ricorso*. encornado.  
*Ricouerare*. Recobrar.  
*Ricourare*. Lo mesmo.  
*Ricosire*. recoser.  
*Ricotta*. reqneson.  
*Ricareare*. recrear.  
*Ricreatione*. Recreacion.  
*Ricrescere*. recreçer.  
*Ricucocere*. recozer.  
*Ricuperare*. recobrar.  
*Ricuperatione*. recuperacion.  
*Ricuperabile*. recuperable.  
*Ricuperatore*. recobrador.  
*Ricuruo*. Encornado.  
*Ricufare*. recular.  
*Ridda*. Corro, bayle.  
*Riddare*. Andar en corro ò baylar afli.  
*Ridere*. royr.  
*Ridente*. Que rie, risueño.  
*Ridiculo*. Cosa de rifa.  
*Ridimandare*. Tornar à pedir.  
*Ridire*. referir, contar.  
*Ridolere*. Oler bien, dar olor.  
*Ridotto*. posada.  
*Ridotto allo stretto*. Acorraldo.  
*Ridotto*. reduzido.  
*Ridurre*. Traer, lleuar.  
*Riducere*. reducir.  
*Ridacere*. restituyr.  
*Ridurre i riducere*.  
*Ridutto*. posada.  
*Ridutto*. reduzido.  
*Rieda*. Esquedra.  
*Riedere*. retornar.  
*Riempire*. rehenchir.

*Rienrare.* entrar de nuevo.  
*Rifare.* Rechazer.  
*Rifare.* Reparar.  
*Rifatto.* Reformado.  
*Rife* H o.  
*Rifpire.* Refrir.  
*Rifutare.* Refollar.  
*Rifictere.* Rechazer.  
*Rifigliare.* Haze hijos de nuevo.  
*Rifinare.* poner ó dar fin.  
*Rifinare.* Ceflar.  
*Rifutare.* Rebufar.  
*Rifutatione.* Refufamiento.  
*Rifuto.* Lo mefmo.  
*Rifictere.* Reuerberar.  
*Rifittere.* inclinar.  
*Rifictere.* Redoblar.  
*Rifondere.* Rechundir.  
*Riformare.* Reformar.  
*Riformato.* Reformado.  
*Riformatore.* Reformador.  
*Riformire.* Adereçar de nuevo.  
*Riforzare.* Re'orçar.  
*Rifrangere.* Tornar a quebrar.  
*Rifrenare.* Refrenar.  
*Rifrefcare.* Refrefcar.  
*Rifrefcare.* Renouar.  
*Rifrigeratiuo.* Que refrefca.  
*Rifrigeratio.* Lo mefmo.  
*Rifrigerio.* Refrigerio.  
*Rifugio.* Refugio.  
*Rifulgere.* Replandefcer.  
*Riga.* Regole ó raya.  
*Riga.* Renglon.  
*Rigano.* Rio.  
*Rigano.* Arroyo.  
*Rigano.* Oregano.  
*Rigare.* Reglar, rayar.  
*Rigato.* Rayado.  
*Rigattiero.* Ropausgero.

*Rigidamente.* Dura y asperamente.  
*Rigidezza.* Dureza, aspereza.  
*Rigido.* Duro aspero.  
*Riglito.* Alforzar.  
*Rinire.* Relinchar.  
*Rignire.* Roncear.  
*Rigogliofo.* Rigurofo.  
*Rigogliofo.* Fuerte, rezio.  
*Rigolfo.* Regolfo.  
*Rigore.* Rigor.  
*Rigoritia.* Orosuz ó regaliza.  
*Riguagliare.* i raguagliare.  
*Riguardare.* mirar.  
*Riguardare.* Considerar.  
*Riguardare.* notar.  
*Riguardare.* Refpectar.  
*Riguardamento.* confideracion.  
*Riguardamento.* Refpecto.  
*Riguardatore.* Que tiene confideracion y refpecto.  
*Riguardeuole.* Refpectado.  
*Riguardeuole.* Mirado.  
*Riguardeuole.* notado, cófiderado.  
*Riguardo.* confideracion.  
*Riguardo.* Refpecto.  
*Rihauere.* Recobrar.  
*Rilafciare.* Dexar.  
*Rilauare.* Relauar.  
*Rileccare.* Relamer.  
*Rilegare.* Embiar lexos, defterrar.  
*Rilegere.* Tornar á leer.  
*Rileuare.* Releuar.  
*Rileuare.* Realçar ó tornar a alçar.  
*Rileuare.* Importar.  
*Riligione.* Religion.  
*Rilucere.* Reluzir.  
*Rima.* Rima ó uerfo.

*Rimagnere.* Quedar.  
*Rimandare.* Embiar.  
*Rimandare.* Remittir.  
*Rimando.* El rebatir ó boluer.  
*Rimanente.* Remaniente.  
*Rimanere.* Quedar.  
*Rimanere.* Reftar.  
*Rimanere.* Ceflar.  
*Rimaritare.* Cafarfe otra vez.  
*Rimafco.* Quedado.  
*Rimasticare.* Tornar, comer.  
*Rimbazzo.* Rebote.  
*Rimbambire.* Tornarfe niño.  
*Rimbeccare.* Rebatir.  
*Rimbombare.* Refonar.  
*Rimbombo.* Ruydo, zumbido.  
*Rimboscare.* Embofcar.  
*Rimbrottare.* Reclamar, quejarfe.  
*Rimbrotto.* Reclamacion, queja.  
*Rimedio.* Remedio.  
*Rimediare.* Remediar.  
*Redimere.* Redimir.  
*Rimembranza.* Remembrança.  
*Rimembrare.* Arcordar.  
*Rimenare.* Lleuar.  
*Rimenare.* Traer.  
*Rimenare.* Boluer.  
*Rimendare.* Remendar.  
*Rimescolare.* mezclar ó reboluer.  
*Rimescolamento.* Rebuelta, mezcla confufion.  
*Rimessa.* Libramiento.  
*Rimesso.* Remitido.  
*Rimesso.* Remendado.  
*Rimesso.* Abatido.  
*Rimettere.* Dezar, deponer.  
*Rimirare.* Remirar.  
*Rimisurare.* Tornar á medir.  
*Rimollire.* Amollettar.

*Rimondare.* Remondare.  
*Rimondo.* Remondado, limpio.  
*Rimontare.* Remontar, fubir.  
*Rinorchiare.* Lleuar ó traer ajoro.  
*Rimordere.* Remorder.  
*Rimordimento.* Remordimiento.  
*Rimorione.* Quitamiento.  
*Rimotione.* Apartamiento.  
*Rimoto.* Apartado, remoto.  
*Rimouere.* Remouer.  
*Rimouere.* Apartar.  
*Rimouimento.* apartamiento.  
*Rimpalmare.* Brear ó dar carena.  
*Rimpetto.* Frontero.  
*Rimprouerare.* çaherir.  
*Rimprouerare.* Injuriar.  
*Rimprouero.* çaherimiento.  
*Rimprouero.* Injuria.  
*Rimunerare.* Remunerar.  
*Rimunerations.* Remuneracion.  
*Rimunire.* Adereçar.  
*Rimunito.* Apercebido.  
*Rimunito.* Adereçado.  
*Rinascere.* Renafcer.  
*Rincagnato.* Emparrado.  
*Rincalzare.* perleguir.  
*Rincalzare.* Fortificar.  
*Rincalzare.* Apremiar.  
*Rincalzo.* perleguimiento.  
*Rincalzo.* Apremio.  
*Rincalzo.* Apretamiento.  
*Rincalzo.* Tapador ó laue de la pipa.  
*Rincartare.* Trasladar la carta.  
*Rinchiudere.* Encerrar.  
*Rinchiugere.* Lo mefmo.



*Rincorare.* Esforçar ò poner co-  
raçon.  
*Rincrefcere.* Enojar ò penar.  
*Rincrefcere.* Fastid ar.  
*Rincrefcimento.* Enojo pena.  
*Rincrefcimento.* Fastidio.  
*Riocrefceuo.* Enojoso, penoso.  
*Rincrefcuole.* Fastidioso.  
*Rincrefpere.* Encrespar.  
*Rinfacciare.* çaherir, dar en ca-  
ras.  
*Rinfermare.* refirmar.  
*Rinfrancare.* renouar, rehazer.  
*Rinfrefcare.* refrefcar.  
*Ringauagnare.* retornar.  
*Ringhiare.* rifar ò gruñir el perro.  
*Ringhiare.* Atemorizar.  
*Ringhiatore.* rifador.  
*Ringhire.* i. ringhiare.  
*Ringio.* rifa o el rifar de los per-  
ros.  
*Ringio.* Arremetida ò encuen-  
tro afli.  
*Ringio.* i. ringbio..  
*Ringiouenire.* remoçar.  
*Ringratiare.* Agraderfer.  
*Ringratiare.* dar gracias.  
*Ringrauidare.* Tornar à empre-  
ñar.  
*Rinotrire.* recrear.  
*Rinouare.* renouar.  
*Rinouatione.* renouacione,  
*Rinouato.* renouado.  
*Rinouellare.* renouar.  
*Rinfitiare.* entrar en felua.  
*Rintegrare.* renouar, enterar.  
*Rintenerire.* enternefcer.  
*Rintoppare.* enconrrar, poner al-  
do enfrente.  
*Rintoppo.* encuentro.

*Rintracciare.* examinar.  
*Rintracciare.* buscar ò inquirir.  
*Riotracciare.* Aueiguar.  
*Rintracciatore.* Inquiridor.  
*Rintracciatore.* aueriguador.  
*Rintracciatore.* examinador.  
*Rintrofrire.* enfobreuefcer.  
*Rintuzzare.* rebatir ò embotar.  
*Rintuzzare.* apagar.  
*Rintuzzare.* reprimir.  
*Rintuzzare.* atestar.  
*Rintuzzato.* rebatido o boto.  
*Rintuzzato.* apagado.  
*Rintuzzato.* repimido.  
*Rintuzzato.* atestado.  
*Rinuerdiscere.* marchitarfe.  
*Rinuerdiscere.* Hazerfe correofo.  
*Rinuerdire.* reuerdefcer.  
*Rinuerdire.* retonhefcer.  
*Rinuefcere.* prender con liga.  
*Rinuiogirire.* Tomar vigor.  
*Rinuncia.* renunciacion.  
*Rinuntiare.* renunciar.  
*Rio.* rio.  
*Rio.* malo.  
*Rione.* Barrio.  
*Riotra.* contraste, contienda.  
*Riparare.* posar o alguegarfe.  
*Riparare.* acogerfe.  
*Riparare.* reparar defender.  
*Riparata.* difefa. emparada.  
*Riparo.* reparo ò defen'a.  
*Riparo.* o trincera di legname. Ta-  
lanquera.  
*Riparo.* reparo o bastion.  
*Riparlare.* parlar de nueuo.  
*Ripartire.* repartir.  
*Ripartito.* repartido.  
*Ripensare.* penfar de nueuo.  
*Ripetere.* repetir.

*Ripetitione.* Repeticion.  
*Ripezzare.* remendar.  
*Ripezzatore.* remendon.  
*Ripi.no.* relleno.  
*Ripigliare.* tomar de nueuo.  
*Ripignere.* rimpuxar.  
*Riponere.* poner.  
*Riponere.* guardar, encerrar.  
*Riporre.* i. riponere.  
*Riportare.* Lleuar.  
*Ripofare.* repofar.  
*Ripofato.* repofado.  
*Riposo.* repofo, delcanso.  
*Ripofiglio.* rincon.  
*Ripofiglio.* apartamiento.  
*Ripofiglio.* cilla de trigo.  
*Ripregare.* rogar.  
*Riprendere.* reprehender.  
*Riprendere.* Toma de nueuo.  
*Riprenfione.* reprehension.  
*Riprenfore.* reprehensor.  
*Riprefo.* reprehendido.  
*Riprezzo.* espanto, temor.  
*Riprouare.* reprouar.  
*Ripudiare.* repudiar.  
*Ripudio.* repudio.  
*Ripugnare.* refistir, repugnar.  
*Ripugnancia.* repugnancia, refi-  
ltencia.  
*Ripugnare.* a. lo mefmo.  
*Ripullulare.* Brotar de nueuo.  
*Riputare.* reputar.  
*Riputatione.* reputacion.  
*Rifaldare.* falir.  
*Rifaldare.* foldar.  
*Rifaltare.* tornar à saltar.  
*Rifanare.* fanar.  
*Rifapere.* faber de nueuo.  
*Rifaruolo.* rifueño.  
*Rifaldamento.* efcalentamiento.

*Rifcaldamento.* calor.  
*Rifcaldare.* calentat, efcen-  
tar.  
*Rifcattare.* refcatar.  
*Rifcatto.* refcate.  
*Rifchiarare.* aclarar.  
*Rifchio.* riefo.  
*Rifciacquare.* enxaguar.  
*Rifcriuere.* refcreuir.  
*Rifcuotere.* refcatar.  
*Rifcuotere.* cobrar, recabar.  
*Rifcuotere.* reconofcer.  
*Rifcuotere.* despertat.  
*Rifcuotere.* atemorizarfe, efpan-  
tarfe.  
*Rifcuotitore.* refcator.  
*Rifcuotitore.* cobrador, recauda-  
dor.  
*Rifcuotitore.* conofcedor.  
*Rifcuotitore.* despertador.  
*Rifedere.* repofar.  
*Rifenfare.* tornar en fi, cobrar el  
cio.  
*Rifenfire.* Reclamar, quexar-  
te.  
*Riferbare.* referuar, guardar.  
*Riferbare.* encarrar.  
*Rifguardare.* i. riguardare.  
*Rifguardo.* i. riguardo.  
*Rifguardenole.* i. riguardenole.  
*Rififtenza.* Refiftencia.  
*Rififtere.* refistir.  
*Rifo.* rifo.  
*Rifo.* arroz.  
*Rifoluer.* refoluer.  
*Rifolutione.* refolucion.  
*Rifomigliare.* femejar.  
*Rifonanza.* confonancia.  
*Rifonante.* refonante.  
*Rifonare.* refonar.



*Risovere.* Sortir de vneuo.  
*Risorgere.* salir de nœuo.  
*Risorgere.* Leuantarie de nueuo.  
*Risouenire.* recordar, traer à la memo. ia.  
*Rispargere.* esparzir.  
*Risparmiare.* Guardar.  
*Risparmiare.* Conseruar.  
*Risparmiare.* ahorrar.  
*Risparmiare.* ateforar.  
*Risparmiare.* Grangear.  
*Risparmio.* Guarda.  
*Risparmiare.* El ahorrar, escasseza.  
*Risparmiare.* Grangeria.  
*Rispeguere.* amortiguar.  
*Rispeguere.* apagar.  
*Rispeguere.* i. rispeguere.  
*Rispetto.* respecto.  
*Rispetto.* Tardança, detenimiento.  
*Rispettoso.* Vergonçoso.  
*Risplendere.* resplandescer.  
*Risplendente.* Resplandesciente.  
*Rispondere.* responder.  
*Rispondere.* Boluer.  
*Rispondere.* Dar.  
*Rispondere.* contrastar.  
*Rispondente.* respondiente.  
*Risponditore.* respondedor.  
*Risponso.* respuesta.  
*Risposta.* respuesta.  
*Risprangato.* Lleno de lanas ò laminas.  
*Rissa.* rixa, contienda.  
*Rissofo.* rixoso.  
*Rista.* arista.  
*Ristorare.* restaurar,

*Ristorare.* recrear.  
*Ristoro.* restauracion.  
*Ristoro.* recreacion.  
*Ristretto.* apretado.  
*Ristretto.* El trecho.  
*Ristretto.* El estrecho.  
*Ristringere.* apretar.  
*Ristringere.* estrechar.  
*Ristringere.* El estreñir.  
*Ristruete.* i. ristringere.  
*Ristrucco.* Harto, enfadado.  
*Risuagliare.* Despertar.  
*Risuagliato.* Despierto.  
*Risuagliatore.* Despertador.  
*Risultare.* resultar.  
*Risuscitare.* resuscitar.  
*Risuscitato.* resuscitado.  
*Ritagliare.* retajar.  
*Ritagliare.* Cortar menudo.  
*Ritaglio.* Retal ò cortadura assi.  
*Ritaglio.* a casa, à prouea.  
*Ritardare.* retardar.  
*Ritardatore.* Detenedor.  
*Ritardanza.* Tardança.  
*Ritegno.* Lazo, atadura.  
*Ritegno.* Detenimiento, tardança.  
*Ritegno.* impedimento.  
*Ritener.* Retener.  
*Ritener.* conseruar.  
*Ritener.* Gobernar.  
*Ritener.* reñmar.  
*Ritener.* esforçar.  
*Ritenuto in ultimo.* Retagado.  
*Ritentare.* tentar de nueuo.  
*Ritirare.* retirar.  
*Ritirarsi.* retraerse.  
*Rito.* costumbre.  
*Ritogliere.* tomar, quitar.  
*Ritondità.* redondez.

*Ritondo.* Retondo.  
*Ritornare.* Retornar.  
*Ritornata.* Retorno.  
*Ritorno.* R. torno.  
*Ritorte.* Lazos.  
*Ritorte.* Cuerdas.  
*Ritortura.* Retorcimiento.  
*Ritorzere.* Retorcer.  
*Ritrarre.* retirar.  
*Ritrarre.* apartar.  
*Ritrarre.* Traçar, dibuxar.  
*Ritrarre.* & ritrattare. Retratar.  
*Ritratto.* Retrato.  
*Ritroso.* Desdeñoso.  
*Ritroso.* Soberuio.  
*Ritroso.* Fastidioso.  
*Ritroso.* Obstinado.  
*Ritrossetto.* Desdeñosillo.  
*Ritrouare.* Hallar.  
*Riuale.* Ribera.  
*Riuale.* Riual ò competidor en amores.  
*Riuolere.* Conualecer.  
*Riuedere.* Remirar ò uer de nueuo.  
*Riuedimento.* Alarde.  
*Riuelare.* Reuelar.  
*Riuelatione.* Reuelacion.  
*Riuendere.* Riuéder, regatonear.  
*Riuendigolo.* Regaton.  
*Riuenire.* Reuentir.  
*Riuerberare.* Reuerberar.  
*Riuerberatione.* Reuerberacion.  
*Riuerdeggiare.* Reuerdescer.  
*Riuerdire.* Reuerdescer.  
*Riuerendo.* Reuerendo.  
*Riuerentemente.* Con riuerencia.  
*Riuerentia.* Riuerencia, acatamiento.  
*Riuerire.* Reuerenciar, acatar.

*Riuersare.* Reboluer.  
*Riuersare.* Boltcar.  
*Riuersare.* estender.  
*Riuersciare.* Trastornar.  
*Riuestire.* Reuestir.  
*Riuiera.* Ribera.  
*Riuuere.* Rebinir.  
*Riuu.* Rio.  
*Riuocare.* Reuocar.  
*Riuocare.* Recobrar.  
*Riuogliere.* Reboluer.  
*Riuoglimento.* Reboluimiento.  
*Riuogliore.* Reboluedor.  
*Riuogliatrice.* Reboluedora.  
*Riuolar.* Bolár à tras.  
*Riuolere.* Querer otra uez.  
*Riuolgere.* Reboluer.  
*Riuoglimento.* Reboluimiento.  
*Riuolta.* Rebuelta.  
*Riuoltare.* Reboluer.  
*Riuoltare.* Reboltar.  
*Riuolto.* Rebuolto.  
*Riuomitare.* Vomitar ò trauéz.  
*Riuiscire.* Salir.  
*Riuaglio.* Redde pescar.  
*Riuappare.* Canar otra vez.  
*Riuigare.* Leuantar, enhestar.  
*Riuigare.* Endereçar.

**RO.**

*Roano.* Ruano color.  
*Roba.* Ropa.  
*Roba.* Hazienda.  
*Roba.* Ropalgua.  
*Robatto.* Escalera.  
*Robba.* i. roba.  
*Robbatore.* Robador.  
*Robbare.* Robar.  
*Robbia.* Ruina yerua.  
*Robbo.* Baxo.



**Robicondo.** Bermio.  
**Robino** rubi.  
**Robinetto.** rubi pequeño.  
**Robone.** robon, ropa forrada.  
**Robrica.** Bermellon.  
**Robrica.** almagre.  
**Robusto.** robusto.  
**Rocca.** Castillo fortaleza.  
**Rocca.** rueca.  
**Rocchetto.** roquete.  
**Rocchia.** roncha.  
**Roccia.** roca.  
**Roccia.** Peñasco.  
**Roccia.** Cuesta de monte.  
**Rocco.** roque de axedrez.  
**Rocco.** roca.  
**Rocco.** ronco.  
**Rodera.** roer.  
**Rodere il basto.** Comer di gorra.  
**Rodimento.** Comazon, roymiento.  
**Roditore.** roedor.  
**Roffia.** Oscuridad de vapores espesos.  
**Roffiana.** alcahueta.  
**Roffiano.** alcahuete.  
**Roffiansimo.** alcahueteria.  
**Roggia.** ruuia yerua.  
**Roggio.** roxo.  
**Rogna.** rona, sarna.  
**Rognoso.** Con roña, sarnoso.  
**Rogo.** Hoguera.  
**Rollone.** almine.  
**Romagtiuolo.** paño gris.  
**Romeiuolo.** Meceder ò hataca de hierro.  
**Romanzi.** romances.  
**Romanzatore.** el que canta romances.  
**Rombice.** romaza yerua,

**Rombo.** estruendo, ruydo.  
**Rombo.** Figura quadrada.  
**Rombola.** Honda para tirar.  
**Romeo.** romero ò peregrino.  
**Romeo** eremitano.  
**Rominare.** tumiar.  
**Romito.** eremitano.  
**Romito.** solo, solitario.  
**Romito.** recogido.  
**Romitello.** ermitano pequeño.  
**Romora.** rumor.  
**Romoreggiare.** Hazer rumor.  
**Romoreggiare.** alboroter.  
**Rompere.** romper.  
**Rompitore.** rompedor, quebrantador.  
**Ronca.** rouco arma como alabarda.  
**Ronca.** Marcola, guadaña.  
**Roncane.** rocar.  
**Roncatore.** Roçador.  
**Ronchigiare.** ronchar.  
**Ronchigiamento.** ronquido.  
**Ronchigiante.** roncador.  
**Ronchione.** podadera.  
**Ronchione.** peñasco.  
**Roncigliare.** engarrafar, afir con gathio.  
**Ronciglio.** gathie, grauato.  
**Ronciglione.** hocino, calabozo.  
**Roncino.** rocin.  
**Roncito.** espinal, breña.  
**Rondine.** Golondrina.  
**Rondinella.** Golondrina.  
**Ronfare.** roncar.  
**Ronzene.** rocin.  
**Ropegara.** facho ò escardillo.  
**Ropegare.** escardar ò quebrar terrones.  
**Rosa.** Rosa,

**Rosario.** Rosal.  
**Rosario saluatico.** çarça perruna.  
**Roscignuolo.** Ruyienor.  
**Roscicare.** Roer.  
**Roscicata.** Rata.  
**Rosmarino.** Romero mata.  
**Rosola.** pujauante.  
**Rosolaccia.** Hamapola.  
**Rosolia.** infermita. sarampion.  
**Rospare.** Escaruar la gailana.  
**Rospo.** Sapo ò escuerço.  
**Rosfeggiare.** Embermegefer hazer roxo.  
**Rosfeggiante.** Roxo.  
**Rosfito.** bernejuelo.  
**Rosfigno.** bernejuelo.  
**Rosfexxa.** bermejura, color roxo.  
**Rosso.** Roxo colorado.  
**Rossola.** Frieria.  
**Rossore.** Color roxo ò bermejo.  
**Rostare.** atajar.  
**Rosta.** atajo, impedimento.  
**Rosta.** amofcador.  
**Rostire.** aslar.  
**Rostizana.** Tajada de carne.  
**Rota.** Rueda.  
**Rotare.** Rodar.  
**Rotella.** Rodela.  
**Rotollare.** Echar à rodar.  
**Rotondità.** Redondez.  
**Rotondo.** redondo.  
**Rotondo.** rollizo.  
**Rotame.** pedaços de cosa quebrada ò rota.  
**Rotto.** rempido, roto.  
**Rotulo.** retulo, letrero.  
**Roueta.** arueja legumbre.  
**Rouente.** roxo.  
**Rouente.** inflamado.  
**Rouere.** roble.

**Rouesciare.** boluer al reues.  
**Rouescio.** Reues, buelta.  
**Rouetta.** çarça.  
**Rouiglione.** arueja legumbre.  
**Rouina.** Ruyna.  
**Rouinare.** Arruynar.  
**Rouo.** çarça, garza.  
**Rozza.** Haça.  
**Rozzamente.** Grossera ruda ò rusticamente.  
**Rozexxa.** Rudeza.  
**Rozexxa.** grosseria.  
**Rozexxa.** rustiqueza.  
**Rozzo.** grossero.  
**Rozzo.** rudo.  
**Rozzo.** rustico.  
**Rozzo.** descompuesto, sin ornato.  
**Rozzone.** rocin.

RV.

**Ruba.** Robo, Saco.  
**Rubamento.** lo mesmo.  
**Rubare.** Robar.  
**Rubatore.** robador.  
**Rubbia.** ruuia yerua.  
**Rubecchio.** roxo, bermejo.  
**Rubellare.** rebelar, amotinar.  
**Rubello.** rebe'de.  
**Rubello.** enemigo.  
**Rubellione.** rubclion.  
**Rubella.** robo.  
**Rubidezxa.** aspereza.  
**Rubino.** rubi.  
**Rubo.** çarça.  
**Rubrica.** rubrica ò titulo de colorado.  
**Rubrica.** bermellon.  
**Rubrica.** almagre.  
**Ruchetta.** Oruga.

*Ruffa*. Moho.  
*Ruffiana*. alcahueta.  
*Ruffiano*. alcahuete.  
*Ruffianello*. Mandilete, alcaguetajo.  
*Ruffianelluccio* & *Ruffumetto*. Lo mismo.  
*Ruffianare*. alcahutear.  
*Ruffianare*. lo mismo.  
*Ruffianiccio*. alcahueteria.  
*Ruffianefimo*. alcahueteria.  
*Ruffianefimo*. Rufianeria.  
*Ruffo*. regueldo.  
*Ruga*. Ruga ò arruga.  
*Ruga*. Calle.  
*Ruga*. Oruga g ufano.  
*Ruggiare*. Bramar, rugir.  
*Ruggine*. Orin.  
*Ruginezza*. Orin.  
*Rugginito*. Oriniento.  
*Rugginofò*. Originiento.  
*Ruggito*. Bramido, rugido.  
*Rugiada*. Rocio.  
*Rugiadato*. Rociado.  
*Rugiadofò*. Rociofo lleno de rocio.  
*Rugofò*. arrugado.  
*Ruina*. Ruyna.  
*Ruinare*. arruynar.  
*Ruinofò*. arruynado.  
*Rulla*. Duela della cabeça della pipa.  
*Rumice*. rumaza yerua.  
*Ruminare*. rumiar.  
*Ruosola*. Neguilla fimiente.  
*Ruota*. rueda.  
*Rupe*. rifao peñafo.  
*Rufa*. Oruga, gufano.  
*Rufcare*. Bufcar o juntar dineros con engaño.  
*Rufcello*. Arroyo.  
*Rufcelletto*. arroyuelo.  
*Rufco*. brusco ò uirbarba yerua.  
*Rufcignolo*. ruyenor.  
*Ruffò*. ronquido.  
*Ruffichezza*. rufriqueza.  
*Rufficità*. lo mismo.  
*Ruffichetto*. Vilanillo.  
*Rufficamente*. ruficamente.  
*Ruffico*. rufico.  
*Ruffina*. Mata espinal.  
*Rutare*. regoldar.  
*Rutabulo*. rastro de labrado.  
*Ruto*. Moho.  
*Rutteggiare*. regoldar.  
*Ruudamente*. alperamente.  
*Ruuidamente*. Tofcamente.  
*Ruuidexza*. afpereza.  
*Ruuidexza*. Tofquedad.  
*Ruuido*. alpero.  
*Ruuido*. duro.  
*Ruuido*. tofco.  
*Ruuido*. rugofò.  
*Ruzzare*. retoçar.  
*Ruzza*. retoço.  
*Ruzzamento*. retoço.  
*Ruzzetto*. Rey de las aues.

## SA.

*Saba*. Arrope.  
*Sabato* & *sabbato*. Sabado.  
*Sabbia*. arena.  
*Sabbione*. arena.  
*Sacalenola*. facaliña.  
*Sacento*. fabio, fagaz.  
*Sacento*. fufficiente.  
*Saccheggiare*. faquear.  
*Saccheggiamento*. faco, robo.

SA.

*Saccheggiatore*. faqueador.  
*Saccheggiato*. faqueado.  
*Sacchettino*. faquillo, coftalillo.  
*Sacchetto*. lo mismo.  
*Sacciare*. Hartar.  
*Saccente*. Sabio, refabiado.  
*Sacco*. faco, coftal.  
*Saccoccia*. Faltriquera.  
*Saccone*. almadrague.  
*Saccone*. Saco grande, coftalazo.  
*Sacconaccio*. lo mismo.  
*Saccomano*. facomano ò robo.  
*Saccomano*. faltetador.  
*Saccomano*. Moço de soldados.  
*Saccomano*. El que prouee el real.  
*Saccomano*. aguador del real.  
*Sacconia*. Faldiquera.  
*Sacerdote*. Sacerdote.  
*Sacerdotio*. Dignidad de sacerdote.  
*Sacerdotessa*. facerdotiza.  
*Sacrare*. Confagrar.  
*Sacrare*. Dedicar, offrefcer.  
*Sacramento*. Sacramento.  
*Sacramento*. Iuramento.  
*Sacrificare*. Sacrificar.  
*Sacrificio*. sacrificio.  
*Sacrilegio*. facrilego.  
*Sacrilego*. facrilego.  
*Sacristano*. facristan.  
*Sacristia*. facristia.  
*Sacro*. fagrado.  
*Saetta*. faeta.  
*Saetta*. Termino.  
*Saettamento*. el affatar.  
*Saettare*. affaetar.  
*Saettario*. fagitario.  
*Saettia*. Nauezilla como fragata.  
*Saffo*. Criado.  
*Saffo*. porqueron.  
*Sagace*. fagaz, matrero.  
*Sagacità*. fagacidad.  
*Sagacemente*. fagazmente.  
*Sagetta*. faeta.  
*Saggio*. fabio.  
*Saggio*. gufto ò prueua.  
*Sagira*. fuminense de mjo.  
*Sagio*. fayo.  
*Sagittario*. fagitario, balleftero.  
*Sagliccola*. porta.  
*Sagliocca*. porta.  
*Sagliuto*. falido.  
*Sagra*. confagracion.  
*Sagramente*. dar el fagramento.  
*Sagrificio*. facrificio.  
*Sagrifano*. facristan.  
*Saiuppi*. Lagoftas.  
*Sala*. fala.  
*Salamandra*. falamandra.  
*Salame*. Tocino.  
*Salamore*. falmuera.  
*Salamore*. falmorejo.  
*Salare*. falar.  
*Salario*. falario.  
*Salafare*. fangrar.  
*Salafatore*. fangrador.  
*Salafò*. fangria.  
*Salata*. Enfalada.  
*Salato*. falado.  
*Salatuzza*. enfalada.  
*Salcizzo*. falchichon.  
*Salcicia*. Morcillo.  
*Saldare*. adobar.  
*Saldare*. foldar.  
*Saldare*. Fortalefcer, affirmar & hazer firme.  
*Saldamente*. Fuerte ò firmamente.  
*Saldatura*. foldadura.

N a Sal.

**Saldozza.** Firmeza.  
**Saldo.** Firmeza.  
**Salale.** Sal.  
**Sale.** Mar.  
**Saletta.** Saleta.  
**Salice.** Sauze arbol.  
**Salice.** pedernal.  
**Salicetto.** fauzedal lugar de fauzes.  
**Salicastro.** pertiga de fauze.  
**Saltero.** faltero.  
**Saligastro.** i salicastro.  
**Salina.** salina.  
**Salinetto.** salerillo.  
**Salire.** subir.  
**Salita.** subida.  
**Salico.** subido.  
**Salitore.** subidor.  
**Salina.** salina.  
**Salma.** peso, carga.  
**Salma.** cuerpo.  
**Salmeria.** carruage.  
**Salmitrio.** salitre.  
**Salmista.** psalmista.  
**Salmo.** psalmo.  
**Salmoia.** salmuera.  
**Salsa.** salsa.  
**Salsame.** salsa de cosa salada.  
**Salsamento.** lo mesmo.  
**Salsiccia.** Salchicha, longaniza.  
**Salsiccia.** lo mesmo.  
**Salso.** salado.  
**Saltabellare.** saltar à partes.  
**Saltare.** saltar.  
**Saltellare.** Dar saltos.  
**Salcarelli.** lagostas.  
**Saltelli.** lagostas.  
**Salteria.** platerio.  
**Salto.** salto.  
**Saludano.** alcaniza.

**Saluamente.** saluamente.  
**Saluamento.** saluamento.  
**Saluare.** la uar.  
**Saluaroba.** Recamera.  
**Saluaticherza.** Rustiqueza.  
**Saluatico.** saluage.  
**Saluatichetto.** desapazible.  
**Saluatione.** saluacion.  
**Saluatore.** saluador.  
**Saluezza.** saluacion.  
**Saluia.** saluia yerua.  
**Saluo.** saluo.  
**Saluo.** Saluo, ecepto, ó fuera de.  
**Saluoconduto.** saluoconduto.  
**Salutare.** saludar.  
**Salute.** salud.  
**Salute.** salucion.  
**Salutenole.** saludable.  
**Salutifero.** saludable.  
**Saluto.** salucion.  
**Sambuco.** fauco arbol.  
**Samburchio.** Morcilla.  
**Samburzio.** Morcilla.  
**Sampogna.** sampoña.  
**Sanare.** sanar.  
**Sancello.** Morcilla.  
**Sandalo.** sandol arbol.  
**Sanguo.** sangre.  
**Sanguetola.** sanguizucla.  
**Sanguigno.** sangre.  
**Sanguigno.** roxo.  
**Sanguinolente.** sangriento.  
**Sanguinoso.** sangriento.  
**Sanguisuga.** sanguizucla.  
**Sanità.** sanidad.  
**Sanne.** colmillos.  
**Sano.** sano.  
**Sansuga.** sanguizucla.  
**Santificare.** santificar.  
**Santificazione.** santificacion.

San-

**Santificare.** Santificador.  
**Santificatrice.** santificadora.  
**Santimonia.** sanctidad.  
**Sanità.** Sanctidad.  
**Santo.** santo.  
**Santuccio.** fantochado.  
**Santuzzo.** El que haze del sancto.  
**Sanza.** fin.  
**Sanzaro.** mensagero.  
**Sanzaro.** Medianero, corredor.  
**Sanzaria.** Corredura.  
**Saorna.** lastre.  
**Sapa.** arropo.  
**Sapa.** Vino bastardo.  
**Sapere.** saber.  
**Sapiente.** Sabio.  
**Sapienza.** fabiduria.  
**Saponare.** enxabonar.  
**Sapone.** xabon.  
**Sapore.** fabor.  
**Saporitamente.** faborosamente.  
**Saputamente.** fabiamente.  
**Saputo.** sabido.  
**Saraca.** alcche pece.  
**Sarchiare.** escardar.  
**Sarchero.** escardillo.  
**Sardina.** fardina.  
**Sardella.** Sard. na.  
**Sarge.** Sargas.  
**Sarpare.** facar.  
**Sarpare.** a çar.  
**Sarracinesca.** loba de puerta.  
**Sarte.** xarcias.  
**Sarto.** lastre.  
**Sartore.** lastre.  
**Sassifragia.** sassifragia yerua.  
**Sasso.** piedra.  
**Sassuta.** pedrada.  
**Sassoso.** pedregoso.  
**Satiare.** Hartar.

**Satirioni.** satiriones yerua.  
**Satira.** satira.  
**Satiro.** satiro.  
**Satisfacere.** satisfazer.  
**Satisfare.** satisfazer.  
**Satolla.** Hartura.  
**Satollare.** Hartar.  
**Satollo.** Harto.  
**Satrapo.** Capitan general, vocablo di Persia.  
**Saturcia.** axedrea yerua.  
**Sauamente.** fabiamente.  
**Sauio.** fabio.  
**Sauore.** fabor.  
**Sauoreggia.** axedrea.  
**Sauorello.** xarbon de olor.  
**Sauoroso.** fabroso.  
**Sauo.** color gris.  
**Saion.** saiona. Saio.

## SB.

**Sbadacchiare.** Boftezar.  
**Sbadagliare.** Boftezar.  
**Sbadagliare.** abrirse.  
**Sbadaglio.** Boçeço.  
**Sbadagliamento.** Boftezo.  
**Sbadagliato.** Baufan, bouo.  
**Sbagliare.** parlar grossamente.  
**Sbagliare.** parlaro uano.  
**Sbalgiare.** desbalijar, robar.  
**Sbalare.** saltar.  
**Sbalzo.** Salto.  
**Sbalzo.** Bote de pelota.  
**Sbalzo.** despenadero.  
**Sbalzo.** Roile de muger.  
**Sbancerare.** Boftezar.  
**Sbandato.** desbaratado.  
**Sbandeggiamento.** destierro.  
**Sbandeggiare.** desterrar.  
**Sbandire.** desterrar.

N 3

Sbar-



*Sbandiro*. Desterrado.  
*Sbaragliare*. Desbaratar.  
*Sbaragliato*. Desbarado.  
*Sbaragliatore*. Desbaratador.  
*Sbaragliatore*. prodigo.  
*Sbaraglio*. Juego de tablas.  
*Sbarbato*. Desbarbado.  
*Sbarbicare*. Defarraygar, arrancar.  
*Sbarbozzata*. sofrenada.  
*Sbardelato*. Desbaratado.  
*Sbarra*. Cerradura de palos ò estecado.  
*Sbarra*. puerta de campo.  
*Sbarra*. Costo.  
*Sbarra*. Vanda.  
*Sbarrare*. abrir, hender.  
*Sbarragliare*. abarrajar.  
*Sbarraigliato*. abarrajado.  
*Sbastare*. Desbastar.  
*Sbastato*. Desbastado.  
*Sbattere*. sacudir, golpear.  
*Sbattuto*. Sacudido.  
*Sbattuto*. Golpeado.  
*Sbessere*. Burlar, mofar.  
*Sbessamento*. Burla, escarnio.  
*Sbessiere*. Burlador, mofador.  
*Sbellettare*. Quitar el afeyte.  
*Sbembrare*. Desmembrar.  
*Sbernia*. Bernia.  
*Sbenecchiare*. Beuer demasiado.  
*Sbenecchiare*. Andar por las taucernas.  
*Sbiadato*. amarillo pajuela.  
*Sbiancheggiare*. Blanquear.  
*Sbietare*. Deslizer.  
*Sbietare*. Escapar.  
*Sbigottire*. Espantarse, atemorizarse.  
*Sbigottire*. Desmayarse de te-

mor.  
*Sbigottito*. Espantado, atemorizado.  
*Sbigottito*. Desmayado, pasmado de temor.  
*Sbirraglia*. Compañia de velleguines ò porquerones.  
*Sbirro*. porquero, velleguin.  
*Sbirro*. Criado, meço page.  
*Sbirro*. portero, emplazador.  
*Sblizzigare*. Destizarse.  
*Sboccare*. Defembocar.  
*Sboccato*. Desbocado.  
*Sbollare*. abrir lo sellado.  
*Sborrare*. Tundir.  
*Sboscare*. Cortar ramas del bosque.  
*Sbottare*. echar fuera.  
*Sbranare*. Despadaçar.  
*Sbrancare*. Soltar, desasir, desfruar.  
*Sbrancare*. passar libre.  
*Sbrigare*. librar de brega.  
*Sbrisciare*. Deslizar.  
*Sbrisciare*. Gatear.  
*Sbrisciare*. Tundir.  
*Sbrocco*. Astilla.  
*Sbrogliare*. Desenredar.  
*Sbroffare*. Rociar.  
*Sbroffare*. Bufar.  
*Sbruffa*. Bufido.  
*Sbucare*. Horadar, arguegerar.  
*Sbucare*. Defembocar, salir fuera.  
*Sbucciare*. limpiar.  
*Sbucciare*. Descorrezar, quitar la calca.  
*Sbussare*. bufar.  
*Sbussare*. i. sbucare.

## SC.

*Scabbio*. Sarna.  
*Scabbioso*. farnoso.  
*Scabinella*. Eicabiosa yerua.  
*Scabro*. Duro, aspero.  
*Scabro*. por labrar.  
*Scabro*. Defadornado.  
*Scabro*. Rustico.  
*Scacchi*. Trebejos.  
*Scacchiere*. tablero de axedrez.  
*Scacciare*. Echar, desfachar.  
*Scaco*. trebejo.  
*Scadere*. fuceder.  
*Scassa*. Elquise.  
*Scassa*. payla ò vaso donde se lava loça.  
*Scassarca*. labrillo.  
*Scassarca*. Tarro.  
*Scagionare*. Escusar.  
*Scagliare*. escamar.  
*Scagliare*. lancar, arrojar.  
*Scaglio*. Escamas.  
*Scaglie*. Talla que salta con el buñel.  
*Scaglioso*. Escamoso.  
*Scaglioni*. Escalones.  
*Scaggiale*. Delental.  
*Scaggiale*. Ropa de la aldeana.  
*Scaggiale*. Cenidor.  
*Scatio*. asiilla.  
*Scala*. Escala.  
*Scalabrone*. Escarauajo.  
*Scalappiare*. Soltarse de la prision.  
*Scalappio*. Ratonera.  
*Scalare*. Escalar.  
*Scalca*. escalera.  
*Scalcagnare*. sofacar.  
*Scalciare*. Descalçar.

*Scalcio*. Descalço.  
*Scalco*. mastresala.  
*Scaldare*. Calentar.  
*Scaldaletto*. Calentador de cama.  
*Scaldatoio*. Escalentador.  
*Scalino*. Escalon.  
*Scalmana*. sequedad.  
*Scalmato*. Fatigado, mal tratado.  
*Scalogna*. Cebolla, escalona.  
*Scalpellare*. Esculpir.  
*Scalpeggiare*. patear.  
*Scaltrire*. pateado.  
*Scalpiccio*. tropel ò ruydo de pies.  
*Scalpino*. Escarpin.  
*Scalpire*. Esculpir.  
*Scalpitare*. pisar, patear.  
*Scaltrire*. auisar, enseñar.  
*Scaltrito*. auisado discreto astuto.  
*Scaltro*. lo mesmo.  
*Scaltrimento*. auiso, astucia.  
*Scaltrimento*. auisadamente.  
*Scaltrimento*. astutamente.  
*Scaluna*. escalon.  
*Scalzare*. Descalçar.  
*Scalzare*. Limpiar.  
*Scalzare*. Quitar.  
*Scalzare*. Escavar.  
*Scalzare*. marhojar.  
*Scalzatore*. marhojador.  
*Scalzadenti*. Escarua dientes.  
*Scalzo*. Descalço.  
*Scalzon*. tascos.  
*Scamardare*. aporcar.  
*Scamardato*. aporcado.  
*Scambiare*. Trocar.  
*Scambiamento*. truque.

*Scambiuolmente*. A vezes.  
*Scambio*. En uez, en lugar.  
*Scammona*. Escamonea yer-  
 ua.  
*Scampare*. Escapar.  
*Scampo*. Refugio.  
*Scampo*. el escapar.  
*Scampo* en saluo.  
*Scancellare*. Ghancelar.  
*Scancia*. escancia, vazar.  
*Scandalizare*. escandalizar.  
*Scandalo*. escandalo.  
*Scandentia*. esquilencia.  
*Scandere*. subir.  
*Scandigliare*. Buscar.  
*Scandigliare*. Medir, neuilar.  
*Scandigliatore*. Medidor, niuelador.  
*Scandigliere*. Lo mesmo.  
*Scandiglio*. Niuelò instrumento de medir.  
*Scansarda*. Puta, fregona, cachon da.  
*Scannare*. degollar.  
*Scannato*. Degollado.  
*Scannello*. escabelo.  
*Scannetto*. escabelo.  
*Scanno*. escano.  
*Scansare*. apartar se.  
*Scanzare*. Descansar.  
*Scanzato*. Descansado.  
*Scanzare della uia*. Errar el camino.  
*Scanzaria*. Corretage.  
*Scapestrare*. Soltarie del cabelro.  
*Scapigliato*. Descabellado, rebuelto e cabelo.  
*Scapizzare*. Descabeçar.  
*Scapolare*. Descapillar.

*Scappare*. escapar.  
*Scappo*. carrizo.  
*Scappo*. Caña de pescar.  
*Scapuciare*. Trompear.  
*Scapuccio*. Tompeçon.  
*Scapuzare*. Tompear.  
*Scapuzo*. Tompeçon.  
*Scarafagio*. escarauajo.  
*Scaramuzza*. escaramuça.  
*Scaramuzzare*. escaramuçar.  
*Scarauazzo*. escarauajo.  
*Scarco*. Descargo.  
*Scarco*. Descargado.  
*Scarda*. escama.  
*Scardare*. escamar.  
*Scardassi*. Cardaderas.  
*Scardone*. Pescado menudo escamoso.  
*Scaricamento*. Descargo.  
*Scaricare*. Descargar.  
*Scaricato*. Descargado.  
*Scarico*. Descargado.  
*Scarico*. Descargo.  
*Scarlatino*. escarlatin.  
*Scarlato*. escarlata.  
*Scarmigliare*. Cardar, carmenar.  
*Scarmigliare*. Rastillar, espadar.  
*Scardato*. Cardado, carmenado.  
*Scardato*. Rastillado.  
*Scarmo*. Faco.  
*Scarnare*. Descarnar.  
*Scarpa*. Reparo del muro.  
*Scarpe*. çapatos.  
*Scarpellare*. finzelar.  
*Scarpellare*. elcolpear.  
*Scarpellato*. finzeiado.  
*Scarpellatore*. escultor, finzeldor.

*Scarpellino*. Lo mesmo.  
*Scarpello*. Butil.  
*Scarpello*. finzel.  
*Scarpello*. escoplo.  
*Scarpette*. çapatillos.  
*Scarpinare*. Huyr.  
*Scarpinare*. arrancar.  
*Scarpire*. arrobatar.  
*Scarpisatore*. Vermiador.  
*Scarsella*. esca cela.  
*Scarsizza*. la zeria, escasseza.  
*Scarsità*. lo mesmo.  
*Scarsò*. Auaro, escasso, lazera-  
 do.  
*Scarsò*. Corto, breue.  
*Scartacciare*. Carmenar, car-  
 dar.  
*Scartaccino*. Cardador, carme-  
 nador.  
*Scartoccio*. alcartaz.  
*Scartozzo*. Cogulla, capirote.  
*Scaruare*. Escarnuar.  
*Scaruatore*. esca uador.  
*Scatenare*. defencadenar.  
*Scatola*. caxera.  
*Scaturire*. salir fuera.  
*Scaturire*. manar.  
*Scaturire*. Brotar.  
*Scauloare*. Descaulgar.  
*Scauzzare*. Romper en dos par-  
 tes.  
*Scazambrello*. Duende, traigo.  
*Scanzo*. anao, escasso.  
*Scanzoso*. Cogñoso.  
*Sceggiato*. Delantal.  
*Sceggiato*. Saya aldeana.  
*Sceggiato*. Cintura.  
*Scogliere*. escoger.  
*Sceleragina*. maldad.  
*Sceleranza*. maldad.

*Sceleratezza*, & *scelerità*. mal-  
 dad.  
*Sceleratamente*. maluadamente.  
*Scelerato*. maluado.  
*Scelsare*. empedrar.  
*Scelsa*. Escogimiento elecion.  
*Scelto*. Escogido.  
*Scemare*. Diminuyr.  
*Scemare*. saltar, menguar.  
*Scemare*. Diuidir.  
*Scemato*. Diminuydo.  
*Scemato*. futo, menguado.  
*Scemato*. Diuidido.  
*Scemo*. *i* *scemato*.  
*Scemo*. menguante.  
*Scempiare*. atormentar.  
*Scempiare*. affigir.  
*Scempiare*. De pedaçar.  
*Scempio*. tormento.  
*Scempio*. crueldad.  
*Scempio*. desgracia, caso misera-  
 ble, calamidad.  
*Scempio*. solo, senzillo.  
*Scempio*. defacompañado.  
*Scempio*. Liuiano de poco juy-  
 zio.  
*Scena*. Teatro.  
*Scenico*. Cosa de teatro ò como-  
 dia.  
*Scendere*. Descender.  
*Scergare*. fregat, refregar.  
*Scergare*. Raer assi.  
*Scergato*. Fregado, refregado.  
*Scergato*. Raydo assi.  
*Scergatura*. Fregadura.  
*Scornere*. discernir.  
*Scessa*. Descendimiento ò descen-  
 dida.  
*Scettro*. Ceptro.  
*Scettrare*. apartar.

*Scuro*. apartado.  
*Scheggia*. a stilla ò pedaço de qual quier materia.  
*Scheggia*. peñaſco.  
*Scheggiale*. i. *ſeggiale*.  
*Scheggiare*. Quebrar, deſpedaçar.  
*Scheggiare*. i. *ſcheggione*.  
*Schelmo*. Eſclamo aſtaca del remo.  
*Schena*. eſquina.  
*Schenato*. eſquinado.  
*Scherano*. falteador.  
*Schermaglia*. Deſenſa, reparo.  
*Schermare*. defenderle, repararſe.  
*Schermire*. Defenderſe, repararſe.  
*Schermidore*. Defenſor en el combate.  
*Schermo*. Deſenſa.  
*Schernimento*. Eſcarneſcimiento, burla, afrenta.  
*Schernire*. eſcarneſcer, burlar.  
*Schernire*. afrentar.  
*Schernito*. eſcarneſcido, afrentado.  
*Scherneuole*. eſcarneſcedor, burlador.  
*Schernitrice*. eſcarneſcedora, burladora.  
*Scheyno*. eſcarnio, burla.  
*Scheyno*. frena.  
*Scheyzare*. burlar, retoçar.  
*Scherzo*. Burla, retoço.  
*Scherzare*. Florear.  
*Schiacciare*. Quebrantar, machucar.  
*Schiacciare*. Quebrar, deſpedaçar.  
*Schiacciato*. Quebrado, machucado.  
*Schiacciato*. remachado.

*Schiacciata*. Torta, ha'lulla.  
*Schiachero*. Tablero de axedrez.  
*Schiſſeggiare*. abofetear.  
*Schiaſſo*. Boſetada.  
*Schiamare*. Chillar.  
*Schiamazare*. Cacarear la gallina.  
*Schiamazzo*. ruydo.  
*Schiamazzo*. el cacarear.  
*Schiamo*. Chillido.  
*Schiantare*. romper, hender.  
*Schiappare*. Trajar, rajar.  
*Schiappato*. Rajado, hendido.  
*Schiappatura*. rajadura, bendedura.  
*Schiappuole*. Hendible.  
*Schiarare*. Eſcla- eſcer, aclarar.  
*Schiarire*. Lo meſmo.  
*Schiarito*. Eſclareſcido.  
*Schiatta*. linage, generacion.  
*Schiattinare*. enſuziar.  
*Schiattifcere*. ladrar.  
*Schiattifcere*. Gruñir.  
*Schiauare*. abrir con llauete.  
*Schiauina*. eſciauina.  
*Schiauo*. Eſclauo.  
*Schiazzi*. ſalpicaduras.  
*Schiccherare*. enſuziar.  
*Schiccherare*. eſcarauagear con la pluma.  
*Schidone*. aſſador.  
*Schiedo*. Venablo.  
*Schiena*. eſpinazo.  
*Schiera*. Eſquadron.  
*Schierati*. En ordenança ò en eſquadron.  
*Schietto*. puro, limpio.  
*Schietto*. ſenzillo.  
*Schietto*. Deſembuelto, defocupado.

*Schifaro*. Eſquiuar.  
*Schifo*. eſquiuo.  
*Schincio*. eſcofia.  
*Schinieri*. Greuas.  
*Schiodare*. Deſclauar.  
*Schioppare*. Eſtallar.  
*Schioppo*. Eſtallido.  
*Schirantia*. Eſquinencia.  
*Schiraso*. Genero de nauio.  
*Schiuare*. Eſquiuar.  
*Schiuo*. Eſquiuo.  
*Schiudere*. abrir.  
*Schiuma*. Eſpuma.  
*Schiuare*. Eſpumar.  
*Schiurato*. Eſpumado.  
*Schiuoso*. eſpumoso.  
*Schizzare*. Dibuxar.  
*Schizzare*. ſalpicar.  
*Schizzato*. ſalpicado.  
*Schizzatoio*. Xeringa.  
*Schizzi*. ſalpicaduras.  
*Schizzo*. Dibuxo.  
*Schola*. eſcuola.  
*Sciaccato*. Hendido.  
*Sciagura*. Deſgracia, deſaſtre.  
*Sciagurato*. deſgraciado, deſaſtrado.  
*Sciamarro*. Hacha de hierro.  
*Sciamite*. chamelote.  
*Sciamunito*. deſlabrido.  
*Sciancato*. Cuxo, renco, derreugado.  
*Sciarra*. porſida, brega.  
*Sciarrero*. porſiado.  
*Sciatica*. Ciatica.  
*Sciede*. pullas.  
*Sciede*. Donayres, burlas de palabra.  
*Sciede*. Bouerías, locuras, truhanerías.

*Sciogliere*. eſcoger.  
*Scielta*. eſcogimiento, eleccion.  
*Sciolto*. eſcogido.  
*Sciemare*. Diminuyr.  
*Sciemare*. faltar, menguar.  
*Sciemare*. Diuidir.  
*Sciemato*. Diminuydo.  
*Sciemato*. Falto, menguado.  
*Sciemo*. Diminucion.  
*Sciemo*. Falta, mengua.  
*Scientia*. Ciencia.  
*Scientiatio*. ſabio.  
*Schiema*. Eſpuma.  
*Sciepare*. arrancar.  
*Scilinguagno*. Tartamudo.  
*Scilinguagnuolo*. Frenillo de la lengua.  
*Scilinguato*. mudo ò ſin lengua.  
*Scilla*. Cebolla albarrana.  
*Scimare*. Tundir.  
*Scimatura*. Tundidura.  
*Scimio*. Ximio.  
*Scimoniere*. monazillo.  
*Scindere*. Diuidir.  
*Scindere*. Diminuyr.  
*Scingere*. Deſceñir.  
*Scintilla*. Centella.  
*Scintillare*. Centellear.  
*Sciocamente*. locamente, neciamente.  
*Scioccheggare*. loquear, pouear, necear.  
*Sciocchezza*. locura, necedad, boueria, ſimpleza.  
*Sciocco*. loco, necio, bouo, ſimple.  
*Scioccone*. locazo, boyazo.  
*Sciogliere*. deſatar, ſoltar.  
*Sciolto*. deſatado, ſuelto.  
*Scioperato*. ocioſo, uagabundo, haragan, holgazan.

*Scioperatura*. Hataganía.  
*Sciopare*. Remontarle el açor.  
*Sciopinare*. lo mesmo.  
*Scioprire*. limpiar barriendo.  
*Sciopato*. alminar.  
*Sciopciatore*. fuelle.  
*Sciopare*. Arrancar, defarraygar.  
*Sciopato*. Arrancado, defarraygado.  
*Sciopbiatore*. fuelle.  
*Sciopma*. Chifine.  
*Sciopma*. Cifine.  
*Sciopmatico*. chifineor.  
*Sciopmatico*. Cifinatico.  
*Sciopfo*. Diuido, partido.  
*Sciopare*. Desperear.  
*Sciopagame*. fequedad.  
*Sciopare*. enxugar.  
*Sciopugatoio*. toalla, hazaleja.  
*Sciopulare*. Resbalar.  
*Sciopugatoio*. Resbaladero.  
*Sciopuro*. falido.  
*Sciopaze*. Barredurar.  
*Sciopcare*. soltar.  
*Sciopca*. Mordaza.  
*Sciopdere*. Colear.  
*Sciopdere*. Derrabar.  
*Sciopdilla*. escudilla.  
*Sciopdellina*. escudileja.  
*Sciopolare*. Rabear.  
*Sciopglio*. peñasco.  
*Sciopgliato*. Castrado.  
*Sciopgliare*. Castrar, capar.  
*Sciopgonare*. lo mesmo.  
*Sciopatolo*. Harda animal.  
*Sciopio*. faciuda.  
*Sciopola*. escuela.  
*Sciopolare*. estudiante.  
*Sciopastico*. De la escuela,

*Scolo di latte*. Suero de leche.  
*Scolopare*. defcolorir.  
*Scolopito*. defcolorido.  
*Scolopare*. defculpar.  
*Scolopire*. esculpir.  
*Scolopio*. esculpido.  
*Scolopore*. escultor.  
*Scolopagnare*. Rodear.  
*Scolopauare*. Baucar.  
*Scolopigliare*. Turbar ò reboluer.  
*Scolopigliare*. Desbaratar exercito.  
*Scolopbro*. aleche pece.  
*Scolopigliato*. Descobierito.  
*Scolopmettere*. apostar.  
*Scolopmettere*. defconcertar.  
*Scolopmettere*. sembrar discordia.  
*Scolopagnare*. defacompañar.  
*Scolopigliare*. Turbar, reboluer.  
*Scolopiglio*. Turbacion, rebuelta.  
*Scolopiglio*. alboroto, motin.  
*Scolopcommunicare*. defcomulgar.  
*Scolopunica*. defcomunion.  
*Scolopcommunicatione*. Defcomunion.  
*Scolopunicato*. Defcomulgado.  
*Scolopconcerto*. Defatino.  
*Scolopnciatamente*. defconcertadamente.  
*Scolopnciare*. defconcertar.  
*Scolopnciare*. mouer, mal parir.  
*Scolopnciatura*. Mouito.  
*Scolopncio*. Deforden, defconcierto.  
*Scolopncio*. Defconcertado, defordenado.  
*Scolopncio*. Suzio.  
*Scolopncicare*. Defclauar.  
*Scolopncitta*. Rompimiento del exercito.

*Scolpfitto*. roto, desbarado.  
*Scolpfitto*. suelto, defclauado.  
*Scolpfortare*. defconfo ar.  
*Scolpfortio*. defconfuelo.  
*Scolpcongiurare*. conjurar.  
*Scolpcongiuratore*. conjurador.  
*Scolpconsciente*. defconoscido, ingrato.  
*Scolpconoscere*. defconoscet.  
*Scolpconoscitamente*. defconoscidamente, encubiertamente.  
*Scolpconoscito*. defconoscido, no conocido.  
*Scolpconsolare*. defconso'ar.  
*Scolpconsolato*. defconsolado.  
*Scolpcontare*. defcontar.  
*Scolpcontrare*. encontrar.  
*Scolpcontro*. encuentro.  
*Scolpconueniule*. defconuenible.  
*Scolpconueniulo*. Defconuenencia.  
*Scolpconueniulmente*. defconueniblemente.  
*Scolpconuersare*. Dexar la conuersacion.  
*Scolpconuolto*. rebuelto.  
*Scolpca*. escopa.  
*Scolppare*. barrer.  
*Scolppare*. açotar.  
*Scolppatore*. Barrendero.  
*Scolppatore*. açotador.  
*Scolpperchiare*. defcubrir.  
*Scolppetta*. sedadera.  
*Scolppiare*. salir.  
*Scolppiare*. rebentar.  
*Scolppiare*. estallar ò dar estallido.  
*Scolppio*. estallido.  
*Scolpprire*. defcubrir.  
*Scolpria*. Corteza.

*Scorciare*. Descortezar, defcortchar.  
*Scorciare*. cortar, açotar.  
*Scordamento*. defacuerdo.  
*Scordatamente*. Defacordadamente.  
*Scordare*. defacordar.  
*Scordato*. defcordado.  
*Scordeniule*. oluidadizo.  
*Scorreggiata*. Açote ò vara para açotar.  
*Scorsoglio*. Tela de la granada.  
*Scorgerè*. guiar ò lleuar con diligencia.  
*Scorgere*. conofcer.  
*Scorgere*. Ver bien.  
*Scorgere*. aduertir, auisar.  
*Scorgere*. amonestar.  
*Scoria*. escoria.  
*Scoriada*. açote.  
*Scoriare*. defollor.  
*Scorlare*. facudir, menear.  
*Scorlare*. bambancar.  
*Scorliere*. cuchara.  
*Scornare*. Auergonçar, afrentar.  
*Scornato*. Auergonçado, afrentado.  
*Scorno*. afrenta.  
*Scorpione*. escorpion.  
*Scorraria*. açotador.  
*Scorrere*. defeurir.  
*Scorroto*. Corrompido.  
*Scorto*. guia.  
*Scorto*. Capitan.  
*Scorticare*. Defollor, defcorrezar.  
*Scorto*. auisado, prudente.  
*Scorto*. conofcido.  
*Scorça*. corteza, cascara.

*Scorza. i. corpo.*  
*Scorza. i. veste.*  
*Scorzare.* Descortezar, mondar.  
*Scorzare.* Despojar, priuar.  
*Scorzato.* Descortezado, mondado.  
*Scorzone.* culebra.  
*Scorfagna.* efcondimiento.  
*Scoscendere.* romper.  
*Scoscendere.* Caer con ruyna.  
*Scosceti.* arruynados.  
*Scosceti.* Fragosos.  
*Scoscio.* Cayda ruyna.  
*Scosso.* fuelto, libre.  
*Scosso.* Despojado, quitado.  
*Scosso.* defechado.  
*Scosso.* facudido.  
*Scostare.* apartar.  
*Scostumato.* mal criado ò de malas costumbres.  
*Scotano.* Brasil.  
*Scotella.* escudilla.  
*Scotolare.* facudir.  
*Scottare.* follamar.  
*Scottato.* follamado.  
*Scotto.* escote.  
*Scoua.* escoba.  
*Scouare.* Barrer.  
*Scouatore.* Barrendero.  
*Scouatura.* Barredura.  
*Scouerchiare.* Descubrir.  
*Sconiglie.* loça.  
*Scouire.* Descubrir.  
*Secretiati panni.* paños de varias colores.  
*Secretiati panni.* paños hechos de piezas.  
*Scemire.* esgremir.  
*Scriba.* escriuano.  
*Scrigno.* escritorio.

*Scrignajo.* Corcobado.  
*Scrima.* Elgrima.  
*Scrima.* partidor del cabello.  
*Scrimarolo & scriminale.* Lo mesmo.  
*Scrittiati. i. scrittiati.*  
*Scrittore.* escriptor.  
*Scrittura.* escriptura.  
*Scriuano.* esriuano.  
*Scriuere.* escriuer.  
*Scrocare.* soltar, disparar.  
*Scrocare.* Caer de golpe.  
*Scroffa.* puerca.  
*Scroffa.* parida.  
*Scrofolo.* puerca de husillo.  
*Scrofolo.* Lamparones.  
*Scrollare.* facudir.  
*Scrollare.* Derribar.  
*Scrouole.* lamparones, landrezillas.  
*Scucherare.* reyr rezio.  
*Scrupolo.* China.  
*Scudare.* escudar.  
*Scudelaio.* Cantarero, ollero.  
*Scudiere.* escudero.  
*Scudo.* escudo.  
*Scudo, arma.* Blason.  
*Scuffia.* Escofia.  
*Scultore.* Escultor.  
*Scuoiare.* Desfollar.  
*Scuola.* Escuela.  
*Scuotere.* Batir, facudir, menear.  
*Scuotere.* Echar, arrojar.  
*Scurare.* Ofcurelcer.  
*Scurato.* Ofcurefido.  
*Scurchetto.* Honcigera.  
*Scuriada.* açote.  
*Scure.* Hacha de hierro.  
*Scuricina.* Hachucla.  
*Scuro.* Ofcuro.

Scusa.

*Scusa.* escusa.  
*Scusabile.* Escusable.  
*Scusare.* escusar.  
*Scuscire.* Descoser.  
*Scuscitura.* Descosidura.

SD.

*Sdebitare.* salir de deuda.  
*Sdegnare.* Desdeñar.  
*Sdegnio.* desden.  
*Sdegnio.* ira, enojo.  
*Sdegnato.* desdeñado.  
*Sdegnoso.* desdeñoso.  
*Sdegnosito.* Vn poco desdeñoso.  
*Sdentare.* desdentar.  
*Sdentato.* desdentado.  
*Sdruciolare.* Deflizar.  
*Sdruciolare.* correr legeramente.  
*Sdruciollo.* Deleznable ò que se defliza.  
*Sdruciollo.* que corre ligero.  
*Sdruscire.* descofer.  
*Sdruscio.* Resualoso.  
*Sdruscire.* descofer.  
*Sdruscito.* descofido.

SE.

*Se. Si.*  
*Se. El, ellos.*  
*Se bene.* aunque.  
*Seca.* Sierra para aserrar.  
*Secare.* aserrar.  
*Secato.* aslerado.  
*Secato.* Tortado, despedaçado.  
*Secca.* sequedad.  
*Secca.* baxio.

*Secca.* Menguante.  
*Seccagna.* sequedad.  
*Seccagine.* lo mesmo.  
*Seccagine.* Fastidio, importunidad.  
*Seccare.* secar.  
*Seccato.* seco, enxuto.  
*Secchezza.* sequedad.  
*Secchia.* acetre, cibo.  
*Secchia.* Herrada para ordeñar.  
*Secchiaro.* Vaso para laçar.  
*Secchiella. i. Secchia.*  
*Secchio.* acetre, cubo.  
*Secchione.* lo mesmo.  
*Seco.* seco.  
*Seco.* Configo.  
*Seco.* conel, conella, con ellos.  
*Seco.* entrefi, entra ellos.  
*Secolo.* Siglo.  
*Seconda.* pares de la muger.  
*Secondare.* segundar.  
*Secondare.* seguir.  
*Secondare.* prosperar.  
*A seconda.* Vec, Andar a segunda.  
*Secondo.* segundo.  
*Secondo.* prospero.  
*Secondo.* segun.  
*Secrestare.* embargar.  
*Secresto.* embargar.  
*Secretario.* secretario.  
*Secretamente.* secretamente.  
*Secreto.* secreto.  
*Seculo.* Siglo.  
*Secure.* Hacha de hierro.  
*Securita.* seguridad.  
*Securo.* seguro.  
*Sedare.* aplacar, mitigar.  
*Sedazzo.* sedaco.

Sede



Sede. asiento.  
 Sede. señorio.  
 Sede. cerdas.  
 Sedello. acetre, caldero.  
 Sedere. sentar.  
 Sedici. Diez y seys.  
 Sedia. señorio.  
 Sedia. asiento, silla.  
 Sedrarsi. pasmarse subito.  
 Sega. Sierra da aserrar.  
 Segala. Centeno.  
 Segare. aserrar.  
 Segato. aserrado.  
 Segatore. aserrador.  
 Seggio. señorio.  
 Seggio. asiento.  
 Segeta. ferrezuela da aserrar.  
 Segnacolo. sello; señal.  
 Segnale. señal.  
 Segnare. señalar.  
 Segnato. señalado.  
 Segno. señal.  
 Segno. prenda.  
 Segno. Hito o blanco.  
 Segreto. secreto.  
 Seguace. seguidor ò que sigue.  
 Seguento. siguiente.  
 Seguire. seguir.  
 Seguitare. seguir.  
 Seguito. seguimiento.  
 Seguito. compañía.  
 Segurtà. seguridad.  
 Sei. Seys.  
 Seicento. seycientos.  
 Selce. pedernal.  
 Sella. silla de cauallo.  
 Selle doue caualcava lo dorme. Andillas.  
 Sellare. enfillar.  
 Sellaro. fillero.

Sellechia. Vaynilla de legumbre.  
 Selua. finca.  
 Seluaggio. saluage.  
 Seluatico. saluage.  
 Seluagine. Rieras ò animales saluages, monteria.  
 Seluagiume. lo mesmo.  
 Selustro. siluestre.  
 Sembante. semejante.  
 Sembante. semejante.  
 Sembianza. semejança.  
 Sembianza. Figura ò imagen.  
 Sembianza. apariencia.  
 Sembiare. parecer.  
 Sembola. afrecho, acemite.  
 Semboloso. afrechofo.  
 Sembrare. parecer.  
 Seme. semiente.  
 Sementa. simiente, sementera.  
 Semente. simiente.  
 Sementa. simiente, sementera.  
 Semidei i. Heroi.  
 Seminare. sembrar.  
 Seminata. sembrada.  
 Seminato. sembrado.  
 Seminatore. sembrador.  
 Semola. acemite.  
 Sempimente. simplemente.  
 Sempietà. simpleza.  
 Sempio. simple, senfillo.  
 Sempiternare. perpetuar.  
 Sempiterno. eterno, perpetuo.  
 Semplice. simple.  
 Semplice. senzillo.  
 Semplicità. simpleza.  
 Semplicità. senzillez.  
 Semplicetto. simplezillo.  
 Semplicemente. simplemente.  
 Semplicemente. senzillamente.  
 Sempre. siempre.

Sem-

Sempre viuua. Siempre viuua yerua.  
 Sen. & se ne. se. Sen vanno. se van.  
 Senape. mostaza.  
 Senato. senado, cabildo.  
 Senatore. senador ò regidor.  
 Senatro. mostaza.  
 Sene. Viejo.  
 Senio. vegez.  
 Senno. sefo, saber.  
 Sennute. sefudo, fabio, cucurdo.  
 Seno, seno.  
 Seno. regaço.  
 Seno. region.  
 Seno. golfo del mar.  
 Seno. seno ò enñada del mar.  
 Se non. si no, faiuo, excepto.  
 Se non ne. lo mesmo.  
 Si non che. si no que.  
 Se non ne che. si no que.  
 Senzale. medianero, dorredor.  
 Sensibile. sensible.  
 Sento. sentido.  
 Sentare. sentar.  
 Sententare. sentenciar.  
 Sententia. sententia.  
 Sentenza. sententia.  
 Sentiero. senda, camino.  
 Sentieruolo. sendilla.  
 Sentimto. sentimiento.  
 Sentina. sentina de la nao.  
 Sentire. sentir.  
 Sentire. consentir.  
 Sentore. rumor, estruendo.  
 Senza. sin.  
 Sepa. xibia.  
 Separare. apartar.  
 Separabile. Que se puede apartar.  
 Separatimente. Apartadamente.

Separatione. apartamiento.  
 Sepe. foto.  
 Sepellire. sepultar.  
 Sepelliro. sepultado.  
 Sepellitore. sepulturero.  
 Sepia. xibia.  
 Sepolcro. sepulcro.  
 Sepur. por que.  
 Sepur. si a guna vezzy.  
 Sequestrare. apartar.  
 Sequestrare. secretar.  
 Sequestro. secreto, deposito.  
 Sera. la tarde.  
 Seraffino. serafin.  
 Serapica. serapio pies.  
 Serapino. especie de goma.  
 Serbare. guardar.  
 Ser, & sero. señor.  
 Serena. lerana.  
 Serenare. serenar.  
 Serenità. serenidad.  
 Sereno. sereno.  
 Sereno. alegre.  
 Sergente. criado.  
 Sergente. porqueron.  
 Sergiozone. pescocón.  
 Serica. xerga.  
 Serico. de seda.  
 Sermone. palabra ò razonamiento.  
 Serotino. tardio.  
 Serotino de la tarde.  
 Serpe. sierpe, culebra.  
 Serpente. serpiente.  
 Serpeltello. sierpezilla, culebrilla.  
 Serpentina. taragontia yuua.  
 Serpentino. serpentino piedra.  
 Serpere. gatear.  
 Serpere. andar desfizaudose.

O

Ser-

*Serpillo.* Serpol yerua.  
*Serraglio.* cercado, encerramiento.  
*Serrare.* cercar.  
*Serrame.* cerradura.  
*Serrato.* acorralado.  
*Serratura.* cerradura.  
*Serta.* guirnalda.  
*Sertico.* corona de rey yerua.  
*Seruare.* guardar.  
*Seruatore.* guardador.  
*Seruense.* firuiente.  
*Seruidore.* feruidor.  
*Seruigiale.* feruicial ò tristel.  
*Seruigiale.* criada, moça de feruicio.  
*Seruigio.* feruicio.  
*Seruile.* feruil.  
*Seruire.* feruire.  
*Seruitore.* feruidor.  
*Seruitrice.* feruidora.  
*Seruitia.* feruidumbre.  
*Seruo.* feruo.  
*Sesamelo.* alexu ò alfaxor.  
*Sesamino.* ajonjoli.  
*Sessanta.* sessenta.  
*Sesso.* lexo.  
*Sesta.* compas.  
*Se stesso.* el mesino ò esse mesino.  
*Sesto.* compas.  
*Sesto.* lexto.  
*Sesto decimo.* diez y seys.  
*Seta.* seda.  
*Seta.* seda ò cerda.  
*Setaiuolo.* sedero.  
*Setazzo.* cedaço.  
*Setoso.* cerdoso.  
*Setta.* seta.  
*Setta.* cortada.  
*Setaxare.* taladrar.  
*Setaxo.* taladro.

*Sette.* siete.  
*Settembre.* septiembre.  
*Settenrione.* septentrion.  
*Settimana.* semana.  
*Settimanaro.* semanero.  
*Settimo.* septimo.  
*Settro.* ceptro.  
*Seuerità.* seueridad.  
*Seuero.* cruel.  
*Seuero.* seuero ò graue.  
*Seuo.* sebo.  
*Seuoso.* sebofo.  
*Sezzao.* postrero.  
*Sezzano.* postrero.  
*Sezzente.* inquilino.  
*Sezzo.* postrero.

## S F.

*Sfacciataggine.* desuerguença.  
*Sfacciatezza.* desuerguença.  
*Sfacciato.* desuergonçado.  
*Sfacciatamente.* desuergonçadamente.  
*Sfacciare.* arruinar ò deshazer.  
*Sfacimento.* ruyna, destruycion.  
*Sfamar.* matar la hambre.  
*Sfare.* deshazer.  
*Sfauillare.* centellear.  
*Sfendere.* hender.  
*Sfendatura.* hendedura.  
*Sfendimento.* romadizo, catarro.  
*Sferrare.* desherrar.  
*Sferato.* desherrado.  
*Sferza.* açote.  
*Sferzare.* açotar.  
*Sfessura.* hendedura.  
*Sfianchito.* trafijado.  
*Sfiatori.* respiraderos.

*Sfidare.* desafiar.  
*Sfidare.* desconfiar.  
*Sfidare.* desafuziar.  
*Sfilare.* thesilar.  
*Sfilato.* deshilado.  
*Sfilazza.* hilaza.  
*Sfinire.* acabar, fenescer.  
*Sfinito.* desfallecer.  
*Sfinito.* desfallecido.  
*Sfinimento.* cabo, fin.  
*Sfinimento.* desfallecimiento.  
*Sforire.* perder la flor.  
*Sfoderare.* desenuaynar.  
*Sfoderato.* desenuaynado.  
*Sfodrato.* desenuaynado.  
*Sfogare.* librar de fuego.  
*Sfogare.* desenconar, despenar.  
*Sfogare.* defabhar.  
*Sfoglia.* hojaldre, torta.  
*Sfogliare.* deshojar.  
*Sfogliato.* deshojado.  
*Sfoglio.* lenguado pece.  
*Sfondere.* meter al fondo çabulir.  
*Sfondare.* desfundar.  
*Sformare.* afear.  
*Sformire.* descomponer.  
*Sformire.* maltratar.  
*Sfortunato.* infortunado, desuerturado.  
*Sforzare.* esforçar.  
*Sforzare.* forçar, forcejar.  
*Sforzato.* forçado.  
*Sforzo.* fuerça, violencia.  
*Sfracassare.* romper, despedaçar.  
*Sfrangellare.* lo mesmo.  
*Sfrantunare.* desmenuzar.  
*Sfredarsi.* romedizarle.  
*Sfredamento.* romedizo.  
*Sfregiare.* defadornar.  
*Sfregiare.* desguarnescer.

*Sfrenato.* desenfrenado.  
*Sfrenamento.* desuergonçadamente.  
*Sfrontato.* pesuergonçado.  
*Sfulignare.* desfolinar.

## S G.

*Sgagliardare.* atemorizar.  
*Sgagliardare.* quitar la fuerça.  
*Sgalinare.* tomar ò hurtar gallinas.  
*Sgangotada.* çancadilla, traspie.  
*Sgangare.* mellar.  
*Sgangato.* mellado.  
*Sgangherato.* destrauado, desencadenado.  
*Sgannare.* desengañar.  
*Sgarbato.* desproporcionado, de mal talle ò gracia.  
*Sgambo.* corcobado.  
*Sglanare.* deshollejar, mondar.  
*Sgoleggiare.* golosinear.  
*Sgombiare.* escombrar, desocupar.  
*Sgombiare.* vaziare.  
*Sgombro.* aleche pece.  
*Sgomentare.* espantarle.  
*Sgomentare.* desmayar de temor.  
*Sgomentare.* dolerle, entristescerle.  
*Sgomentare.* alborotarle.  
*Sgonfiare.* hinchar.  
*Sgonfiamento.* hinchaçon.  
*Sgorbiare.* echar rasgo.  
*Sgorbio.* rasgo.  
*Sgorgare.* echar fuera ò derramar.  
*Sgotare.* agotar.  
*Sgornietta.* guia de carpintero.



**Sgrato.** Desagradable.  
**Sgratiato.** desgraciado.  
**Sgretolare.** desmenuzar, desmoronar.  
**Sgridare.** dar grita, reprehender asii.  
**Sgrignuto.** emperrato.  
**Sgrignuto.** corcobado.  
**Sgropato.** Sin a cas.  
**Sgropato.** Sin nudos.  
**Sgualdrina.** puta vieja.  
**Sguanzaca.** bofetada.  
**Sguardare.** mirar.  
**Sguardò.** vista ò el mirar.  
**Sguazzare.** comer bien.  
**Sguazzare.** gozar del mundo, regalarle.  
**Sguerrì.** porquerones, malfines.

SI.

**Sì.** Si.  
**Si.** asii.  
**Si.** tanto.  
**Si.** como.  
**Si.** En principio de oracion vale, por tanto, por esso, por lo qual, &  
**Sia dove si voglia,** donde quiera.  
**Siare.** Sexar el buey.  
**Sibilarè.** siuar.  
**Sibilo.** filuo.  
**Sibio.** siuo.  
**Siccatà.** sequedad.  
**Siccato.** seco.  
**Sicco.** seco.  
**Si che.** asii que.  
**Si che.** por lo qual.  
**Si che.** denançra, de tal manera.

**Si come.** asii como.  
**Si come.** Segun que.  
**Sicomor.** higuera de egipto.  
**Sicuramente.** seguramente.  
**Sicuranzza.** seguridad.  
**Sicurare.** asegurar.  
**Sicurià.** seguridad.  
**Sicuro.** seguro.  
**Sicurià.** seguridad.  
**Sicurià.** França.  
**Sicpe.** seto.  
**Siene.** seto.  
**Si fattamente.** de tal manera.  
**Si fatto.** tal.  
**Sigillare.** sellar.  
**Sigillo.** sello.  
**Sigillatore.** sellador.  
**Signare.** señalar.  
**Significare.** significar.  
**Significatione.** significacion.  
**Significato.** significado.  
**Signifero.** alferrez.  
**Signora.** señora.  
**Signore.** señor.  
**Signore.** Indiano. cacique.  
**Signorreggiare.** señorear.  
**Signoria.** señoría.  
**Signoso.** solloço.  
**Sigurià.** seguridad.  
**Sigura.** fianca.  
**Silencio.** silencio.  
**Sillaba.** sílaba.  
**Sillogismo.** silogismo argumento.  
**Sillogizzare.** argumentar.  
**Silopo.** xaraue o xarope.  
**Siluestro.** Siluestre.  
**Simia.** ximia.  
**Simiglianza.** semejança.  
**Simiglianza.** apodo.  
**Simigliante.** semejante.

Simi-

**Simigliare.** Semejar.  
**Simigliante.** semejante.  
**Simile.** semejante.  
**Similitudine.** Semejança.  
**Similmente.** semejantemente.  
**Simo.** Romo.  
**Simolacro.** Imagen, semejança.  
**Simolare.** Fingir.  
**Simolato.** Fingido.  
**Simolatamente.** Fingidamente.  
**Simolatore.** Fingidor.  
**Simonia.** Simon a  
**Simolacro.** i. simulacro.  
**Simulare.** fingir.  
**Simulatione.** fingimiento.  
**Simulato.** fingido.  
**Sinchiastre.** Hipar.  
**Sinchiostro.** Hipo.  
**Singolare.** Singular.  
**Singolarmente.** singularmente.  
**Singoltire.** io. loçar.  
**Singolto.** olloço.  
**Sinistalco.** maltresala.  
**Sinistra.** mano yzquierda.  
**Sinistramente.** Simultamente.  
**Sinistrezza.** malaguero.  
**Sinostro.** finiest o.  
**Sinopia.** almagre.  
**Sipa i fia.** En Dante.  
**Sippa.** Hoguera.  
**Sire.** Señor.  
**Sirena.** serena.  
**Sirocchia.** Hermana.  
**Sisa.** sisa de pintotes.  
**Sisamo.** alegría sim. ente.  
**Sisara.** Chiriua yerua.  
**Sischiare.** siuar, chiflar.  
**Sito.** Sitio.  
**Sitare.** Situar, fundar.

**Situatione.** Sitio.  
**SL.**  
**Slanciare.** lançar.  
**Slargare.** alargar, soltar.  
**Slattare.** Destetar.  
**Slegare.** Desligar, defatar.  
**Slizegare.** Deslizar.  
**Siodare.** defablar.  
**Siodato.** defablado.  
**Slongare.** prolongar.  
**SM.**  
**Smagare.** Quitar de la imaginacion.  
**Smagare.** apartar.  
**Smagare.** mudar.  
**Smagare.** ahuyentar.  
**Smagliare.** Desmallar.  
**Smagonare.** Desmayar.  
**Smagrare.** enflaquecer.  
**Smagrire.** enflaquecer.  
**Smagrato.** enflaquecido.  
**Smaltare.** esmaltar.  
**Smaltato.** esmaltado.  
**Smalto.** esmalte.  
**Smaltire.** digetir.  
**Smalza.** manteca.  
**Smaniare.** Enloquescer.  
**Smanio.** Locura, furor.  
**Smantellare.** Quitar el manto & capa.  
**Smarangone.** Carpintero.  
**Smarginare.** Quitar los margener ò orillas.  
**Smarrare.** Desbastar.  
**Smarrato.** Desbastado.  
**Smarrimento.** Temor espanto.

*Smarrire*. Atemorizarse, espan-  
tarfe.  
*Smarrire*. perder.  
*Smarrire*. Enflaquefcere.  
*Smarrito*. atemorizado.  
*Smarrito*. Enflaquefcido.  
*Smarrito*. perdido.  
*Smascellare*. Desquixarar.  
*Smembrare*. Desmembrar.  
*Smemoragine*. Oluido.  
*Smemorare*. Q uidar.  
*Smenticare*. Oluidar.  
*Smenticanza*. O uido.  
*Smenticato*. Oluidado.  
*Smenticheuale*. Oluidadizo.  
*Smentire*. Desmentir.  
*Smentito*. Desmentido.  
*Smeraldo*. esmeralda.  
*Smergo*. cuerno marino.  
*Smeriglio*. esmerejon.  
*Smilza*. baço.  
*Smilzo*. Flaco, cenceño.  
*Sminuire*. Diminuyr.  
*Sminuito*. Diminuydo.  
*Smisurato*. Desmesurado.  
*Smisurasamente*. Desmesuradamente.  
*Smoderatamente*. Destempladamente.  
*Smontare*. Decender, baxar.  
*Smontare*. apearfe.  
*Smorfare*. Desentrenar.  
*Smorfare*. loltar.  
*Smorto*. amortescido.  
*Smorto*. Descolorido.  
*Smorzare*. apagar.  
*Smosso*. Destrauido, fuelto.  
*Smouere*. Remouer.  
*Smouitura*. mouimiento.  
*Smorzare*. cortar, cercenar.

*Smorzare*. mancar.  
*Smorzato*. cortado, cercenado.  
*Smorzato*. manco.  
*Smucciare*. Deslizar.

## SN.

*Snello*. ligero.  
*Sneruare*. de'neruar.  
*Sneruato*. sin neruios.  
*Snidare*. salir del nido.  
*Snociolare*. abrir como nuez.  
*Snodare*. defanudar.

## SO.

*Soaue*. Suaue.  
*Soaumente*. soauemente.  
*Soauità*. suauidad.  
*Sobbarcare*. çabullir.  
*Sobboliscere*. Vmedescer, ablandar alli.  
*Soblime*. alto.  
*Soblimità*. altura.  
*Sobriamente*. Templadamente.  
*Sobrio*. Templado en beuer.  
*Socchi*. Bot.nes.  
*Soccolare*. çanquear.  
*Soccolo*. çueco, çanco.  
*Soccorrere*. socorrer.  
*Soccorso*. socorro.  
*Soda*. piedra de que se haze el uñdro.  
*Sodalitio*. compañía.  
*Sodisfare*. satisfazer.  
*Sodisfacimento*. satisfacion.  
*Sodisfattione*. satisfacion.  
*Sodo* si me.  
*Sodo* macizo, entero, duro.  
*Sodomitico*. Bujarron, puto.  
*Sodotto*. Engañado.  
*Sofferenza*. sufrimiento,

Sof-

*Sofferire*. Sufrir.  
*Soffiare*. Soplar.  
*Soffiante*. Que sopla.  
*Soffiatore*. el que haze fuelles.  
*Sofficiente*. suficiente.  
*Soffietto*. Fuellezuello.  
*Sffio*. soplo.  
*Soffione*. Fuelle.  
*Soffire*. çaquicami, camarancho.  
*Soffocare*. Ahogar.  
*Soffocazione*. ahogamiento.  
*Soffocire*. sustentar, sostener.  
*Soffolgere*. sustentar, sostener.  
*Soffolto*. sustentado, sostenido.  
*Soffumigare*. tahumar, perfumar.  
*Soga*. Soga.  
*Soggetto*. sujeto à materia.  
*Soggetto*. sujeto, subdito.  
*Soggettione*. subjecion.  
*Soggignare*. Guiñar, mosar.  
*Soggiacere*. Subjetar.  
*Soggiogare*. sojuzgar.  
*Soggiornare*. posar, habitar.  
*Soggiornare*. Detener, parar.  
*Soggiorno*. Estancia, habitacion.  
*Soggiorno*. Detenimiento, ropoio.  
*Soggiungere*. añadir.  
*Soglià*. Vmbral.  
*Sogliardo*. burlador.  
*Sogliare*. Vmbral.  
*Soglio*. Vmbral.  
*Sognare*. soñar.  
*Sogno*. sueño.  
*Soiare* alabarfe, jactarse.  
*Sol*. Sol.  
*Solais*. solar.  
*Solaro*. solar.  
*Solamente*. solamente.

*Solatro*. Yerua mora.  
*Solcare*. Nauegar.  
*Solcare*. suçar ò hazer sulcos.  
*Solco*. sulco.  
*Soldatescamente*. A la soldadesca.  
*Soldato*. soldado.  
*Soldo*. sueldo.  
*Sole*. sol.  
*Selechio*. pequeño o poco sol.  
*Solenne*. solenne.  
*Solemnemente*. solemnemente.  
*Solenmità*. solennidad.  
*Solere*. soler ò acostumar.  
*Solerte*. Diligente.  
*Soletici*. Colquillas.  
*Soletto*. solitario, solo.  
*Solfo*. çufre.  
*Solforare*. açufrar.  
*Solforini*. Pajuelas de çufre.  
*Solimalo*. soliman.  
*Solingo*. solitario.  
*Solio*. Silla real.  
*Solitario*. solitario.  
*Solitudine*. soledad.  
*Sollazare*. solazar.  
*Sollazzeuale*. alegre, apazible.  
*Sollazzo*. solaz.  
*Sollicitare*. sollicitar.  
*Sollicito*. sollicito.  
*Sollicitamente*. sollicitamente.  
*Sollicitudine*. sollicitudine.  
*Sollenare*. leuantar, aliuuar.  
*Sollicitare*. sollicitar.  
*Sollicito*. sollicito.  
*Sollo*. Foso.  
*Solo*. Solo.  
*Solo*. solamente, ò solo.  
*Solochesolo*. que.  
*Solure*. Quebrar.

*Solueri*. Desazer.  
*Solueri*. Desatar.  
*Soma*. Carga, peso.  
*Soma*. Carga.  
*Somaco*. çumaque.  
*Somaggiare*. Cargar.  
*Somiere*. atno.  
*Somiglia*. Semeiança.  
*Somigliare*. Semejar.  
*Somigliuole*. semejante.  
*Somma*. luma, cantidad.  
*Somma*. altura.  
*Sommamente*. fumaamente.  
*Sommeſſo*. Medida de una mano y el dedo puñar etendido.  
*Sommeſſo*. Humilde.  
*Sommeſſo*. tomerido.  
*Sommeſſamento*. Humildemente.  
*Sommeſſione*. Humildad.  
*Sommità*. altura.  
*Sommozare*. fomorgujar, çabullir.  
*Sonaglio da animale*. Cócero atapado.  
*Sonaglio*. sonajo.  
*Sonaglio*. Cascabel.  
*Sonaghiuzo*. i sonaglio.  
*Sonare*. sonar.  
*Sonare*. Tañer.  
*Sonatore*. Tañedor.  
*Sonator di trombone*. Ministril.  
*Songia*. Enxundia.  
*Sonno*. ſueño.  
*Sonnochiare*. ignar.  
*Sonnocchioſo*. ſonoliento.  
*Sonoro*. que ſuena mucho.  
*Sonorità*. ſonido grande.  
*Sonuoſo*. ſumpruoſo.  
*Sonuoſamente*. ſumpruoſamente.  
*Sonuoſità*. ſumpruoſidad.

*Sopaco*. Entrefuelo.  
*Soperchiare*. ſobrepujar.  
*Soperchiare*. ſobrar.  
*Soperchio*. ſobrado, demaſiado.  
*Soperchio*. ſobra, demaſia.  
*Soperſtione*. ſuperſticion.  
*Soperſtuoſo*. ſuperſtuoſo.  
*Sopito*. adormecido.  
*Soppa*. ſopa.  
*Soppano*. Debaxo de paño.  
*Sopperire*. ſuplir.  
*Soppidiano*. Vanco de calma de aldeas.  
*Soppidiano*. Caxon de trapero.  
*Sopplire*. ſuplir.  
*Sopplimento*. ſuplimento.  
*Soppliare*. ſuplicar.  
*Sopplieuoole*. Humilde, con reuerencia.  
*Sopplieuolemente*. Cõ reuerencia.  
*Soppliatione*. luplication.  
*Soppore*. poner de baxo.  
*Soppore*. ſometer.  
*Sopportare*. ſoportar.  
*Soppozarsi*. çabullirſe.  
*Soppreſſare*. Hollar, piſar.  
*Soppreſſare*. Tener de baxo.  
*Soppreſſare*. apremiar ò apretar ali.  
*Soppreſſo*. Hollado, piſado.  
*Soppreſſo*. Tenido debano.  
*Soppreſſo*. apremiado, apretado ali.  
*Sopra*. ſobre ò encima.  
*Soprabondare*. ſobrar.  
*Soprabondare*. Reboſſear.  
*Soprabondate*. ſobrado, ſuperfluo.  
*Sopracigne*. Reata.  
*Sopracignere*. Reatar.  
*Sopragiudicare*. Iuzgar a la clara.

*Sopragiungere*. Sobre poner.  
*Sopragiungere*. Llegar de repente.  
*Sopraletto*. almofrex.  
*Sopra inſegna*. Vellido de militar.  
*Sopramettere*. ſobre poner.  
*Soprano*. ſoberano.  
*Sopranome*. ſobre nombre.  
*Sopraporre*. ſobre poner.  
*Sopraprendere*. Tomar de repente.  
*Sopraprendimento*. El tomar ali.  
*Sopraſcritto*. ſobre eſcrito.  
*Sopraſedere*. ſobreſeer.  
*Sopraſtante*. ſobre eſtante.  
*Sopraſtare*. Eſtar en cima.  
*Sopreſtare*. Eſtar ſobre ſi ò ſoſpenſo.  
*Soprauauzare*. ſobrar.  
*Soprauauzare*. ſobrepujar.  
*Soprauenire*. ſobreuenir.  
*Sopraueſta*. ſobre ropa.  
*Sopre*. ſobre.  
*Sorbire*. ſoruer.  
*Sorbire*. Embeuer.  
*Sorbile*. que ſe ſuerue.  
*Sorbito*. ſoruido.  
*Sorbito*. Embeuido.  
*Sorbitione*. ſoruo.  
*Sorbitioncella*. ſortuillo.  
*Sorbitello*. que ſuerue bien.  
*Sorbo*. ſerual arbol.  
*Sorbola*. Serua fruta.  
*Sorce*. Raton.  
*Sorcione*. el echar ſuertes.  
*Sordità*. ſordedad.  
*Sordido*. ſuzio.  
*Sordità*. ſuziedad.

*Sordo*. Sordo.  
*Sorella*. Hermana.  
*Sorge*. Raton.  
*Sorgere*. Manar, ſalir.  
*Sorgere*. Creſcere.  
*Sorgere*. Leuantarſe.  
*Sorgere*. Surgir.  
*Sorgetto*. Retoncillo.  
*Sorgozzone*. peſoçon.  
*Sormontare*. Leuatar, alçar, ſubir, enriſcar.  
*Soro*. Muchacho que comiança a barbar.  
*Sorora*. Hermana.  
*Sorprendere*. Tomar de repente.  
*Sorpreſſo*. Tomado aſſi.  
*Sorra*. Manjar de peſcado ſalado y yeras.  
*Sorretitio*. Falſo.  
*Sorridere*. ſonreyr.  
*Sorſa*. ſoruo.  
*Sorte*. ſuerte.  
*Sorteggiare*. Sorrear ò echar ſuertes.  
*Sorilego*. El que echa ſuertas.  
*Sorilegio*. El echar ſuertes.  
*Sortire*. Diſponer, deſtinar.  
*Sortimento*. i ſortione. i ſorcione.  
*Sorto*. çabulido.  
*Sorze*. Raton.  
*Sofamelle*. Turrón.  
*Sofinaro*. Ciruelo.  
*Sofini*. Ciruelas.  
*Sofpendere*. Colgar.  
*Sofpendere*. Enfalçar.  
*Sofpendere*. ſuſpender, eſtar ſuſpenſo.  
*Sofpeſo*. Pondiente, colgado.  
*Sofpeſo*. ſobre ſi, ſuſpenſo.  
*Sofpeſione*. ſoſpecha.



*Sospetto*. sospecha.  
*Sospetoso*. lo pechoso.  
*Sospetosamente*. sospechosamen-  
 te.  
*Sospiccare*. sospechar.  
*Sospicciare*. sospechar.  
*Sospicioso*. sospechoso.  
*Sospignere*. Compeier, commo-  
 uer.  
*Sospignere*. Empuxar, rempu-  
 xar.  
*Sospignere*. i. *sospingere*.  
*Sospirare*. lo pi. ar.  
*Sospiro*. sospiro.  
*Sossidio*. ayuda.  
*Sosta* Tardança, detenimiento.  
*Sostanza*. substancia.  
*Sostare*. parar, detener.  
*Sostare*. sustentar.  
*Sostegno*. sustento.  
*Sostegno*. sostenimiento, ayuda.  
*Sostentamento*. i. *sostegno*.  
*Sottentrare*. entrar debaxo.  
*Sotterra*. Debaxo de la tierra.  
*Sotterrare*. soterrar, enterrar.  
*Sotterramento*. enterramiento.  
*Sottigliezza*. sutilizar.  
*Sottigliare*. sutilizar.  
*Sottile*. sutil.  
*Sottimente*. futilmente.  
*Sotto*. Fin.  
*Sotto*. Debaxo.  
*Sottocantore*. Sochantre.  
*Sottocoda*. ataharee, grupera.  
*Sottogiacere*. Estar o caer deba-  
 xo.  
*Sottungere*. someter.  
*Sottolucere*. lucir de baxo.  
*Sottomettere*. someter.  
*Sottoporre*. lo mesmo.

*Sottoposto*. sometido, subieto.  
*Sottosaglio*. sobaco.  
*Sottoscriuere*. Firmar lo escritos.  
*Sottoscrizione*. Firma.  
*Sottosopra*. De abaxo arriba.  
*Sottragere*. sacar.  
*Sottragere*. quitar.  
*Sottragere*. librar.  
*Sottrarre* i. *sottraggere*.  
*Souenimento*. ayuda.  
*Souenire*. ayuda.  
*Souenire*. acordarse.  
*Souente*. a menudo, munchas ve-  
 zes.  
*Souerchiare*. sobrepujar.  
*Souerchiare*. sobrar.  
*Souerchio*. Sobrado, demasia-  
 do.  
*Souero*. alcornoque.  
*Souertire*. Traffornar.  
*Souesciare*. arroyar o arar lo sem-  
 brado.  
*Soura*. sobre.  
*Sourano*. soberano.  
*Souranzare*. sobrepujar.  
*Sourastante*. sobre estante.  
*Sourastare*. Estar sobresi ò sus-  
 pensí.  
*Sourastare*. Detener.  
*Sourastare*. Vencer.  
*Sourastare*. sobrepujar.  
*Sorzamente*. suziamente.  
*Sorz*. suzio.  
*Sorzura*. suziedad.

## SP.

*Spaccare*. Hender.  
*Spacciare*. De pachar.

SPA-

*Spacciamente*. Despachadamen-  
 te.  
*Spaccio*. De spacho.  
*Spada*. espada.  
*Spadaio*. espadero.  
*Spada pesce*. pece spada, espada-  
 te.  
*Spadacino*. esgremidor.  
*Spago*. Cordel, cuerda, hilo de ca-  
 ñamo.  
*Spaghetto*. Cordelillo.  
*Spalancare*. abrir del todo.  
*Spalco*. Varanda.  
*Spaldo*. Balcon.  
*Spalaccio*. espaldar.  
*Spalazzo*. Lo mesmo.  
*Spalle*. elpalmas.  
*Spalliere*. espaldar.  
*Spalluto*. espaldudo.  
*Spalmare*. despaimar, brear ò dar  
 carena.  
*Spampinare*. Deshojar pampa-  
 nos.  
*Spandere*. Estender.  
*Spandere* i. *panni*. Orear.  
*Spano*. lamprino.  
*Spanso*. estendi do.  
*Spanna*. palmo.  
*Spannacerare*. Bostezar.  
*Spara*. Rostilla rodeo para car-  
 gar.  
*Sparacina*. esparraguera.  
*Spiranata*. e parraguera.  
*Sparaco*. esparrago.  
*Sparagnare*. Guardar.  
*Sparagnare*. ahortar.  
*Sparagnare*. Grangear.  
*Sparagno*. Guarda.  
*Sparagno*. Ahorramiento.  
*Sparagno*. Grangeria.

*Sparare*. partir.  
*Sparare*. abrir, desentrañar.  
*Sparare*. Disparar.  
*Sparase*. esparrago.  
*Spargere*. esparzir.  
*Spargere*. estender.  
*Spargimento*. esparzimiento.  
*Spartire*. Desparefcer.  
*Sparlare*. mormurar.  
*Sparlatore*. murmurador.  
*Sparpagliare*. Desparpajar, des-  
 parzir.  
*Sparfamente*. Desparzidamen-  
 te.  
*Sparso*. Esparzido, desparzi-  
 do.  
*Spartire*. Despartir, apartar.  
*Sparto*. Desfomeiado,  
*Sparniere*. Gauilan.  
*Spasimare*. pasimar.  
*Spasimo*. pasimo.  
*Spasmo*. pasimo.  
*Spassare*. Holgar.  
*Spasseggiare*. passear.  
*Spasseggiatore*. passeador.  
*Spasseggiamento*. passeio.  
*Spasso*. passatiempo, holgura,  
 lolaz.  
*Spastare*. Quitar la pasta, lim-  
 piar.  
*Spatella*. espadañuela.  
*Spatiare*. espaciarse.  
*Spatio*. espacio.  
*Spatioso*. espacioso.  
*Spauano*. Calambre en la bestia.  
*Spauentare*. spauentar.  
*Spauentato*. espantado.  
*Spauentacchio*. espantajo.  
*Spauentevole*. espantoso.  
*Spauento*. espanto.

SPA-

*Spaurire.* Espantar, atemorizar.  
*Spaurito.* Espantado, a. emorizado.  
*Spazare.* Barrer.  
*Spazatore.* Barrendero.  
*Spazatura.* Barrendura.  
*Spazza.* Despacho.  
*Spocciare.* espejar.  
*Spocchio.* espejo.  
*Speciale.* Bot cario.  
*Specio.* especias.  
*Specieria.* Botica.  
*Spece.* cucua.  
*Speculare.* contemplar.  
*Speculatione.* contemplacion.  
*Spedale.* Hospital.  
*Spedato.* Despeado.  
*Spedotto.* aladorcillo.  
*Spedire.* Despachar, desembarcar.  
*Speditre.* foltar, librar.  
*Speditone.* De pacho.  
*Spedito.* fucito, libre.  
*Spedito.* presto, aparejado.  
*Spedo.* alador.  
*Speszare.* Borrer.  
*Spesgio.* espejo.  
*Spegnere.* apagar, matar.  
*Spettare.* pe ar.  
*Spelato.* peade.  
*Spelorchio.* pe on o pelado.  
*Spelta.* cepeita especie de trigo.  
*Speluco.* mota.  
*Spelonca.* Cueva.  
*Spem.* espejanca.  
*Spingere.* apagar, matar.  
*Spendere.* despenden, galtar.  
*Spentore.* despentero.  
*Spentore.* Galtador.  
*Spem.* esperanja.

*Spennacchiare.* pelar, desplumar.  
*Spennare.* Lo mismo.  
*Spensero.* despenero.  
*Spensierato.* sin pensamiento.  
*Spento.* muerto.  
*Spento.* apagado.  
*Spennuto.* Pe ado, desplumado.  
*Spensolato.* Pendiente, colgado.  
*Spera.* esfera.  
*Speranza.* espejanca.  
*Sperare.* espera.  
*Spergere.* despendiar.  
*Spergiurare.* perjurar.  
*Spergiurato.* perjurado.  
*Spergiuro.* perjuro.  
*Spergolo.* Yfopo.  
*Sperimentare.* experimentar, escarmentar.  
*Sperma.* simiente.  
*Sperone.* espuela.  
*Sperto.* experimentado.  
*Sperula.* esferilla.  
*Spesa.* Gasto, costa.  
*Speso.* castado, despendido.  
*Spessaggiare.* frequentar.  
*Spessizza.* espellura.  
*Spessire.* espessar.  
*Spesso.* munchas uezes, a menudo.  
*Spesso.* Continuo.  
*Spesso.* espello.  
*Spetiale.* especial.  
*Specialmente.* especialmente.  
*Spetieria.* especieria.  
*Spetie.* especias.  
*Spetto.* uenablo.  
*Spettare.* l brar de piedra.  
*Spettare.* desmembrar.  
*Spettacolo.* pectaculo.

Spe-

*Spettatore.* El que mira.  
*Spetto.* deluergonçado.  
*Spetzare.* despedaçar.  
*Spetzato.* despedaçado.  
*Spia.* espia.  
*Spiccare.* desagradar.  
*Spicciolo.* desagradable, desapazible.  
*Spicciolozza.* condicion desagradable.  
*Spicciolmente.* desagradablemente.  
*Spiazza.* playa.  
*Spianare.* alianar.  
*Spianatore.* a lanador.  
*Spiantare.* arrancar.  
*Spiare.* espia.  
*Spica.* espiga.  
*Spiccare.* apartar, despegar, foltar.  
*Spicare.* arrancar.  
*Spicare.* descolgar.  
*Spiccato.* apartado, despegado.  
*Spiccato.* descolgado.  
*Spicciare.* salir o saltar fuera.  
*Spicola.* rojojo.  
*Spiedo.* venablo, dardo.  
*Spiedo.* alador.  
*Spiegare.* desplegar.  
*Spiegato.* desplegado.  
*Spienza.* haço.  
*Spicato.* desapiadado.  
*Spiga.* e pipa.  
*Spignere.* Ve Spingere.  
*Spigolare.* espigar, coger espigas.  
*Spigolo.* robalo pccc.  
*Spigolo.* epigon.  
*Spigoliro.* de bax estado.  
*Spigonari.* espicanardo.

*Spillo.* punçon.  
*Spillo.* agucero de la cuba.  
*Spillero.* alfiler.  
*Spina.* espina.  
*Spine.* alagas.  
*Spinnacchia.* espinaça.  
*Spina bianca.* espina blanca yerna.  
*Spinaro.* espinal.  
*Spinare.* espinar.  
*Spinopucio.* escambrones.  
*Spinerte.* escambrones.  
*Spinetta.* epinilla.  
*Spinetto.* espinal.  
*Spinorolo.* espino montefino.  
*Spino corino.* lo mismo.  
*Spingere.* mouer, impeler.  
*Spingere.* empuxar, rempuxar.  
*Spingere.* agujar.  
*Spingere.* conltreñir.  
*Spingere.* a rojar, echar.  
*Spingere.* sacudir.  
*Spinto.* mouido, impedido.  
*Spinto.* empuxado.  
*Spinto.* conltreñido.  
*Spinto.* echado, arrojado.  
*Spinto.* sacudido.  
*Spinta.* empuxon rempuxon.  
*Spinula.* barrenilla.  
*Spione.* espia.  
*Spiraculo.* respiradero.  
*Spiraglio.* lo mismo.  
*Spirare.* respirar.  
*Spirare.* espirar, inspirar.  
*Spirare.* soplar.  
*Spirare.* reboluer.  
*Spiratione.* inspiracion.  
*Spirato.* inspirado.  
*Spiritale.* espiritual.  
*Spirito.* espiritu.  
*Spirituale.* espiritual.

Spirito,



PRIMERA

*Spirito*. espiritu.  
*Spirula*. barpenilla.  
*Sito*. asfiador.  
*Splendere*. resplandescer.  
*Splendidamente*. resplandescientemente.  
*Splendidamente*. Magnificamente.  
*Splendido*. resplandesciente.  
*Splendido*. magnifico.  
*Splendore*. icplandor.  
*Spoglia*. despojo.  
*Spogliare*. despojar.  
*Spogliatore*. despojador.  
*Spogliatrice*. despojadora.  
*Spola*. espuela.  
*Spola*. genero de nauio.  
*Spola*. alpa.  
*Spolpare*. despojar.  
*Spolpare*. quitar la pulpa.  
*Spoltrare*. salir de potro, crescer.  
*Spoltrare*. desemperezar.  
*Spoltrare*. despertar, leuantar.  
*Spoluereggiare*. despoluorear.  
*Sponda*. r.bera.  
*Sponda*. canto ò vanda de qualquier cosa.  
*Sponere*. soltar, dexar.  
*Sponere*. poner, enechar.  
*Spongia*. esponja.  
*Spongiare*. esponjar.  
*Spongioso*. esponjoso.  
*Sponsalio*. desponsorios.  
*Sponsale*. cebollino.  
*Spontone*. lançon.  
*Sporcare*. esuziar.  
*Sporcheria*. luziedad.  
*Sporchezza*. luziedad.  
*Sporco*. luzio.  
*Sporgere*. sacar fuera.

*Sporgere*. estender.  
*Sporta*. espuerta.  
*Sportella*. esportilla.  
*Sportello*. portillo.  
*Sportello*. postigo.  
*Sporto*. balcon, anden.  
*Sportogione*. murciefago.  
*Sportone*. capacho.  
*Spofa*. espofa.  
*Spofare*. desposar.  
*Lo spofare*. Velaciones de los nouos.  
*Sposo*. esposo.  
*Sposto*. enechado.  
*Spranga*. laña.  
*Spranga*. barreta que se pone en lo hendido.  
*Sprangere*. lanar.  
*Sprazzo*. rocio.  
*Spregonare*. desaprisionar.  
*Spregnare*. desempreñar, moñer.  
*Spremere*. esprimir.  
*Spremere*. representar.  
*Sprezzamento*. desprecio.  
*Sprezzare*. despreciar.  
*Sprezzatamente*. despreciadamente.  
*Sprezzato*. despreciado.  
*Sprigionare*. desaprisionar.  
*Springere*. tirar coces.  
*Sprizzare*. rociar.  
*Sprofondere*. hondir.  
*Spronare*. espulear.  
*Sprone*. espuela.  
*Sprouedutamente*. de improuiso.  
*Sproueduto*. desproueydo.  
*Sproueduto*. de improuiso.  
*Sprouiero*. paucion de cama.  
*Sprouista*. de improuiso.

Spruzz

A P P A R T E.

*Spruzzare*. rociar.  
*Spruzzo*. rocio.  
*Spudare*. escupir.  
*Spugna*. esponja.  
*Spuma*. espuma.  
*Spumare*. espumar.  
*Spumoso*. espumoso.  
*Spuntare*. apuntar ò assomar.  
*Spuntare*. herir de punta.  
*Spuntare*. sacar punta.  
*Spuntare*. despuntar.  
*Spuntone*. i. spuntone.  
*Spuola*. espuela.  
*Spurgare*. escoprir, desgarrando.  
*Spurgare*. estar en ciernes.  
*Spurghi*. El escupir desgarrando.  
*Sputacchio*. escopitajo.  
*Sputare*. escupir.  
*Sputatore*. escupidor.  
*Spuro*. escopetina, saliuza.  
*Spuzza*. hedor.  
*Spuzzare*. heder.  
*Spuzzo*. hedor.  
*Spuzzolente*. hediondo.

SQ.

*Squadernare*. desequadernar.  
*Squadernare*. manifestar.  
*Squadra*. esquadron.  
*Squadra*. esquadra, instrumento.  
*Squadro*. lo mesmo.  
*Squadrare*. quadrar con esquadro.  
*Squaglia*. escama.  
*Squaglioso*. escamoso.  
*Squagliatura*. fundicion.  
*Squala*. auela montesina.

*Squelido*. luzio, desadereação.  
*Squalore*. luziedad, mal adereço.  
*Squama*. escama.  
*Squarcella*. hornazo.  
*Squarciare*. Romper, despedacar.  
*Squarciato*. roto, despedacado.  
*Squarcio*. libro de memoria.  
*Squartare*. esquartizar.  
*Squartato*. desquartizado.  
*Squassacoda*. pezpita.  
*Squassare*. sacudir.  
*Squassato*. sacudido.  
*Squatrare*. quadrar.  
*Squatro*. esquadra instrumento.  
*Squilencia*. esquilencia.  
*Squilla*. esquila ò compana.  
*Squinancia*. esquilencia.  
*Squinternare*. reboluer hojar.  
*Squitato*. ocioso, perezoso, haragan.  
*Squitino*. ayutamiento.  
*Squinexza*. esquinidad.  
*Squiuo*. esquiuo.  
*Squizarollo*. atanor.  
*Squizzaruolo*. atanor.

ST.

*Sta*. Esta.  
*Stabbiare*. pulir.  
*Stabile*. estable, firme.  
*Stabili*. bienes rayzes.  
*Stabilire*. establefcer, hazer firme.  
*Stabilità*. firmeza.  
*Staccare*. defatacar.  
*Staccare*. despechar.  
*Staccare*. atollar.

Sta.



*Staccaro.* cerner.  
*Stacciato.* cernido.  
*Stacciata.* torta hojaldré.  
*Staccio.* cedaco.  
*Stacio.* atolado.  
*Stafia.* estribo.  
*Staffeggiare.* Perder el estribo.  
*Staffeta.* posta.  
*Staffiere.* lacayo.  
*Staffilo.* afion.  
*Staffilo.* acote.  
*Staffita.* acote.  
*Stagione.* sazón.  
*Stagionato.* sazonado.  
*Stagliato.* cortado en piezas.  
*Stagnare.* estancar, repreñar.  
*Stagno.* estanque.  
*Stagno.* estañó.  
*Stato.* hanega.  
*Stalla.* caualleriza, establo.  
*Stalla.* aprisco.  
*Stallare.* mear los cauallos ó mulas.  
*Stallero.* hobacho.  
*Stallo.* caualleriza.  
*Stallone.* caual' o garañón.  
*Stalloneggio.* paga por el cauallage.  
*Stamainolo.* lauero, sayalero.  
*Stamane.* estamañana.  
*Stame.* eitambre.  
*Stampa.* Estampa.  
*Stampare.* Estampar.  
*Stampato.* Estampado.  
*Stampatore.* Impresor.  
*Stampita.* Son ó sonada.  
*Stancare.* canfar.  
*Stanchera.* cafancio.  
*Stanchetto.* cafandillo.

*Stanco.* canfado.  
*Stanfella.* mulera.  
*Stanza.* madero ó vara ó pertiga gruesa.  
*Stanga.* tranca.  
*Stanga.* alcandara.  
*Stanga.* rexa de palos.  
*Stangare.* arrancar.  
*Stanghetta.* pestillo.  
*Stante.* estante.  
*Stanciare.* habitar ó estar assi.  
*Stancio.* tremefino.  
*Stanza.* estancia.  
*Stanzare.* i. stanciare.  
*Stare.* estar.  
*Staraschiombecchi.* estar e nel bur del.  
*Starna.* perdiz.  
*Starnutare.* estornudas.  
*Starnutare.* estornudar.  
*Starnuto.* estornudo.  
*Staro.* hanega.  
*State.* estio.  
*Statero.* peso ó balança.  
*Statico.* rehén.  
*Stato.* estado.  
*Statua.* estatua.  
*Statoua.* estatua.  
*Statuario.* estatuario.  
*Statuire.* estatuyr, oreenar.  
*Statuta.* estatuta.  
*Statuto.* estatuto.  
*Stazzo.* mesón.  
*Stazzo.* recaton.  
*Stazzone.* ganapan.  
*Steca.* cantuello.  
*Stecca.* vara.  
*Stecchi.* puyas ó espinas ó varillas agudas.  
*Stecchi.* astilla.

*Stella.* estrella.  
*Stella herba.* Yerua estrella.  
*Stellante.* estrellado.  
*Stellare.* estrellar.  
*Stellato.* estrellado.  
*Stelo.* astil.  
*Stemperare.* destempar.  
*Stemperato.* destemplado.  
*Stendardo.* estandarte.  
*Stentali.* listas.  
*Stendere.* estender.  
*Stenebrare.* alumbat ó quitar tinieblas.  
*Stentare.* padecer mucho.  
*Stento.* fatiga.  
*Stenuare.* adelgazar.  
*Sterco.* estiercol.  
*Sterile.* esteril.  
*Sterilità.* esterilidad.  
*Sternere.* estender.  
*Sternere.* descubrir, hazer claro.  
*Sterpere.* arrancar, desarraygar.  
*Sterpe.* rayz.  
*Sterpe.* troncon.  
*Sterpe & sterpone.* i. sterpe.  
*Stesso.* el mesmo ó esse mesmo.  
*Stia.* seto.  
*Stibio.* alcohol.  
*Stidione.* affador.  
*Stile.* estilo.  
*Stile.* pontero.  
*Stilla.* gota.  
*Stillare.* gotear, distilar.  
*Stillechio.* cerrion.  
*Stima.* estuma.  
*Stimare.* estimar.  
*Stimulare.* incitar.  
*Stimulare.* acoslar.  
*Stimulare.* molestar.

*Stimulare.* aguijoncar, picar, picar.  
*Stimulo.* incitamento.  
*Stimulo.* molestia.  
*Stimulo.* agoijón.  
*Stimulo.* punçon.  
*Stimulo.* garrocha.  
*Stimulatio.* i. stimulo.  
*Stimulatore.* incitador, acoslador.  
*Stinche.* çarcales.  
*Stinchieri.* greuas.  
*Stinco.* espinilla de la pierna.  
*Stingere.* distinguir.  
*Stipa.* seto, loto.  
*Stipa.* monton.  
*Stipa.* mana espessa.  
*Stipa di legne.* hoguera.  
*Stipare.* amontonar.  
*Stipare.* recalcar.  
*Stipare.* iuntar.  
*Stipare.* etepessar.  
*Stipare.* cercar de seto.  
*Stipato.* amontonado &c.  
*Stipendio.* sueldo.  
*Stipia.* paja.  
*Stipo.* almario.  
*Stipolatio.* estipulacion ó accipracion.  
*Stiro.* husillo.  
*Stirpare.* arrancar.  
*Stina.* i. stipa.  
*Stina.* caponefa.  
*Stinare.* i. stipare.  
*Stiniali.* borseguics.  
*Stizza.* braueza, rauya.  
*Stizza.* comezon.  
*Stizza.* sarne.  
*Stizza.* a. ayarse, embraueserse, regañar.

*Stizzuto*. Embrauecido engaño. *Scorpiato*. Quebrantado, contrechó, tullido.  
*Stizzo*. tizo.  
*Stizzone*. tizon.  
*Stizzofamento*. ayrada, braua ò rauiosamente.  
*Stizzoso*. ayrado, brauo, rauioso. regañado.  
*Stoco*. Estoque.  
*Stoia*. estera.  
*Stoia*. estola ò vanda de seda ò paño.  
*Stoltamente*. locamente.  
*Stoltisia*. locura.  
*Stolto*. loco.  
*Stomaco*. estomago.  
*Stoppa*. estoppa.  
*Stoppare*. tapar con estopa.  
*Stoppio*. Rastrojo.  
*Stoppino*. torcida ò mecha.  
*Stora*. estera.  
*Storace*. estoraque.  
*Storcere*. torcer.  
*Stordire*. aturdir.  
*Stordito*. aturdido.  
*Storia*. Holloria.  
*Storione*. Sisto pescado.  
*Stormire*. hazer rumor ò estruendo.  
*Stormo*. rumor, estruenda, ruydo.  
*Stormo*. compañía, esquadra.  
*Stormo*. concurso.  
*Stornare*. tornar a tras.  
*Stornamento di testa*. vaguido.  
*Stornello*. Tordillo color de cauallo.  
*Stornello*. estornino.  
*Storno*. estornino.  
*Storpiare*. mancar, tullir.  
*Scorpiare*. quebrantar.  
*Scorpiare*. Romper.

*Scorpio*. tullimiento.  
*Scorpio*. rompimiento.  
*Scorpio*. impedimento.  
*Strouglia*. loça.  
*Strabocamento*. despeñadero.  
*Straboccheuole*. Desconfiderado, defatinado.  
*Straboccheuolmente*. defatinadamente.  
*Stracciare*. despedaçar, destroçar.  
*Stracciato*. despedaçado, destrogado.  
*Straccio*. Trapo, handrajo.  
*Straccioso*. andrajoso.  
*Stracchezza*. canfancio.  
*Stracco*. canfado.  
*Stracco*. terrado.  
*Straccorritori*. corredores ò descrubidores del campo.  
*Stracuratamento*. descuydamente.  
*Strada*. camino.  
*Stradico*. alpalde dela iusticia.  
*Strage*. mortandad.  
*Stralcicare*. desfinarañar, defanudar.  
*Strale*. saeta.  
*Stralunare*. mirar al traues.  
*Stramaçzare*. trabucar, caer.  
*Stramaçzo*. colchon.  
*Strambe*. vencejos, tomifas linuelos.  
*Strambo*. turno.  
*Strame*. heno ò paja para cama de bestias.  
*Stramortiso*. amortescido.  
*Strangolare*. ahogar.  
*Strangolar*. dar garrote.  
*Strangolato*. ahogado.

*Strangolioni*. Bocados que hazen ahogar.  
*Straniare*. estrañar.  
*Straniero*. estrangero.  
*Stranio*. estrano.  
*Straniezza*. estrañeza.  
*Strano*. estraño.  
*Stratendere*. entender demasiado.  
*Stranutare*. estornudar.  
*Stranuto*. estornudo.  
*Strapionere*. Llouerse, auer goteras.  
*Strappare*. arrancar.  
*Strarripenole*. despañadero.  
*Strasapere*. refabiar.  
*Strasimare*. arrastrar.  
*Strasimare*. traftornar assi.  
*Strassicare*. arrastrar.  
*Stratagema*. ardir de guerra.  
*Stratiare*. destroçar.  
*Straciare*. estragar.  
*Straciare*. atormentar.  
*Stratiare*. escarneicer.  
*Stratiato*. destroçado.  
*Stratiato*. estragado.  
*Stratiato*. atormentado.  
*Stratio*. destroço, estrago.  
*Stratio*. daño.  
*Strato*. estrado.  
*Stratumare*. hollar.  
*Strauagliare*. salir de trabajo.  
*Strauolare*. bolar à menudo.  
*Strega*. bruxa.  
*Strega*. Hechizera.  
*Stregare*. enchechizar.  
*Stregare*. aojar.  
*Stregamento*. hechizeria.  
*Stregheria*. hechizeria.  
*Stregghia*. almohaça.  
*Stregiare*. almohaçar.  
*Streggia* & *streglia*. Almohaça.  
*Stremità*. ciltremo.  
*Stremo*. poltrero.  
*Stremo*. miserable.  
*Stremo*. priuado.  
*Strena*. aguinaldo.  
*Strepere*. lacar, arrancar.  
*Strepere*. destroçar.  
*Strepito*. estruendo.  
*Strettamente*. estrechamente.  
*Stretazza*. agonstura.  
*Stretto*. ciltrecho.  
*Stricare*. facar.  
*Stricare*. desemboluer, desenhetrar.  
*Stricare*. arrancar.  
*Stricare*. destroçar.  
*Stridere*. rechinar.  
*Stridere*. gritar.  
*Strida*. estrueda.  
*Strida*. crita.  
*Strido*. grito, estruendo.  
*Striga*. bruxa, hechizera.  
*Strigamento*. hechizeria.  
*Strigare*. enhechizar, aojar.  
*Stringere*. atar.  
*Stringere*. apretar.  
*Stringere*. sangoltar.  
*Strillare*. gritar lamentado.  
*Stringere* & *stringere*.  
*Stringa*. cinta.  
*Strisciare*. resbalar, deslizar.  
*Strisciare*. refragar.  
*Strisciativa*. refregadura.  
*Stritolare*. desmenuzar.  
*Stritolare*. desmolter.  
*Strituro*. bilma ò bizma.  
*Strituere*. podenco.  
*Strofianare*. refragar.  
*Strogolamento*. A hogamiento.

*Serologia.* Astrologia.  
*Seromento.* Instrumento.  
*Seroncicare.* destroncar.  
*Seroncato.* destroncado.  
*Sereppa.* Membre ò vara para arar.  
*Seroppiare.* mancar, tullir.  
*Seroppiare.* Lisiar.  
*Seroppiato.* Manco, tullido.  
*Seroppiato.* Lisado.  
*Serobicciare.* rompillar.  
*Seroppiciare.* reñregar, estregar.  
*Seropiccio.* estruendo de pies.  
*Seroppio.* Lisón.  
*Seroppio.* rompimiento.  
*Seroppio.* impedimento.  
*Serofcio.* destroço, ruyna.  
*Serofcio.* estuendo.  
*Serozza.* garganta.  
*Serozzamento.* ahogamento.  
*Serozzare.* ahogar.  
*Struccio.* Aueltruz.  
*Struggere.* destruyr.  
*Struggere.* deshazer.  
*Struggere.* derretir.  
*Strumento.* instrumento.  
*Strutto.* Min.eca de puerco.  
*Struzzicare.* tocar con el dedo.  
*Struzzuolo.* auest uz.  
*Struzzo.* auestruz.  
*Stua.* estua.  
*Stuccare.* secar, endurecer.  
*Stuccare.* estrujar.  
*Stucco.* estuco cierta pasta.  
*Stuchi.* estuches.  
*Studiare.* estudiar.  
*Studiare.* procurar.  
*Studiare.* solicitar.  
*Studiare.* apresurar.  
*Studio.* estudio.

*Studio.* diligencia.  
*Studiofo.* estudiofo.  
*Studiofamente.* estudiofamente.  
*Stuffa.* estufa.  
*Stuffato.* aliado cubierto.  
*Stuolo.* Elquadron, hueste.  
*Stuolo.* compañía.  
*Stuora.* estera.  
*Superfarsi.* Marauillarse.  
*Stupefatto.* ma auillado.  
*Stupefatto.* espantado, pasinado.  
*Stupefazione.* marauilla.  
*Stupefazione.* espanto,  
*Stupefazione.* pasmo.  
*Stupido.* marauillado.  
*Stupido.* espantado, pasinado.  
*Stupore.* marauilla.  
*Stupore.* espanto, pasmo.  
*Suprare.* forçar donzella.  
*Supratore.* forçador de donzella.  
*Stupro.* fuerça.  
*Sturno.* tordo.

## SV.

*Su.* Arriba.  
*Sua.* suya.  
*Suadere.* persuadir.  
*Suanire.* desuanescer, desparecer.  
*Suanito.* desuanescido, desparecido.  
*Subbiare.* filuar.  
*Subbio.* filuo.  
*Subbio.* enxullo del relar.  
*Subia.* a esna.  
*Subitto.* subietto.  
*Subitamente.* subitamente.  
*Subito.* lo mesmo.  
*Subito.* subito.

Subli-

*Sublimare.* sublimar.  
*Subornare.* sobornar.  
*Suborno.* soborno.  
*Subsistenza.* subitancia.  
*Subuccare.* salir de agügero.  
*Succedere.* suceder.  
*Successione.* sucesion.  
*Successiuamente.* sucesiuamente.  
*Sucesso.* suceso.  
*Sucessore.* sucesor.  
*Succhiare.* Chupar.  
*Succhio.* Barrena.  
*Succhiello.* Barrena.  
*Succhiare.* Chupar.  
*Succido.* fuzio.  
*Succidume.* fuziedad, mugre.  
*Succino.* ambar.  
*Succo.* Xugo.  
*Succo.* Leche.  
*Sudare.* sudar.  
*Sudacro.* sudadero.  
*Sudartato.* T. ricia.  
*Subdito.* subdito.  
*Sudore.* sudor.  
*Sue.* suyas.  
*Sue.* En lugar de su.  
*Suegliare.* Desfuelar.  
*Suegliato.* Desfuelado.  
*Suolare.* Descubrir.  
*Suellere.* Arrancar.  
*Suelto.* suelto.  
*Suelto.* Arrancado.  
*Suenare.* Cortar venas.  
*Suenire.* Cortarse, debilitarse, desmayarse.  
*Suenire.* Venir a menos.  
*Suentare.* Auentar.  
*Suentamento.* Auentamiento.  
*Suentolo.* Auentadero, auentador.  
*Suentolare.* ahechar.  
*Suentrare.* abrir el uentre.  
*Suentura.* Desuentura.  
*Suenturatemente.* Desuenturada-  
 te.  
*Suenturato.* Desuenturado, negro.  
*Suerginare.* Desuigar.  
*Suergognare.* Injuriar, nitupe-  
 rar.  
*Suergognato.* Desuergonçado.  
*Suernare.* Saliet del ynuerno.  
*Suestire.* Desfundar.  
*Suffarcinare.* Sobargar.  
*Suffolare.* Chiflar.  
*Suffollo.* Chifle, filuo.  
*Sugare.* Chupar.  
*Sugellare.* Selar.  
*Sugello.* Sello.  
*Suggere.* Secar, enxugar.  
*Suggettare.* Sojuzgar.  
*Sughero.* Corcho.  
*Sugo.* Xurgo, çumo.  
*Sugumera.* Vranda.  
*Suare.* Desuiar, descaminar.  
*Suillaneggiare.* Injuriar.  
*Suillappare.* Delmarañar, desatar.  
*Suisare.* Cortar ò deshazer la ca-  
 ra.  
*Suisare.* Estar auiso.  
*Suiscerare.* abrir el uentre.  
*Suiscerare.* Desembucar.  
*Sumare.* lumar.  
*Sumario.* sumario.  
*Sum. i. Su.*  
*Suo.* luyo.  
*Suocero.* suegro.  
*Suocera.* Suegra.  
*Suogliare.* Quitar la uoluntad.  
*Suogliato.* Sin uoluntad.  
*Suci.* Suyos.

P 3 Sico-

## TA.

*Suola*. Suela.  
*Suolare*. batir las alas.  
*Suolo*. suelo.  
*Suonare*. sonar.  
*Suono*. Sonido.  
*Suora*. Monja.  
*Suora*. Hermana.  
*Superare*. sobrepujar.  
*Superbamente*. Soberuiamente.  
*Superbia*. soberuia.  
*Superbo*. Soberuio.  
*Superchieria*. Caheria.  
*Superchio*. sobrado, demasiado.  
*Superchio*. sobra, demasia.  
*Superficie*. Haz.  
*Superfluo*. Superfluo.  
*Superfluità*. superfluidad.  
*Superiori*. Los passador.  
*Superno*. soberano.  
*Supersata*. Longaniza.  
*Supervacuo*. Demasiado.  
*Supino*. boca arriba.  
*Suppe*. sopa.  
*Suppare*. sopear.  
*Supplicare*. supicar.  
*Supplicatione*. suplicacion.  
*Supremo*. alto.  
*Surgere*. levantar.  
*Surgente*. Que se leuanta.  
*Surse* i *susurra*.  
*Surso*. trago.  
*Susino*. Ciruelo.  
*Susinaro*. Ciruelo.  
*Susino*. Ciruelas.  
*Suso*. Arriba.  
*Sussidio*. Socorro.  
*Susurrare*. zumbrar las auejas.  
*Susurro*. zumbido.  
*Sustituire* *sustituyr*.

## T.A. Tales.

*Tabacco*. Carnezilla que naze en la frente del cauallo.

*Taballi*. Atabales.

*Tabardo*. tauardo o ropa de agua.

*Tabarro*. tauardo.

*Tabarrato*. Cubierto de tauardo.

*Tabernacolo*. tabernaculo.

*Tacca*. Mancha.

*Tacca*. astilla.

*Taccarella*. astilleja.

*Taccagnar*. Engañar burlando.

*Taccagnaria*. engaño assi.

*Taccato*. astillado.

*Taccia*. Tacha.

*Tacere*. Callar.

*Tacitamente*. Calladamente.

*Tacito*. Callado.

*Taciturnità*. Silencio.

*Taciturno*. Callado.

*Tacola*. Graja.

*Taglia*. traja.

*Taglia*. Semeiança, conformidad.

*Taglia* *Rescate*.

*Taglia*. El precio que se da por matar a otro.

*Tagli*. Cortaduras.

*Tagliamento*. tajo, cortadura.

*Tagliare*. tajar, cortar.

*Tagliare*. talla, entallar.

*Tagliato*. Tallado, entallado.

*Tagliato*. Tajado, cortado.

*Tagliatore*. entallador.

*Tagliapietra*. cantero.  
*Tagliatura*. tajo.  
*Tagliente*. Tajante.  
*Tagliere*. Taller.  
*Tagliere*. tajador.  
*Taglio*. tajo o cortadura.  
*Tagliola*. Ratonera.  
*Tai*. Tales.  
*Tal*. Tal.  
*Talacimani*. centinales.  
*Talamo*. Talamo.  
*Talche*. Assi que.  
*Talche*. En tanto grado.  
*Taloimani*. centinelas.  
*Talco*. Yeso de espejuelo.  
*Tale*. Tal.  
*Talentare*. consentir tener uoluntad o talante.  
*Talento*. Talante o uoluntad.  
*Tal fiata*. alguna vez.  
*Talbor*. Tallo.  
*Tallo*. Tallo.  
*Tallone*. Talon.  
*Talmente*. De tal manera.  
*Talpa*. topo animal.  
*Tal uolta*. alguna uez.  
*Tamarindi*. Tamarindos datiles.  
*Tamarisco*. Tarabe arbol o mata.  
*Tamaro*. Nueza negra yerua.  
*Tamburro*. atambor.  
*Tamigio*. cedaço.  
*Tamisare*. cerner.  
*Tamisato*. cernido.  
*Tamiso*. cedaço.  
*Tammurello*. chapas, sonajas.  
*Tana*. cueua.  
*Tanaglie*. Tenazas.  
*Tantare*. columpio.  
*Tansino*. Tapoco o tapecueño.  
*Tantolino* i *tansino*.  
*Tanto*. tanto.  
*Tanto*. al fin.  
*Tanto piu*. Tanto mas.  
*Tanto manco*. Tanto menos.  
*Tampoco*. Tampoco.  
*Tantosto*. Tan presto.  
*Tapeto*. Tapete.  
*Tapex* *Xare*. Tapisar, emparamentar.  
*Tapexaria*. Paramentos, tapiceria.  
*Tapinare*. peregrinar.  
*Tapino*. Miserable, desuenturado.  
*Taraca*. adarga.  
*Taracone*. paues.  
*Tarantola*. Tarantula animal.  
*Tarchiato*. Bien formado.  
*Tardamente*. Tarde.  
*Tardanza*. Tardança.  
*Tardare*. Tardar.  
*Tardità*. Tardança.  
*Tardo*. Tardo o tardio.  
*Tarello*. Turron.  
*Targa*. adarga.  
*Targa*. Tarja, escudo.  
*Targhetta*. lo mismo.  
*Targone*. paues.  
*Tarlo*. carcoma.  
*Tarlare*. carcomer.  
*Tarlato*. carcomido.  
*Tarma*. poliilla.  
*Tarma*. Tiñuela o gusano que roe la carne.  
*Tarmoso*. apollillado.  
*Tarmoso*. Lleno de tiñuelas.  
*Tarolo*. agugiero del miembro ril.  
*Tarpere*. cortar.

**Tartaro.** Rasuras.  
**Tartofola.** torodon.  
**Tarterucca.** tortuga.  
**Tartaca.** Tortuga.  
**Tasca.** Bolsa.  
**Tasca.** talega, curion.  
**Tassare.** tañá.  
**Tassatione.** Tassacion.  
**Tassatore.** tassador.  
**Tasso.** texto arbol.  
**Tasso.** castigo animalillo.  
**Tasta.** Prueba.  
**Tastare.** Atentar.  
**Tasto.** tapador.  
**Tasto.** traste.  
**Tasto.** Casquillo de la saeta ò la-  
 ca.  
**Tasto.** tienta de cirruano.  
**Tarto.** sentido del tocar.  
**Tauella.** Hollejo de legumbre.  
**Taverna.** taüerna.  
**Tauerniere.** Tauernero.  
**Tauola.** Tabla.  
**Tauola.** Piancha.  
**Tauola.** Mesa.  
**Tauolare.** Hazer tabla, còbidar.  
**Taulaccio.** pañes, rodela.  
**Taulatto.** tablado.  
**Tauolazzo.** paues.  
**Tauole.** Tablas para jugar.  
**Tauliere.** el que juega tablas.  
**Tauro.** Toro.  
**Tauro.** Rayz de arbol.  
**Tazza.** Taza.

**TE.**  
**Te.** i. togli Quita, toma.  
**Teca.** Hollejo de legumbre.  
**Tegghia.** Caçuela de barro ò de  
 metal.

**Tegghiusa.** Caçolilla.  
**Teggia.** i. tegghia.  
**Tegolare.** tejar.  
**Tela.** Tela.  
**Telaro.** Telar.  
**Telline.** almejas.  
**Telo.** Saeta ò arma arrajadi-  
 za.  
**Tema.** Tema.  
**Tema.** Temor.  
**Temenza.** Temor.  
**Temente.** Que teme.  
**Temerario.** temerario.  
**Temere.** temer.  
**Temo.** timon.  
**Temore.** temor.  
**Temeroso.** temeroso.  
**Tempera.** temple.  
**Temperamento.** templança.  
**Temporaneo.** Repentino.  
**Temperanza.** templança.  
**Temperare.** templar.  
**Temperatamente.** Templadamen-  
 te.  
**Temperato.** templado.  
**Temperatoio di pene.** Cuchillo de  
 plumbo.  
**Tempesta.** tempestad.  
**Tempestaro.** Combatir con tem-  
 pestad.  
**Tempestoso.** tempestuoso.  
**Tempie.** Sienes.  
**Tempo.** tiempo.  
**Temperare.** templar.  
**Tempre.** Maneras, calidades.  
**Tempre.** Temples, voluntades.  
**Tempre.** Rimas, concordancias.  
**Tenace.** Fuerte que aprieta ò re-  
 tiene.  
**Tenacità.** el tener fuerte.

**Tergo.** Espalda.  
**Tenaglia.** tenazas.  
**Tenagliare.** tenazear.  
**Tende.** Tiendas.  
**Tendecchiato.** Estendido.  
**Tendere.** Estender.  
**Tendere.** tender.  
**Tendere.** poner.  
**Tenditore.** El que tiende ò pone.  
**Tenebre.** Tinieblas.  
**Tenebrisco.** tenebroso.  
**Tenere.** Tener.  
**Tenere.** Excusar, defender.  
**Tenere.** impedir, detener.  
**Tenere.** escoger, tomar.  
**Tenere.** Habitar.  
**Tenere un.** tener en nada.  
**Tenencia.** tenencia.  
**Tenezza.** terneza.  
**Tenero.** tierno.  
**Teneramente.** tiernamente.  
**Tenerume.** ternillas.  
**Tengere.** Teñir.  
**Tengere.** tiznar.  
**Tenitorio.** territorio.  
**Tenore.** tenor.  
**Tentare.** tentar.  
**Tentatione.** tentacion.  
**Tentatore.** tentador.  
**Tentionare.** contender.  
**Tentione.** Contienda.  
**Tentone.** Atiento.  
**Tentura.** tintura.  
**Tenue.** Delicado, delegado.  
**Tenzione.** Contienda.  
**Tepidezza.** tibieza.  
**Tepido.** tibio.  
**Terdecimo.** trezeno.  
**Tergere.** Limpiar, luzir, polir.  
**Tergirino.** tabique.

**Tergo.** Espalda.  
**Termentina.** trementina.  
**Terminare.** Determinar.  
**Terminare.** Acabar.  
**Termine.** Plazo.  
**Terminato.** Acabo.  
**Termino.** termino.  
**Tendere.** poner.  
**Termino.** Moion.  
**Termino.** Plazo.  
**Terra.** Tierra.  
**Terraccio.** terrado, açorca.  
**Terragno.** De tierra.  
**Terrantola.** Salamanqueza.  
**Terraçani.** Vecinos de la tier-  
 ra.  
**Terraçzo.** i. terraccio.  
**Terremoto.** terremoto.  
**Terreno.** de tierra, terrenal.  
**Terreno.** terruño.  
**Terrestre.** terrestre.  
**Terribile.** terrible.  
**Terrigena.** Nacido de la tierra.  
**Terrore.** terror, espanto.  
**Terfo.** Polido.  
**Tertusalo.** turma de tierra.  
**Tertuso.** lo mesmo.  
**Terza.** tercia.  
**Terzana.** terciana.  
**Terzaruolo.** La uela mediana del  
 nauio.  
**Terzo.** tercero.  
**Terzolo.** torquelo aue.  
**Terzuolo.** lo mesmo.  
**Toschio.** Carrahola ò caluera.  
**Teso.** estendido.  
**Tessandro.** Vridiembre.  
**Tessera.** taja.  
**Tessere.** texer.  
**Tessere.** texedor.  
**Tessimento.** texedura.

## TH.

*Tessitura*. lo mesmo.  
*Tessirice*. Texcedera.  
*Tesso*. Texido.  
*Tessuto*. Texido.  
*Tetta*. cabeça.  
*Testa*. En lugar de *Principio*.  
*Testa*. En lugar de *Fine*.  
*Testamento*. Testamento.  
*Testare*. Testar.  
*Testareccio*. cabeçudo.  
*Testatore*. Testador.  
*Testatrice*. Testadora.  
*Testato*. Testado ò hecho testamento.  
*Testardia*. Rebeldia.  
*Testardo*. cabeçudo.  
*Teste*. aora luego.  
*Testeso*. aora, poco ha.  
*Testicoli*. Compañones.  
*Testiero*. Cabeçudo.  
*Testificare*. Testificar.  
*Testificatione*. Testificacion.  
*Testimonianza*. Testimonio.  
*Testo*. Tiesto.  
*Testo*. Testo.  
*Testore*. Texedor.  
*Testrice*. Texcedera.  
*Testudine*. Tortuga.  
*Testugine*. Tortuga.  
*Testugini*. Mantas de guerra.  
*Tetrangolo*. Quadro quadrangular.  
*Tetro*. Oscuro.  
*Tetta*. Teta.  
*Tettare*. Dar el pecho.  
*Tettina*. Tetilla.  
*Tetto*. Techo, tejado.  
*Tetzadania*. Chaça de la era,

*Thema*. Tema ò subieto.  
*Theologo*. Theologo.  
*Theologia*. Theologia.  
*Theforeria*. Tesoreria.  
*Theforiere*. Tesorero.  
*Theforizare*. atesorar.  
*Theforo*. Tesoro.  
*Thimo*. Tomillo mata.  
*Thimbra*. axedrea yerua.

## TI.

*Tiama*. Horno, hornaza.  
*Tiano*. Lo mesmo.  
*Tibia*. Flauta.  
*Tibia*. Trilla ò trillazon.  
*Tibiare*. Trillar.  
*Tiella*. Horno, hornaza.  
*Tiepidexxa*. Tibieza.  
*Tiepidio*. Tibio.  
*Tiermite*. azebuche.  
*Tiglia*. Trja arbol.  
*Tigna*. Tiña.  
*Tigname*. almer yerua.  
*Tignuola*. Gregojo.  
*Tignuola*. polilla.  
*Tigre*. Tigre animal.  
*Timidita*. Temor.  
*Timido*. Temeroso.  
*Timore*. Temor.  
*Timone*. Timon.  
*Timpani*. Atabales, caxas de atab.  
*Timpanista*. atambor que tañe.  
*Tina*. Tina.  
*Tinazzo*. Vaso de madera para echar mosto.  
*Tinella*. Bacis ò lebrillo, ò vaso alli.

*Tinello*. Lo mesmo.  
*Tingere*. teñir.  
*Tino*. Lagar ò cuba en que pisan yua.  
*Tinosa*. Pipa desbocada ò vaso de madera alli.  
*Tinta de caldaia*. tizne.  
*Tincino*. el reinte ò sonido.  
*Tinto*. teñido.  
*Tinto*. tiznado.  
*Tintore*. tintor.  
*Tintoria*. tinte donde tiñen.  
*Tiranamente*. tiranamentè.  
*Tiranania*. tirania.  
*Tiranocida*. El que mata al tirano.  
*Tiranocidi*. Muerte del tirano.  
*Tirannizare*. tiranizar.  
*Tirano*. tirano.  
*Tirare*. tirar.  
*Tiratore*. Tirador.  
*Tiro*. tiro.  
*Tiro de nervi*. Calambre.  
*Tiron*. Soldado bitono.  
*Tisichezza*. Tifica enfermedad.  
*Tisiguzzo*. tifico.  
*Tisferia*. Capilla de ropa.  
*Tita*. Teta.  
*Tirillico*. Cosquilla.  
*Titimalo*. Leche rezna yerua.  
*Tiolo*. titulo.  
*Tisolo*. Tilde.  
*Tizzo*. tizo.  
*Tizzone*. Tizon.  
*To. togli*. Toma, quita.  
*Toccare*. tocar.  
*Toccameto*. el tocar.  
*Tocasso*. tocado.  
*Toculare*. Tocar.  
*Toculare*. Herir.  
*Toso*. Piedra arenisca.  
*Toga*. Vestidura larga anti-gua.  
*Togare*. Vestir de toga.  
*Togliere*. Tomar, quitar.  
*Tolerare*. Sufir.  
*Tolerabile*. sufrible.  
*Tolleta*. Robo.  
*Toltero*. Robo.  
*Tolto*. tomado, quitado.  
*Tomacella*. potage de asadura.  
*Tomacella*. Lo mesmo.  
*Tomare*. Caer en baxo.  
*Tomba*. tumba.  
*Toms*. Cayda.  
*Tomo*. parte.  
*Tonare*. tronar.  
*Tondare*. Rodear.  
*Tondare*. tresquilla, tufar.  
*Tondare*. tundir.  
*Tonditura*, tresquilla.  
*Tonditura* condidura.  
*Tonditura*. Raedura.  
*Tondo*. Redondo.  
*Tondo*. Grollero, necio.  
*Tondo*. De toda parte, del todo.  
*Tondo*. rajador ò tablilla.  
*Tonoga*. tunica.  
*Tonggare*. tronar.  
*Tonica*. tunica.  
*Tonica*. encalado.  
*Tonicella*. tunica pequena.  
*Tonnera*. almadrana.  
*Tono*. A tun.  
*Tono*. trueno.  
*Topario*. topacio piedra.  
*Topicello*. Ratonillo.

## TO.

*To. togli*. Toma, quita.  
*Toccare*. tocar.  
*Toccameto*. el tocar.  
*Tocasso*. tocado.

*Topolino*, & *topello*. Ratoncillo.  
*Topinara*. Topo animal.  
*Topinara*. Arestin.  
*Topo*. Raten.  
*Toppa*. Cerredura.  
*Torbidare*. enturbiar.  
*Torbido*. Turbio.  
*Torbio*. Turbio.  
*Torbolazo*. arribulado.  
*Torcalesto*. tornillo.  
*Torce*. Hacha, antorcha.  
*Torcere*. torcer.  
*Torchello*. tornillo, prensa.  
*Torchiero*. Hachero, blandon.  
*Torchietto*. Hachuela de cera.  
*Torchietto*. Husillo ò niga de la-  
 gar ò de molino.  
*Torchio*. Hacha, antorcha.  
*Torchio*. Husillo ò niga de lagar  
 ò de molino.  
*Torcolo*. Lome mo.  
*Torcimane*. trojaman.  
*Tordo*. zorzal.  
*Tordo*. tordo peca marino.  
*Toribolo*. enciesario.  
*Tor la briglia*, o menar per le redi-  
 ne. Lieuar de resca.  
*Torma*. Compañia, escuadron.  
*Tormentare*. atormentar.  
*Tormento*. tormento.  
*Tormento*. pieza de artilleria.  
*Tormentila*. siete en rama yerua.  
*Tormora* i *torma*.  
*Torneamento*. Tornea.  
*Torniare*. tornar.  
*Tornillo*. Tornillo.  
*Torniamiento*. Torneo.  
*Torniare*. Tornear.  
*Torniare*. Rodear.  
*Torniato*. Tornado.

## TR.

*Tra* Entre.  
*Traballare*. Pañellones, tiendas.  
*Traballare*. Bombanear.  
*Trabalso*. Quebra con deu-  
 das.

Tra-

*Traboccare*. trabucar.  
*Traboccare*. salir con furia.  
*Trabocco di sele*. tericia.  
*Trancannare*. tragar.  
*Traccia*. rastro.  
*Tracorato*. trasbordado.  
*Trascorso*. pasado.  
*Tracotanza*. presuncion.  
*Tracotanza*. osadia.  
*Tracotanza* descuydo.  
*Tracuranza* i *tracotanza*.  
*Tradimento*. traycon.  
*Tradire*. hazer traycion.  
*Traditore*. traydor, palaciego.  
*Traducere*. traduzir, trasladar.  
*Tradurre*. lo mesmo.  
*Tratto*. trepa.  
*Trascare*. feriar.  
*Trascare*. tratar, mercadear.  
*Traschino*. negociador.  
*Trasico*. feria, trato, mercan-  
 cia  
*Trasfagere*. picar, punçar.  
*Trasfagere*. traspassar.  
*Trasfisso*. picado, herido.  
*Trasfisso*. traspassado.  
*Trasfisso* i *trasfisso*.  
*Trasfori*. lact ras.  
*Tragedia*. tragedia.  
*Tragenda*. tragedia.  
*Traggettare*. passar con nauio ò  
 barca.  
*Tragetto*. passage assi.  
*Tragere*. traer.  
*Traggere*. sacar.  
*Traghetare* i *traggettare*.  
*Traghetto* i *traggetto*.  
*Traghiettare*. tragar.  
*Tragico*. tragico.  
*Trapiungere*. enrejuntar.

*Traglia*. garguero.  
*Traglio*. tallo.  
*Traguggiare*. tragar.  
*Traguggiatore*. tragon.  
*Tram*. llo agnaza.  
*Trabere*. traer.  
*Tralasciare*. dexar.  
*Tralscio*. pampano.  
*Tralignare*. degenerar ò no pa-  
 reixer à la casta.  
*Tralucere*. trasluzir.  
*Tralucuto*. trasluzido.  
*Trama*. trama.  
*Tramare*. tramar.  
*Trambo*. entrambos.  
*Tramettere*. entremeter.  
*Tramettimento*. entremetimien-  
 to.  
*Tramezzamento*. seto atajo.  
*Tramezzato*. diuidido, parti-  
 do.  
*Tramezzura*. seto, atajo.  
*Tramontare*. tramontar.  
*Tramortito*. amortescido.  
*Tramutare*. mutar, demudar.  
*Tramutamento*. traistorcien-  
 to.  
*Tranare*. passar à nado.  
*Tranghiottire*. engullir, tragar.  
*Tranguggiare*. lo mesmo.  
*Tranotare*. passar a nado.  
*Tranquillità*. tranquilidad, fessie-  
 go.  
*Tranquillo*. sossegado.  
*Transitorio*. que se passa.  
*Transferire*. trasladar.  
*Transferire*. passar.  
*Traslatate* i *transferire*.  
*Trasplantare*. trasplantar.  
*Traspassare*. passar, traspassar.

Trap



**Trappellare.** correr ò passar como agua.  
**Trap-la.** trampa ò jaula assi.  
**Trappola.** lazo.  
**Trappola.** ratonera.  
**Trappolare.** enlazar.  
**Trappungere.** labrar de aguja.  
**Trappunto.** labrado de aguja.  
**Trarre.** Mouer.  
**Trarre.** Lleuar.  
**Trarre.** Echar.  
**Trarre.** Tirar.  
**Trarre.** Sacar.  
**Trarre.** Quitar.  
**Trasandare.** Passar adelante ò de la otra parte.  
**Trasandare.** trasponerse.  
**Trascolorare.** Mudar color.  
**Trascorrere.** Discurrir.  
**Trascrimere.** Trasladar ò transcribir.  
**Trascuraggine.** inaduertencia, de icuydo.  
**Trascuranza.** presuncion.  
**Trascuranza.** temeridad.  
**Trascurato.** inaduertido, descuydado.  
**Trasferire.** passar à otra parte.  
**Trasfigurare.** trasfigurar.  
**Trasformare.** transormar.  
**Trasfuga.** tornadizo.  
**Trashumanare.** Mudar naturaleza humana.  
**Traslatare.** trasladar.  
**Traslatato.** trasladado.  
**Traslacione.** traslacion.  
**Trasmudare.** passar de medida.  
**Trasmutare.** Mudar, trastrocado.  
**Trasmutato.** Mudado, trasmutado, trastrocado.  
**Trasognare.** trasognar ò estar fuera de si.  
**Trasparente.** trasparente.  
**Trasparere.** traslustrir.  
**Trasplantare.** trasplantar.  
**Trasporre.** trasponer.  
**Trasportare.** trasportar.  
**Trasrichere.** enquiresecer.  
**Trasficare.** traslegar.  
**Trasfi.** Vancos de galera.  
**Trastornare.** tornar a tras.  
**Trastullare.** recrear, regozijar.  
**Trastullo.** recreacion.  
**Trastullo.** regozijo.  
**Trasuedere.** Ver de masiado.  
**Trasuerso.** Atrauessado ò de traues.  
**Trattener.** entretener.  
**Tratta.** Esquadron, compania.  
**Tratta.** trecho.  
**Tratta.** Saca.  
**Trattamento.** tratamiento.  
**Trattante.** tratante.  
**Trattare.** tratar.  
**Trattaggiare.** matizar.  
**Tratteggio.** Matiz.  
**Tratto.** trato.  
**Tratto.** trecho.  
**Tratto, & un tratto.** Vna vez.  
**Tratto tratto.** a cada passo ò a cada punto.  
**Tranaglione.** trauzion.  
**Tranagliare.** trabajar.  
**Tranagliato.** trabajado.  
**Tranaglio.** trabajo.  
**Tranaglino.** Negociador.  
**Tranalicare.** traspassar.  
**Tranalicatore.** traspassador.  
**Tranasare.** Passar de vn vaso a otro.

**Trauersare.** atraueffar.  
**Trauerso.** de traues.  
**Trauestire.** disfraz.  
**Trauiare.** descaminar.  
**Traucello.** viguilla.  
**Trauo.** desuio.  
**Trauo.** viga.  
**Trauogliere.** reboluer.  
**Trauolare.** bolar à la otra parte.  
**Trauolgere.** reboluer.  
**Trauolto.** rebuelto.  
**Trazzare.** traçar.  
**Tre.** tres.  
**Treagio.** suerte de paño.  
**Trebiano.** vino blanco.  
**Treccio.** trenças de cabellos.  
**Tredici.** treze.  
**Trega.** bruxa.  
**Tregua.** tregua.  
**Tremante.** Que tiembia.  
**Tremare.** temblar.  
**Tremazze.** temblor.  
**Tremolare.** temblar.  
**Tremolatore.** tembladot.  
**Tremolo.** premielga pece.  
**Tremore.** temblor.  
**Tremoto.** terremoto.  
**Trenta.** treynta.  
**Trepide.** treudes.  
**Trepie.** treudes.  
**Trepefe.** armuelles yerua.  
**Treppare.** burlar, retocar.  
**Trepo.** burla, retreço.  
**Trefca.** compania de regozijo.  
**Trefca.** Dança, corro, rogozijo.  
**Trefcare.** saltar baylando.  
**Trefcare.** regozijar, triscar.  
**Trespedo.** vanco de tres pies.  
**Trespeggio.** tropel, estruendo.  
**Tre tanto.** tres tanto.  
**Treuella.** b. rrena.  
**Treuellare.** barrenar.  
**Treuellino.** barrenilla.  
**Treuisco.** toruisco mata.  
**Triaca.** triaca.  
**Triangolo.** triangulo.  
**Tribiare.** auentar la paura.  
**Tribo.** linage.  
**Triboli.** abrojos.  
**Tribolacione.** tribulacion.  
**Tribolato.** atribulado.  
**Tribunale.** tribunal.  
**Tributario.** tributario.  
**Tributo.** tributo.  
**Tridente.** El ceptro de Neptuno.  
**Triegua.** Tregua.  
**Trifoglio.** trebol.  
**Triforme.** de tres formas.  
**Triglia.** salmonete pescado.  
**Trilustre.** de quinze años.  
**Trinare.** cantar la golondrina.  
**Trincare.** beuer.  
**Trincato.** astoto, malicioso.  
**Trinchetto.** trinquete de nao.  
**Trinciante.** trinchante.  
**Trinsare.** i. trinare.  
**Trionfale.** triunfal.  
**Trionsare.** triunfar.  
**Trionsatore.** atriunfador.  
**Trionfo.** triunfo.  
**Tripa.** tripa.  
**Triplice.** tres doblabo.  
**Tripone.** tripon.  
**Tripudio.** bayle.  
**Tristamente.** Maluadamente.  
**Tristanzuolo.** maluadillo.  
**Tristanzuolo.** tristezillo.

*Tristezza.* Maldad.  
*Tristezza.* tristeza.  
*Tristitia.* i. tristeza.  
*Tristo.* Malo, maluado, vellaco.  
*Tristo.* pobre, miserable.  
*Tristo.* debilitado, enfermo.  
*Tritamente.* menudamente.  
*Tritare.* Moler, desmenazar.  
*Tritare.* trillar.  
*Tritico.* trigo.  
*Tritinare.* Grazuar el anfar.  
*Trito.* molido, desmenuzado.  
*Tritolare.* i. tritare.  
*Triturare.* lo mesmo.  
*Trinella.* barrenar.  
*Trinello.* barrena.  
*Trinuo.* encruzijada de tres caminos.  
*Trinolato.* lorado.  
*Triuolo.* endecha de muertos.  
*Triuolo.* trillo para trillar.  
*Triuoloso.* lloroso.  
*Troia.* puerca.  
*Troia.* manceba.  
*Troiata.* cahurda, pocilga.  
*Tromba.* trompa.  
*Trombeggare.* trompear.  
*Trombetta.* trompeta.  
*Trombetero.* trompetero.  
*Trombonzino.* sacabuche.  
*Troncare.* cortar.  
*Troncare.* tronchar.  
*Troncare.* desmochar.  
*Troncato.* cortado.  
*Troncato.* tronchado.  
*Troncato.* desmochado.  
*Tronco* i. *troncato.*  
*Tronco.* troncon.  
*Tronco.* cuerpo sin cabeza.  
*Troncone.* Troncon.

*Tronso.* El que hincha la garganta como paloma.  
*Tronera.* tronera.  
*Tropello.* tropel.  
*Tropia.* muncha.  
*Troppe.* munchas.  
*Troppi.* munchos.  
*Troppicare.* trompillar.  
*Tropo.* muncho.  
*Trota.* trucha pece.  
*Trottare.* trotar.  
*Trosto.* trote.  
*Trottolo.* Peonça, trompa.  
*Trouare.* hallar.  
*Trouar da dire.* o *calumniare.* achacar.  
*Trouatore.* hallador.  
*Trouatore.* inuenteor.  
*Trouatore.* trobador.  
*Trouatrice.* ha ladora.  
*Trouatrice.* inuenteora.  
*Trozzo.* camino, senda.  
*Trozetto.* sendilla.  
*Truffa.* burla.  
*Truffatore.* burlador.  
*Truegolo.* dornajo.  
*Trullare.* peer.  
*Trustillare.* cantare el tordo,

## TV.

*Tu.* tu.  
*Tuba.* trompeta.  
*Tuffare.* cabullir.  
*Tuffare.* meter de baxo del agua.  
*Tuffato.* cabullido ó metido de baxo del agua.  
*Tuffatore.* buxo.  
*Tuffo.* roua.  
*Tugurio.* choça.

## VA.

*Vagurietto.* Choçuela.  
*Vamulo.* Tumulo.  
*Vumore.* Hinchazon.  
*Vumulto.* alboroto, bullicio.  
*Tarultuare.* alborotar.  
*Tumultuoso.* alborotado, bullicioso.  
*Tumultuosamente.* Alborotadamente, bulliciosamente.  
*Tumara.* almadrava.  
*Tuo.* Tuyo.  
*Tuonare.* Tornar.  
*Tuono.* Trueno, tronido.  
*Tuono.* yema, de hueuo.  
*Turare.* Cerrar, tabar.  
*Turacciolo.* Tapador.  
*Turba.* Multiud de gente.  
*Turbamento.* Turbacion.  
*Turbante.* Turbante tocado turco.  
*Turbare.* Turbar.  
*Turbatione.* Turbacion.  
*Turbatore.* Alborotador.  
*Turbato.* Turbado.  
*Turbo.* Toruellino.  
*Turcasso.* a. jawa, carcax.  
*Turchesca.* Alfombra, alcatifa.  
*Turchimane.* Malsin, trujaman.  
*Turchino.* Turquesado.  
*Turgere.* Hinchar.  
*Turpe.* Totpe, feo y fuzio.  
*Tutela.* tutela.  
*Tutilare.* Cantar el tordo.  
*Tutore.* Tator.  
*Tutta fiata.* Cada vez.  
*Tutta volta.* cada vez.  
*Tu tutto.* del todo.  
*Tutto.* Todo.  
*Tutto che.* Bien que, aunque.  
*Tutto quel.* Todo aquel.

*V'i. doue.* Adonde.  
*V'i. vi.*  
*V'i. voi.*  
*Vacante.* Vacante.  
*Vacare.* Dar obra, ocuparfe.  
*Vacare.* Cessar de trabajo.  
*Vacare.* Vacar.  
*Vacatione.* Vacacion.  
*Vaca.* Vaca.  
*Vaccharella.* Vaquilla.  
*Vaccaro.* Vaquero.  
*Vacchetta.* Vaqueta.  
*Vacile.* aguamanil.  
*Vacilare.* Vacilar.  
*Vacilamento.* el vacilar.  
*Vacuare.* Vaziar.  
*Vacuità.* Vauamiento.  
*Vacuo.* Vazio.  
*Vadare.* Vadear.  
*Vado.* Vado.  
*Vagabundo.* Vagabundo.  
*Vagante.* Vagante ó vagabundo.  
*Vagare.* Vagar andar vagando.  
*Vagheggiare.* Mirar ó contemplar con amor.  
*Vagheggiare.* Hazer el amor, quebrar.  
*Vagheggiatore.* el que mira ó contempla assi.  
*Vagheggiatore.* Requebrador.  
*Vaghezza.* Desseo.  
*Vaghezza.* gracia y hermosura.  
*Vaghezza.* Frescura deleytosa.  
*Vaghiare.* Gritar ó chillar la libe.

<i>Vagliare.</i> ahechar.	<i>Vano.</i> Vano.
<i>Vaglio.</i> Harnero, saranda, criua.	<i>Vano</i> senda.
<i>Vaglio.</i> Valgo.	<i>Vantaggio.</i> Ventaja.
<i>Vago.</i> Desleoso.	<i>Vantarsi.</i> loarse, iactarse.
<i>Vago.</i> Hermoso.	<i>Vantatore.</i> Iactancioso.
<i>Vago.</i> enamorado.	<i>Vanto.</i> iactancia.
<i>Vago.</i> Vagabundo, ò que anda espaciandose.	<i>Vapore.</i> Vapor.
<i>Vai &amp; Vaio.</i> Forto de pellejos.	<i>Varare.</i> Varar el nauio ò echarlo al agua.
<i>Vaio.</i> Caslano color.	<i>Varcare.</i> passar.
<i>Vaiuolo.</i> Viruela.	<i>Varco.</i> passage.
<i>Valcaua.</i> Miembro de muger.	<i>Varco.</i> Vado.
<i>Valcare.</i> Batanar.	<i>Vardare.</i> Mirar.
<i>Valchera.</i> batan.	<i>Variabile.</i> Variable.
<i>Valente.</i> valiente.	<i>Variamente.</i> Variamente.
<i>Valere.</i> Valer.	<i>Variare.</i> Variar.
<i>Valeriana.</i> Valeriana yerua.	<i>Variatione.</i> Variedad.
<i>Valeuole.</i> Valeroso.	<i>Variato.</i> Variado.
<i>Valicare.</i> passar.	<i>Varieta.</i> Variedad.
<i>Valigia.</i> balija.	<i>Vario.</i> Vario.
<i>Vallare.</i> Cercar.	<i>Varo.</i> Tuerto.
<i>Valle.</i> Valle.	<i>Varole.</i> Viruelas.
<i>Vauetea.</i> Vallezillos.	<i>Varra.</i> Barra.
<i>Valletto.</i> page, criado.	<i>Varrela.</i> Rasero.
<i>Vallone.</i> Valle entre dos sierras.	<i>Varrille.</i> Candiota.
<i>Valore.</i> Valor.	<i>Varriloto i varrile.</i>
<i>Valoroso.</i> Valeroso.	<i>Vasajo.</i> Cantarero.
<i>Vampa.</i> Llama, ardor.	<i>Vase.</i> Vaso, Xara.
<i>Vanagloria.</i> Vanagloria.	<i>Vasellamento.</i> loça.
<i>Vanamente.</i> Vanamente.	<i>Vasello.</i> Barco.
<i>Vaneggia.</i> Emelga, ò tierra entre dos sulcos.	<i>Vasi che con rote cauano acqua de pozzi.</i> Arcaduzes.
<i>Vaneggiare.</i> deuanear.	<i>Vaso.</i> Vaso.
<i>Vanga.</i> açã on.	<i>Vassello.</i> Vassallo.
<i>Vangaiola.</i> Red pequeña de pescar.	<i>Vatigaro.</i> Harriero.
<i>Vangelio.</i> & vangelo. Euangelio.	
<i>Vanire.</i> Desnanciser, desaparecer.	
<i>Vanità.</i> Vanidad.	
<i>Vanni.</i> Cochillos de las alas.	

## V B.

<i>Vberi.</i> Tatas.
<i>Vberifero.</i> abundoso.
<i>Vberta.</i> abundancia.

Vber

<i>Vbioso.</i> Abundoso.	<i>Ve. ay.</i> en esse lugar.
<i>Vbidiente.</i> Obediente.	<i>Ve.</i> Vces.
<i>Vbidienza.</i> Obediencia.	<i>Vecchia.</i> Vieja.
<i>Vbidire.</i> Obedecer.	<i>Vecchiata.</i> Vegez.
<i>Vbino.</i> p. lafren.	<i>Vecchiarella.</i> Vegezuela.
<i>Vbricamento.</i> Borrachera, beodez.	<i>Vecchiarello.</i> Vegezuelo.
<i>Vbrico.</i> Borracho, beodo.	<i>Vecchiazgo.</i> Vejazo.
<i>Vbricare.</i> Obligar.	<i>Vecchio.</i> Viejo.
<i>Vbricato.</i> Obligado.	<i>Veccia.</i> aurea legumbre.

## V C.

<i>Vccelagine.</i> caça de paxaros.	<i>Vedetta.</i> atalaya de donde miran.
<i>Vcellare.</i> Caçar, paxaros.	<i>Veditore.</i> Verdor.
<i>Vcellare.</i> Engañar.	<i>Vedona.</i> Biuda.
<i>Vcellatore.</i> Caçador de paxaros.	<i>Vedonare.</i> Embiudar.
<i>Vcelliere.</i> pazarero.	<i>Vedonatico.</i> Biudez.
<i>Vcelletto.</i> paxarillo.	<i>Vedouetta.</i> biudilla.
<i>Vcellino.</i> paxarillo.	<i>Vedonile.</i> de biuda.
<i>Vccello.</i> auc ò paxaro.	<i>Vedono.</i> Biudo.
<i>Vccidere.</i> Matar.	<i>Veduta.</i> parescer.
<i>Vcciditore.</i> Matador.	<i>Veduta.</i> atalaya.
<i>Vcciditrice.</i> Matadora.	<i>Veggente.</i> Que vec.
<i>Vccifone.</i> Matança.	<i>Vegghia.</i> Vela ò velada.
<i>Vccifo.</i> Muerto.	<i>Vegghiante.</i> Que vela.

## V D.

<i>Vdienza.</i> Audiencia.	<i>Vegghiatore.</i> Velador.
<i>Vdire.</i> Oyr.	<i>Veggia.</i> elpia.
<i>Vdita.</i> Fama oyda.	<i>Veggia.</i> pipa.
<i>Vdito.</i> Oydo.	<i>Veggilante.</i> Que vela.
<i>Vditore.</i> Oydor.	<i>Veggio.</i> Vco.
<i>Vditorio.</i> auditorio.	<i>Vegliardo.</i> Vejazo.
	<i>Veglio.</i> viejo.
	<i>Vego.</i> Vco.
	<i>Vebicolo.</i> Carro.
	<i>Vela.</i> Vela delienço.
	<i>Velame.</i> Velo.
	<i>Velame.</i> focolor.
	<i>Velare.</i> Cubrir.
	<i>Velenare.</i> Emponçonar.

## V E.

<i>Ve.</i> Donde.
<i>Ve.</i> Os, vosotros.





160  
**Veleno.** Ponçoña. *Venerdi.* Viernes.  
**Velenato.** emponçoñado. *Vengiare.* Vengar.  
**Veloso.** ponçoñoso. *Venire.* Venir.  
**Valetta.** Atalaya, lugar para mi-  
 rar. *Ventaglio.* Ventalle ò auentador.  
**Velli.** Vello. *Ventarello.* lo mesmo.  
**V. li.** Cabellos. *Ventare.* Ventar.  
**Vello.** Vellon, vellocino. *Ventefino.* Veynteno.  
**Velluto.** Terciopelo. *Venti.* Veynte.  
**Velo.** Velo, Alma zal. *Vento.* Viento.  
**Velo.** Vela de lienço. *Ventolare.* Ventar.  
**Veloce.** Ligero. *Ventola.* Ventalle.  
**Velocemente.** ligeramente. *Ventosa.* Ventosa.  
**Velocità.** ligereza. *Ventoso.* ventoso.  
**Veltro.** Lebre. *Ventraia.* vientre ò uentrada.  
**Vena.** Vena, venero. *Ventraiuola.* lo mesmo.  
**Venale.** Vendible. *Ventre.* vientre.  
**Venatione.** Caça. *Ventresca.* lardo.  
**Venchi.** Mimbres ò varras para a-  
 tar. *Ventroso.* De gran vientre.  
**Vensi.** lo mesmo. *Venerino.* pantorrilla.  
**Vendemia.** Vendimia. *Ventura.* Ventura.  
**Vendemiare.** Vendimar. *Venustà.* Gracia y hermosura de  
 muger.  
**Vendimistore.** Vendimiador. *Venusto.* Gracioso hermoso.  
**Vendere.** Vender. *Venusto.* Galan.  
**Vendetela.** lencero. *Venuta.* venida ò llegada.  
**Vendetta.** Vengança. *Venuto.* Venido.  
**Vendicare.** Vengar. *Vepre.* Espinas ò matas espina-  
 sas.  
**Vendicatore.** Vengador. *Vepri.* lo mesmo.  
**Vendicatrice.** Vengadora. *Vepre.* Espinal.  
**Vendice.** Vengador, defensor. *Ver.* Hazia.  
**Vendita.** Venta. *Ver.* verdadero.  
**Venditione.** Venta. *Verace.* Verdadero.  
**Venditore.** vendedor. *Veracemente.* Verdaderamente.  
**Venduto.** Vendido. *Veramente.* lo mesmo.  
**Venerare.** emponçonar. *Veratro.* Yerua del vallestero.  
**Veneno.** Ponçoña. *Verbena.* Verbena yerua.  
**Venoso.** ponçoñoso. *Verbo.* palabra.  
**Venerabile.** Venerable. *Verde.* Verde.  
**Veneratione.** Veneracioni.

Vr

161  
**Verde.** Fin. *Vernice.* Grassa.  
**Verde.** yerua. *Verno.* Invierno.  
**Verdegiare.** verdequear. *Vernocchio.* Bollo de golpe.  
**Verdiccio.** verde claro. *Vero.* Verdadero.  
**Verderame.** Cardenillo. *Vevela.* Viruela.  
**Verdura.** Verdura. *Verone.* Balcon.  
**Verete.** uira ò uirote. *Verro.* puerco, berraco.  
**Verga.** uara, uerga. *Verfaglio.* Hato, blanco.  
**Verga.** Ceptro. *Versare.* Echar.  
**Verga.** Miembro uiril. *Versare.* esparzir.  
**Vergare.** escreuir. *Versare.* Derramar.  
**Verghe.** Cardenales. *Verificare.* uerificar hazer uer-  
 ios.  
**Verghegiare.** uarear. *Verfo.* Verfo.  
**Vergetta.** uarilla. *Verfo.* Hazia.  
**Vergine.** uirgen. *Versura.* Verdura.  
**Verginale.** uerginal. *Verrigine.* Vaguido.  
**Verginità.** uirginidad. *Virtù.* uirtud.  
**Vergogna.** Verguença. *Vergono.* alguno.  
**Vergognarsi.** auergonçar.  
**Vergognosamente.** uergonçosamen-  
 te.  
**Vergognoso.** uergonçoso. *Veruno.* solo uno.  
**Veridico.** uerdadero. *Verce.* Berças.  
**Verificare.** uerificar. *Verziero.* uergel.  
**Verificatione.** Ver ficacion. *Verzino.* Brasil.  
**Verisimile.** uerisimil. *Veschio.* liga ò lira.  
**Vermena.** uara. *Vescica.* Bexiga.  
**Vermes.** Gusano. *Vesco.* obispo.  
**Vermena.** uara. *Vescouo.* obispo.  
**Vermine.** Gusano. *Vescouado.* obispado.  
**Verminecola.** uerbena yerua. *Vesta.* abispa.  
**Vermicello.** Gusanillo. *Vestilene.* sepulturero.  
**Vermiglio.** Bermejo. *Vestello.* murcielago.  
**Vernaccia.** uino Napolitano co-  
 lorado. *Vestro.* uisperas.  
**Vernaccia.** agua pic. *Vestillo.* uandera.  
**Vernare.** Inuernar. *Vesta.* uestidura.  
**Vernata.** Inuernada. *Vestiario.* Ropero.  
**Vernicato.** Be-negal. *Vestibulo.* Zaguán.  
**Vernicare.** Bernizar. *Vestigio.* Rastro, pisada.  
**Vernicato.** Bernizado. *Vestre.* uestir.  
**Vernice.** Barniz. *Vetriola.* albahaquilla.  
**Vernice.** Barniz. *Vetriolo.* Caparroia.

Q 3

Vcr

*Vetro.* Vidro.  
*Vetta.* Venda.  
*Vetta.* Cumbre.  
*Vettonaglia.* Virtualla.  
*Vettoria.* victoria.  
*Vettura.* a quille.  
*Vetusto.* Viejo, antiguo.  
*Veza.* Arrueja legumbre.  
*Vezeggiare.* Requebrar.  
*Vezeggiare.* Acariciar, halagar.  
*Veza.* Caricia, halago, regalo.  
*Vezzo.* Bazo, castumbre.  
*Vezosamente.* Regaladamente.  
*Vezoso.* Halagueño lleno de regalo.

## V F.

*Vfficiale.* ministro de la justicia.  
*Vfficio.* officio.  
*Vffo.* Ciática.

## V G.

*Vguale.* Igual.  
*Vguaglianza.* Igualdad.  
*Vguagliare.* Igualar.  
*Vgualmente.* Igualmente.  
*Vguanno.* ogano.

## V I.

*Vi. i. in. ay.* en esse lugar.  
*Vi. i. voi.* otr vos.  
*Via.* Via ó camino.  
*Via men.* Harto menos, muncha menos.  
*Via più.* Harto mas, muncha mas.

*Via via.* presto, luego.  
*Viaggio.* Viage.  
*Viandante.* Caminante.  
*Vibrare.* Blandir.  
*Vicario.* Vicario.  
*Vicenda.* uez.  
*Vicere.* uirey.  
*Vicinanza.* Veziudad.  
*Vicino.* vczino.  
*Vico.* aldea.  
*Vico.* arrabal.  
*Vico.* Barrio.  
*Vie più.* mucho mas.  
*Vie meno.* mucho menos.  
*Vie peggio.* mucho peor.  
*Vietare.* vedar.  
*Vietta.* Caminillo.  
*Vigilare.* Velar.  
*Vigilia.* Vigilia.  
*Vigna.* uña.  
*Vignato.* Vinadero.  
*Vignale.* pago de viñas.  
*Vigore.* Vigor.  
*Vigoreggiare.* Esforçarse ó tener uigor.  
*Vigorosità.* Esfuercio.  
*Vigorosamente.* Esforçadamente.  
*Vigoso.* Vigoroso, esforçado.  
*Vil & uile.* uil.  
*Vilimento.* uileza.  
*Vilipendere.* Despreciar.  
*Vilepelo.* Despreciado.  
*Villa.* uilla, aldea.  
*Villa.* cortijo, caleria.  
*Villacaria.* Rusticidad.  
*Villaggio.* a dea.  
*Villanamente.* uillanamente.  
*Villania.* villania.  
*Villaneggiare.* Injuriar.

V ille-

*Villesco.* villano.  
*Viltà.* uilleza.  
*Viluppe.* fardo emboltorio.  
*Viluppo.* maraña.  
*Viluchio.* campanilla yerua.  
*Vilucchio maggiore.* yedra campana.  
*Vimini.* lazos de mimbres paratar ó vencesjos.  
*Vimoli.* Lo mesmo.  
*Vinaccia.* borujo.  
*Vinastro.* cayado.  
*Vincere.* Vencer.  
*Vinchio.* marhojo.  
*Vinci & uincigli i. uimini.*  
*Vincibosco.* madre selua.  
*Vincitore.* Vencedor.  
*Vincolo.* vinculo.  
*Vin cotto.* Vino bastardo, arrope.  
*Vindemia.* vendimia.  
*Vindemiare.* Vend miar.  
*Vindemiatore.* vendimiador.  
*Vindicare.* vengar.  
*Vino.* Vino.  
*Vinto.* vencido.  
*Viola.* violeta flor.  
*Viola mamola. i. viola.*  
*Violabile.* violable.  
*Violare.* Violar.  
*Violo accioche.* alhaylies flor.  
*Violento.* violento.  
*Violenza.* uiolencia.  
*Viotello.* callejo.  
*Viotello.* sendilla.  
*Viotolo. i. viotello.*  
*Vipera.* bixora.  
*Vipistrello.* murcielago.  
*Virga aurea.* yerua pagana.  
*Virginale.* virginal.  
*Virginità.* Virginidad.  
*Virgulto.* mata de varas.  
*Virier.* vidriero.  
*Virile.* Varonil.  
*Virilmente.* uaronilmente.  
*Virilittà.* fortaleza de varon.  
*Viriolo.* caparrosa.  
*Viro.* varon.  
*Virtù.* Virtud.  
*Virtuosamente.* virtuosamente.  
*Virtuoso.* virtuoso.  
*Visaggio.* vista, rostro.  
*Vischiato.* con liga.  
*Vischio.* liga ó liria.  
*Vischio.* ajonge.  
*Viscoglio.* enzinal.  
*Viscoso.* pegajoso.  
*Visenteria.* camarás.  
*Vin cotto.* Vino bastardo, arrope.  
*Vissibile.* visible.  
*Vissibilmente.* visiblemente.  
*Visiera.* visiera.  
*Visere.* antojos.  
*Visione.* Vision.  
*Visitare.* visitar.  
*Vistatione.* uisita.  
*Visuo.* uisuo.  
*Visnepote.* uisnieto.  
*Viso.* rostro, cara.  
*Vista.* vista.  
*Vita.* vida.  
*Vita militia.* dia y victo.  
*Vitaba.* dematite yerua.  
*Vitale.* Que da vida.  
*Vite.* vid.  
*Vitella.* ternera.  
*Vitello.* ternero.  
*Vitello.* lobo marino.  
*Vittici.* rizeretas de la uid.

**Vitio.** Vicio.  
**Viciosamente.** Viciosamente.  
**Vicioso.** Vicioso.  
**Viriolo.** Caparrosa.  
**Vittima.** Sacrificio.  
**Vitto.** alimento, sustento.  
**Vitto.** Vencido.  
**Vittore.** Vencedor.  
**Vittoria.** Victoria.  
**Vittorioso.** Victorioso.  
**Vituperare.** Vituperar.  
**Vituperato.** vituperado.  
**Vituperabile.** Vituperable.  
**Vituperio.** Vituperio.  
**Vituperosamente.** afrentosamente.  
**Vituperoso.** afrentoso.  
**Viuace.** De larga vida.  
**Viuace.** Vigoroso, vliente, brioso.  
**Viuacità.** Vigor, bieuza, brio.  
**Viuagno.** Orilla de la ropa.  
**Viuaiso.** Estanque de peces.  
**Viuanda.** Vianda.  
**Viuanderi.** Los que venden viandas.  
**Viuere.** Buir.  
**Viuo.** Buo.  
**Viuola.** Cauellina.  
**Viuola.** Vihuela.  
**Vizza.** Ruga.  
**Vizzo.** arrugado.  
**Vizzo.** esponjoso.  
**Vizzo.** Huecco.

## VL

**Vlcere.** Llagas.  
**Vliuo.** Oliuo.  
**Vliuale.** Oual uocablo corrompido.

**Vltimamente.** Finalmente.  
**Vltimo.** postrero.  
**Vlula.** autillo aue.  
**Vlulare.** auallar.

## VM

**Vmbilico.** Ombligo.

## VN

**Va.** Vno.  
**Vn'altra uolta.** Otra uez.  
**Vna uolta.** Vna uez.  
**Vn'altro.** Vn otro.  
**Vna tratta.** vn tiro.  
**Vncinare.** afir con garfio.  
**Varino.** Garfio, garauato, alcayata.  
**Vnico.** escarpia.  
**Vndici.** Onze.  
**Vndecimo.** Onzeno.  
**Vne.** Vnas.  
**Vngere.** Vntar.  
**Vngbia.** Vña.  
**Vngbiato.** De vñas largas.  
**Vngbione.** Vñas grandes.  
**Vnguento.** Vnguento.  
**Vnico.** Vnico.  
**Vnicornio.** Vnicornio animal.  
**Vnigenito.** Vnigenito.  
**Vnità.** Vnidad.  
**Vniuersale.** Vniuersal.  
**Vniuersalmente.** vniuersalmente.  
**Vniuersità.** Vniuersidad.  
**Vniuerso.** Vniuerso.  
**Vno.** uno.  
**Vnqua.** alguna uez.  
**Vnqua.** Lamas.  
**Vnquanco.** alguna uez.  
**Vnquanco.** Lamas.  
**Vnque.** i. vnqua.

**Vncione.** Vncion.  
**Vnto.** Vntado.  
**Vntoso.** Vntoso.  
**Vntume.** Mugre de sudor.

## VO

**Vo.** Voy.  
**Vo.** Quiero.  
**Vo.** Vosotros.  
**Vocabulo.** Vocablo.  
**Vocciarare.** Bozear.  
**Voce.** Boz.  
**Vociferare.** Bozear.  
**Vocolaro.** Papada de puerco.  
**Vogare.** Bogar.  
**Voga.** Voluntad.  
**Voglia.** uoluntad, querer.  
**Voglioso.** Desicoso.  
**Voi.** Vosotros.  
**Volare.** Bolar.  
**Volatica.** empeyne, aluarazo.  
**Volentieri.** De uoluntad.  
**Volere.** Querer.  
**Volgare.** Diuulgar.  
**Volgare.** Vulgar, comun.  
**Volgarmente.** Vulgarmente.  
**Volgerla in buria.** Echar al palacio.  
**Volgere.** Boluer.  
**Volgo.** Vulgo.  
**Volto.** Bucio.  
**Volontà.** Voluntad.  
**Voluntario.** Voluntario.  
**Volonterosa.** Desicoso.  
**Volpe.** Raposa, zorra.  
**Volpino.** Asluto.  
**Volpone.** Engañador.  
**Volta.** Buelta.  
**Volta.** uez.  
**Volta.** Bouedes.  
**Volta.** Borde.

**Volrare.** Boluer.  
**Volrare.** Hazer boueda.  
**Volte.** Bueltas, uezes.  
**Volteggioro.** Boluer.  
**Volteggiatore.** Bolteador.  
**Volto.** Buolto.  
**Volto.** Rostro, cara.  
**Voltoze.** Bueytze, aue.  
**Volubile.** Que se buelue facilmente.  
**Volubilità.** el boluerse affi.  
**Volucchio.** Campanilla yerua.  
**Volume.** Volumen.  
**Voluttuoso.** Deleytoso.  
**Vomere.** Reja para, arar.  
**Vomitare.** Vomitar.  
**Vomito.** Vomito.  
**Vopo.** Necesidad.  
**Voragine.** tragadero profundidã.  
**Voragine.** Remolino.  
**Vorra.** Borra.  
**Vosco.** Con vosotros.  
**Vose.** estiuales, botas.  
**Votare.** Vaziar.  
**Voto.** Vazio.  
**Voto.** Voto.  
**Voao.** Hueuo.

## VP

**Vppa.** Habuilla aue.

## VR

**Vrbamente.** Cortesantemente.  
**Vrbantà.** Cortesabia.  
**Vrbano.** Cortesano.  
**Vrgere.** Apremiar.  
**Vrgere.** Aguijar.  
**Vrinare.** Orinar.  
**Vrlare.** auallar.  
**Vrlo.** Aullido.

*Vrna*. urna vaso como tinaja. *Vtrelo*. coreçuelo; bota.  
*Vrna*. sepulcro.  
*Vrtare*. mouer con impetu.  
*Vrtare*. aguijas.  
*Vrtare*. encontrar.  
*Vrtica*. hortiga.  
*Vrticare*. hortigar.  
*Vrro*. mouido, impelido.  
*Vrro*. encontrado.  
*Vrro*. encuetro.

## VS.

*Vsanza*. usanza.  
*Vsare*. vsar.  
*Vsato*. vsado.  
*Vsati* est uales.  
*Vsbergo*. coraça.  
*Vsidi*. Chambranas de la puer-  
 ta.

*Vsaigniolo*. ruyfenor.  
*Vscio*. puerta.  
*Vsire*. salir.  
*Vsietto*. portezuela.  
*Vsica*. falida.  
*Vsico*. falido.  
*Vso*. vfo.  
*Vso frusto*. vfo fruto.  
*Vso fruttuario*. vfo fruttuario.  
*Vslieri* cintas, aguetas.  
*Vsuale*. vsual.  
*Vsura*. utura, logro.  
*Vsuratio*. vsuratio, logrero.  
*Vsuriere*. logrero.

## VT.

*Vtero*. vientre.  
*Vtile*. prouechofo.  
*Vtilita* prouechofo, utilidad.  
*Vtimate*. prouechofamente.  
*Vtre*. cuero, odre.

## VV.

*Vua*. vua.  
*Vua passola*. passia.  
*Vua uara*. vua que comença ma-  
 durar.  
*Vui*. uofotros.  
*Vulgare*. diuulgar.  
*Vulgare*. uulgar.  
*Vulgo*. vulgo.  
*Vuoga*. pihuelas, lazos.  
*Vuolare*. cantar el bueytre.  
*Vuotare*. Vaziar.  
*Vuoto*. Vazio.  
*Vurchio*. barco.

## ZA.

*Zaccarello*. ninerias.  
*Zacchere*. çarpas.  
*Zaccheroso*. carposo.  
*Zaffrano*. açafran.  
*Zaffranato*. açafranado.  
*Zaffo*. porqueron, velleguin.  
*Zafiro*. çafir piedra.  
*Zagaglia*. azagaya.  
*Zaino*. çurron.  
*Zamarra*. çamarra.  
*Zambra*. çamarra, aposento.  
*Zampe*. garras.  
*Zampogna*. çampona.  
*Zampognaro*. gaytero.  
*Zampunni*. rastro de hierro.  
*Zanca*. çanca.  
*Zancaruto*. çancajoso.  
*Zancia*. parleria.  
*Zanciare*. parlar.  
*Zanciatore*. parlero.  
*Zanciume*. parleria.

Zan-

*Zangola*. Bacin.  
*Zaino*. mosquitos.  
*Zanzala*. mosquito.  
*Zanzara*. mosquito.  
*Zanzeato*. Zumbido de mosqui-  
 tos.  
*Zanzeri*. Bardaxas.  
*Zappa*. açada.  
*Zappare*. Cauar.  
*Zappatore*. Cauador.  
*Zappato*. Cauado.  
*Zappamento*. Caua ò cauada.  
*Zappulo*. escardillo.  
*Zara*. azar.  
*Zarçecano*. Zarzahan.  
*Zattera*. Balça.  
*Zanataro*. Remendon de çabatos.  
*Zauorra*. lastre.  
*Zelzare*. andar à espacio.  
*Zelzera*. Cabellere, coleta.  
*Zelzerina*. lo mesmo.  
*Zelzeruto*. Cabelludo.

## ZE.

*Zea*. contento.  
*Zebe*. Cabras.  
*Zecca*. cafa de la moneda.  
*Zecche*. ladillas.  
*Zegancilla*. Randa.  
*Zelo*. zelo.  
*Zendauo*. cendal.  
*Zen-eno*. Gengibre.  
*Zenzero*. lo mesmo.  
*Zepolla*. Cebolla.  
*Zelzo*. Yeslo.

## ZI.

Zia. Tia.

*Zibetto*. algala.  
*Zio*. Tio.  
*Zipolo*. Tarugo ò espira de la cu-  
 ba.  
*Zitella*. muchacha.  
*Zitello*. muchacho.  
*Zixania*. Cizaña.

## ZO.

*Zocco*. Borzegui antiguo.  
*Zoccolanti*. Frayles franciscos.  
*Zoccolare*. çanquear.  
*Zoccolo*. çueco.  
*Zodiaco*. Zodiaco circulo de los  
 signos.  
*Zolla*. terron.  
*Zoppa*. terron.  
*Zoppello*. çueco.  
*Zoppicare*. Coxear.  
*Zoppo*. Coxo.  
*Zosico*. Rustico, rudo.

## ZV.

*Zucca*. Calabaça.  
*Zucca*. locura.  
*Zucca saluatica*. Brionia ò nue-  
 za negra.  
*Zuccaio*. Lugar donde ay calaba-  
 ças.  
*Zuccherato*. açucarado.  
*Zucchero*. açucar.  
*Zuffa* pendencia, question.  
*Zuffolare*. pitar.  
*Zuffolo*. Fiauta pastoril.  
*Zugo*. moço de baxa suerte.  
*Zuppa*. Sopa.

Fin de la primera Parte.











... ..

